

BR 45/22 C



Deutsch	4
English	10
Français	16
Italiano	22
Español	28
Português	34
Nederlands	40
Türkçe	46
Svenska	51
Suomi	57
Norsk	62
Dansk	68
Eesti	73
Latviešu	78
Lietuviškai	84
Polski	90
Magyar	96
Čeština	101
Slovenčina	107
Slovenščina	113
Română	118
Hrvatski	124
Srpski	130
Ελληνικά	136
Русский	142
Українська	148
Қазақша	154
Български	160
日本語	167
中文	172
العربية	177



**Register
your product**

www.kaercher.com/register



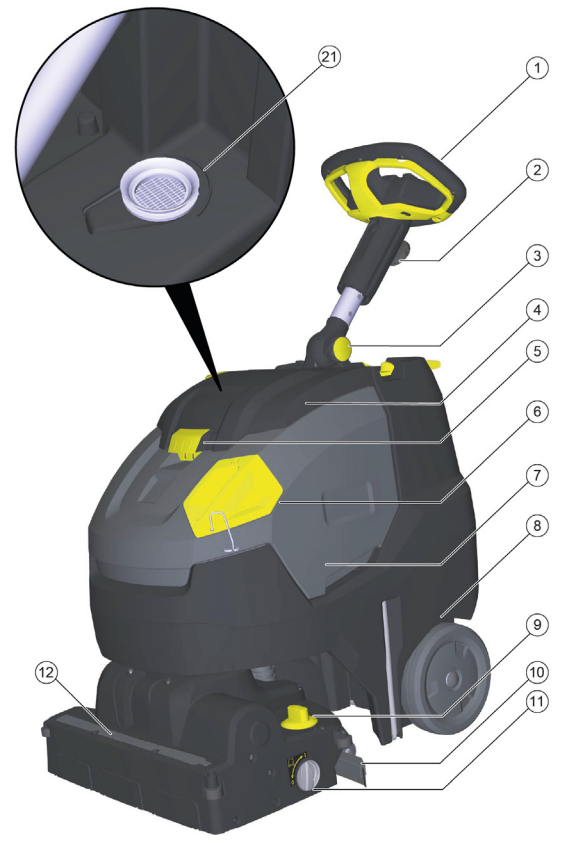
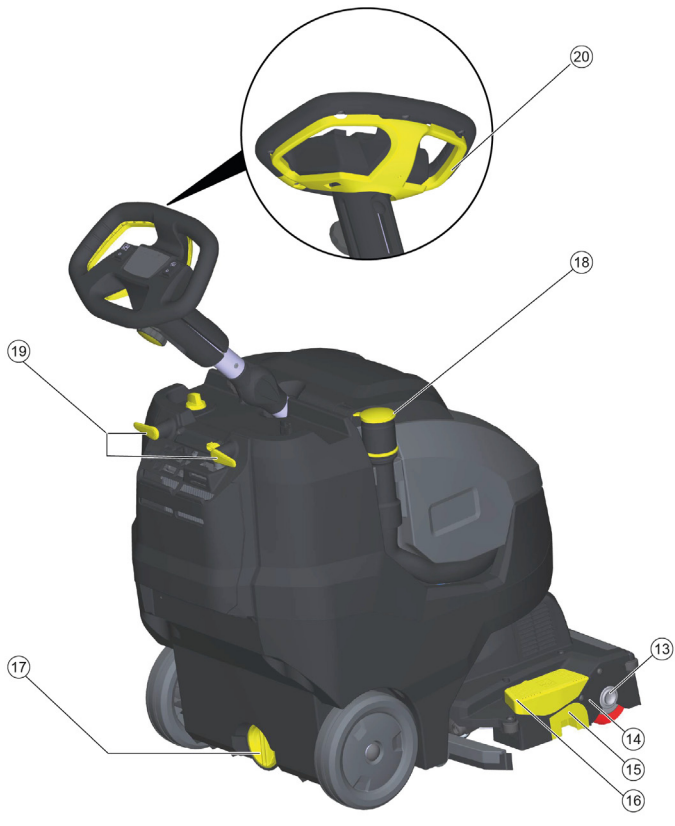
EAC

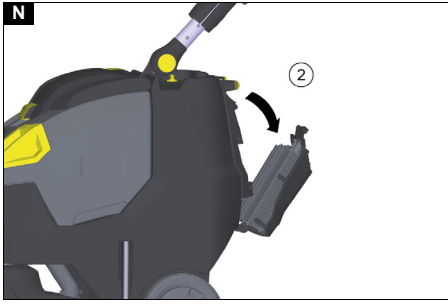
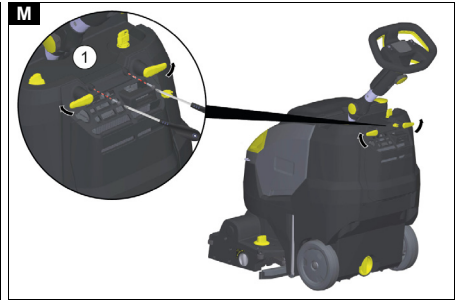
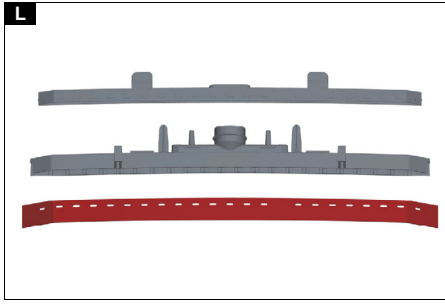
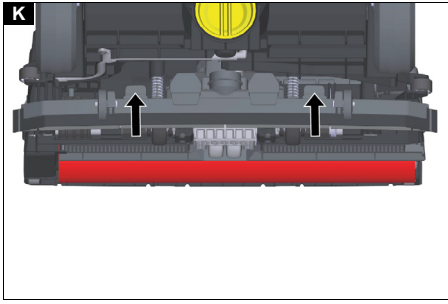
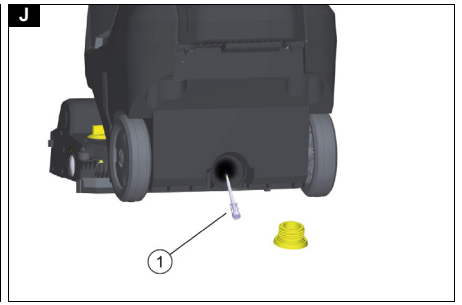
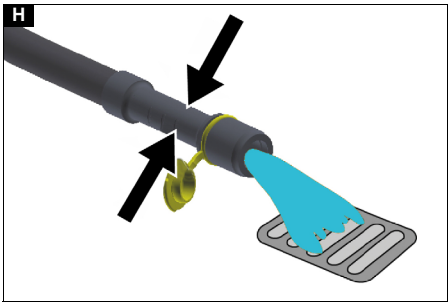
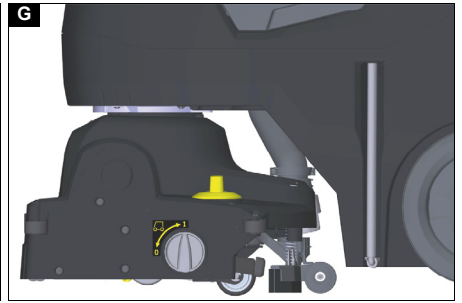
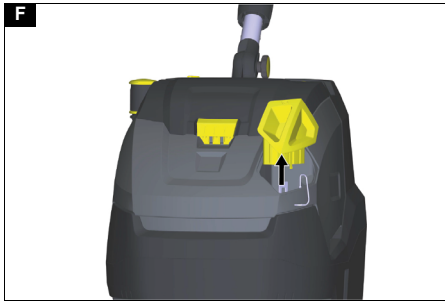
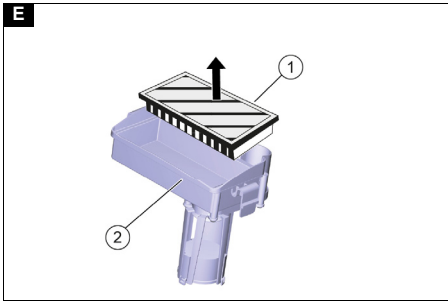
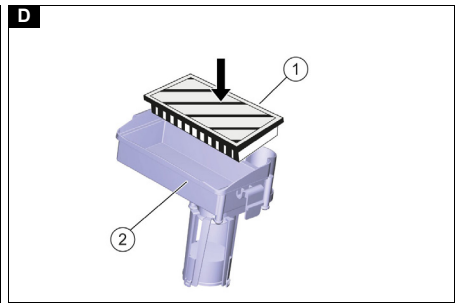
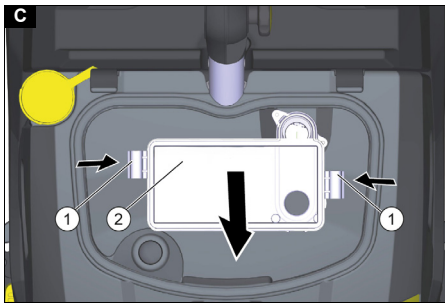
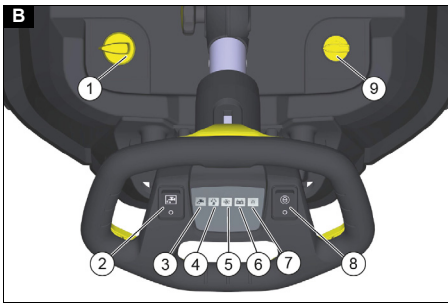
Read Online



59804190 (03/26)

A





Inhalt

Allgemeine Hinweise.....	4
Sicherheitshinweise	4
Umweltschutz.....	4
Lieferumfang	5
Geräteübersicht	5
Vor Inbetriebnahme	5
Betrieb	5
Transport	7
Außerbetriebnahme	7
Lagerung.....	7
Pflege und Wartung	7
Batterie ausbauen.....	7
Störungen	8
Zubehör und Ersatzteile.....	8
Garantie	8
Technische Daten	9
Technische Daten Akkupack / Ladegerät	9
EU-Konformitätserklärung.....	9

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach.

⚠ **WARNUNG**

Das Gerät kann umkippen

Verletzungsgefahr

Betreiben Sie das Gerät nicht auf geneigten Flächen.

⚠ **WARNUNG**

Unfallgefahr durch falsche Bedienung

Personen können verletzt werden.

Bediener müssen angemessen in den Gebrauch dieses Geräts eingewiesen werden.

Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.

Gefahrenstufen

⚠ **GEFAHR**

- *Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

⚠ **WARNUNG**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

⚠ **VORSICHT**

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

ACHTUNG

- *Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

Hinweise zu Akkupack und Ladegerät

Im Gerät sind Lithium-Ionen Akkupacks eingebaut. Diese unterliegen besonderen Kriterien. Der Ausbau und Einbau sowie Prüfung defekter Akkupacks dürfen nur durch den KÄRCHER-Kundendienst oder eine Fachkraft erfolgen.

Verwenden Sie nur von KÄRCHER empfohlenen Akkupacks.

Wenden Sie sich bei Bedarf an den KÄRCHER-Kundendienst..

⚠ **GEFAHR**

Explosionsgefahr

- *Akkupack nicht starker Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aussetzen.*

- *Für ausreichende Belüftung während des Ladevorgangs sorgen.*
- *Keinesfalls in der Nähe eines Akkupacks oder in einem Batterieladerraum mit offener Flamme hantieren, Funken erzeugen oder rauchen.*
- *Das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.*
- *Umbauten und Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.*
- *Den Akkupack nicht öffnen, es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, zusätzlich können reizende Dämpfe oder ätzende Flüssigkeiten austreten.*
- *Das Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand benutzen.*

⚠ **WARNUNG**

- *Vor jeder Benutzung Gerät und Netzkabel auf Beschädigung kontrollieren. Beschädigte Geräte nicht mehr verwenden und beschädigte Teile nur von Fachpersonal in Stand setzen lassen.*
Kinder von Akkupacks und Ladegerät fernhalten. Keinen beschädigten Akkupack aufladen. Beschädigte Akkupacks durch KÄRCHER-Kundendienst ersetzen lassen.
- *Entsorgen Sie einen defekten Akkupack nicht über den Hausmüll. Beachten Sie die nationalen Vorschriften und wenden Sie sich bei Bedarf an den KÄRCHER-Kundendienst.*
- *Den Kontakt mit aus defekten Akkupacks austretender Flüssigkeit vermeiden. Bei zufälligem Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt konsultieren.*

⚠ **VORSICHT**

- *Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmen.*
- *Das Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks verwenden.*
- *Der Akkupack darf nur mit diesem Gerät betrieben werden, eine andere Verwendung ist nicht zulässig.*

ACHTUNG

Beachten Sie die beiliegende Betriebsanweisung des Akkupack- und Ladegerätherstellers.

Sicherheitsschalter

Wird der Sicherheitsschalter losgelassen, schaltet der Bürstenantrieb aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen Hartflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Statten Sie das Gerät nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die Reinigung von Böden im Innenbereich.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Geräteübersicht

Abbildung A






- ① Lenkrad
- ② Sterngriff, Höhenverstellung Lenkrad
- ③ Sterngriff, Transportstellung Lenkrad
- ④ Deckel Schmutzwassertank
- ⑤ Entriegelung, Deckel Schmutzwassertank
- ⑥ Dosierdeckel Frischwassertank
- ⑦ Transportgriff zum Anheben des Geräts
- ⑧ Schmutzwassertank
- ⑨ Drehgriff Bürstenanpressdruck (1=min, 4=max)
- ⑩ Saugbalken
- ⑪ Drehknopf Transportfahrwerk
- ⑫ Wasserverteilleiste
- ⑬ Entriegelungsknopf Bürstenwalze
- ⑭ Bürstenwalze
- ⑮ Grobschmutzbehälter
- ⑯ Pedal Saugbalkenanhebung
- ⑰ Ablassöffnung Frischwassertank
- ⑱ Ablassschlauch Schmutzwasser mit Dosiereinrichtung
- ⑲ Kabelhaken, drehbar
- ⑳ Sicherheitsschalter
- ㉑ Flusensieb

Bedienelemente

Abbildung B

- ① Dosierung Reinigungslösung
- ② Schalter Reinigungslösung
- ③ Kontrollleuchte Reinigungslösung auftragen
- ④ Kontrollleuchte Saugen
Grün: Saugturbine in Betrieb
Orange, blinkend: Saugturbine überlastet
- ⑤ Kontrollleuchte Bürstenantrieb
Grün: Bürste dreht sich
Orange, blinkend: Bürste überlastet
- ⑥ Batteriezustands-Anzeige
Im Betrieb:
Grün: Batterie geladen
Orange: Batterie fast leer
Rot: Gerät schaltet sich aus - Batterie laden
Beim Laden der Batterie:
Orange blinkend: Batterie wird geladen
Grün: Aufladung ist abgeschlossen
Rot: Störung im Ladevorgang
- ⑦ Kontrollleuchte Eco Mode
Blau: Eco Mode
Aus: volle Leistung
- ⑧ Schalter Eco Mode
- ⑨ Geräteschalter

Symbole auf dem Gerät

-  Einfüllöffnung Frischwasser
-  Pedal Saugbalken
-  Drehknopf Transportfahrwerk
-  Führung für Spanngurt beim Transport in Fahrzeugen
-  Anpressdruck der Bürstenwalze

Vor Inbetriebnahme

Batterie laden

Hinweis

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, wird das Gerät ausgeschaltet.

Das Ladegerät beendet den Ladevorgang selbstständig.

Die Ladezeit beträgt ungefähr 3,5 Stunden.

Bei Bedarf kann das Gerät auch wieder verwendet werden, bevor die Batterie vollständig aufgeladen wurde.

- Netzstecker in Steckdose stecken.

Betrieb

Lenksäule gerade ausrichten

1. Sterngriff für Transportstellung lösen.
2. Lenksäule gerade ausrichten.
3. Sterngriff festziehen.

EPA-Filter (Option) einsetzen

1. Deckel des Schmutzwassertanks öffnen.
2. Beide Verriegelungen nach innen drücken und Filtergehäuse abnehmen.

Abbildung C

- ① Verriegelung
- ② EPA-Filter
3. EPA-Filter in das Filtergehäuse legen.

Abbildung D

- ① EPA-Filter
- ② Filtergehäuse
4. Filtergehäuse am Deckel des Schmutzwassertanks anbringen und Verriegelung einrasten.
5. Deckel des Schmutzwassertanks schließen.

Betriebsstoffe einfüllen

⚠ VORSICHT

Beschädigungsgefahr

Verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel. Bei anderen Reinigungsmitteln tragen Sie selbst das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit, Unfallgefahr und verringerter Lebensdauer des Gerätes. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind. Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln.

Hinweis

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

Dosierhinweise beachten.

1. Dosierdeckel Frischwassertank abnehmen.
2. Frischwasser (maximal 50 °C) einfüllen. Bei Bedarf Einfüllschlauch (Zubehör) verwenden.

Abbildung F

3. Reinigungsmittel begeben, dazu Dosierdeckel verwenden. Eine Deckelfüllung entspricht einer 1%igen Anwendung.

Anwendung	Reinigungsmittel
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich	RM 751
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Entschichtung aller alkalibeständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Linoleumböden	RM 754
Zwischenreinigung von Teppichen	RM 768 iCapsol
Kristallisationsmittel für kalziumhaltige Böden	RM 749

Reinigungsmittel sind im Fachhandel erhältlich.

4. Dosierdeckel des Frischwassertanks schließen.

Einstellungen

- 1 Sterngriff für Höheneinstellung des Lenkrades lösen.
 - 2 Lenkrad auf gewünschte Höhe stellen.
 - 3 Sterngriff festziehen.
- Dosierung der Reinigungslösung entsprechend der Verschmutzung und Art des Bodenbelages einstellen.
 - Drehgriff Bürstenanpressdruck auf den gewünschten Wert einstellen.
Bürstenanpressdruck nur bei angehobenem Reinigungskopf einstellen.

Hinweis

Zieht das Gerät im Betrieb zu stark nach vorne, Anpressdruck verringern.

- Schalter Eco Mode in die gewünschte Stellung bringen.
Normalbetrieb: Das Gerät arbeitet mit maximaler Bürstendrehzahl und höchster Saugleistung.
Eco: Das Gerät arbeitet mit reduzierter Bürstendrehzahl und Saugleistung. Dabei reduziert sich auch der Energieverbrauch. Die mögliche Einsatzdauer mit einer Batterieladung steigt.

Parkstütze

Parkstütze absenken

1. Lenkrad nach unten drücken, damit sich das Gerät vorne anhebt.
Die Parkstütze schwenkt nach unten.
2. Lenkrad loslassen.
Das Gerät steht auf der Parkstütze.
Die Bürstenwalze ist entlastet und wird vor Deformation geschützt.

Parkstütze anheben

1. Gerät nach vorne schieben.
Die Parkstütze schwenkt nach oben.

Transportfahrwerk

Abbildung G

- 0 Transportfahrwerk eingefahren
- 1 Transportfahrwerk ausgefahren

Transportfahrwerk ausfahren

1. Parkstütze absenken.
2. Drehknopf in Stellung 1 (Transportfahrwerk ausgefahren) drehen.

Transportfahrwerk einfahren

1. Parkstütze absenken.
2. Drehknopf in Stellung 0 (Transportfahrwerk eingefahren) drehen.

Reinigen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für den Bodenbelag. Gerät nicht auf der Stelle betreiben.

Beschädigungsgefahr. Saugbalken anheben bevor das Gerät eine längere Strecke rückwärts gezogen wird.

- Transportfahrwerk einfahren.
- Geräteschalter auf „I“ stellen.
- Schalter Reinigungslösung einschalten.
- Pedal Saugbalkenanhebung zum Absenken des Saugbalkens und Starten der Absaugung hinten nach unten drücken.
- Gerät nach vorne schieben, bis die Parkstütze einklappt und der Reinigungskopf den Boden berührt.
- Gerät über die zu reinigende Fläche bewegen.

Hinweis

Wird das Lenkrad um 180° gedreht, fährt das Gerät auch rückwärts.

Betriebsbereitschaft

Wird das Gerät bei eingeschaltetem Geräteschalter 15 Minuten lang nicht verwendet, erlischt die Betriebsbereitschaft.

Betriebsbereitschaft wieder herstellen:

1. Geräteschalter auf „0“ stellen.
2. Kurz warten.
3. Geräteschalter auf „I“ stellen.

Anhalten und abstellen

1. Sicherheitsschalter loslassen.
2. Gerät noch 1-2 m vorwärts fahren, um Restwasser abzusaugen.
3. Pedal Saugbalkenanhebung zum Anheben des Saugbalkens vorne nach unten drücken.

ACHTUNG

Sauglippen und Bürste können sich dauerhaft verformen. Gerät immer mit ausgeklappter Parkstütze abstellen.

4. Geräteschalter auf „0“ stellen.
5. Lenkrad nach unten drücken, damit sich das Gerät vorne anhebt.
Die Parkstütze schwenkt nach unten.

Schmutzwassertank entleeren

△ WARNUNG

Mögliche Umweltverschmutzung durch Abwässer.

Eine unsachgemäße Entsorgung von Abwässern kann schwere Umweltschäden nach sich ziehen.

Beachten Sie daher die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung und handeln Sie danach.

1. Transportfahrwerk einfahren.
2. Parkstütze anheben.
3. Ablassschlauch aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.

Abbildung H

4. Dosiereinrichtung zusammendrücken.
5. Deckel der Dosiereinrichtung öffnen.
6. Schmutzwasser ablassen – durch Druck Wassermenge regulieren.
7. Schmutzwasserbehälter mit klarem Wasser ausspülen.

Frischwassertank entleeren

△ WARNUNG

Mögliche Umweltverschmutzung durch Abwässer.

Eine unsachgemäße Entsorgung von Abwässern kann schwere Umweltschäden nach sich ziehen.

Beachten Sie daher die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung und handeln Sie danach.

- Deckel von der Ablassöffnung Frischwassertank abschrauben und Reinigungslösung auslaufen lassen.

Frostschutz

ACHTUNG

Frostgefahr

Nicht vollständig entleerte Geräte können durch Frost zerstört werden.

Entleeren Sie Gerät und Zubehör vollständig.

Schützen Sie das Gerät vor Frost.

1. Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
2. Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Lenksäule umlegen

Zur Verringerung des Platzbedarfs bei Transport und Lagerung kann die Lenksäule umgelegt werden.

1. Sterngriff Transportstellung lösen.
2. Lenkrad ganz nach vorne schwenken.
3. Sterngriff festziehen.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts!

Verletzungen und Beschädigungen.

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Transport

1. Bürste herausnehmen, um Beschädigung der Bürste zu vermeiden.
2. Gerät an den Transportgriffen anheben.

Abbildung I

3. Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Außerbetriebnahme

1. Vor mehrwöchigen Betriebspausen Batterie vollständig aufladen.
2. Den Geräteschalter auf "0" stellen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für die Batterie.

Geräteschalter während Betriebspausen immer auf „0“ stellen.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts!

Verletzungen und Beschädigungen.

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Unabsichtlich anlaufendes Gerät

Verletzungsgefahr, Stromschlag

Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Geräteschalter auf "0".

Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für das Gerät durch auslaufendes Wasser.

Entleeren Sie den Schmutzwassertank und den Frischwassertank vor Arbeiten am Gerät.

- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.

Wartungsplan

Nach der Arbeit

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr.

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

1. Schmutzwasser ablassen.
2. Deckel des Schmutzwassertanks öffnen.
3. EPA-Filter (Option) entnehmen und zum Trocknen außerhalb des Gerätes lagern.

Abbildung C

- ① Verriegelung
- ② EPA-Filter

Abbildung E

- ① EPA-Filter
- ② Filtergehäuse
4. Deckelinnenseite und Schwimmer mit Wasser abspülen.
5. Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
6. Saugbalken reinigen.
7. Grobschmutzbehälter herausnehmen und leeren.
8. Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.

9. Sauglippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.
10. Bürste reinigen.
11. Bürste auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen (siehe „Wartungsarbeiten“).
12. Batterie bei Bedarf laden.

Wöchentlich

1. Wasserverteilleiste am Reinigungskopf abziehen und Wasserkanal reinigen.
2. Flusensieb reinigen.

Abbildung J

- ① Filter Frischwasser
3. Deckel von der Ablassöffnung Frischwassertank abschrauben.
4. Filter Frischwasser herausziehen und mit klarem Wasser abspülen.

Monatlich

- Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel auf Zustand prüfen, bei Bedarf austauschen.

Jährlich

- Vorgeschriebene Inspektion durch Kundendienst durchführen lassen.

Wartungsarbeiten

Sauglippen austauschen

1. Befestigungselemente zusammendrücken und Sauglippen nach unten aus dem Saugbalken ziehen.

Abbildung K

Abbildung L

2. Sauglippen vom Halter abziehen.

Hinweis

Die Sauglippen sind durch das Lochmuster verwechslungssicher. Sie können nicht gewendet und erneut eingesetzt werden.

3. Sauglippen ersetzen.
4. Halter mit Sauglippen in den Saugbalken einsetzen und einrasten.

Bürstenwalze wechseln

⚠ WARNUNG

Quetschgefahr durch Einklappen der Parkstütze während des Bürstenwechsels.

Vor dem Bürstenwechsel Lenkrad 45° nach Links einschlagen.

1. Entriegelungsknopf Bürstenwalze drücken und Bürstenwalze nach unten schwenken und vom Mitnehmer abziehen.
2. Neue Bürstenwalze auf den Mitnehmer stecken und auf der Gegenseite einrasten.

Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufsbüro Wartungsverträge abgeschlossen werden.

Batterie ausbauen

⚠ GEFAHR

Ausbau der Batterie

Stromschlag

Der Ausbau der Batterie darf nur durch den Kärcher-Kundendienst oder einer Fachkraft erfolgen.

Die Einstufung, ob die Batterie beschädigt ist, erfolgt durch einen autorisierten Kundendienst-Monteur.

Beachten Sie zum Umgang mit Akkus das Kapitel Hinweise zu Akkupack und Ladegerät.

1. 2 Schrauben herausdrehen.

Abbildung M

Abbildung N

- ① Schraube
- ② Deckel
2. Deckel nach unten schwenken.

3. Batteriestecker lösen und abziehen.
4. Batterie herausnehmen.
5. Verbrauchte Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

Störungen

⚠ **GEFAHR**

Unabsichtlich anlaufendes Gerät

Verletzungsgefahr, Stromschlag

Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Geräteschalter auf "0".

Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für das Gerät durch auslaufendes Wasser.

Entleeren Sie den Schmutzwassertank und den Frischwassertank vor Arbeiten am Gerät.

Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

Störungen mit Anzeige

Anzeige	Störung	Behebung
Kontrollleuchte Bürstenantriebsblinkorange	Steuerung überhitzt	Geräteschalter ausschalten, einige Minuten warten, Geräteschalter wieder einschalten.
	Bürste blockiert	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürstenwalze blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
Kontrollleuchte Saugen blinkt orange	Steuerung überhitzt	Geräteschalter ausschalten, einige Minuten warten, Geräteschalter wieder einschalten.
Batteriezustands-Anzeige blinkt rot	Störung beim Ladevorgang	Netzstecker des Ladegeräts ausstecken. 10 Sekunden warten. Netzstecker wieder einstecken. Wird die Störung erneut angezeigt: Kundendienst rufen.
Während des Ladevorgangs blinkt das Ladegerät abwechselnd zw. Charging und Error.	Temperatur beim Laden zu hoch.	Netzstecker des Ladegeräts eingesteckt lassen. Ladevorgang beginnt von selbst, sobald die Temperatur abgesunken ist.
Kontrollleuchte Eco Mode blinkt blau	Batteriekapazität fast erschöpft, Gerät arbeitet mit reduzierter Leistung	Batterie laden.

Störungen ohne Anzeige

Störung	Behebung
Gerät lässt sich nicht starten	Geräteschalter einschalten, 3 Sekunden warten, Ladezustand der Batterie prüfen.
Ungenügende Wassermenge	Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen.
	Schalter Reinigungslösung einschalten.
	Filter Frischwasser reinigen. Wasserverteilleiste am Reinigungskopf abziehen und Wasserkanal reinigen.

Störung	Behebung
Ungenügende Saugleistung	Saugbalken absenken.
	Schmutzwassertank leeren.
	Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf wenden oder austauschen.
	Saugschlauch und Saugbalken auf Verstopfung prüfen, ggf. Verstopfung beseitigen.
	Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	EPA-Filter (Option) verschmutzt, austauschen.
Ungenügendes Reinigungsergebnis	Transportfahrwerk einfahren.
	Bürstenanpressdruck prüfen/einstellen.
	Bürstentyp und Reinigungsmittel auf Eignung prüfen.
	Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
Bürste dreht sich nicht	Sicherheitsschalter zum Lenkrad ziehen.
	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürstenwalze blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen. Schalter Bürstenantrieb ausschalten, kurz warten, Schalter wieder einschalten.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen KÄRCHER-Webseite unter "Downloads".

Technische Daten

Leistungsdaten Gerät

Mittlere Leistungsaufnahme (Power / Eco)		650/350
Leistung Saugturbine	W	280
Leistung Bürstenantrieb	W	185
Schutzart		IPX3
Schutzklasse		1
Theoretische Flächenleistung	m ² /h	1800
Volumen Frischwassertank	l	22
Volumen Schmutzwassertank	l	22
Wassertemperatur max.	°C	50

Saugen

Saugleistung, Luftmenge Power/Eco	l/s	20/15
Saugleistung, Unterdruck Power/Eco	kPa	8/5

Reinigungsbürsten

Arbeitsbreite	mm	450
Bürstendurchmesser	mm	96
Bürstendrehzahl Power/Eco	1/min	1050/750

Umgebungsbedingungen

Zulässiger Temperaturbereich	°C	2...40
------------------------------	----	--------

Maße und Gewichte

Länge x Breite x Höhe (Transport)	mm	866x530x1061
-----------------------------------	----	--------------

Zulässiges Gesamtgewicht	kg	65
--------------------------	----	----

Leergewicht (Transportgewicht)	lbs (kg)	43
--------------------------------	----------	----

Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72

Hand-Arm-Vibrationswert (Position 1)	m/s ²	0,5
Hand-Arm-Vibrationswert (Position 2)	m/s ²	0,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,2
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	63
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	2
Schalleistungspegel L _{WA} +	dB(A)	85
Unsicherheit K _{WA}		

Technische Änderungen vorbehalten.

Technische Daten Akkupack / Ladegerät

Akkupack

Nennspannung	25,2 V
Nennkapazität (nach IEC/EN 61960)	30 Ah
Ladestrom max.	10 A
Akkupack Typ	Li-Ion

Ladegerät 1.783-485.0 (EU)

Netzspannung	220...240 V
Frequenz	50-60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W

Ladegerät 1.783-487.0 (JP)

Netzspannung	100 V
Frequenz	50-60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W

Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt: Scheuersaugmaschine

Typ: 1.783-xxx

Richtlinien und Verordnungen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Name und Anschrift

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Contents

General notes	10
Safety instructions	10
Environmental protection	10
Scope of delivery	10
Overview of the device.....	11
Before start-up	11
Operation	11
Transport	12
Shutting down	13
Storage	13
Care and maintenance	13
Removing the battery.....	13
Malfunctions.....	13
Accessories and spare parts.....	14
Warranty	14
Technical data	14
Technical data of battery pack/charger.....	15
EU Declaration of Conformity	15

General notes

Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.

Keep both books for future reference or for future owners.

Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety instructions for brush cleaning devices, No. 5.956-251.0.

⚠ **WARNING**

The device can tip over

Danger of injury

Do not operate the device on sloping surfaces.

⚠ **WARNING**

Risk of accident due to incorrect operation

People can be injured.

Operators must be properly trained on how to use this machine.

The device may only be operated when the hood and all covers are closed.

Hazard levels

⚠ **DANGER**

- *Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.*

⚠ **WARNING**

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.*

⚠ **CAUTION**

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.*

ATTENTION

- *Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.*

Information on battery pack and charger

Lithium-ion battery packs are installed in the device. These are subject to special criteria. Removal and installation as well as testing of defective battery packs may only be carried out by KÄRCHER customer service or a qualified specialist.

Use only the recommended battery packs from KÄRCHER.

If necessary, contact KÄRCHER Customer Service.

⚠ **DANGER**

Risk of explosion

- *Do not expose the battery pack to strong sunlight, heat or fire.*
- *Ensure sufficient ventilation during the charging process.*
- *Do not work with open flames, generate sparks or smoke in the vicinity of a battery packs or a battery charging room.*
- *Do not operate the charger in an explosive environment.*
- *Modifications and alterations to the device are not permitted.*

- *Do not open the battery pack, there is a risk of a short-circuit; in addition, irritating vapours or corrosive liquids may escape.*

- *Do not use the charger when it is dirty or wet.*

⚠ **WARNING**

- *Check the device and the mains cable for damage before each use. Do not use damaged devices and get the damaged parts repaired only by experts.*

Keep children away from the battery packs and charger.

Do not charge damaged battery packs. Have damaged battery packs replaced by KÄRCHER Customer Service.

- *Do not dispose of a defective battery pack with household rubbish. Observe the national regulations and contact KÄRCHER customer service if necessary.*

- *Avoid contact with liquid escaping from defective battery packs. In case of accidental contact, rinse liquid off with water. In case of contact with eyes, also consult a doctor.*

⚠ **CAUTION**

- *The mains voltage must match the voltage indicated on the type plate of the device.*

- *Only use the charger to charge approved battery packs.*

- *The battery pack may only be operated with this device, no other use is permitted.*

ATTENTION

Refer to the operating instructions provided by the battery pack and charger manufacturer.

Safety switch


The brush drive switches off when the safety switch is released.


Intended use

Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- This device is suitable for commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.
- Only use the device for cleaning hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing.
- Do not use the device for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- Only equip the device with original accessories and spare parts.
- Only use the device for cleaning indoor floors.

Environmental protection

 The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

 Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Overview of the device

Illustration A






- ① Steering wheel
- ② Star-knob for steering wheel height adjustment
- ③ Star-knob for steering wheel transport position
- ④ Waste water tank cap
- ⑤ Waste water tank cap, latch
- ⑥ Fresh water tank dosing cap
- ⑦ Transport handle to lift the device
- ⑧ Waste water tank
- ⑨ Brush contact pressure twist grip (1=min, 4=max)
- ⑩ Suction bar
- ⑪ Transport chassis rotary knob
- ⑫ Water distribution strip
- ⑬ Roller brush unlocking button
- ⑭ Roller brush
- ⑮ Coarse dirt container
- ⑯ Pedal for suction bar lifting device
- ⑰ Fresh water tank drain opening
- ⑱ Waste water drain hose with dosing unit
- ⑲ Cable hook, rotatable
- ⑳ Safety switch
- ㉑ Fluff filter

Control elements

Illustration B

- ① Detergent solution dosing
- ② Cleaning solution switch
- ③ Cleaning solution application indicator lamp
- ④ Vacuuming indicator lamp
Green: Suction turbine in operation
Orange, flashing: Suction turbine overloaded
- ⑤ Brush drive indicator lamp
Green: Brush rotates
Orange, flashing: Brush is overloaded
- ⑥ Battery status indicator
In operation:
Green: Battery charged
Orange: Battery is almost flat
Red: Device switches off - charge battery
When charging the battery:
Flashing orange: Battery is being charged
Green: Charging is complete.
Red: Malfunction during charging process
- ⑦ Indicator light for Eco mode
Blue: Eco mode
Off: full power
- ⑧ Eco mode switch
- ⑨ Power switch

Symbols on the device

-  Fresh water filling opening
-  Suction bar pedal
-  Transport chassis rotary knob
-  Guide for tie down strap during transport in vehicles
-  Contact pressure of the roller brush

Before start-up

Charging the battery

Note

The device has deep discharge protection, i.e. the device is switched off automatically when the permitted minimum capacity level is reached.

The charger ends the charging process automatically.

The charging time takes approx. 3.5 hours.

If necessary, the device can also be used again before the battery has been fully charged.

- Plug the mains plug into a mains socket.

Operation

Aligning the steering column straight

1. Release the star-knob for the transport position.
2. Align the steering column straight.
3. Tighten the star-knob.

Inserting the EPA filter (optional)

1. Open the waste water tank cover.
2. Push in both locking mechanisms and remove the filter casing.

Illustration C

- ① Lock
- ② EPA filter
3. Insert the EPA filter in the filter casing.

Illustration D

- ① EPA filter
- ② Filter casing
4. Attach the filter casing on the cover of the waste water tank and engage the locking mechanism.
5. Close the cover of the waste water tank.

Filling with operating materials

⚠ CAUTION

Risk of damage

Use only recommended detergents. With other detergents, you are liable for the increased risk in terms of operational safety, risk of accident and reduced service life of the device. Use only detergents free of solvents, salt and hydrofluoric acid. Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.

Note

Do not use strong foaming detergents.

Observe dosing instructions.

1. Remove dosing cap of the fresh water tank.
2. Fill with fresh water (max. 50 °C) and use the filler hose (accessory) if necessary.

Illustration F

3. Add detergent using the dosing cap. One capful corresponds to a 1% application.

Application	Detergent
Maintenance cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Maintenance cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Coating removal on all alkaline-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Coating removal on linoleum floors	RM 754
Intermediate cleaning of carpets	RM 768 iCapsol
Crystallization agent for floors containing calcium	RM 749

Detergents are available from specialist shops.

4. Close the dosing cap of the fresh water tank.

Settings

1. Loosen the star knob for height adjustment of the steering wheel.
2. Set the steering wheel to the desired height.
3. Tighten the star-knob.
 - Adjust the dosage of the cleaning solution according to the contamination and type of floor covering.
 - Set the twist grip for the brush contact pressure to the desired value.
Only set the brush contact pressure when the cleaning head is raised.

Note

If the device pulls forwards too much during operation, reduce the contact pressure.

- Move the Eco mode switch to the desired position.
Normal operation: The device operates at maximum brush speed and maximum suction performance.
Eco: The device works with reduced brush speed and suction performance. This also reduces energy consumption. The possible working time increases with one charging cycle.

Parkstütze

Lowering the parking support

1. Press the steering wheel downward so that the device lifts up towards the front.
The parking support swivels downwards.
2. Release the steering wheel.
The device is standing on the parking support.
The roller brush is unloaded and is protected from deforming.

Lifting the parking support

1. Push the device forwards.
The parking support swivels upwards.

Transport chassis

Illustration G

- 0 Transport chassis retracted
- 1 Transport chassis extended

Extending the transport chassis

1. Lower the parking support.
2. Turn the rotary knob to position 1 (transport chassis extended).

Retracting the transport chassis

1. Lower the parking support.
2. Turn the rotary knob to position 0 (transport chassis retracted).

Cleaning

ATTENTION

Risk of damage to the floor covering. Do not operate the device continuously at the same point.

Risk of damage. Lift the suction bar before pulling the device backwards for a longer distance.

Retract the transport chassis.

Set the power switch to the "I" position.

Turn on the cleaning solution switch.

Push down the pedal of the suction bar lifting device at the back to lower the suction bar and start suction.

Push the device forwards until the parking support folds in and the cleaning head touches the floor.

Move the device over the surface to be cleaned.

Note

If the steering wheel is turned 180°, the device also reverses.

Standby mode

Standby mode goes off if the device is not used for 15 minutes with the power switch on.

Restoring standby mode:

1. Set the power switch to "0".
2. Wait for a short time.
3. Set the power switch to the "I" position.

Stopping and parking

1. Let go of the safety button.
2. Move the device 1-2 metres forwards to suck out the residual water.
3. Press the suction bar lift pedal downward to raise the front suction bar.

ATTENTION

The suction lips and brush can become permanently deformed.

Always set the device down with the parking support folded out.

4. Set the power switch to "0".

5. Press the steering wheel downward so that the device lifts up towards the front.

The parking support swivels downwards.

Emptying the waste water tank

△ WARNING

Possible environmental pollution from waste water.

Improper disposal of waste water can result in serious environmental damage.

Therefore, observe the local waste water treatment regulations and act accordingly.

1. Retract the transport chassis.
2. Lift the parking support.
3. Remove the drain hose from the support and lower it over a suitable collecting device.

Illustration H

4. Press the dosing device together.
5. Open the dosing device cover.
6. Drain off the waste water – regulate the water quantity by pressing.
7. Rinse the wastewater container with clear water.

Empty the fresh water tank

△ WARNING

Possible environmental pollution from waste water.

Improper disposal of waste water can result in serious environmental damage.

Therefore, observe the local waste water treatment regulations and act accordingly.

- Unscrew the cover from the drain opening of the fresh water tank and let the cleaning solution drain.

Frost protection

ATTENTION

Danger of frost

Incompletely emptied devices can be destroyed by frost.

Completely empty the device and accessories.

Protect the device from frost.

1. Empty the fresh and dirt water tanks.
2. Park the device in a frost-protected room.

Folding down the steering column

The steering column can be folded down to reduce the space required for transport and storage.

1. Release the star-knob for the transport position.
2. Pivot the steering wheel all the way forward.
3. Tighten the star-knob.

Transport

△ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device!

Injury and damage.

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Transport

1. Remove the brush to avoid damage to the brushes.
2. Lift the device using the transport handles.

Illustration I

3. When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.

Shutting down

1. Completely charge the battery prior to longer operational breaks extending over several weeks.
2. Set the power switch to "0".

ATTENTION

Risk of damage to the battery

Always switch the trigger to "0" during operation breaks.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device!

Injury and damage.

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Care and maintenance

⚠ DANGER

Inadvertently starting up device

Risk of injury, electric shock

Set the power switch to "0" prior to all work on the device.

Pull out the charger mains plug.

ATTENTION

Risk of damage to the device due to leaking water.

Empty the waste water tank and the fresh water tank before working on the device.

- Park the device on a level surface.

Maintenance plan

After work

ATTENTION

Risk of damage.

Do not spray the device with water and do not use aggressive detergent.

1. Drain the waste water.
2. Open the waste water tank cover.
3. Remove the EPA filter (optional) and allow it to dry outside of the device.

Illustration C

- ① Lock
- ② EPA filter

Illustration E

- ① EPA filter
 - ② Filter casing
4. Rinse the inside of the cover and the float with water.
 5. Rinse the waste water tank with clear water.
 6. Clean the suction bar.
 7. Remove and empty the coarse dirt receptacle.
 8. Clean the outside of the device with a damp cloth which has been soaked in mild washing lye.
 9. Clean the vacuum lips, check for wear and replace if required.
 10. Clean the brush.
 11. Check the brush for wear and tear, replace if required (see "Maintenance work").
 12. Charge the battery if required.

Weekly

1. Pull the water distribution strip off the cleaning head and clean the water channel.
2. Clean the fluff filter.

Illustration J

- ① Fresh water filter
3. Unscrew the cover from the drain opening of the fresh water tank.
 4. Take out the fresh water filter and rinse with clean water.

Monthly

- Check the condition of the seals between the waste water tank and cover, replace if required.

Annually

- Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

Maintenance work

Replacing the suction lips

1. Press the fastening elements together and pull the suction lips downwards out of the suction bar.

Illustration K

Illustration L

2. Remove the suction lips from the holder.

Note

The suction lips cannot be confused due to the hole pattern. They cannot be turned over and reinserted.

3. Replace the suction lips.
4. Insert the holder with suction lips into the suction bar and snap into place.

Replacing the roller brush

⚠ WARNING

Risk of crushing due to the parking support folding in during brush replacement.

Turn the steering wheel 45° to the left before commencing brush replacement.

1. Press the roller brush unlocking button, swivel the roller brush downwards and pull it off the driver.
2. Fit the new roller brush onto the driver and engage on the opposite side.

Service contract

To ensure a reliable operation of the device, maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales outlet.

Removing the battery

⚠ DANGER

Removing the battery

Electric shock

The removal of the battery may only be performed by Kärcher Customer Service or qualified staff.

Classification as whether the battery is damaged is done by an authorised Customer Service technician

Please refer to the chapter on handling rechargeable batteries at Information on battery pack and charger.

1. Unscrew the 2 screws.

Illustration M

Illustration N

- ① Screw
 - ② Cover
2. Swing the cover downwards.
 3. Release and disconnect the battery plug connector.
 4. Remove the battery.
 5. Dispose of the used batteries in accordance with statutory provisions.

Malfunctions

⚠ DANGER

Inadvertently starting up device

Risk of injury, electric shock

Set the power switch to "0" prior to all work on the device.

Pull out the charger mains plug.

ATTENTION

Risk of damage to the device due to leaking water.

Empty the waste water tank and the fresh water tank before working on the device.

Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using this table.

Malfunctions with information shown on the display

Indicator	Malfunction	Rectification
The brush drive indicator light flashes orange	Control is overheated	Switch off the power switch, wait a few minutes, switch on the power switch again.
	Blocked brush	Check if the roller brush is blocked by foreign bodies and remove the foreign bodies if necessary.
The suction indicator light flashes orange	Control is overheated	Switch off the power switch, wait a few minutes, switch on the power switch again.
The battery status indicator flashes red	Malfunction during charging process	Unplug the mains plug of the charger. Wait 10 seconds. Reinsert the mains plug. If the malfunction is displayed again: contact customer service.
During the charging process, the charger flashes alternately between Charging and Error.	Temperature too high during charging.	Keep the mains plug of the charger plugged in. The charging process starts automatically as soon as the temperature has dropped.
Eco mode indicator light flashing blue	Battery capacity nearly exhausted, device working at reduced power.	Charge the battery.

Malfunctions that are not displayed

Malfunction	Rectification
Device does not start	Turn on the device switch, wait 3 seconds, check the battery charging state.
Low water quantity	Check fresh water level, top up tank if necessary.
	Turn on the cleaning solution switch.
	Clean the fresh water filter.
Poor suction performance	Pull the water distribution strip off the cleaning head and clean the water channel.
	Lower the suction bar.
	Empty the waste water tank.
	Clean the seals between the waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Clean the vacuum lips on the suction bar, turn or replace if required.
	Check the suction hose and suction bar for clogging and remove any clogging if necessary.
Unsatisfactory cleaning result	Check the suction hose for leaks; clean if necessary.
	EPA filter (optional) soiled, replace.
	Retract the transport chassis.
	Check/set the brush contact pressure.
	Check the suitability of the brush type and detergent used.
	Check the brushes for wear and tear, replace if required.

Malfunction	Rectification
Brush does not rotate	Pull the safety button towards the steering wheel.
	Check if the roller brush is blocked by foreign bodies and remove the foreign bodies if necessary.
	Turn off the brush drive switch, wait briefly, turn on the switch again.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local KÄRCHER website under "Downloads".

Technical data

Device performance data		
Mean power input (Power/Eco)		650/350
Suction Turbine Power	W	280
Brush Drive Power	W	185
Protection type		IPX3
Protection class		1
Theoretical surface performance	m ² /h	1800
Fresh water tank capacity	l	22
Waste water tank capacity	l	22
Water temperature max.	°C	50
Suction		
Suction performance, air quantity Power/ l/s		20/15
Eco		
Suction performance, vacuum Power/ kPa		8/5
Eco		
Cleaning Brushes		
Working Width	mm	450
Brush Diameter	mm	96
Brush speed Power/Eco	1/min	1050/750
Environmental conditions		
Permissible temperature range	°C	2...40
Dimensions and weights		
Length x width x height (transport)	mm	866x530x1061
Approved total weight	kg	65
Net weight (transport weight)	lbs (kg)	43
Determined values according to EN 60335-2-72		
Hand-arm vibration value (position 1)	m/s ²	0,5
Hand-arm vibration value (position 2)	m/s ²	0,5
Uncertainty K	m/s ²	0.2
Sound level L _{pA}	dB(A)	63
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2
Sound power level L _{WA} + Uncertainty	dB(A)	85
K _{WA}		

Subject to technical modifications.

Technical data of battery pack/charger

Rechargeable battery pack	
Nominal voltage	25.2 V
Rated capacity (according to IEC/EN 61960)	30 Ah
Charging power max.	10 A
Battery pack type	Li-ion

Charger 1.783-485.0 (EU)	
Mains voltage	220...240 V
Frequency	50-60 Hz
Power input	300 W

Charger 1.783-487.0 (JP)	
Mains voltage	100 V
Frequency	50-60 Hz
Power input	300 W

Subject to technical changes without notice.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed.

This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Scouring and vacuum machine

Type: 1.783-xxx

Directives and Regulations

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Name and address

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

UK Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed.

This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: Scouring and vacuum machine

Type: 1.783-xxx

Directives and Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

2014/53/EU (PCM)

Designated standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Name and address

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

The undersigned act on behalf of and with the authority of the Board of Directors.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Contenu

Remarques générales.....	16
Consignes de sécurité.....	16
Protection de l'environnement.....	16
Etendue de livraison.....	17
Récapitulatif des appareils.....	17
Avant la mise en service.....	17
Utilisation.....	17
Transport.....	19
Mise hors service.....	19
Stockage.....	19
Entretien et maintenance.....	19
Démonter la batterie.....	20
Défauts.....	20
Accessoires et pièces de rechange.....	20
Garantie.....	20
Caractéristiques techniques.....	21
Caractéristiques techniques du bloc-batteries/chargeur..	21
Déclaration de conformité UE.....	21

Remarques générales

Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions.
Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer le présent manuel d'utilisation et la brochure de consignes de sécurité fournie pour les appareils de nettoyage à brosse n° 5.956-251.0 et agir en conséquence.

⚠ **AVERTISSEMENT**

L'appareil peut basculer

Risque de blessures

N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces inclinées.

⚠ **AVERTISSEMENT**

Risque d'accident dû à une commande incorrecte

Des personnes peuvent être blessées.

Les opérateurs doivent être formés convenablement à l'usage de cet appareil.

Utilisez l'appareil uniquement si le capot et tous les couvercles sont fermés.

Niveaux de danger

⚠ **DANGER**

- *Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ **AVERTISSEMENT**

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.*

⚠ **PRÉCAUTION**

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.*

ATTENTION

- *Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.*

Remarques sur la batterie et le chargeur

Des blocs-batteries lithium ion sont montés dans l'appareil. Celles-ci sont soumises à des critères spécifiques. Le démontage et le montage ainsi que le contrôle des blocs-batteries défectueux ne doivent être réalisés que par le service après-vente de KÄRCHER ou par un spécialiste.

Utiliser uniquement les blocs-batteries recommandés par KÄRCHER.

Le cas échéant, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER.

⚠ **DANGER**

Risque d'explosion

- *Ne pas soumettre le bloc-batterie à un fort rayonnement du soleil, à la chaleur ainsi qu'au feu.*
- *Pendant le cycle de charge, veiller à une ventilation suffisante.*
- *Ne jamais approcher une flamme, émettre d'étincelles ou fumer à proximité d'un bloc-batterie ou d'une station de charge pour batteries.*
- *Ne pas utiliser le chargeur dans un environnement où il y a un risque de explosion.*
- *Les transformations et les modifications de l'appareil ne sont pas autorisées.*
- *Ne pas ouvrir le bloc-batterie, il existe un risque de court-circuit, en outre, des vapeurs irritantes ou des liquides caustiques peuvent s'échapper.*
- *Ne pas utiliser le chargeur en état sale ou mouillé.*

⚠ **AVERTISSEMENT**

- *Contrôler l'état de l'appareil et du câble d'alimentation avant chaque utilisation. Ne plus utiliser des appareils endommagés ; faire réparer les pièces endommagées uniquement par un spécialiste.*
Tenir les enfants éloignés du bloc-batterie et du chargeur.
Ne pas charger un bloc-batterie endommagé. Faire remplacer un bloc-batterie endommagé par KÄRCHER.
- *Ne jetez pas un bloc-batterie défectueux avec les ordures ménagères. Respectez les prescriptions nationales et adressez-vous au besoin au service après-vente KÄRCHER.*
- *Éviter le contact avec le liquide qui sort d'un bloc-batterie défectueux. En cas d'un contact par hasard, rincer le liquide avec l'eau. En cas d'un contact avec les yeux, consulter en plus un médecin.*

⚠ **PRÉCAUTION**

- *La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *N'utiliser le chargeur que pour le chargement de blocs-batteries autorisés.*
- *Le bloc-batterie ne doit être utilisé qu'avec cet appareil, toute autre utilisation est interdite.*

ATTENTION

Respectez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du bloc-batterie et du chargeur.

Protection thermique


Lorsque la protection thermique est relâchée, l'entraînement de la brosse s'arrête.


Utilisation conforme

Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- Cet appareil est adapté à une utilisation professionnelle, p.ex., dans les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux et loueurs.
- Utilisez uniquement l'appareil pour nettoyer des surfaces dures insensibles à l'humidité et au polissage.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p. ex. dans les chambres froides).
- N'équipez l'appareil que d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
- Utilisez l'appareil uniquement pour nettoyer des sols intérieurs.

Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

 Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Récapitulatif des appareils

Illustration A

- ① Volant
- ② Poignée-étoile, réglage en hauteur du volant
- ③ Poignée-étoile, position de transport du volant
- ④ Couvercle du bac d'eau sale
- ⑤ Déverrouillage, couvercle du bac d'eau sale
- ⑥ Couvercle de dosage du réservoir d'eau propre
- ⑦ Poignée de transport pour soulever l'appareil
- ⑧ Bac d'eau sale
- ⑨ Poignée rotative de pression d'appui au sol de la brosse (1=min, 4=max)
- ⑩ Suceur
- ⑪ Bouton rotatif du châssis de transport
- ⑫ Barrette de distribution d'eau
- ⑬ Bouton de déverrouillage de la brosse-rouleau
- ⑭ Brosse-rouleau
- ⑮ Collecteur de déchets volumineux
- ⑯ Pédale de relevage du suceur
- ⑰ Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre
- ⑱ Flexible de vidange d'eau sale avec dispositif de dosage
- ⑲ Crochet de câble, rotatif
- ⑳ Protection thermique
- ㉑ Filtre anti-peluches

Éléments de commande

Illustration B

- ① Dosage de la solution de nettoyage
- ② Interrupteur de solution de nettoyage
- ③ Témoin lumineux appliquer la solution de nettoyage
- ④ Témoin lumineux aspiration
Vert : Turbine d'aspiration en service
Orange, clignotant : Turbine d'aspiration surchargée
- ⑤ Témoin lumineux entraînement de la brosse
Vert : La brosse tourne
Orange, clignotant : La brosse est surchargée
- ⑥ Indicateur de l'état de la batterie
En service :
Vert : Batterie chargée
Orange : Batterie presque vide
Rouge : L'appareil s'éteint - Charger la batterie
Lors du chargement de la batterie :
Orange clignotant : batterie en charge
Vert : Le chargement est terminé
Rouge : Défaut dans le cycle de charge
- ⑦ Témoin de contrôle Mode Eco
Bleu : Mode Eco
Éteint : pleine puissance
- ⑧ Interrupteur Eco Mode
- ⑨ Interrupteur principal

Symboles sur l'appareil



Orifice de remplissage en eau du robinet



Pédale du suceur



Bouton rotatif du châssis de transport



Guide pour sangle de serrage lors du transport dans des véhicules



Pression d'appui de la brosse-rouleau

Avant la mise en service

Charger la batterie

Remarque

L'appareil dispose d'une protection contre les décharges profondes, c'est-à-dire que si la capacité minimale encore autorisée est atteinte, l'appareil s'éteint.

Le chargeur termine le processus de charge de manière autonome.

La durée de la charge est d'environ 3,5 heures.

Si nécessaire, l'appareil peut être réutilisé avant que la batterie ne soit complètement rechargée.

- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Utilisation

Aligner la colonne de direction

1. Desserrer la poignée-étoile de position de transport
2. Redresser la colonne de direction.
3. Serrer la poignée-étoile.

Utiliser un filtre EPA (option)

1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.
2. Pousser les deux verrouillages vers l'intérieur et retirer le corps de filtre.

Illustration C

- ① Verrouillage
- ② Filtre EPA
3. Déposer le filtre EPA dans le corps de filtre.

Illustration D

- ① Filtre EPA
- ② Corps de filtre
4. Fixer le corps de filtre sur le couvercle du bac d'eau sale et enclencher le verrouillage.
5. Fermer le couvercle du bac d'eau sale.

Remplissage en fluides de fonctionnement

⚠ PRÉCAUTION

Risque d'endommagement

Utilisez uniquement les détergents recommandés. Avec d'autres produits de nettoyage, vous assumez vous-même le risque accru en termes de sécurité de fonctionnement, de risque d'accident et de réduction de la durée de vie de l'appareil. Utilisez uniquement des détergents sans solvant, sans acide chlorhydrique ni acide fluorhydrique. Respectez les consignes de sécurité sur les détergents.

Remarque

Ne pas utiliser de détergents très moussants.

Respecter les consignes de dosage.

1. Retirer le couvercle de dosage du réservoir d'eau propre.
2. Remplir d'eau du robinet (50 °C max.). Utiliser un tuyau de remplissage (accessoire) si nécessaire.

Illustration F

3. Ajouter du détergent, en utilisant le couvercle de dosage. Une dose du couvercle correspond à une application à 1 %.

Utilisation	Détergents
Nettoyage d'entretien de carrelages dans les espaces sanitaires	RM 751
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de sols industriels	RM 69 ASF
Désincrustation de tous les sols résistant aux alcalins (p.ex. PVC)	RM 752
Désincrustation de sols en linoléum	RM 754
Nettoyage intermédiaire de tapis	RM 768 iCapsol
Produit de cristallisation pour les sols contenant du calcium	RM 749

Les produits de nettoyage sont disponibles dans le commerce spécialisé.

4. Fermer le couvercle de dosage du réservoir d'eau propre.

Réglages

- 1 Desserrer la poignée-étoile pour le réglage en hauteur du volant.
 - 2 Régler le volant à la hauteur souhaitée.
 - 3 Serrer la poignée-étoile.
 - Régler le dosage de la solution de nettoyage en fonction de l'encrassement et du type de revêtement de sol.
 - Régler la pression d'appui au sol de la brosse sur la valeur souhaitée.
- Régler la pression d'appui des brosses uniquement lorsque la tête de nettoyage est relevée.

Remarque

Si l'appareil tire trop vers l'avant pendant le fonctionnement, réduire la pression d'appui.

- Mettre l'interrupteur de Mode ECO dans la position souhaitée.
- Fonctionnement normal : L'appareil fonctionne avec une vitesse de rotation maximale des brosses et une puissance d'aspiration maximale.
- Eco : L'appareil fonctionne avec une vitesse de rotation de la brosse et une puissance d'aspiration réduite. La consommation d'énergie s'en trouve également réduite. La durée d'utilisation possible avec une seule charge de batterie augmente.

Béquille d'appui

Abaisser la béquille d'appui

1. Pousser le volant vers le bas pour que l'appareil se soulève à l'avant.
La béquille d'appui pivote vers le bas.
2. Relâcher le volant.
L'appareil est appuyé sur la béquille d'appui.
La brosse-rouleau est déchargée et protégée contre les déformations.

Relever la béquille d'appui

1. Pousser l'appareil vers l'avant.
La béquille d'appui pivote vers le haut.

Châssis de transport

Illustration G

- 0 Châssis de transport rentré
1 Châssis de transport déployé

Sortir le châssis de transport

1. Abaisser la béquille d'appui.
2. Tourner la bouton rotatif en position 1 (châssis de transport sorti).

Rentrer le châssis de transport

1. Abaisser la béquille d'appui.
2. Tourner la bouton rotatif en position 0 (châssis de transport rentré).

Nettoyer

ATTENTION

Risque d'endommagement pour le revêtement de sol. Ne pas utiliser l'appareil sur cet endroit.

Risque d'endommagement. Soulever le suceur avant de tirer l'appareil en marche arrière sur une longue distance.

Rentrer le châssis de transport.

Mettre l'interrupteur principal sur « I ».

Allumer l'interrupteur de solution de nettoyage.

Pédale de relevage du suceur pour abaisser le suceur et démarquer l'aspiration vers l'arrière et vers le bas.

Pousser l'appareil vers l'avant jusqu'à ce que la béquille d'appui se replie et que la tête de nettoyage touche le sol.

Déplacer l'appareil sur la surface à nettoyer.

Remarque

Si le volant est tourné de 180°, l'appareil se déplace également en arrière.

Mode veille

Si, alors que l'interrupteur principal est enclenché, l'appareil n'est pas utilisé pendant 15 minutes, le mode veille est désactivé.

Réactiver le mode veille :

1. Mettre l'interrupteur principal sur « 0 ».
2. Attendre un peu.
3. Mettre l'interrupteur principal sur « I ».

Arrêt et mise hors marche de l'appareil

1. Relâcher la protection thermique.
2. Avancer l'appareil de 1 à 2 m supplémentaires pour aspirer l'eau résiduelle.
3. Pousser la pédale de relevage du suceur vers le bas à l'avant pour soulever le suceur.

ATTENTION

Les lèvres d'aspiration et la brosse peuvent se déformer de manière permanente.

Toujours déposer l'appareil lorsque la béquille d'appui est déployée.

4. Mettre l'interrupteur principal sur « 0 ».
5. Pousser le volant vers le bas pour que l'appareil se soulève à l'avant.
La béquille d'appui pivote vers le bas.

Vider le bac d'eau sale

△ AVERTISSEMENT

Possibilité de pollution par les eaux usées.

Une élimination incorrecte des eaux usées peut entraîner de graves dommages environnementaux.

Veillez donc respecter les prescriptions locales relatives au traitement des eaux usées et agir en conséquence.

1. Rentrer le châssis de transport.
2. Soulever la béquille d'appui.
3. Sortir le flexible de vidange du dispositif de maintien et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.

Illustration H

4. Compresser le dispositif de dosage.
5. Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
6. Laisser s'écouler l'eau sale - réguler la quantité d'eau par une pression.
7. Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau claire.

Vider le réservoir d'eau propre

△ AVERTISSEMENT

Possibilité de pollution par les eaux usées.

Une élimination incorrecte des eaux usées peut entraîner de graves dommages environnementaux.

Veillez donc respecter les prescriptions locales relatives au traitement des eaux usées et agir en conséquence.

- Visser le couvercle de l'ouverture de vidange du réservoir d'eau propre et laisser s'écouler la solution de nettoyage.

Protection antigel

ATTENTION

Risque de gel

Un appareil pas entièrement vidé peut être endommagé par le gel.

Vider entièrement l'appareil et les accessoires.

Protéger l'appareil contre le gel.

1. Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.
2. Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

Rabattre la colonne de direction

Pour réduire l'encombrement lors du transport et du stockage, la colonne de direction peut être rabattue.

1. Desserrer la poignée-étoile de position de transport.
2. Pivoter le volant complètement vers l'avant.
3. Serrer la poignée-étoile.

Transport

△ PRÉCAUTION

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil !

Risque de blessures et de dommages.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Transport

1. Retirer la brosse pour éviter qu'elle ne se détériore.
2. Soulever l'appareil par les poignées de transport.

Illustration I

3. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Mise hors service

1. Charger complètement la batterie avant un arrêt de plusieurs semaines.

2. Mettre l'interrupteur principal sur la position « 0 ».

ATTENTION

Risque d'endommagement de la batterie.

Mettre toujours l'interrupteur principal sur « 0 » pendant les pauses de fonctionnement.

Stockage

△ PRÉCAUTION

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil !

Risque de blessures et de dommages.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Entretien et maintenance

△ DANGER

Démarrage intempestif de l'appareil

Risque de blessures, risque d'électrocution

Avant toute intervention sur l'appareil, positionnez l'interrupteur principal sur « 0 ».

Débranchez la fiche secteur du chargeur.

ATTENTION

Risque d'endommagement de l'appareil dû à une fuite d'eau.

Vider le bac d'eau sale et le réservoir d'eau propre avant d'effectuer des travaux d'appareil.

- Placer l'appareil sur une surface plane.

Plan de maintenance

Après le travail

ATTENTION

Risque d'endommagement.

Ne pas asperger l'appareil avec de l'eau et ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs.

1. Vidange de l'eau sale.
2. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.

3. Retirer le filtre EPA (option) et le déposer en dehors de l'appareil pour le séchage.

Illustration C

- ① Verrouillage
- ② Filtre EPA

Illustration E

- ① Filtre EPA
- ② Corps de filtre
4. Rincer l'intérieur du couvercle et le flotteur à l'eau.
5. Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
6. Nettoyer le suceur.
7. Retirer et vider le réservoir de déchets volumineux.
8. Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
9. Nettoyer les lèvres d'aspiration, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.
10. Nettoyer la brosse.
11. Contrôler l'usure de la brosse, la remplacer le cas échéant (voir « Travaux d'entretien »).
12. Charger la batterie, le cas échéant.

Toutes les semaines

1. Retirer la baguette de distribution d'eau sur la tête de nettoyage et nettoyer le canal d'eau.
2. Nettoyer le filtre anti-peluches.

Illustration J

- ① Filtre d'eau propre
3. Visser le couvercle de l'ouverture de vidange du réservoir d'eau propre.
4. Sortir le filtre d'eau du robinet et le rincer à l'eau claire.

Tous les mois

- Vérifier l'état des joints entre le bac d'eau sale et le couvercle, les remplacer si nécessaire.

Tous les ans

- L'inspection prescrite doit être effectuée par le service après-vente.

Travaux de maintenance

Remplacer les lèvres d'aspiration

1. Comprimer les éléments de fixation et tirer les lèvres d'aspiration vers le bas pour les sortir du suceur.

Illustration K

Illustration L

2. Retirer les lèvres d'aspiration du support.

Remarque

Les lèvres d'aspiration ne peuvent pas être interverties grâce au motif perforé. Elles ne peuvent pas être retournées et réutilisées.

3. Remplacer lèvres d'aspiration.
4. Insérer le support avec les lèvres d'aspiration dans le suceur et l'encliqueter.

Changer la brosse-rouleau

△ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement dû au rabattement de la béquille d'appui pendant le changement de brosse.

Avant de changer la brosse, braquer le volant à 45° vers la gauche.

1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage de la brosse-rouleau et faire pivoter la brosse-rouleau vers le bas pour le retirer de l'entraîneur.
2. Placer la nouvelle brosse-rouleau sur l'entraîneur et l'enclencher du côté opposé.

Contrat de maintenance

Pour un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de vente Kärcher compétent.

Démonter la batterie

⚠ DANGER

Démontage de la batterie

Décharge électrique

Le démontage de la batterie ne doit être effectué que par le service après-vente Kärcher ou par un spécialiste.

La classification pour savoir si la batterie est endommagée est effectuée par un monteur agréé du service après-vente.

Pour la manipulation des batteries, veuillez vous référer au chapitre Remarques sur la batterie et le chargeur.

1. Desserrer les 2 vis.

Illustration M

Illustration N

① Vis

② Couvercle

2. Basculer le couvercle vers le haut.
3. Débrancher et retirer la fiche de la batterie.
4. Retirer la batterie.
5. Éliminer les batteries usagées conformément aux directives en vigueur.

Défauts

⚠ DANGER

Démarrage intempestif de l'appareil

Risque de blessures, risque d'électrocution

Avant toute intervention sur l'appareil, positionnez l'interrupteur principal sur « 0 ».

Débranchez la fiche secteur du chargeur.

ATTENTION

Risque d'endommagement de l'appareil dû à une fuite d'eau.

Vider le bac d'eau sale et le réservoir d'eau propre avant d'effectuer des travaux d'appareil.

En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.

Défauts avec indication

Affichage	Défaut	Solution
Témoin de contrôle de l'entraînement des brosses orange clignotant	Surchauffe de la commande	Éteindre l'interrupteur principal, attendre quelques minutes, rallumer l'interrupteur principal.
	La brosse est bloquée	Vérifier si un corps étranger bloque la brosse-rouleau, le cas échéant, enlever le corps étranger.
Témoin lumineux d'aspiration orange clignotant	Surchauffe de la commande	Éteindre l'interrupteur principal, attendre quelques minutes, rallumer l'interrupteur principal.
Indicateur de l'état de la batterie clignote en rouge	Défaut lors du cycle de charge	Débrancher la fiche secteur du chargeur. Patienter 10 secondes. Rebrancher la fiche secteur. Si le défaut s'affiche à nouveau : Appeler le service après-vente.
Pendant le cycle de charge, le chargeur clignote alternativement entre Charging et Error.	Température trop élevée lors de la charge.	Laisser la fiche secteur du chargeur branchée. Le cycle de charge commence tout seul dès que la température a baissé.
Le voyant de contrôle Eco Mode clignote en bleu	La batterie est presque vide, l'appareil fonctionne à puissance réduite.	Charger la batterie.

Défauts sans indication

Défaut	Solution
Impossible de démarrer l'appareil	Enclencher l'interrupteur de l'appareil, attendre 3 secondes, vérifier l'état de charge de la batterie.
Volume d'eau insuffisant	Vérifier le niveau d'eau propre, remplir le réservoir si nécessaire.
	Allumer l'interrupteur de solution de nettoyage.
	Nettoyer le filtre d'eau du robinet.
	Retirer la baguette de distribution d'eau sur la tête de nettoyage et nettoyer le canal d'eau.
Puissance d'aspiration insuffisante	Abaisser la barre d'aspiration.
	Vider le bac d'eau sale.
	Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
	Nettoyer les lèvres d'aspiration sur le suceur et en cas de besoin les retourner ou les remplacer.
	Vérifier les éventuels colmatages du tuyau d'aspiration et du suceur, éliminer les colmatages si besoin.
	Vérifier l'étanchéité du tuyau d'aspiration, le remplacer si nécessaire.
Résultat de nettoyage insuffisant	Filtre EPA (option) encrassé, le remplacer.
	Rentrer le châssis de transport.
	Contrôler/régler la pression d'appui au sol de la brosse.
	Vérifier l'aptitude du type de brosse et du détergent.
La brosse ne tourne pas	Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.
	Tirer la protection thermique vers le volant.
	Vérifier si un corps étranger bloque la brosse-rouleau ; le cas échéant, retirer le corps étranger. Éteindre l'interrupteur de l'entraînement de la brosse, attendre brièvement, rallumer l'interrupteur.

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet KÄRCHER local sous « Téléchargements ».

Caractéristiques techniques

Caractéristiques de puissance de l'appareil

Puissance absorbée moyenne (Power/Eco)		650/350
Puissance de la turbine d'aspiration	W	280
Puissance de l'entraînement de la brosse	W	185
Type de protection		IPX3
Classe de protection		1
Rendement surfacique théorique	m ² /h	1800
Volume du réservoir d'eau propre	l	22
Volume du bac d'eau sale	l	22
Température max. de l'eau	°C	50

Aspiration

Puissance d'aspiration, débit d'air Power/Eco	l/s	20/15
Puissance d'aspiration, dépression Power/Eco	kPa	8/5

Brosses de nettoyage

Largeur de travail	mm	450
Diamètre de la brosse	mm	96
Vitesse de rotation de la brosse Power/Eco	1/min	1050/750

Conditions ambiantes

Plage de températures autorisée	°C	2...40
---------------------------------	----	--------

Dimensions et poids

Longueur x largeur x hauteur (transport)	mm	866x530x1061
Poids total autorisé	kg	65
Poids à vide (poids de transport)	lbs (kg)	43

Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72

Valeur de vibrations main-bras (position 1)	m/s ²	0,5
Valeur de vibrations main-bras (position 2)	m/s ²	0,5
Incertitude K	m/s ²	0,2
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	63
Incertitude K _{pA}	dB(A)	2
Niveau de pression acoustique L _{WA} + In-certitude K _{WA}	dB(A)	85

Sous réserve de modifications techniques.

Caractéristiques techniques du bloc-batteries/chargeur

Bloc-batterie

Tension nominale	25,2 V
Capacité nominale (selon CEI/EN 61960)	30 Ah
Courant de charge max.	10 A
Type de bloc-batteries	Li-Ion

Chargeur 1.783-485.0 (UE)

Tension du secteur	220...240 V
Fréquence	50-60 Hz
Puissance absorbée	300 W

Chargeur 1.783-487.0 (JP)

Tension du secteur	100 V
Fréquence	50-60 Hz
Puissance absorbée	300 W

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable. Le fabricant a la responsabilité exclusive de l'établissement de la présente déclaration de conformité.

Produit : Autolaveuse

Type : 1.783-xxx

Normes et ordonnances

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Nom et adresse

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, le 01/11/25

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212

Indice

Avvertenze generali	22
Avvertenze di sicurezza	22
Tutela dell'ambiente	22
Volume di fornitura	23
Panoramica dell'apparecchio	23
Prima della messa in funzione	23
Messa in funzione	23
Trasporto	25
Messa fuori servizio	25
Stoccaggio	25
Cura e manutenzione	25
Smontaggio della batteria	26
Guasti	26
Accessori e ricambi	26
Garanzia	26
Dati tecnici	27
Dati tecnici batteria/caricabatteria	27
Dichiarazione di conformità UE	27

Avvertenze generali

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare sia il presente manuale d'uso sia l'allegato opuscolo Avvertenze di sicurezza per pulitori a spazzola n. 5.956-251.0 e seguirne le indicazioni.

⚠ **AVVERTIMENTO**

L'apparecchio può ribaltarsi

Pericolo di lesioni

Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.

⚠ **AVVERTIMENTO**

Pericolo di incidenti causato da un utilizzo errato

Le persone possono ferirsi.

Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'uso dell'apparecchio.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano chiusi.

Livelli di pericolo

⚠ **PERICOLO**

- *Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

⚠ **AVVERTIMENTO**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

⚠ **PRUDENZA**

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

ATTENZIONE

- *Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

Indicazioni sull'unità accumulatore e sul caricabatterie

Nell'apparecchio sono installati pacchi batteria agli ioni di litio. Tali batterie sono soggette a particolari criteri. La rimozione, l'installazione e il controllo di pacchi batteria difettosi devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza clienti KÄRCHER o da personale qualificato.

Utilizzare esclusivamente pacchi batteria raccomandati da KÄRCHER.

In caso di necessità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti KÄRCHER.

⚠ **PERICOLO**

Pericolo di esplosione

- *Non esporre il pacco batteria a forte irradiazione solare, calore o fiamme libere.*
- *Provvedere ad una ventilazione adeguata durante la ricarica.*
- *Non operare in nessun caso nelle vicinanze di un pacco batteria o in un locale di ricarica con fiamme libere, scintille o sigarette accese.*
- *Non utilizzare il caricabatterie in ambienti a rischio di esplosione.*
- *Non sono ammesse conversioni e modifiche all'apparecchio.*
- *Non aprire il pacco batteria: sussiste il pericolo di cortocircuito e possono inoltre fuoriuscire vapori irritanti o liquidi corrosivi.*
- *Non utilizzare il caricabatterie se sporco o bagnato.*

⚠ **AVVERTIMENTO**

- *Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non utilizzare apparecchi danneggiati e far riparare i componenti difettosi esclusivamente da personale qualificato.*

Tenere i bambini lontani dai pacchi batteria e dal caricabatterie.

Non ricaricare pacchi batteria danneggiati. Far sostituire i pacchi batteria danneggiati esclusivamente dal servizio di assistenza clienti KÄRCHER.

- *Non smaltire un pacco batteria difettoso con i rifiuti domestici. Rispettare le normative nazionali vigenti e, se necessario, rivolgersi al servizio di assistenza clienti KÄRCHER.*
- *Evitare il contatto con liquidi fuoriusciti da pacchi batteria difettosi. Sciacquare eventualmente con acqua il liquido toccato accidentalmente. In caso di contatto con gli occhi ricorrere inoltre all'assistenza di un medico.*

⚠ **PRUDENZA**

- *La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta tipo dell'apparecchio.*
- *Utilizzare il caricabatterie esclusivamente per la ricarica dei pacchi batteria autorizzati.*
- *Il pacco batteria può essere utilizzato solo con questo apparecchio; qualsiasi altro impiego non è consentito.*

ATTENZIONE

Rispettare le istruzioni per l'uso allegate del produttore del pacco batteria e del caricabatterie.

Interruttore di sicurezza

Quando si rilascia l'interruttore di sicurezza, il motore delle spazzole si spegne.

Impiego conforme alla destinazione

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.

- Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione.
- Utilizzare l'apparecchio solo per pulire superfici dure non sensibili all'umidità e non sensibili alla lucidatura.
- Non impiegare l'apparecchio per la pulizia di pavimenti gelati (ad es. in magazzini frigoriferi).
- Dotare l'apparecchio solo di accessori e parti di ricambio originali.
- Impiegare l'apparecchio solo per pulire pavimenti in settori interni.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non

correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli ap-

parecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Panoramica dell'apparecchio

Figura A

- ① Volante
- ② Manopola a stella, regolazione altezza volante
- ③ Manopola a stella, posizione di trasporto volante
- ④ Coperchio serbatoio acqua sporca
- ⑤ Sbocco, coperchio serbatoio per l'acqua sporca
- ⑥ Coperchio dosatore serbatoio acqua pulita
- ⑦ Maniglia di trasporto per il sollevamento dell'apparecchio
- ⑧ Serbatoio per l'acqua sporca
- ⑨ Manopola pressione di contatto delle spazzole (1=min, 4=max)
- ⑩ Barra di aspirazione
- ⑪ Manopola carrello di trasporto
- ⑫ Barra di distribuzione dell'acqua
- ⑬ Pulsante di sblocco rullo spazzola
- ⑭ Rullo spazzola
- ⑮ Contenitore per lo sporco grossolano
- ⑯ Pedale di sollevamento delle barre di aspirazione
- ⑰ Apertura di scarico serbatoio acqua pulita
- ⑱ Tubo flessibile di scarico acqua sporca con dispositivo di dosaggio
- ⑲ Gancio per cavo, girevole
- ⑳ Interruttore di sicurezza
- ㉑ Filtro pelucchi

Elementi di comando

Figura B

- ① Dosaggio della soluzione di pulizia
- ② Interruttore soluzione di pulizia
- ③ Spia luminosa Applicare la soluzione di pulizia
- ④ Spia luminosa Aspirazione
Verde: Turbina di aspirazione in esercizio
Arancione, lampeggiante: Turbina di aspirazione sovraccarica
- ⑤ Spia motore delle spazzole
Verde: La spazzola ruota
Arancione, lampeggiante: Spazzola sovraccarica
- ⑥ Indicatore dello stato della batteria
In esercizio:
Verde: Batteria carica
Arancione: Batteria quasi scarica
Rosso: L'apparecchio si spegne - Caricare la batteria
Quando si carica la batteria:
Arancione lampeggiante: La batteria viene caricata
Verde: La carica è completa
Rosso: Malfunzionamento nel processo di carica
- ⑦ Spia Eco Mode
Blu: Eco Mode
Off: piena potenza
- ⑧ Interruttore Eco Mode
- ⑨ Interruttore dell'apparecchio

Simboli riportati sull'apparecchio



Apertura di riempimento acqua pulita



Barra di aspirazione dei pedali



Manopola carrello di trasporto



Guida per la cinghia di tensione durante il trasporto nei veicoli



Pressione di contatto del rullo spazzola

Prima della messa in funzione

Carica della batteria

Nota

L'apparecchio è dotato di una protezione contro il completo scaricamento: al raggiungimento del livello minimo di capacità ammesso, l'apparecchio si spegne.

Il caricabatterie conclude autonomamente la ricarica.

Il tempo di ricarica è di circa 3,5 ore.

Se necessario, l'apparecchio può essere riutilizzato anche prima che la batteria sia completamente carica.

- Inserire la spina nella presa elettrica.

Messa in funzione

Raddrizzare il piantone dello sterzo

1. Rilasciare l'impugnatura a stella per la posizione di trasporto.
2. Raddrizzare il piantone dello sterzo.
3. Serrare le manopole a stella.

Inserire il filtro EPA (opzione)

1. Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.
2. Premere entrambi i fermi verso l'interno e rimuovere il contenitore filtro.

Figura C

- ① Bloccaggio
- ② Filtro EPA
3. Posizionare il filtro EPA nel contenitore filtro.

Figura D

- ① Filtro EPA
- ② Scatola del filtro
4. Fissare il contenitore filtro al coperchio del serbatoio per l'acqua sporca e inserire il fermo.
5. Chiudere il coperchio del serbatoio per l'acqua sporca.

Aggiunta di materiali di esercizio

⚠ PRUDENZA

Pericolo di danneggiamento

Utilizzare solo i detersivi consigliati. In caso di utilizzo di altri detersivi, l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento, al rischio di incidenti e alla minore durata dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente detersivi privi di solventi e di acido cloridrico e fluoridrico. Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detersivi.

Nota

Non utilizzare detersivi fortemente schiumogeni.

Osservare le indicazioni di dosaggio.

1. Rimuovere il coperchio dosatore serbatoio acqua pulita.
2. Riempire con acqua dolce (max 50 °C) e, se necessario, utilizzare il tubo di riempimento (accessorio).

Figura F

3. Aggiungere il detersivo utilizzando il coperchio dosatore. Il contenuto di un coperchio corrisponde a un'applicazione all'1%.

Impiego	Detergenti
Pulizia di manutenzione di piastrelle in ambito sanitario	RM 751
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti agli alcali (ades. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in linoleum	RM 754
Pulizia intermedia di tappeti	RM 768 iCapsol
Agente cristallizzante per pavimenti contenenti calcio	RM 749

I detergenti sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

4. Chiudere il coperchio dosatore del serbatoio acqua pulita.

Impostazioni

1. Allentare la manopola a stella per regolare l'altezza del volante.
 2. Regolare il volante all'altezza desiderata.
 3. Serrare le manopole a stella.
 - Regolare il dosaggio della soluzione detergente in base allo sporco e al tipo di pavimento.
 - Impostare la manopola della pressione di contatto delle spazzole sul valore desiderato.
- Impostare la pressione di contatto delle spazzole solo quando la testina di pulizia è sollevata.

Nota

Se l'apparecchio tira troppo in avanti durante il funzionamento, ridurre la pressione di contatto.

- Portare l'interruttore Eco Mode nella posizione desiderata. Funzionamento normale: L'apparecchio funziona alla massima velocità delle spazzole e alla massima potenza di aspirazione. Eco: L'apparecchio funziona con un numero di giri delle spazzole e una potenza di aspirazione ridotti. In questo modo si riduce anche il consumo di energia. Il tempo di funzionamento possibile con una carica della batteria aumenta.

Cavalletto da parcheggio

Abbassare il cavalletto da parcheggio

1. Premere il volante verso il basso in modo che l'apparecchio si sollevi nella parte anteriore. Il cavalletto da parcheggio ruota verso il basso.
2. Rilasciare il volante. L'apparecchio si trova sul cavalletto da parcheggio. Il rullo spazzola è scaricato e protetto dalla deformazione.

Sollevare il cavalletto da parcheggio

1. Spingere l'apparecchio in avanti. Il cavalletto da parcheggio ruota verso l'alto.

Carrello di trasporto

Figura G

- 0 Carrello di trasporto retratto
- 1 Carrello di trasporto esteso

Estrarre il carrello di trasporto

1. Abbassare il cavalletto da parcheggio.
2. Ruotare la manopola in posizione 1 (carrello di trasporto esteso).

Ritirare il carrello di trasporto

1. Abbassare il cavalletto da parcheggio.
2. Ruotare la manopola in posizione 0 (carrello di trasporto retratto).

Pulizia

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento della pavimentazione. Non far funzionare l'apparecchio fermo in una posizione. Pericolo di danneggiamento. Sollevare la barra di aspirazione prima di tirare l'apparecchio all'indietro per una distanza maggiore.

Ritirare il carrello di trasporto.

Portare l'interruttore dell'apparecchio su "I".

Attivare l'interruttore della soluzione detergente.

Premere il pedale di sollevamento della barra di aspirazione verso il basso per abbassare la barra di aspirazione e avviare l'aspirazione sul retro.

Spingere l'apparecchio in avanti fino a quando il cavalletto di parcheggio non si ripiega e la testa di pulizia non tocca il pavimento. Guidare l'apparecchio sulla superficie da pulire.

Nota

Se il volante viene ruotato di 180°, anche l'apparecchio si inverte.

Disponibilità operativa

Se l'apparecchio con l'interruttore acceso non viene utilizzato per 15 minuti, la disponibilità operativa si spegne.

Ripristinare la disponibilità operativa:

1. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
2. Attendere un breve periodo di tempo.
3. Portare l'interruttore dell'apparecchio su "I".

Arresto e spegnimento

1. Rilasciare l'interruttore di sicurezza.
2. Spostare l'apparecchio di 1-2 metri in avanti per aspirare l'acqua residua.
3. Premere verso il basso il pedale di sollevamento della barra di aspirazione anteriore per sollevare la barra di aspirazione.

ATTENZIONE

Le labbra di aspirazione e la spazzola possono subire deformazioni permanenti.

Riporre l'apparecchio sempre con il cavalletto di parcheggio esteso.

4. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".
5. Premere il volante verso il basso in modo che l'apparecchio si sollevi nella parte anteriore. Il cavalletto da parcheggio ruota verso il basso.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca.

⚠ AVVERTIMENTO

Possibile inquinamento ambientale causato dalle acque reflue.

Uno smaltimento improprio delle acque reflue può causare gravi danni ambientali.

Rispettare pertanto le normative locali sul trattamento delle acque reflue e attenersi alle relative disposizioni.

1. Ritirare il carrello di trasporto.
2. Sollevare il cavalletto di parcheggio.
3. Togliere dal supporto il tubo di scarico e posizionarlo sopra un dispositivo di raccolta adeguato.

Figura H

4. Comprimerne il dispositivo di dosaggio.
5. Aprire il coperchio del dispositivo di dosaggio.
6. Svuotare l'acqua sporca – regolare premendo la portata dell'acqua.
7. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca con acqua pulita.

Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita

⚠ AVVERTIMENTO

Possibile inquinamento ambientale causato dalle acque reflue.

Uno smaltimento improprio delle acque reflue può causare gravi danni ambientali.

Rispettare pertanto le normative locali sul trattamento delle acque reflue e attenersi alle relative disposizioni.

- Svitare il coperchio dell'apertura di scarico del serbatoio dell'acqua pulita e far defluire la soluzione detergente.

Antigelo

ATTENZIONE

Pericolo di gelo

Apparecchi non interamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo.

Svuotare l'apparecchio e gli accessori completamente.

Proteggere l'apparecchio dal gelo.

1. Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
2. Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

Abbassare il piantone dello sterzo

Per ridurre l'ingombro durante il trasporto e lo stoccaggio, il piantone dello sterzo può essere abbassato.

1. Rilasciare l'impugnatura a stella per la posizione di trasporto.
2. Ruotare completamente il volante in avanti.
3. Serrare le manopole a stella.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio!

Lesioni e danneggiamenti.

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Trasporto

1. Estrarre la spazzola per prevenire eventuali danni alla stessa.
2. Sollevare l'apparecchio dalle maniglie di trasporto.

Figura I

3. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Messa fuori servizio

1. Caricare completamente la batteria prima di una pausa di alcune settimane.
2. Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento per la batteria.

Durante gli intervalli di funzionamento impostare l'interruttore dell'apparecchio sempre su "0".

Stoccaggio

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio!

Lesioni e danneggiamenti.

Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Cura e manutenzione

⚠ PERICOLO

Rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio

Pericolo di lesioni, scossa elettrica

Prima di qualunque operazione, posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

Staccare la spina del caricabatterie.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio per la fuoriuscita di acqua.

Svuotare il serbatoio per l'acqua sporca e il serbatoio acqua pulita prima di lavorare sull'apparecchio.

- Parcheggiare l'apparecchio su una superficie piana.

Piano di manutenzione

Dopo il lavoro

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento.

Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.

1. Scarico dell'acqua sporca
2. Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.
3. Rimuovere il filtro EPA (opzionale) e riporlo fuori dall'apparecchio per farlo asciugare.

Figura C

- ① Bloccaggio
- ② Filtro EPA

Figura E

- ① Filtro EPA
- ② Scatola del filtro

4. Sciacquare l'interno del coperchio e del galleggiante con acqua.
5. Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
6. Pulire la barra di aspirazione.
7. estrarre e svuotare il contenitore dello sporco grossolano.
8. Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
9. Pulire i labbri di aspirazione, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirli.
10. Pulire la spazzola.
11. Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle (vedere "Lavori di manutenzione").
12. Caricare la batteria, se necessario.

Ogni settimana

1. Rimuovere la barra di distribuzione dell'acqua sulla testa di pulizia e pulire il canale dell'acqua.
2. Pulire il filtro lanugine.

Figura J

- ① Filtro acqua pulita
3. Svitare il coperchio dell'apertura di scarico del serbatoio dell'acqua pulita.
4. Estrarre il filtro acqua pulita e sciacquarlo con acqua pulita.

Ogni mese

- Controllare lo stato delle guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio, eventualmente sostituire.

Annualmente

- Far effettuare l'ispezione prevista dal servizio clienti.

Lavori di manutenzione

Sostituire i labbri di aspirazione

1. Premere gli elementi di fissaggio ed estrarre i labbri di aspirazione verso il basso dalla barra di aspirazione.

Figura K

Figura L

2. Togliere i labbri di aspirazione dal supporto.

Nota

I labbri di aspirazione non possono essere confusi a causa della disposizione dei fori. Non possono essere girati e reinseriti.

3. Sostituzione dei labbri di aspirazione
4. Inserire il supporto con labbri di aspirazione nella barra di aspirazione e farlo scattare in posizione.

Sostituzione del rullo spazzola

⚠ AVVERTIMENTO

Rischio di schiacciamento dovuto al ripiegamento del cavalletto da parcheggio durante la sostituzione delle spazzole.

Prima di sostituire le spazzole, ruotare il volante di 45° a sinistra.

1. Premere il pulsante di rilascio del rullo spazzola, ruotarlo verso il basso ed estrarlo dal trascinatore.
2. Montare il nuovo rullo spazzola sul trascinatore e innestarlo sul lato opposto.

Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

Smontaggio della batteria

⚠ PERICOLO

Smontaggio della batteria

Scossa elettrica

Lo smontaggio della batteria può essere eseguito solo dal servizio clienti Kärcher o da un tecnico qualificato.

Un tecnico del servizio clienti autorizzato valuterà se la batteria è danneggiata.

Fare riferimento al capitolo sulla gestione delle batterie. Indicazioni sull'unità accumulatore e sul caricabatterie.

1. Svitare 2 viti.

Figura M

Figura N

① Vite

② Coperchio

2. Inclinare il coperchio verso il basso.

3. Scollegare e rimuovere la spina della batteria.

4. Estrarre la batteria.

5. Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni in vigore.

Guasti

⚠ PERICOLO

Rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio

Pericolo di lesioni, scossa elettrica

Prima di qualunque operazione, posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

Staccare la spina del caricabatterie.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio per la fuoriuscita di acqua.

Svuotare il serbatoio per l'acqua sporca e il serbatoio acqua pulita prima di lavorare sull'apparecchio.

In caso di guasti che non possono essere risolti mediante questa tabella, rivolgersi al servizio di assistenza.

Guasto con indicazione

Indicazione	Guasto	Correzione
Spia di segnalazione del motore delle spazzole che lampeggia arancione	Il dispositivo di comando si surriscalda	Spegnere l'interruttore dell'apparecchio, attendere qualche minuto e riaccendere l'interruttore dell'apparecchio.
	La spazzola è bloccata	Controllare che i rulli spazzola non siano bloccati da corpi estranei, eventualmente rimuovere tali corpi estranei.
La spia di aspirazione lampeggia in arancione	Il dispositivo di comando si surriscalda	Spegnere l'interruttore dell'apparecchio, attendere qualche minuto e riaccendere l'interruttore dell'apparecchio.
L'indicatore dello stato della batteria lampeggia in rosso	Malfunzionamento nel processo di carica	Scollegare la spina del caricabatterie. Attendere 10 secondi. Ricollegare la spina. Se il guasto viene nuovamente visualizzato: chiamare il servizio clienti.
Durante il processo di carica, il caricabatterie lampeggia alternativamente tra Charging e Error.	Temperatura troppo alta durante la carica.	Staccare la spina del caricabatterie. La ricarica si avvia automaticamente non appena la temperatura si abbassa.

Indicazione	Guasto	Correzione
La spia dell'Eco Mode lampeggia in blu	Capacità della batteria quasi esaurita, l'apparecchio funziona a potenza ridotta	Caricare la batteria.

Guasti senza indicazione

Guasto	Correzione
L'apparecchio non si accende	Accendere l'interruttore dell'apparecchio, attendere 3 secondi, controllare lo stato di carica della batteria.
Quantità di acqua insufficiente	Controllare il livello dell'acqua dolce, riempire il serbatoio se necessario.
	Attivare l'interruttore della soluzione detergente.
	Pulizia del filtro acqua pulita
	Rimuovere la barra di distribuzione dell'acqua sulla testa di pulizia e pulire il canale dell'acqua.
Insufficiente potenza di aspirazione	Abbassare la barra di aspirazione.
	Svuotare serbatoio per l'acqua sporca.
	Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
	Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione; se necessario, capovolgerli o sostituirli.
	Controllare il tubo flessibile di aspirazione e la barra di aspirazione per eventuali ostruzioni; se necessario, eliminare l'ostruzione.
	Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.
	Filtro EPA (opzione) sporco, sostituirlo.
Risultato di pulizia insufficiente	Ritirare il carrello di trasporto.
	Controllare/Regolare la pressione di contatto spazzole.
	Verificare l'idoneità del tipo di spazzole e del detergente.
La spazzola non gira	Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
	Tirare l'interruttore di sicurezza verso il volante.
	Controllare che i rulli spazzola non siano bloccati da corpi estranei, eventualmente rimuovere tali corpi estranei.
	Spegnere l'interruttore dell'azionamento delle spazzole, attendere brevemente e riaccendere l'interruttore.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web LÄRCHER locale alla voce "Download".

Dati tecnici

Dati sulle prestazioni dell'apparecchio

Assorbimento di potenza medio (Power / Eco)		650/350
Potenza turbina di aspirazione	W	280
Potenza motore delle spazzole	W	185
Grado di protezione		IPX3
Classe di protezione		1
Resa superficiale teorica	m ² /h	1800
Volume serbatoio acqua pulita	l	22
Volume serbatoio acqua sporca	l	22
Temperatura dell'acqua max.	°C	50

Aspirazione

Potenza di aspirazione, portata d'aria Power/Eco	l/s	20/15
Potenza di aspirazione, depressione Power/Eco	kPa	8/5

Spazzole di pulizia

Larghezza di lavoro	mm	450
Diametro spazzole	mm	96
Numero di giri delle spazzole Power/Eco	1/min	1050/750

Condizioni ambientali

Campo di temperatura consentita	°C	2...40
---------------------------------	----	--------

Dimensioni e pesi

Lunghezza x larghezza x altezza (trasporto)	mm	866x530x1061
Peso totale consentito	kg	65
Peso a vuoto (peso di trasporto)	lbs (kg)	43

Valori rilevati secondo EN 60335-2-72

Valore di vibrazione mano-braccio (Posizione 1)	m/s ²	0,5
Valore di vibrazione mano-braccio (Posizione 2)	m/s ²	0,5
Incertezza K	m/s ²	0,2
Livello di pressione acustica L _{pA}	dB(A)	63
Incertezza K _{pA}	dB(A)	2
Livello di potenza acustica L _{WA} + incertezza K _{WA}	dB(A)	85

Con riserva di modifiche tecniche.

Dati tecnici batteria/caricabatteria

Unità accumulatore	
Tensione nominale	25,2 V
Capacità nominale (secondo IEC/EN 61960)	30 Ah
Corrente di carica max.	10 A
Tipo di unità accumulatore	Ioni di litio

Caricabatteria 1.783-485.0 (UE)

Tensione di rete	220...240 V
Frequenza	50-60 Hz
Assorbimento di potenza	300 W

Caricabatteria 1.783-487.0 (JP)

Tensione di rete	100 V
Frequenza	50-60 Hz
Assorbimento di potenza	300 W

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del costruttore.

Prodotto: Lavasciugapavimenti

Tipo: 1.783-xxx

Direttive e regolamenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Nome e indirizzo

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/11/25

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Índice de contenidos

Avisos generales	28
Instrucciones de seguridad	28
Protección del medioambiente.....	28
Volumen de suministro	29
Sinopsis de equipos.....	29
Antes de la puesta en funcionamiento.....	29
Servicio	29
Transporte	31
Puesta fuera de servicio	31
Almacenamiento	31
Conservación y mantenimiento.....	31
Desmontaje de la batería.....	32
Fallos	32
Accesorios y repuestos.....	32
Garantía	32
Datos técnicos	33
Datos técnicos de la batería/cargador	33
Declaración de conformidad UE	33

Avisos generales

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos.

Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las instrucciones de seguridad para equipos de limpieza con cepillos, n.º 5.956-251.0, y respételas.

⚠ **ADVERTENCIA**

El equipo puede volcarse

Peligro de lesiones

No utilice el equipo sobre superficies en pendiente.

⚠ **ADVERTENCIA**

Peligro de accidentes por un manejo incorrecto

Las personas pueden lesionarse.

Los operarios deben estar instruidos de forma adecuada sobre el uso del equipo.

El equipo solo debe utilizarse cuando todas las cubiertas y tapas están cerradas.

Niveles de peligro

⚠ **PELIGRO**

- *Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ **ADVERTENCIA**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.*

⚠ **PRECAUCIÓN**

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.*

CUIDADO

- *Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.*

Avisos sobre la batería y el cargador

El equipo tiene integradas baterías de iones de litio. Estas están sujetas a criterios especiales. El desmontaje y el montaje, así como la prueba de las baterías defectuosas, solo pueden ser realizados por el servicio de postventa de KÄRCHER o por personal especialista.

Utilizar únicamente las baterías recomendadas por KÄRCHER.

Si es necesario, ponerse en contacto con el servicio de postventa de KÄRCHER.

⚠ **PELIGRO**

Peligro de explosión

- *No exponer la batería a la luz solar directa, al calor ni al fuego.*

- *Procurar que haya suficiente ventilación durante el proceso de carga.*
- *No manipular llamas abiertas, ni generar chispas o fumar cerca de una batería o en el lugar donde se cargue la batería.*
- *No utilizar el cargador en atmósferas potencialmente explosivas.*
- *No se permite realizar modificaciones ni alteraciones al equipo.*
- *No abrir la batería, pues existe peligro de cortocircuito; además, pueden desprenderse vapores irritantes o líquidos corrosivos.*
- *No utilizar el cargador si está sucio o húmedo.*

⚠ **ADVERTENCIA**

- *Comprobar si el equipo y el cable de alimentación presentan daños antes de usarlos. No volver a usar los equipos dañados y solicitar al personal especialista la reparación de las piezas dañadas.*

Mantener a los niños alejados de las baterías y el cargador.

No cargar una batería dañada. Encargar al servicio de postventa de KÄRCHER la sustitución de las baterías dañadas.

- *No eliminar una batería defectuosa en la basura doméstica. Respetar las prescripciones nacionales y ponerse en contacto con el servicio de postventa de KÄRCHER si es necesario.*
- *Evitar entrar en contacto con el líquido que sale de baterías defectuosas. Si se entra en contacto con el líquido, enjuagar con agua. Si se entra en contacto con los ojos, consultar también a un médico.*

⚠ **PRECAUCIÓN**

- *La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del equipo.*
- *Utilizar el cargador únicamente para cargar la batería autorizada.*
- *La batería tan solo puede ponerse en servicio con este equipo y no se permite ningún otro uso.*

CUIDADO

Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante de la batería y del cargador.

Interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad se desconecta el accionamiento de cepillos.

Uso previsto

Usar este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- Este equipo es apto para el uso industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.
- Use el equipo exclusivamente para limpiar superficies resistentes que no sean sensibles a la humedad ni al pulido.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- Instale en el equipo exclusivamente accesorios y recambios originales.
- Use el equipo exclusivamente para limpiar suelos en interiores.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Sinopsis de equipos

Figura A

- ① Volante
- ② Empuñadura en estrella, ajuste de altura del volante
- ③ Empuñadura en estrella, posición de transporte del volante
- ④ Tapa del depósito de agua sucia
- ⑤ Desbloqueo, tapa del depósito de agua sucia
- ⑥ Tapa dosificadora depósito de agua fresca
- ⑦ Asa de transporte para levantar el equipo
- ⑧ Depósito de agua sucia
- ⑨ Empuñadura giratoria de presión de aplicación de cepillos (1=mín, 4=máx)
- ⑩ Labio trasero de aspiración
- ⑪ Botón giratorio del dispositivo de transporte
- ⑫ Barra de distribución de agua
- ⑬ Botón de desbloqueo del cilindro de cepillos
- ⑭ Cilindro de cepillos
- ⑮ Depósito de suciedad gruesa
- ⑯ Pedal del elevador del labio trasero de aspiración
- ⑰ Boca de salida del depósito de agua fresca
- ⑱ Manguera de desagüe de agua sucia con dispositivo de dosificación
- ⑲ Gancho para cables, giratorio
- ⑳ Interruptor de seguridad
- ㉑ Filtro de pelusas

Elementos de control

Figura B

- ① Dosificación de solución de limpieza
- ② Interruptor de la solución de limpieza
- ③ Piloto de control aplicar solución de limpieza
- ④ Piloto de control de la aspiración
Verde: Turbina de aspiración en servicio
Naranja, parpadeando: Turbina de aspiración sobrecargada
- ⑤ Piloto de control del accionamiento de cepillos
Verde: Los cepillos giran
Naranja, parpadeando: Cepillos sobrecargados
- ⑥ Indicador del estado de la batería
En servicio:
Verde: Batería cargada
Naranja: Batería casi vacía
Rojo: El equipo se apaga - Cargar la batería
Al cargar la batería:
Naranja parpadeando: La batería se está cargando
Verde: Ha finalizado la carga
Rojo: Avería durante el proceso de carga
- ⑦ Piloto de control del modo eco
Azul: Modo eco
Off: máxima potencia
- ⑧ Interruptor del modo eco
- ⑨ Interruptor del equipo

Símbolos en el equipo



Orificio de llenado de agua limpia



Pedal del labio trasero de aspiración



Botón giratorio del dispositivo de transporte



Guía para el cinturón de sujeción durante el transporte en vehículos



Presión de empuje del cilindro de cepillos

Antes de la puesta en funcionamiento

Carga de la batería

Nota

El equipo dispone de una protección contra descarga completa; es decir, si se alcanza el nivel mínimo admisible de capacidad, se desconecta el equipo.

El cargador finaliza el proceso de carga automáticamente.

El tiempo de carga es de aproximadamente 3,5 horas.

En caso necesario, el equipo también se puede volver a utilizar antes de que la batería se haya cargado por completo.

- Enchufar el conector de red a un enchufe.

Servicio

Alineación de la columna de dirección

1. Aflojar la empuñadura en estrella para la posición de transporte.
2. Alinear la columna de dirección recta.
3. Apretar la empuñadura en estrella.

Colocación del filtro EPA (opcional)

1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.
2. Presionar hacia dentro ambos cierres y extraer la carcasa del filtro.

Figura C

- ① Cierre
- ② Filtro EPA
3. Colocar el filtro EPA en la carcasa del filtro.

Figura D

- ① Filtro EPA
- ② Carcasa del filtro
4. Colocar la carcasa del filtro en la tapa del depósito de agua sucia y encajar el cierre.
5. Cierre la tapa del depósito de agua sucia.

Llenado de materiales necesarios

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños

Utilizar únicamente detergentes recomendados. Con otros detergentes, usted asume un mayor riesgo en términos de seguridad operacional, riesgo de accidente y reducción de la vida útil del equipo. Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácido fluorhídrico ni ácido clorhídrico. Tener en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.

Nota

No utilizar detergentes con mucha espuma.

Tener en cuenta las instrucciones de dosificación.

1. Desmontar la tapa dosificadora del depósito de agua fresca.
2. Llenar con agua fresca (máx. 50 °C) y utilizar la manguera de llenado (accesorio) si es necesario.

Figura F

3. Añadir detergente para utilizar la tapa dosificadora. Un llenado de la tapa corresponde a una aplicación del 1 %.

Uso	Detergente
Limpeza de mantenimiento de azulejos en instalaciones sanitarias	RM 751
Limpeza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Decapado de suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de linóleo	RM 754
Limpeza intermedia de alfombras	RM 768 iCapsol
Agente de cristalización para suelos que contienen calcio	RM 749

Los detergentes pueden adquirirse en comercios especializados.

- Cerrar la tapa dosificadora del depósito de agua fresca.

Ajustes

- Aflojar la empuñadura en estrella para el ajuste de altura del volante.
 - Poner el volante en la altura deseada.
 - Apretar la empuñadura en estrella.
 - Ajustar la dosificación de la solución de limpieza en función de la contaminación y del tipo de revestimiento del suelo.
 - Ajustar la presión de aplicación de cepillos de la empuñadura giratoria al valor deseado.
- Ajustar la presión de aplicación de cepillos solo cuando el cabezal de limpieza esté levantado.

Nota

Si el equipo tira demasiado hacia delante durante el servicio, reducir la presión de empuje.

- Poner el interruptor de modo eco en la posición deseada.

Servicio normal: El equipo funciona con la máxima velocidad de rotación de cepillos y la máxima potencia de aspiración.

Eco: El equipo funciona con velocidad de rotación de cepillos y potencia de aspiración reducidas. De esta manera se reduce también el consumo de energía. El tiempo de aplicación posible con una carga de batería aumenta.

Soporte de estacionamiento

Bajar el soporte de estacionamiento

- Presionar ligeramente el volante hacia abajo para que el equipo se levante por delante.

El soporte de estacionamiento gira hacia abajo.
- Soltar el volante.

El equipo se encuentra sobre el soporte de estacionamiento. El cilindro de cepillos está descargado y protegido de la deformación.

Elevar el soporte de estacionamiento

- Empujar el equipo hacia delante.

El soporte de estacionamiento gira hacia arriba.

Dispositivo de transporte

Figura G

- 0 Dispositivo de transporte plegado
- 1 Dispositivo de transporte desplegado

Desplegar el dispositivo de transporte

- Bajar el soporte de estacionamiento.
- Girar el botón giratorio a la posición 1 (despliegue del dispositivo de transporte).

Plegar el dispositivo de transporte

- Bajar el soporte de estacionamiento.
- Girar el botón giratorio a la posición 0 (plegado del dispositivo de transporte).

Limpeza

CUIDADO

Peligro de daños para el recubrimiento del suelo. No utilizar el equipo en esa zona.

Peligro de daños. Elevar el labio trasero de aspiración antes de tirar del equipo hacia atrás durante un trayecto más largo.

Plegar el dispositivo de transporte.

Ajustar el interruptor del equipo a la posición "I".

Conectar el interruptor de la solución de limpieza.

Presionar el pedal de la elevación del labio trasero de aspiración por detrás hacia abajo para bajar el labio trasero de aspiración e iniciar la aspiración.

Empujar el equipo hacia delante hasta que el soporte de estacionamiento se pliegue y el cabezal de limpieza toque el suelo.

Mover el equipo por la superficie a limpiar.

Nota

Si se gira el volante 180°, el equipo también va hacia atrás.

Disponibilidad de servicio

Si el equipo no se utiliza durante 15 minutos con el interruptor del equipo conectado, el funcionamiento se apaga.

Restablecer el funcionamiento:

- Ajustar el interruptor del equipo a la posición "0".
- Espere un momento.
- Ajustar el interruptor del equipo a la posición "I".

Detención y desconexión

- Soltar el interruptor de seguridad.
- Mover el equipo 1-2 metros hacia delante para aspirar el agua restante.
- Pisar el pedal para levantar el labio trasero de aspiración para levantar el labio de aspiración delantero hacia abajo.

CUIDADO

Los labios de aspiración y el cepillo pueden deformarse permanentemente.

Aparcar el equipo siempre con el soporte de estacionamiento desplegado.

- Ajustar el interruptor del equipo a la posición "0".
- Presionar ligeramente el volante hacia abajo para que el equipo se levante por delante.

El soporte de estacionamiento gira hacia abajo.

Vaciado del depósito de agua sucia

⚠ ADVERTENCIA

Posible contaminación del medioambiente por aguas residuales.

La eliminación inadecuada de las aguas residuales puede causar graves daños al medioambiente.

Por tanto, deben tenerse en cuenta las prescripciones locales en materia de tratamiento de aguas residuales y proceder de conformidad con las mismas.

- Plegar el dispositivo de transporte.
- Elevar el soporte de estacionamiento.
- Retirar la manguera de desagüe de la sujeción y bajarla sobre una instalación de recogida adecuada.

Figura H

- Presionar el dispositivo de dosificación.
- Abrir la tapa del dispositivo de dosificación.
- Drenar el agua sucia; regular la cantidad de agua presionando.
- Enjuagar el recipiente de agua sucia con agua limpia.

Vaciado del depósito de agua fresca

⚠ ADVERTENCIA

Posible contaminación del medioambiente por aguas residuales.

La eliminación inadecuada de las aguas residuales puede causar graves daños al medioambiente.

Por tanto, deben tenerse en cuenta las prescripciones locales en materia de tratamiento de aguas residuales y proceder de conformidad con las mismas.

- Desatornillar la tapa de la boca de salida del depósito de agua limpia y dejar salir la solución de limpieza.

Protección anticongelante

CUIDADO

Riesgo de helada

Los aparatos que no estén totalmente vacíos pueden destruirse con las heladas.

Vacíe el aparato y los accesorios por completo.

Proteja el aparato de las heladas.

1. Vaciar el depósito de agua fresca y sucia.
2. Guardar el equipo en una habitación protegida contra las heladas.

Abatir la columna de dirección

La columna de dirección puede abatirse para reducir el espacio necesario para su transporte y almacenamiento.

1. Aflojar la empuñadura en estrella para la posición de transporte.
2. Girar el volante completamente hacia delante.
3. Apretar la empuñadura en estrella.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.

Peligro de lesiones y daños.

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Transporte

1. Retirar el cepillo para evitar daños en el mismo.
2. Levantar el equipo por las asas de transporte.

Figura I

3. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Puesta fuera de servicio

1. Cargar totalmente la batería si el equipo no se va a utilizar durante varias semanas.

2. Coloque el interruptor del equipo en posición "0".

CUIDADO

Peligro de daños para la batería

Colocar siempre el interruptor del equipo en "0" durante las pausas en el funcionamiento.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.

Peligro de lesiones y daños.

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Equipo que arranca involuntariamente

Peligro de lesiones, peligro de choques eléctricos

Colocar el interruptor del equipo en la posición "0" antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.

Extraer el conector de red del cargador.

CUIDADO

Peligro de daños en el equipo debido a la salida de agua.

Vaciar los depósitos de agua fresca y de agua sucia antes de realizar trabajos en el equipo.

- Depositar el equipo sobre una superficie plana.

Plan de mantenimiento

Después del trabajo

CUIDADO

Peligro de daños.

No pulverice el equipo con agua y no use detergentes agresivos.

1. Purgar el agua sucia.
2. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.

3. Retirar el filtro EPA (opción) y dejarlo fuera del equipo para que se seque.

Figura C

- ① Cierre
- ② Filtro EPA

Figura E

- ① Filtro EPA
- ② Carcasa del filtro

4. Enjuagar con agua el interior de la tapa y el flotador.
5. Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
6. Limpiar el labio trasero de aspiración.
7. extraer el recipiente de suciedad gruesa y vaciarlo.
8. Limpiar el exterior del equipo con un paño humedecido en lejía.
9. Limpiar los labios de aspiración; comprobar si presentan desgaste y, en caso necesario, cambiarlos.
10. Limpiar el cepillo.
11. Comprobar la presencia de desgaste en el cepillo y sustituirlo si es necesario (véase "Trabajos de mantenimiento").
12. Cargar la batería si es necesario.

Semanalmente

1. Retirar la tira de distribución de agua del cabezal de limpieza y limpiar el canal de agua.
2. Limpiar el filtro de pelusas.

Figura J

- ① Filtro de agua fresca
3. Desatornillar la tapa de la boca de salida del depósito de agua fresca.
4. Extraer el filtro de agua fresca y enjuagarlo con agua fresca.

Mensualmente

- Comprobar el estado de las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa y, en caso necesario, cambiarlas.

Anualmente

- Solicitar al servicio técnico la inspección obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

Sustitución de los labios de aspiración

1. Presionar los elementos de fijación entre sí y tirar de los labios de aspiración hacia abajo para sacarlos del labio trasero de aspiración.

Figura K

Figura L

2. Extraer los labios de aspiración del soporte.

Nota

Los labios de aspiración no pueden confundirse debido al patrón de orificios. No pueden darse la vuelta y volver a colocarse.

3. Sustituir los labios de aspiración.
4. Insertar el soporte con labios de aspiración en el labio trasero de aspiración y encajarlo en su sitio.

Cambio del cilindro de cepillos

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento si se pliega el soporte de estacionamiento mientras se cambia el cepillo.

Antes de cambiar el cepillo, girar el volante 45° hacia la izquierda.

1. Pulsar el botón de desbloqueo del cilindro de cepillos, girarlo hacia abajo y extraerlo del conductor.
2. Colocar el nuevo cilindro de cepillos en el conductor y engancharlo en el lado opuesto.

Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del equipo, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Desmontaje de la batería

⚠ PELIGRO

Desmontaje de la batería

Descarga eléctrica

Solo el servicio de postventa de Kärcher o el personal especialista puede desmontar la batería.

Un técnico autorizado del servicio de postventa se encarga de evaluar si la batería está dañada.

Consulte la manipulación de baterías en el capítulo Avisos sobre la batería y el cargador.

1. Desenroscar los 2 tornillos.

Figura M

Figura N

① Tornillo

② Tapa

2. Girar la tapa hacia abajo.

3. Aflojar y desconectar el conector de la batería.

4. Extraer la batería.

5. Desechar las baterías usadas conforme a las normas vigentes.

Fallos

⚠ PELIGRO

Equipo que arranca involuntariamente

Peligro de lesiones, peligro de choques eléctricos

Colocar el interruptor del equipo en la posición "0" antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.

Extraer el conector de red del cargador.

CUIDADO

Peligro de daños en el equipo debido a la salida de agua.

Vaciar los depósitos de agua fresca y de agua sucia antes de realizar trabajos en el equipo.

En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de esta tabla, ponerse en contacto con el servicio de postventa.

Averías con indicación

Indicación	Fallo	Solución
Piloto de control del accionamiento de cepillos parpadeando en naranja	El control se sobrecalienta	Desconectar el interruptor del equipo, esperar unos minutos y encender de nuevo el interruptor del equipo.
	Cepillo bloqueado	Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea el cilindro de cepillos y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.
Piloto de control de la aspiración parpadeando en naranja	El control se sobrecalienta	Desconectar el interruptor del equipo, esperar unos minutos y encender de nuevo el interruptor del equipo.
El indicador de estado de la batería parpadea en rojo	Avería durante el proceso de carga	Desenchufar el conector de red del cargador. Esperar 10 segundos. Volver a enchufar el conector de red. Si vuelve a aparecer la avería: llamar al servicio de postventa.
Durante el proceso de carga, el cargador parpadea alternativamente entre "Charging" y "Error".	Temperatura muy alta durante la carga.	Mantener conectado el conector de red del cargador. El proceso de carga se inicia automáticamente en cuanto baja la temperatura.

Indicación	Fallo	Solución
El piloto de control del modo eco parpadea en azul	La capacidad de la batería está casi agotada, el equipo funciona con potencia reducida.	Cargue la batería.

Fallos sin indicación

Fallo	Solución
El equipo no arranca	Conectar el interruptor del equipo, esperar 3 segundos, comprobar el estado de carga de la batería.
Cantidad de agua insuficiente	Comprobar el nivel de agua limpia y rellenar el depósito en caso necesario.
	Conectar el interruptor de la solución de limpieza.
	Limpiar el filtro de agua fresca.
Potencia de aspiración insuficiente	Retirar la tira de distribución de agua del cabezal de limpieza y limpiar el canal de agua.
	Bajar el labio trasero de aspiración.
	Vacíe el depósito de agua sucia.
	Limpiar las juntas de sellado situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa, comprobar su estanqueidad y, en caso necesario, cambiarlas.
	Limpiar los labios de aspiración del labio trasero de aspiración y, en caso necesario, cambiarlos o sustituirlos.
Resultados de limpieza insuficientes	Comprobar si la manguera de aspiración o el labio trasero de aspiración está obstruido y subsanar la obstrucción.
	Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración y sustituirla si es necesario.
	Filtro EPA (opcional) sucio, cambiar filtro.
Los cepillos no giran	Plegar el dispositivo de transporte.
	Comprobar/ajustar la presión de aplicación de cepillos.
	Comprobar que el tipo de cepillos y el detergente sean adecuados.
Los cepillos no giran	Comprobar la presencia de desgaste en los cepillos y sustituirlos si es necesario.
	Tirar del interruptor de seguridad del volante.
Los cepillos no giran	Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea el cilindro de cepillos y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.
	Desconectar el interruptor del accionamiento de cepillos, esperar brevemente y volver a conectarlo.

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de KÄRCHER en "Downloads".

Datos técnicos

Datos de potencia del equipo

Consumo medio de energía (Power/Eco)		650/350
Potencia de la turbina de aspiración	W	280
Potencia del accionamiento de cepillos	W	185
Tipo de protección		IPX3
Clase de protección		1
Rendimiento teórico en superficie	m ² /h	1800
Volumen del depósito de agua limpia	l	22
Volumen del depósito de agua sucia	l	22
Temperatura del agua máx.	°C	50

Aspirar

Potencia de aspiración, volumen de aire Power/Eco	l/s	20/15
Potencia de aspiración, baja presión Power/Eco	kPa	8/5

Cepillos de limpieza

Ancho útil	mm	450
Diámetro de cepillos	mm	96
Velocidad de rotación de cepillos Power/Eco	1/min	1050/750

Condiciones ambientales

Rango de temperaturas admisibles	°C	2...40
----------------------------------	----	--------

Peso y dimensiones

Longitud x anchura x altura (transporte)	mm	866x530x1061
Peso total admisible	kg	65
Tara (peso para el transporte)	lbs (kg)	43

Valores calculados conforme a EN 60335-2-72

Nivel de vibraciones mano-brazo (posición 1)	m/s ²	0,5
Nivel de vibraciones mano-brazo (posición 2)	m/s ²	0,5
Inseguridad K	m/s ²	0,2
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	63
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2
Intensidad acústica L _{WA} + Incertidumbre K _{WA}	dB(A)	85

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Datos técnicos de la batería/cargador

Batería	
Tensión nominal	25,2 V
Capacidad nominal (según IEC/EN 61960)	30 Ah
Corriente de carga máx.	10 A
Tipo de batería	Iones de litio

Cargador 1.783-485.0 (UE)

Tensión de red	220...240 V
Frecuencia	50-60 Hz
Consumo de energía	300 W

Cargador 1.783-487.0 (JP)

Tensión de red	100 V
Frecuencia	50-60 Hz
Consumo de energía	300 W

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Producto: Fregadora aspiradora

Tipo: 1.783-xxx

Directivas y reglamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Nombre y dirección

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Teléfono: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01/11/25

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Índice

Indicações gerais.....	34
Avisos de segurança	34
Proteção do meio ambiente.....	34
Volume do fornecimento.....	35
Vista geral do aparelho.....	35
Antes do arranque	35
Operação.....	35
Transporte	37
Desactivação	37
Armazenamento	37
Conservação e manutenção.....	37
Desmontar a bateria	38
Avarias.....	38
Acessórios e peças sobressalentes.....	38
Garantia	38
Dados técnicos	39
Dados técnicos da bateria/carregador.....	39
Declaração de conformidade UE.....	39

Indicações gerais

Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.

Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia e tenha atenção ao presente manual de instruções e brochura anexa referente aos avisos de segurança dos aparelhos de limpeza de escovas, n.º 5.956-251.0 e manuseie em conformidade.

⚠ ATENÇÃO

O aparelho pode tombar

Perigo de ferimentos

Não opere o aparelho em superfícies inclinadas.

⚠ ATENÇÃO

Perigo de acidente devido à operação incorrecta

Podem ocorrer lesões.

O operador deve ser devidamente instruído sobre a utilização do aparelho.

O aparelho deve apenas ser ligado se a cobertura e todas as tampas estiverem fechadas.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

- *Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ ATENÇÃO

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.*

⚠ CUIDADO

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.*

ADVERTÊNCIA

- *Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.*

Avisos sobre o conjunto da bateria e o carregador

No aparelho estão instalados conjuntos de baterias de íões de lítio. Estas estão sujeitas a critérios especiais. A desmontagem, a montagem, bem como a verificação de conjuntos de baterias defeituosos só podem ser efetuadas pelo serviço de assistência Kärcher ou por um técnico qualificado.

Utilizar apenas conjuntos de baterias recomendados pela Kärcher.

Contacte o Serviço de assistência técnica da Kärcher, se necessário..

⚠ PERIGO

Perigo de explosão

- *Não expor o conjunto de baterias a radiação solar intensa, calor nem fogo.*
- *Assegurar uma ventilação adequada durante o processo de carregamento.*
- *Não manusear, em caso algum, na proximidade de um pack de baterias ou numa sala de carregamento de baterias, com chama aberta, nem provocar faíscas ou fumar.*
- *Não operar o carregador em ambiente com risco de explosão.*
- *Não são permitidas modificações e alterações no aparelho.*
- *Não abrir o conjunto de baterias, uma vez que existe o perigo de um curto-circuito e, adicionalmente, podem ser evacuados líquidos ou vapores irritantes ou corrosivos.*
- *Não utilizar o carregador em estado húmido ou sujo.*

⚠ ATENÇÃO

- *Controlar antes de cada utilização o aparelho e o cabo de rede quanto a eventuais danos. Não utilizar aparelhos danificados e requerer a reparação de aparelhos avariados somente por técnicos especializados devidamente autorizados. Manter as crianças afastadas do conjunto de bateria e do carregador.*

Não carregar conjuntos de baterias danificados. Mandar substituir conjuntos de baterias danificados pelo serviço de assistência técnica Kärcher.

- *Não eliminar um pack de baterias defeituoso através do lixo doméstico. Respeitar os regulamentos nacionais e, se necessário, contactar o serviço de assistência Kärcher.*
- *Evitar o contacto com líquidos libertados por conjuntos de baterias defeituosos. Na eventualidade de contacto com esse líquido deve-se proceder imediatamente à lavagem da zona afectada com água. Em caso de contacto com os olhos deve-se consultar adicionalmente um médico.*

⚠ CUIDADO

- *A tensão de rede deve estar em conformidade com a tensão indicada na placa de características do aparelho.*
- *Utilizar o carregador apenas para carregar conjuntos de baterias autorizados.*
- *O conjunto de baterias só pode ser utilizado com este aparelho; qualquer outra utilização não é permitida.*

ADVERTÊNCIA

Respeitar as instruções de operação fornecidas pelo fabricante do conjunto de baterias e do carregador.

Interruptor de segurança

Se o interruptor de segurança for solto, o acionamento das escovas desliga-se.

Utilização prevista

Utilize este aparelho exclusivamente de acordo com as indicações constantes deste manual de instruções.

- *Este aparelho é adequado para a utilização industrial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias.*
- *Utilize o aparelho apenas para limpar superfícies rígidas que não sejam sensíveis à humidade ou sensíveis ao polimento.*
- *Não utilize o aparelho para a limpeza de pavimentos congelados (p.ex., armazéns frigoríficos).*
- *Equipe o aparelho apenas com acessórios e peças sobressalentes originais.*
- *Utilize o aparelho apenas para a limpeza de pisos interiores.*

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos

que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Vista geral do aparelho

Figura A

- ① Volante
- ② Manípulo em estrela, regulação em altura do volante
- ③ Manípulo em estrela, posição de transporte do volante
- ④ Tampa do depósito de água suja
- ⑤ Desbloqueio, tampa do depósito de água suja
- ⑥ Tampa de dosagem do depósito de água limpa
- ⑦ Pega de transporte para levantar o aparelho
- ⑧ Depósito de água suja
- ⑨ Manípulo rotativo da pressão de contacto da escova (1=mín, 4=máx)
- ⑩ Barra de aspiração
- ⑪ Botão rotativo do chassis e suspensão de transporte
- ⑫ Barra de distribuição da água
- ⑬ Botão de desbloqueio das escovas cilíndricas
- ⑭ Escovas cilíndricas
- ⑮ Recipiente de sujidade grossa
- ⑯ Pedal de elevação da barra de aspiração
- ⑰ Abertura de descarga do depósito de água limpa
- ⑱ Mangueira de descarga da água suja com dispositivo de dosagem
- ⑲ Braçadeira para cabo rotativa
- ⑳ Interruptor de segurança
- ㉑ Filtro de algodão

Elementos de comando

Figura B

- ① Dosagem da solução de limpeza
- ② Interruptor da solução de limpeza
- ③ Luz de controlo Aplicar solução de limpeza
- ④ Luzes de controlo Aspirar
Verde: Turbina de aspiração em operação
Laranja, intermitente: Turbina de aspiração sobrecarregada
- ⑤ Luz de controlo do acionamento das escovas
Verde: A escova está a rodar
Laranja, intermitente: Escova sobrecarregada
- ⑥ Indicador do estado da bateria
Em funcionamento:
Verde: Bateria carregada
Laranja: A bateria está quase vazia
Vermelho: O aparelho desliga-se - Carregar a bateria
Durante o carregamento da bateria:
Laranja intermitente: A bateria é carregada
Verde: O carregamento está concluído
Vermelho: Avaria no processo de carga
- ⑦ Luz de controlo Modo Eco
Azul: Modo Eco
Desl.: potência máxima
- ⑧ Interruptor do Modo Eco
- ⑨ Interruptor do aparelho

Símbolos no aparelho



Abertura de enchimento da água de rede



Pedal da barra de aspiração



Botão rotativo do chassis e suspensão de transporte



Guia para o cinto tensora durante o transporte em veículos



Pressão de contacto da escova cilíndrica

Antes do arranque

Carregar a bateria

Aviso

O aparelho está equipado com uma proteção contra descarga profunda, ou seja, quando a capacidade mínima permitida é atingida, o aparelho é desligado.

O carregador termina o processo de carregamento automaticamente.

O tempo de carregamento é de aproximadamente 3,5 horas.

Se necessário, o aparelho também pode ser utilizado novamente antes de a bateria estar totalmente carregada.

- Ligar a ficha de rede à tomada.

Operação

Alinhar a coluna de direção na posição reta

1. Soltar o manípulo em estrela para a posição de transporte.
2. Alinhar a coluna de direção na posição reta.
3. Apertar o manípulos em estrela.

Colocar o filtro EPA (opção)

1. Abrir a tampa do depósito de água suja.
2. Pressionar ambos os bloqueios para dentro e retirar a caixa do filtro.

Figura C

- ① Bloqueio
- ② Filtro EPA
3. Colocar o filtro EPA na caixa do filtro.

Figura D

- ① Filtro EPA
- ② Caixa do filtro
4. Colocar a caixa do filtro na tampa do depósito de água suja e encaixar o bloqueio.
5. Fechar a tampa do depósito de água suja.

Encher os fluidos operacionais

⚠ CUIDADO

Perigo de danos

Utilize apenas produtos de limpeza recomendados. Com outros produtos de limpeza, assumirá o risco acrescido em termos de segurança operacional, perigo de acidente e redução da vida útil do aparelho. Utilize apenas produtos de limpeza sem diluentes, ácido muriático e ácido fluorídrico. Respeite os avisos de segurança dos produtos de limpeza.

Aviso

Não utilizar produtos de limpeza que façam muita espuma. Observar as instruções de dosagem.

1. Retirar a tampa de dosagem do depósito de água limpa.
2. Encher com água limpa (máx. 50 °C) e, se necessário, utilizar a mangueira de enchimento (acessório).

Figura F

3. Adicionar detergente utilizando a tampa de dosagem. Uma tampa cheia corresponde a uma aplicação de 1%.

Aplicação	Produto de limpeza
Limpeza de manutenção de ladrilhos na área sanitária	RM 751
Limpeza de manutenção e limpeza geral de pavimentos industriais	RM 69 ASF
Decapagem de todos os pavimentos à prova de álcali (por ex. PVC)	RM 752
Decapagem de pavimentos em linóleo	RM 754
Limpeza intermediária de tapetes	RM 768 iCapsol
Agente de cristalização para solos que contenham cálcio	RM 749

Os produtos de limpeza estão disponíveis no comércio especializado.

4. Fechar a tampa de dosagem do depósito de água limpa.

Definições

1. Desapertar o manípulo em estrela para regular a altura do volante.
 2. Ajustar o volante para a altura desejada.
 3. Apertar o manípulos em estrela.
 - Ajustar a dosagem da solução de limpeza de acordo com o grau de sujeira e do tipo de pavimento.
 - Girar o manípulo para ajustar a pressão de contacto das escovas para o valor desejado.
- Regular a pressão de contacto das escovas apenas quando a cabeça de limpeza estiver levantada.

Aviso

Se o aparelho puxar muito para a frente durante a operação, diminuir a pressão de contacto.

- Colocar o interruptor do Modo Eco na posição desejada.
- Operação normal: O aparelho funciona com a velocidade máxima de rotação das escovas e a potência de aspiração mais elevada.
- Eco: O aparelho funciona com velocidade de rotação das escovas e a potência de aspiração reduzidas. Isto também reduz o consumo de energia. O tempo de utilização possível com uma carga de bateria aumenta.

Apoio de estacionamento

Baixar o suporte de estacionamento

1. Pressionar o volante para baixo, de modo a que o aparelho se levante à frente.
O apoio de estacionamento bascula para baixo.
2. Soltar o volante.
O aparelho encontra-se no apoio de estacionamento.
As escovas cilíndricas estão aliviadas e protegidas contra deformação.

Levantar o apoio de estacionamento

1. Empurrar o aparelho para a frente.
O apoio de estacionamento bascula para cima.

Chassis e suspensão de transporte

Figura G

- 0 Chassis e suspensão de transporte recolhidos
1 Chassis e suspensão de transporte estendidos

Estender o chassis e suspensão de transporte

1. Baixar o suporte de estacionamento.
2. Rodar o botão rotativo para a posição 1 (chassis e suspensão de transporte estendidos).

Retrair o chassis e suspensão de transporte

1. Baixar o suporte de estacionamento.
2. Rodar o botão rotativo para a posição 0 (chassis e suspensão de transporte recolhidos).

Limpeza

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos no pavimento. Não operar o aparelho no local.

Perigo de danos. Levante a barra de aspiração antes de puxar o aparelho para trás por uma distância mais longa.

Retrair o chassis e suspensão de transporte.

Colocar o interruptor do aparelho em "I".

Ligar o interruptor da solução de limpeza.

Premir o pedal de elevação da barra de aspiração para baixar a barra de aspiração e iniciar a aspiração na parte traseira.

Empurrar o aparelho para a frente até que o apoio de estacionamento recolha e a cabeça de limpeza toque no chão.

Deslocar o aparelho sobre a superfície a ser limpa.

Aviso

Se o volante for rodado 180°, o dispositivo também inverte a marcha.

Prontidão operacional

Se o aparelho não for utilizado durante 15 minutos com o interruptor ligado, o estado de prontidão é desativado.

Repor a prontidão operacional:

1. Colocar o interruptor do aparelho em "0".
2. Aguardar brevemente.
3. Colocar o interruptor do aparelho em "I".

Parar e desligar

1. Soltar o interruptor de segurança.
2. Mova o aparelho 1-2 metros para a frente para aspirar a água restante.
3. Premir o pedal de elevação da barra de aspiração para levantar a barra à frente.

ADVERTÊNCIA

Os lábios de aspiração e a escova podem ficar permanentemente deformados.

Parar sempre o aparelho com o apoio de estacionamento aberto.

4. Colocar o interruptor do aparelho em "0".

5. Pressionar o volante para baixo, de modo a que o aparelho se levante à frente.

O apoio de estacionamento bascula para baixo.

Esvaziar o depósito de água suja

⚠ ATENÇÃO

Possível poluição do meio ambiente causada por águas sujas.

Uma eliminação inadequada de águas residuais pode provocar danos ambientais graves.

Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.

1. Retrair o chassis e suspensão de transporte.
2. Levantar o apoio de estacionamento.
3. Retirar a mangueira de descarga do suporte e baixá-la através dum dispositivo coletor adequado.

Figura H

4. Comprimir ou dobrar o dispositivo doseador.
5. Abrir a tampa do dispositivo doseador.
6. Esvaziar a água suja – regular a quantidade de água através de pressão.
7. Lavar o recipiente da água suja com água limpa.

Esvaziar o depósito de água limpa

⚠ ATENÇÃO

Possível poluição do meio ambiente causada por águas sujas.

Uma eliminação inadequada de águas residuais pode provocar danos ambientais graves.

Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.

- Desenroscar a tampa da abertura de descarga do depósito de água limpa e deixar sair a solução de limpeza.

Proteção anticongelante

ADVERTÊNCIA

Perigo de geada

Aparelhos que não estejam completamente vazios podem ficar avariados devido à geada.

Esvazie o aparelho e os acessórios por completo.

Proteger o aparelho da geada.

1. Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
2. Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

Rebater a coluna de direção

Para reduzir o espaço necessário durante o transporte e armazenamento, a coluna de direção pode ser rebatida.

1. Soltar o manípulo em estrela para a posição de transporte.
2. Deslocar o volante totalmente para a frente.
3. Apertar o manípulos em estrela.

Transporte

⚠ CUIDADO

Risco de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho!

Ferimentos e danos.

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Transporte

1. Retirar a escova para evitar danos na mesma.
2. Levantar o aparelho pelas pegas de transporte.

Figura I

3. Ao transportar o aparelho em veículos, proteger contra deslizamentos e quedas, de acordo com as diretivas aplicáveis.

Desativação

1. Carregar completamente a bateria antes de interrupções de funcionamento de várias semanas.
2. Colocar o interruptor do aparelho em "0".

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos para a bateria

Ajustar o interruptor do aparelho sempre para "0" durante as interrupções de funcionamento.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Risco de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho!

Ferimentos e danos.

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Arranque involuntário do aparelho

Perigo de ferimentos, choque elétrico

Antes dos trabalhos no aparelho, colocar o interruptor do aparelho em "0".

Retire a ficha de rede do carregador.

ADVERTÊNCIA

Risco de danos do aparelho provocado por fuga de água.

Esvaziar o depósito de água suja e o depósito de água limpa antes de trabalhar no aparelho.

- Colocar o aparelho numa superfície plana.

Plano de manutenção

Depois do trabalho

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos.

Não pulverizar o aparelho com água e não utilizar detergentes agressivos.

1. Esvaziar a água suja.
2. Abrir a tampa do depósito de água suja.
3. Retirar o filtro EPA (opção) e guardar fora do aparelho para secar.

Figura C

- ① Bloqueio
- ② Filtro EPA

Figura E

- ① Filtro EPA
- ② Caixa do filtro
4. Enxaguar o interior da tampa e o flutuador com água.
5. Lavar o depósito de água suja com água limpa.
6. Limpar a barra de aspiração.
7. Retirar o depósito de sujidade grossa e esvaziá-lo.
8. Limpar a parte exterior do aparelho com um pano húmido embebido numa solução básica de lavagem suave.
9. Limpar os lábios de aspiração, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-los.
10. Limpar a escova.
11. Verificar se há desgaste na escova e substituí-la, se necessário (ver "Trabalhos de manutenção").
12. Carregar a bateria, se necessário.

Semanalmente

1. Retirar a barra de distribuição da água da cabeça de limpeza e limpar o canal de água.
2. Limpe o filtro de algodão.

Figura J

- ① Filtro da água de rede
3. Desenroscar a tampa da abertura de descarga do depósito de água limpa.
4. Retirar o filtro da água de rede e lavar com água limpa.

Mensalmente

- Verificar o estado das juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.

Anualmente

- Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à inspeção recomendada.

Trabalhos de manutenção

Substituir os lábios de aspiração

1. Pressionar os elementos de fixação e puxar as abas de aspiração para baixo, retirando-as da barra de aspiração.

Figura K

Figura L

2. Desmontar os lábios de aspiração do suporte.

Aviso

Os lábios de aspiração não podem ser confundidos devido ao padrão de orifícios. Não podem ser virados e novamente inseridos.

3. Substituir os lábios de aspiração.
4. Inserir o suporte com as ventosas na barra de Aspiração e encaixá-lo.

Substituir a escova cilíndrica

⚠ ATENÇÃO

Risco de esmagamento devido ao rebatimento do apoio de estacionamento durante a substituição da escova.

Antes de substituir a escova, rodar o volante 45° para a esquerda.

1. Premir o botão de desbloqueio da escova cilíndrica, inclinar a escova cilíndrica para baixo e retirá-la do carreto de arrasto.
2. Colocar a nova escova cilíndrica no carreto de arrasto e engatar no lado oposto.

Contrato de manutenção

Para uma operação fiável do aparelho, é possível celebrar contratos de manutenção com o escritório de vendas Kärcher responsável.

Desmontar a bateria

⚠ PERIGO

Remoção da bateria

Choque elétrico

A remoção da bateria só deve ser realizada pelo serviço de assistência técnica da Kärcher ou por um técnico especializado.

A classificação de se a bateria está danificada é feita por um técnico autorizado do serviço de assistência técnica.

Para informações sobre a utilização de baterias, consultar o capítulo Avisos sobre o conjunto da bateria e o carregador.

1. Desenroscar 2 parafusos.

Figura M

Figura N

① Parafuso

② Tampa

2. Girar a tampa para baixo.

3. Desligar e retirar a ficha da bateria.

4. Retirar a bateria.

5. Eliminar as baterias gastas de acordo com a legislação em vigor.

Avarias

⚠ PERIGO

Arranque involuntário do aparelho

Perigo de ferimentos, choque elétrico

Antes dos trabalhos no aparelho, colocar o interruptor do aparelho em "0".

Retire a ficha de rede do carregador.

ADVERTÊNCIA

Risco de danos do aparelho provocado por fuga de água.

Esvaziar o depósito de água suja e o depósito de água limpa antes de trabalhar no aparelho.

Em caso de avarias que não podem ser eliminadas com a ajuda desta tabela, contactar o serviço de assistência técnica.

Avarias com indicação

Indicador	Avaria	Eliminação
Luz de controlo do acionamento das escovas laranja	Sobreaquecimento do comando	Desligar o interruptor do aparelho, aguardar alguns minutos e voltar a ligar o interruptor do aparelho.
	Escova bloqueada	Verificar se há corpos estranhos a bloquear a escova cilíndrica e, se necessário, removê-las.
Luz de controlo de aspiração pisca a laranja	Sobreaquecimento do comando	Desligar o interruptor do aparelho, aguardar alguns minutos e voltar a ligar o interruptor do aparelho.
Indicador do estado da bateria pisca a vermelho	Avaria no processo de carga	Desligar a ficha de rede do carregador. Aguardar 10 segundos. Voltar a ligar a ficha de rede. Se a avaria voltar a aparecer: contactar o serviço de assistência técnica.
Durante o processo de carregamento, o carregador pisca alternadamente entre Charging e Error.	Temperatura demasiado elevada durante o carregamento.	Deixar a ficha de rede do carregador ligada à corrente. O carregamento começa automaticamente assim que a temperatura desce.

Indicador	Avaria	Eliminação
Luz de controlo do Modo Eco pisca a azul	A capacidade da bateria está quase esgotada, o aparelho trabalha com potência reduzida	Carregar a bateria.

Avarias sem indicação

Avaria	Eliminação
É impossível iniciar o aparelho	Ligar o interruptor do aparelho, aguardar 3 segundos, verificar o estado de carga da bateria.
Quantidade de água insuficiente	Verificar o nível de água limpa, encher o depósito, se necessário.
	Ligar o interruptor da solução de limpeza.
	Limpar o filtro de água de rede.
Potência de aspiração insuficiente	Retirar a barra de distribuição da água da cabeça de limpeza e limpar o canal de água.
	Baixar a barra de aspiração.
	Esvaziar o depósito de água suja.
	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
	Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substituí-los.
	Verificar a mangueira de aspiração e a barra de aspiração quanto a obstruções e, se necessário, eliminar a obstrução
Resultado de limpeza insuficiente	Verificar a estanquicidade da mangueira de aspiração, se necessário substituir.
	Filtro EPA (opcional) sujo, substituir.
	Retrair o chassis e suspensão de transporte.
A escova cilíndrica não gira	Verificar/ajustar a pressão de contacto das escovas.
	Verificar o tipo de escova e o produto de limpeza quanto à sua adequação.
	Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
A escova cilíndrica não gira	Puxar o interruptor de segurança para o volante.
	Verificar se algum corpo estranho está a bloquear a escova cilíndrica; se for o caso, removê-lo. Desligar o interruptor de acionamento da escova, aguardar um pouco e voltar a ligar o interruptor.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.

(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da KÄRCHER.

Dados técnicos

Características do aparelho

Potência de consumo média (Power / Eco)		650/350
Potência da turbina de aspiração	W	280
Potência do accionamento das escovas	W	185
Tipo de protecção		IPX3
Classe de protecção		1
Rendimento teórico	m ² /h	1800
Volume do depósito de água limpa	l	22
Volume do depósito de água suja	l	22
Temperatura da água máx.	°C	50

Aspirar

Potência de aspiração, volume de ar Power/Eco	l/s	20/15
Potência de aspiração, subpressão Power/Eco	kPa	8/5

Escovas de limpeza

Largura de trabalho	mm	450
Diâmetro das escovas	mm	96
Velocidade de rotação das escovas Power/Eco	1/min	1050/750

Condições ambientais

Gama de temperatura admissível	°C	2...40
--------------------------------	----	--------

Medidas e pesos

Comprimento x Largura x Altura (transporte)	mm	866x530x1061
Peso total permitido	kg	65
Tara (peso de transporte)	lbs (kg)	43

Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-72

Valor de vibração mão/braço (Posição 1)	m/s ²	0,5
Valor de vibração mão/braço (Posição 2)	m/s ²	0,5
Insegurança K	m/s ²	0,2
Nível acústico L _{pA}	dB(A)	63
Insegurança K _{pA}	dB(A)	2
Nível de potência sonora L _{WA} + Insegurança K _{WA}	dB(A)	85

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Dados técnicos da bateria/carregador

Conjunto da bateria	
Tensão nominal	25,2 V
Capacidade nominal (em conformidade com a IEC/EN 61960)	30 Ah
Corrente máx. de carga	10 A
Tipo de bateria	lões de lítio

Carregador 1.783-485.0 (UE)

Tensão da rede	220...240 V
Frequência	50-60 Hz
Potência de consumo	300 W

Carregador 1.783-487.0 (JP)

Tensão da rede	100 V
Frequência	50-60 Hz
Potência de consumo	300 W

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito. A emissão desta Declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade do fabricante.

Produto: Varredora-aspiradora

Tipo: 1.783-xxx

Diretivas e regulamentos

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Nome e endereço

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Os signatários atuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Inhoud

Algemene instructies.....	40
Veiligheidsinstructies	40
Milieubescherming	40
Leveringsomvang	41
Overzicht apparaat	41
Voor inbedrijfstelling.....	41
Werking.....	41
Vervoer	43
Buitenwerkingstelling	43
Opslag	43
Verzorging en onderhoud	43
Batterij verwijderen	43
Storingen	44
Toebehoren en reserveonderdelen.....	44
Garantie	44
Technische gegevens	45
Technische gegevens accupack/oplaadapparaat.....	45
EU-conformiteitsverklaring.....	45

Algemene instructies

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.

Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Veiligheidsinstructies

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigungsapparaten, nr. 5.956-251.0, neem deze in acht en handel dienovereenkomstig.

⚠ **WAARSCHUWING**

Het apparaat kan omkantelen

Gevaar van letsels

Gebruik het apparaat niet op hellende vlakken.

⚠ **WAARSCHUWING**

Gevaren voor ongevallen door foute bediening

Personen kunnen gewond raken.

Bedieners moeten adequaat in het gebruik van het apparaat worden geïnstrueerd.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt, als de kap en alle deksel gesloten zijn.

Gevarenniveaus

⚠ **GEVAAR**

- *Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.*

⚠ **WAARSCHUWING**

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.*

⚠ **VOORZICHTIG**

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

LET OP

- *Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.*

Instructies over accupack en oplaadapparaat

In het apparaat zijn lithium-ion-accupacks ingebouwd. Deze zijn onderworpen aan speciale criteria. Het verwijderen en installeren, evenals het testen van defecte accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de KÄRCHER-klantenservice of door een expert.

Gebruik alleen door KÄRCHER aanbevolen accupacks.

Neem indien nodig contact op met de KÄRCHER-klantenservice.

⚠ **GEVAAR**

Explosiegevaar

- *Accupack niet blootstellen aan sterke zonnestraling, hitte of vuur.*
- *Zorgen voor voldoende ventilatie tijdens het laadproces.*
- *In geen geval in de omgeving van een accupack of in een batterijlaadruimte werken met open vlammen, vonken veroorzaken of roken.*
- *Het oplaadapparaat niet in explosiegevaarlijke omgeving gebruiken.*
- *Aanpassingen en veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.*
- *Open het accupack niet, er bestaat gevaar voor kortsluiting, daarnaast kunnen er irriterende dampen of bijtende vloeistoffen ontsnappen.*
- *Het oplaadapparaat niet in vervuilde of natte toestand gebruiken.*

⚠ **WAARSCHUWING**

- *Vóór ieder gebruik apparaat en netsnoer controleren op beschadiging. Beschadigde apparaten niet meer gebruiken en beschadigde onderdelen alleen door deskundig personeel laten repareren.*

Kinderen uit de buurt van het accupack en oplaadapparaat houden.

Geen beschadigd accupack opladen. Beschadigde accupacks door de KÄRCHER-klantendienst laten vervangen.

- *Gooi een defect accupack niet weg met het huishoudelijk afval. Neem de nationale voorschriften in acht en neem indien nodig contact op met de KÄRCHER-klantenservice.*
- *Vermijd contact met vloeistof die uit defecte accupacks komt. Bij toevallig contact de vloeistof met water afspoelen. In geval van contact met de ogen ook een arts raadplegen.*

⚠ **VOORZICHTIG**

- *De netspanning moet overeenkomen met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van het oplaadapparaat.*
- *Het oplaadapparaat uitsluitend voor het opladen van goedgekeurde accupacks gebruiken.*
- *De accu mag alleen met dit apparaat worden gebruikt, ander gebruik is niet toegestaan.*

LET OP

Neem de meegeleverde bedrijfsinstructies van het accupack en oplaadapparaat in acht.

Veiligheidsschakelaar

Als de veiligheidsschakelaar wordt losgelaten, wordt de borstel aandrijving uitgeschakeld.

Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Dit apparaat is geschikt voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.
- Gebruik het apparaat alleen om harde oppervlakken te reinigen die niet gevoelig zijn voor vocht of polijsten.
- Gebruik het apparaat niet voor de reiniging van bevroren vloeren (bijvoorbeeld in koelhuizen).
- Rust het apparaat alleen uit met origineel toebehoren en dito reserveonderdelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het reinigen van binnenvloeren.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodza-

kelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)

Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Overzicht apparaat

Afbeelding A

- ① Stuurwiel
- ② Stergreep, hoogteverstelling stuurwiel
- ③ Stergreep, transportstand stuurwiel
- ④ Deksel vuilwaterreservoir
- ⑤ Ontgrendeling, deksel vuilwaterreservoir
- ⑥ Doseerdeksel schoonwaterreservoir
- ⑦ Transportgreep om het apparaat op te tillen
- ⑧ Vuilwaterreservoir
- ⑨ Draaigreep borsteldruk (1=min, 4=max)
- ⑩ Zuigbalk
- ⑪ Draaiknop transportonderstel
- ⑫ Waterverdeelbalk
- ⑬ Ontgrendelingsknop borstelwals
- ⑭ Borstelwals
- ⑮ Reservoir voor grof vuil
- ⑯ Pedaal zuigbalkopheffing
- ⑰ Aflaatopening schoonwaterreservoir
- ⑱ Aftapslang vuil water met doseerinrichting
- ⑲ Kabelhaak, draaibaar
- ⑳ Veiligheidsschakelaar
- ㉑ Pluizenzeef

Bedieningselementen

Afbeelding B

- ① Dosering reinigungsoplossing
- ② Schakelaar reinigungsoplossing
- ③ Controlelampje Reinigungsoplossing aanbrengen
- ④ Controlelampje Zuigen
Groen: Zuigturbine in werking
Oranje, knipperend: Zuigturbine overbelast
- ⑤ Controlelampje borstelaandrijving
Groen: Borstel draait
Oranje, knipperend: Borstel overbelast
- ⑥ Indicatie batterijtoestand
In werking:
Groen: Batterij opgeladen
Oranje: Batterij bijna leeg
Rood: Apparaat schakelt uit - Batterij opladen
Tijdens het opladen van de batterij:
Oranje knipperend: Batterij wordt opgeladen
Groen: Opladen is voltooid
Rood: Storing in het laadproces
- ⑦ Controlelampje eco-modus
Blauw: Eco-modus
Uit: volle vermogen
- ⑧ Schakelaar eco-modus
- ⑨ Apparaatschakelaar

Symbolen op het apparaat



Vulopening voor schoon water



Pedaal zuigbalk



Draaiknop transportonderstel



Geleiding voor spanriem tijdens transport in voertuigen



Aanpersdruk van de borstelwals

Voor inbedrijfstelling

Batterij opladen

Instructie

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d.w.z. dat het apparaat wordt uitgeschakeld als de minimaal toegestane capaciteit wordt bereikt.

Het oplaadapparaat beëindigt het laadproces automatisch.

De oplaadtijd is ongeveer 3,5 uur.

Indien nodig kan het apparaat ook opnieuw worden gebruikt voordat de batterij volledig is opgeladen.

- Netstekker in het stopcontact steken.

Werking

Stuurkolom recht uitlijnen

1. De stergreep voor transportstand lossen.
2. Stuurkolom recht uitlijnen.
3. Stergreep vastzetten.

EPA-filter (optie) plaatsen

1. Deksel van het vuilwaterreservoir openen.
2. Beide vergrendelingen naar binnen drukken en de filterbehuizing verwijderen.

Afbeelding C

- ① Vergrendeling
- ② EPA-filter
3. EPA-filter in de filterbehuizing leggen.

Afbeelding D

- ① EPA-filter
- ② Filterbehuizing
4. Filterbehuizing op het deksel van het vuilwaterreservoir aanbrengen en vergrendeling vastklikken.
5. Deksel van het vuilwaterreservoir sluiten.

Bedrijfsstoffen bijvullen

⚠ VOORZICHTIG

Beschadigingsgevaar

Gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen. Met andere reinigingsmiddelen draagt u zelf het verhoogde risico op het gebied van bedrijfsveiligheid, kans op ongevallen en verminderde levensduur van het apparaat. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en fluorwaterstofzuur. Neem de veiligheidsaanwijzingen op de reinigingsmiddelen in acht.

Instructie

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

Doseerinstructies in acht nemen.

1. Doseerdeksel van het schoonwaterreservoir afnemen.
2. Schoon water (maximaal 50 °C) bijvullen. Indien nodig bijvulslang (toebehoren) gebruiken.

Afbeelding F

3. Reinigingsmiddel toevoegen, hiervoor doseerdeksel gebruiken. De hoeveelheid van een doseerdeksel komt overeen met een toepassing van 1%.

Toepassing	Reinigingsmiddelen
Onderhoudsreiniging van tegels in het sanitaire bereik	RM 751
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Top-stripping van alle alkalibestendige vloeren (bijv. PVC)	RM 752
Top-stripping van linoleumvloeren	RM 754
Tussentijdse reiniging van tapijten	RM 768 iCapsol
Kristallisatiemiddel voor calciumhoudende vloeren	RM 749

Reinigingsmiddelen zijn verkrijgbaar in de vakhandel.

- Doseerdeksel van het schoonwaterreservoir sluiten.

Instellingen

- Sterknop lossen om het stuurwiel in hoogte te verstellen.
- Stuurwiel op gewenste hoogte instellen.
- Stergreep vastzetten.
 - De dosering van het reinigingsmiddel aanpassen aan de vervuiling en het type vloerbedekking.
 - Draaigreep borsteldruk op de gewenste waarde instellen. De borsteldruk alleen instellen wanneer de reinigingskop omhoog staat.

Instructie

Als het apparaat tijdens de werking te sterk vooruit trekt, dan de borsteldruk verminderen.

- Schakelaar eco-modus in de gewenste stand brengen. Normale werking: Het apparaat werkt met maximaal borsteltoerental en hoogste zuigkracht. Eco: Het apparaat werkt met verlaagd borsteltoerental en verminderde zuigcapaciteit. Dit verlaagt ook het energieverbruik. De mogelijke gebruiksduur met één batterijlading neemt toe.

Parkeersteun

Parkeersteun neerlaten

- Stuurwiel omlaag drukken zodat het apparaat aan de voorzijde omhoog komt. De parkeersteun draait naar beneden.
- Stuurwiel loslaten. Het apparaat staat op de parkeersteun. De borstelwals is ontlast en is beschermd tegen vervorming.

Parkeersteun opheffen

- Het apparaat naar voren duwen. De parkeersteun draait naar boven.

Transportonderstel

Afbeelding G

- Transportonderstel ingetrokken
- Transportonderstel uitgeschoven

Transportonderstel uitschuiven

- Parkeersteun neerlaten.
- Draaiknop naar stand 1 draaien (transportonderstel uitgeschoven).

Transportonderstel intrekken

- Parkeersteun neerlaten.
- Draaiknop naar positie 0 draaien (transportonderstel ingetrokken).

Reinigen

LET OP

Beschadigingsgevaar voor de vloerbedekking. Apparaat niet ter plekke stilstand in werking laten.

Beschadigingsgevaar. De zuigbalk omhoog zetten voordat u het apparaat voor een langere afstand achteruit trekt.

Transportonderstel intrekken.

Apparaatschakelaar op "I" zetten.

Schakelaar reinigungsoplossing inschakelen.

Het pedaal voor de zuigbalkopheffing achteraan naar beneden drukken om de zuigbalk neer te laten en het zuigen te starten. Het apparaat naar voren duwen totdat de parkeersteun inklapt en de reinigingskop de vloer raakt.

Het apparaat over het te reinigen oppervlak bewegen.

Instructie

Door het stuurwiel over 180° te draaien, rijdt het apparaat ook achteruit.

Bedrijfsgeereidheid

Als het apparaat gedurende 15 minuten niet wordt gebruikt terwijl de apparaatschakelaar is ingeschakeld, dan komt de bedrijfsgeereidheid te vervallen.

Bedrijfsgeereidheid weer tot stand brengen:

- Apparaatschakelaar op "0" zetten.
- Kort wachten.
- Apparaatschakelaar op "I" zetten.

Stoppen en stilleggen

- Veiligheidsschakelaar loslaten.
- Het apparaat 1-2 meter naar voren bewegen om het resterende water op te zuigen.
- Het pedaal van de zuigbalkopheffing vooraan naar onderen drukken om de zuigbalk op te heffen.

LET OP

Zuiglippen en borstel kunnen blijvend vervormd raken.

Het apparaat altijd met uitgeklapte parkeersteun uitschakelen.

- Apparaatschakelaar op "0" zetten.
- Stuurwiel omlaag drukken zodat het apparaat aan de voorzijde omhoog komt. De parkeersteun draait naar beneden.

Vuilwaterreservoir leegmaken

⚠ WAARSCHUWING

Mogelijke milieuvuiling door afvalwater.

Onjuiste afvoer van afvalwater kan leiden tot ernstige milieuschade.

Neem daarom de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvoerwater in acht en handel overeenkomstig.

- Transportonderstel intrekken.
- Parkeersteun opheffen.
- Aftapslang uit de houder nemen en in een geschikte opvanginrichting laten zakken.

Afbeelding H

- Doseerinrichting samendrukken.
- Deksel van de doseerinrichting openen.
- Vuil water aflaten – het waterdebiet regelen door samendrukken.
- Vuilwaterreservoir uitspoelen met helder water.

Schoonwaterreservoir leegmaken

⚠ WAARSCHUWING

Mogelijke milieuvuiling door afvalwater.

Onjuiste afvoer van afvalwater kan leiden tot ernstige milieuschade.

Neem daarom de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvoerwater in acht en handel overeenkomstig.

- Deksel van de aflatopening schoonwaterreservoir eraf schroeven en reinigungsoplossing laten uitlopen.

Vorstbescherming

LET OP

Vorstgevaar

Apparaten die niet volledig leeg zijn, kunnen beschadigd raken door vorst.

Maak het apparaat en het toebehoren volledig leeg.

Bescherm het apparaat tegen vorst.

- De reservoirs voor schoon en vuil water leegmaken.
- Apparaat in een vorstvrije ruimte parkeren.

Stuurkolom omleggen

De stuurkolom kan worden omgelegd om ruimte te besparen voor vervoer en opslag.

1. Stergreep transportstand lossen.
2. Het stuurwiel helemaal naar voren draaien.
3. Stergreep vastzetten.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat!

Verwondingen en beschadiging.

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Transport

1. Borstel eruit nemen om beschadiging van de borstel te vermijden.
2. Het apparaat aan de transportgrepen opheffen.

Afbeelding I

3. Bij het transport in voertuigen het apparaat conform de plaatselijk geldende richtlijnen borgen tegen wegglijden en omkantelen.

Buitenwerkingstelling

1. Voor wekenlange bedrijfsonderbrekingen de batterij volledig opladen.
2. De apparaatschakelaar op "0" zetten.

LET OP

Beschadigingsgevaar voor de batterij

Apparaatschakelaar tijdens bedrijfsonderbrekingen altijd op "0" zetten.

Opslag

⚠ VOORZICHTIG

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat!

Verwondingen en beschadiging.

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Verzorging en onderhoud

⚠ GEVAAR

Onbedoeld opstartend apparaat

Verwondingsgevaar, elektrische schok

De apparaatschakelaar op "0" zetten alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.

De netstekker van het oplaadapparaat eruit trekken.

LET OP

Beschadigingsgevaar voor het apparaat door uittredend water.

Maak het schoonwaterreservoir en het vuilwaterreservoir leeg alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.

- Apparaat op een vlakke ondergrond neerzetten.

Onderhoudsschema

Na het werk

LET OP

Beschadigingsgevaar.

Spuit het apparaat niet af met water en gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.

1. Vuil water aftappen
2. Deksel van het vuilwaterreservoir openen.
3. EPA-filter (optie) verwijderen en om te drogen buiten het apparaat bewaren.

Afbeelding C

- ① Vergrendeling
- ② EPA-filter

Afbeelding E

- ① EPA-filter

- ② Filterbehuizing

4. De binnenkant van het deksel en de vlotter afspoelen met water.
5. Vuilwaterreservoir met helder water uitspoelen.
6. Zuigbalk reinigen.
7. Het reservoir voor grof vuil eruit nemen en leegmaken.
8. Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
9. Zuiglippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
10. Borstel reinigen.
11. Borstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen (zie "Onderhoudswerkzaamheden").
12. Batterij indien nodig opladen.

Wekelijks

1. Waterverdeelpalk aan de reinigingskop lostrekken en het waterkanaal reinigen.
2. Pluizenzeef reinigen.

Afbeelding J

- ① Schoonwaterfilter
3. Deksel van de aflatopening schoonwaterreservoir eraf schroeven.
4. Schoonwaterfilter eruit trekken en met helder water afspoelen.

Maandelijks

- Afdichtingen tussen vuilwaterreservoir en deksel controleren op hun toestand, indien nodig vervangen.

Jaarlijks

- Voorgescreven inspectie door klantendienst laten uitvoeren.

Onderhoudswerkzaamheden

Zuiglippen vervangen

1. Bevestigingselementen samendrukken en de zuiglippen naar beneden uit de zuigbalk trekken.

Afbeelding K

Afbeelding L

2. Zuiglippen verwijderen uit houder.

Instructie

De zuiglippen zijn niet te verwarren dankzij het gatenpatroon. Ze kunnen niet worden omgedraaid en opnieuw geplaatst.

3. Zuiglippen vervangen.

4. Houder met zuiglippen in de zuigbalk steken en vastklikken.

Borstelwals vervangen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling door het inklappen van de parkeersteun bij het vervangen van de borstel.

Het stuurwiel over 45° naar links draaien alvorens tot borstelvervangning over te gaan.

1. Ontgrendelknop borstelwals indrukken, borstelwals naar beneden draaien en van de meenemer trekken.
2. De nieuwe borstelwals op de meenemer steken en aan de tegenoverliggende kant vastklikken.

Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

Batterij verwijderen

⚠ GEVAAR

De batterij verwijderen

Gevaar voor elektrische schokken

Het verwijderen van de batterij mag alleen worden uitgevoerd door de klantenservice van Kärcher of door een expert.

Een bevoegde klantenservicetechnicus zal beoordelen of de batterij beschadigd is.

Raadpleeg hoofdstuk Instructies over accupack en oplaadapparaat m.b.t. het omgaan met batterijen.

- 2 schroeven uitschroeven.

Afbeelding M

Afbeelding N

- Schroef

- Deksel

- Deksel naar beneden zwenken.

- Batterijstekker lossen en uittrekken.

- Batterij eruit nemen.

- Verbruikte batterijen conform de geldende bepalingen afvoeren.

Storingen

⚠ GEVAAR

Onbedoeld opstartend apparaat

Verwondingsgevaar, elektrische schok

De apparaatschakelaar op "0" zetten alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.

De netstekker van het oplaadapparaat eruit trekken.

LET OP

Beschadigingsgevaar voor het apparaat door uittredend water.

Maak het schoonwaterreservoir en het vuilwaterreservoir leeg alvorens werkzaamheden aan het apparaat uit te voeren.

Bij storingen die met deze tabel niet kunnen worden verholpen de klantenservice raadplegen.

Storingen met indicatie

Indicatie	Storing	Remedie
Controlelampje borstelaandrijving knippert oranje	Besturing raakt oververhit	Apparaatschakelaar uitschakelen, enkele minuten wachten en de apparaatschakelaar weer inschakelen.
	Borstel blokkeert	Controleren of een vreemd voorwerp de borstelwals blokkeert, eventueel het voorwerp verwijderen.
Het controlelampje voor zuigen knippert oranje	Besturing raakt oververhit	Apparaatschakelaar uitschakelen, enkele minuten wachten en de apparaatschakelaar weer inschakelen.
Indicatie batterijtoestand knippert rood	Storing van het laadproces	Netstekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact trekken. 10 seconden wachten. Netstekker weer aansluiten. Als de storing opnieuw verschijnt: de klantenservice inroepen.
Tijdens het laadproces knippert op het oplaadapparaat afwisselend Charging en Error.	Temperatuur te hoog tijdens opladen.	Netstekker van het oplaadapparaat in het stopcontact laten. Het opladen begint automatisch zodra de temperatuur is gedaald.
Controlelampje eco-modus knippert blauw	Batterijcapaciteit bijna uitgeput, apparaat werkt met gereduceerd vermogen.	Batterij opladen.

Storingen zonder indicatie

Storing	Remedie
Apparaat kan niet gestart worden	De apparaatschakelaar inschakelen, 3 seconden wachten en de laadtoestand van de batterij controleren.
Onvoldoende waterhoeveelheid	Schoonwaterpeil controleren, indien nodig reservoir bijvullen.
	Schakelaar reinigungsoplossing inschakelen.
	Schoonwaterfilter reinigen.
Onvoldoende zuigcapaciteit	Waterverdeelbalk aan de reinigingskop lostrekken en het waterkanaal reinigen.
	Zuigbalk neerlaten.
	Vuilwaterreservoir leegmaken.
	Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig verdraaien of vervangen.
	Zuigslang en zuigbalk op verstopping controleren, eventueel verstopping verhelpen.
Onbevredigend reinigungsresultaat	Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	EPA-filter (optie) vuil, vervangen.
	Transportonderstel intrekken.
	Borsteldruk controleren/instellen.
	Borsteltype en reinigungs middel controleren op geschiktheid.
Borstel draait niet	Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
	Veiligheidsschakelaar naar het stuurwiel trekken.
	Controleren of een vreemd voorwerp de borstelwals blokkeert, eventueel het voorwerp verwijderen.
	Schakelaar van borstelaandrijving uitschakelen, even wachten en de schakelaar weer inschakelen.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale KÄRCHER-website onder "Downloads".

Technische gegevens

Gegevens capaciteit apparaat

Gemiddeld opgenomen vermogen (Power / Eco)		650/350
Vermogen zuigturbine	W	280
Vermogen borstelaandrijving	W	185
Beschermingsgraad		IPX3
Beschermingsklasse		1
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m ² /h	1800
Volume verswaterreservoir	l	22
Volume vuilwaterreservoir	l	22
Watertemperatuur max.	°C	50

Zuigen

Zuigcapaciteit, luchthoeveelheid Power/Eco	l/s	20/15
Zuigcapaciteit, onderdruk Power/Eco	kPa	8/5

Reinigingsborstel

Werkbreedte	mm	450
Borsteldoorsnede	mm	96
Borsteltoerental Power/Eco	1/min	1050/750

Omgevingsvoorwaarden

Toegestaan temperatuurbereik	°C	2...40
------------------------------	----	--------

Afmetingen en gewichten

Lengte x breedte x hoogte (Transport)	mm	866x530x1061
Toegestaan totaal gewicht	kg	65
Leeggewicht (transportgewicht)	lbs (kg)	43

Berekende waarden conform EN 60335-2-72

Hand-arm-vibratiewaarde (positie 1)	m/s ²	0,5
Hand-arm-vibratiewaarde (positie 2)	m/s ²	0,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,2
Geluidsdrukkniveau L _{pA}	dB(A)	63
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	2
Geluidsvermogensniveau L _{WA} + onzekerheid K _{WA}	dB(A)	85

Technische wijzigingen voorbehouden.

Technische gegevens accupack/ oplaadapparaat

Accupack

Nominale spanning	25,2 V
Nominale capaciteit (conform IEC/EN 61960)	30 Ah
Laadstroom max.	10 A
Type accupack	Li-ion

Oplaadapparaat 1.783-485.0 (EU)

Netspanning	220...240 V
Frequentie	50-60 Hz
Netbelasting	300 W

Oplaadapparaat 1.783-487.0 (JP)

Netspanning	100 V
Frequentie	50-60 Hz
Netbelasting	300 W

Technische wijzigingen voorbehouden.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring.

Product: Schuurzuigmachine
Type: 1.783-xxx

Richtlijnen en verordeningen

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU
2014/53/EU (PCM)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005
EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 55032: 2015+A11: 2020
EN 55035: 2017+A11: 2020
EN 62311: 2008
EN 62361-1: 2014
EN 18031-1:2024

Naam en adres

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

İçindekiler

Genel uyarılar	46
Güvenlik bilgileri.....	46
Çevre koruma	46
Teslimat kapsamı.....	46
Cihaza genel bakış	47
İşletime almadan önce	47
İşletme	47
Taşıma	48
Kullanım dışına alma	49
Depolama	49
Koruma ve bakım.....	49
Akünün sökülmesi.....	49
Arızalar	49
Aksesuarlar ve yedek parçalar.....	50
Garanti	50
Teknik bilgiler	50
Akü paketi/şarj cihazı için teknik veriler	51
AB Uygunluk Beyanı.....	51

Genel uyarılar

Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Güvenlik bilgileri

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu ve fırçalı temizlik cihazları No. 5.956-251.0 ile birlikte verilen emniyet uyarılarını okuyun ve bu uyarılara uyun.

⚠ UYARI

Cihaz devrilebilir

Yaralanma tehlikesi

Cihazı eğimli yüzeylerde çalıştırmayın.

⚠ UYARI

Yanlış kullanımdan kaynaklanan tehlike

İnsanlar yaralanabilir.

İşletmeciler bu cihazların kullanımı konusunda yeterli eğitime sahip olmalıdır.

Cihaz sadece başlık ve tüm kapaklar kapalıyken çalıştırılabilir.

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ DİKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Akü paketi ve şarj aletine dair uyarılar

Cihazda lityum iyon akü paketleri takılıdır. Bunlar özel kriterlere tabidir. Arızalı akü paketleri yalnızca KÄRCHER müşteri hizmetleri veya bir uzman tarafından çıkarılabilir, takılabilir ve kontrol edilebilir.

Yalnızca KÄRCHER tarafından önerilen akü paketlerini kullanın. İhtiyaç durumunda KÄRCHER Müşteri Hizmetleri'ne başvurun..

⚠ TEHLİKE

Patlama tehlikesi

- Akü paketini yoğun güneş ışığına, ısı ve ateşe maruz bırakmayın.
- Şarj işlemi sırasında yeterli havalandırma olmasını sağlayın.
- Akü paketinin yakınında ya da akü şarj bölümünde asla açık ateşle çalışmayın, kıvılcım oluşturmayın ya da sigara içmeyin.

- Şarj aletini patlama tehlikesi bulunan ortamda çalıştırmayın.
- Cihazda tadilat ve değişiklik yapılmasına izin verilmez.
- Kısa devre riski bulunduğu akü paketini açmayın, paketin açılması halinde ayrıca tahriş edici buharlar veya korozif sıvılar açığa çıkabilir.
- Şarj aletini kirli veya ıslak durumda kullanmayın.

⚠ UYARI

- Her kullanımdan önce cihazda ve elektrik kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı cihazları artık kullanmayın ve hasarlı parçaları sadece teknik personelin onarmasını sağlayın.
Çocukları akü paketlerinden ve şarj aletinden uzak tutun. Hasarlı akü paketini şarj etmeyin. Hasarlı akü paketlerinin KÄRCHER müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Arızalı akü paketini evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen ulusal düzenlemeleri dikkate alın ve gerekirse KÄRCHER müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
- Arızalı akü paketlerinden çıkan sıvıyla temas etmekten kaçının. Sıvıyla temas etmeniz durumunda, temas eden yerleri suyla yıkayın. Gözlerle temas olması durumunda ayrıca hekime danışın.

⚠ TEDBİR

- Şebeke gerilimi, cihazın tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olmalıdır.
- Şarj aletini sadece izin verilen akü paketlerini şarj etmek için kullanın.
- Akü paketi yalnızca bu cihazla birlikte kullanılabilir; başka herhangi bir kullanımına izin verilmez.

⚠ DİKKAT

Akü ve şarj cihazı üreticisinin ekte kullanım talimatlarını dikkate alın.

Güvenlik şalteri


Güvenlik şalteri bırakıldığında fırça tahriki kapanır.


Amacına uygun kullanım

Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanın.

- Bu cihaz, ticari kullanıma uygundur; ör. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralama dükkanları.
- Cihaz, sadece neme ve parlatma işlemlerine karşı duyarlı olmayan sert zeminleri temizlemek için kullanın.
- Cihazı donmuş zeminlerin temizlenmesi için kullanmayın (ör. soğuk hava depolarında).
- Cihazı yalnızca orijinal aksesuar ve yedek parçalar ile donatın.
- Cihazı yalnızca iç alanda zeminlerin temizlenmesi için kullanın.

Çevre koruma

 Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.

 Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: www.kaercher.de/REACH

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Cihaza genel bakış

Şekil A

- ① Direksiyon
- ② Yıldız topuz, direksiyon yükseklik ayarı
- ③ Yıldız topuz, direksiyon taşıma pozisyonu
- ④ Kirli su deposu kapağı
- ⑤ Kilit açma, kirli su deposu kapağı
- ⑥ Temiz su deposu dozaj kapağı
- ⑦ Cihazı kaldırmak için taşıma tutamağı
- ⑧ Kirli su deposu
- ⑨ Fırça bastırma kuvveti düğmesi (1=min, 4=maks)
- ⑩ Emiş çubuğu
- ⑪ Taşıma tekerlek takımı düğmesi
- ⑫ Su dağıtım ünitesi
- ⑬ Fırça merdanesi kilit açma düğmesi
- ⑭ Fırça merdanesi
- ⑮ Kaba kir haznesi
- ⑯ Emiş çubuğunu kaldırma pedali
- ⑰ Temiz su deposu tahliye deliği
- ⑱ Dozaj tertibatlı kirli su tahliye hortumu
- ⑲ Kablo kancası, döndürülebilir
- ⑳ Güvenlik şalteri
- ㉑ Toz süzgeci

Kumanda elemanları

Şekil B

- ① Temizlik çözeltileri dozajı
- ② Temizlik çözeltileri şalteri
- ③ Temizlik çözeltilerini uygulama kontrol lambası
- ④ Vakumlama kontrol lambası
Yeşil: Vakum türbini çalışıyor
Turuncu, yanıp sönüyor: Vakum türbininde aşırı yük
- ⑤ Fırça tahriki kontrol lambası
Yeşil: Fırça dönüyor
Turuncu, yanıp sönüyor: Fırçaya aşırı yük biniyor
- ⑥ Akü durum göstergesi
İşletim sırasında:
Yeşil: Akü dolu
Turuncu Akü neredeyse boş
Kırmızı: Cihaz kapanıyor - Aküyü şarj edin
Akü şarj edilirken:
Turuncu yanıp sönüyor: Akü şarj ediliyor
Yeşil: Şarj işlemi tamamlandı
Kırmızı: Şarj işleminde arıza
- ⑦ Eco Mode kontrol lambası
Mavi: Eco Mode
Kapalı: Tam güç
- ⑧ Eco Modu şalteri
- ⑨ Cihaz şalteri

Cihazdaki simgeler



Temiz su için doldurma ağzı



Emiş çubuğu pedal



Taşıma tekerlek takımı düğmesi



Araçlarda taşımada bağlama kayışı için kılavuz



Fırça merdanesinin bastırma kuvveti

İşletime almadan önce

Akünün şarj edilmesi

Not

Cihazda derin deşarj koruması vardır, izin verilen minimum kapasiteye ulaşıldığında cihaz kapatılır.

Şarj aleti şarj işlemi otomatik olarak bitirir.

Şarj süresi yaklaşık 3,5 saattir.

Gerekirse akü tamamen doldurulmadan önce de cihaz tekrar kullanılabilir.

- Şebeke fişini prize takın.

İşletme

Direksiyon kolunu düz hizalama

1. Taşıma pozisyonu için olan yıldız topuzu açın.
2. Direksiyon kolunu düz hizalayın.
3. Yıldız topuzu sıkın.

EPA filtrenin (opsiyon) yerleştirilmesi

1. Kirli su deposunun kapağını açın.
2. Her iki kilidi içe doğru bastırın ve filtre gövdesini çıkarın.

Şekil C

- ① Kilit
- ② EPA filtre
3. EPA filtreyi filtre gövdesine yerleştirin.

Şekil D

- ① EPA filtre
- ② Filtre gövdesi
4. Filtre gövdesini kirli su deposunun kapağına takın ve kilidi kilitleyin.
5. Kirli su deposunun kapağını kapatın.

İşletme malzemesi doldurma

⚠ TEDBİR

Zarar görme tehlikesi

Sadece önerilen temizleme maddeleri kullanın. Diğer temizlik maddeleri kullanıldığında işletim güvenliği, kaza riski ve cihaz ömrünün kısalması açısından artan risk size aittir. Sadece solvent, hidroklorik ve hidroflorik asit içermeyen temizleme maddeleri kullanın. Temizleme maddelerinin güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Not

Fazla köpüren temizleme maddeleri kullanmayın.

Dozaj açıklamalarına uyun.

1. Temiz su deposu dozaj kapağı çıkarın.
2. Temiz su ile doldurun (maksimum 50 °C). Gerekirse doldurma hortumunu (aksesuar) kullanın.

Şekil F

3. Temizleme maddesi ekleyin, bunun için dozaj kapağını kullanın. Bir kapak dolusu, %1'lik bir uygulamaya denk gelmektedir.

Kullanım	Temizleme maddesi
Sihhi alanda karoların rutin temizliği	RM 751
Endüstriyel zeminlerin rutin temizliği ve temel temizliği	RM 69 ASF
Alkalilere dayanıklı tüm zeminlere (örn. PVC) uygulanan malzemelerin temizlenmesi	RM 752
Linolyum zeminlerin tabakalarını kaldırma	RM 754
Halıların ara temizliği	RM 768 iCapsol
Kalsiyum içeren topraklar için kristalleşme maddesi	RM 749

Temizleme maddeleri yetkili satıcılardan temin edilebilir.

4. Temiz su deposunun kapağını kapatın.

Ayarlar

- 1 Direksiyonun yükseklik ayarının yıldız topuzunu gevşetin.
 - 2 Direksiyonu istediğiniz yüksekliğe ayarlayın.
 - 3 Yıldız topuzu sıkın.
- Temizleme çözültisinin dozajını kir seviyesine ve zemin kaplamasının türüne göre ayarlayın.
 - Fırça bastırma kuvveti düğmesini istediğiniz değere ayarlayın. Fırça bastırma kuvvetini yalnızca temizleme başlığı yukarı kaldırılmış durumdayken ayarlayın.

Not

Cihaz çalışırken çok fazla öne doğru çekiyorsa, bastırma kuvvetini azaltın.

- Eco Mode şalterini istediğiniz konuma getirin.
Normal işletim: Cihaz, maksimum fırça devir sayısı ve vakum gücüyle çalışır.
Eco: Cihaz, azaltılmış fırça devir sayısı ve vakum gücüyle çalışır. Bu modda enerji tüketimi de azalır. Tek akü şarjıyla mümkün olan kullanım süresi uzar.

Park desteği

Park desteğinin indirilmesi

1. Cihazın önünün kalkması için direksiyonu aşağı bastırın.
Park desteği aşağı iner.
2. Direksiyonu bırakın.
Cihaz park desteği üzerinde durur.
Fırça merdanesi boştaadır ve deformasyondan korunur.

Park desteğinin kaldırılması

1. Cihazı öne doğru itin.
Park desteği yukarı kalkar.

Taşıma tekerlek takımı

Şekil G

- 0 Taşıma tekerlek takımı içeride
- 1 Taşıma tekerlek takımı dışarıda

Taşıma tekerlek takımının dışarı çıkarılması

1. Park desteğini indirin.
2. Düğmeyi döndürerek 1 konumuna (taşıma tekerlek takımı dışarıda) getirin.

Taşıma tekerlek takımının içeri alınması

1. Park desteğini indirin.
2. Düğmeyi döndürerek 0 konumuna (taşıma tekerlek takımı içeride) getirin.

Temizlik

DIKKAT

Zemin kaplaması için hasar tehlikesi. Cihazı durduğu yerde çalıştırmayın.

Hasar tehlikesi. Cihazı uzun bir mesafe geriye doğru çekmeden önce emiş çubuğunu kaldırın.

Taşıma tekerlek takımını içeri alın.

Cihaz şalterini "I" konumuna alın.

Temizlik çözültisi şalterini açın.

Emiş çubuğunu indirmek ve arka emişi başlatmak için emiş çubuğu kaldırma pedalını aşağı bastırın.

Cihazı, park desteği katlanana ve temizleme başlığı yere değene kadar öne doğru itin.

Cihazı temizlenecek yüzeyin üzerinde hareket ettirin.

Not

Direksiyon 180° döndürüldüğünde cihaz geriye doğru da hareket eder.

İşletmeye hazır olma durumu

Cihaz şalteri açık durumdayken cihaz 15 dakika boyunca kullanılmazsa işletmeye hazır durumundan çıkar.

İşletmeye hazır olma durumunu tekrar oluşturma:

1. Cihaz şalterini "0" konumuna getirin.
2. Kısaca bekleyin.
3. Cihaz şalterini "I" konumuna alın.

Durma ve kapatma

1. Güvenlik şalterini serbest bırakın.
2. Kalan suyu çekmek için cihazı 1-2 metre daha ileri doğru hareket ettirin.
3. Ön emiş çubuğunu kaldırmak için emiş çubuğu kaldırma pedalını aşağı bastırın.

DIKKAT

Emiş dudakları ve fırça kalıcı olarak deforme olabilir.

Cihazları daima park desteği dışarı çıkarılmış şekilde bırakın.

4. Cihaz şalterini "0" konumuna getirin.

5. Cihazının önünün kalkması için direksiyonu aşağı bastırın.
Park desteği aşağı iner.

Kirli su deposunun boşaltılması

⚠ UYARI

Atık suların kaynaklanabilecek potansiyel çevre kirliliği.

Atık suların uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi ciddi çevresel hasarlara yol açabilir.

Bu nedenle, atık suların arıtılmasına yönelik yerel mevzuatı dikkate alın ve bu mevzuata uygun hareket edin.

1. Taşıma tekerlek takımını içeri alın.

2. Park desteğini kaldırın.

3. Tahliye hortumunu tutucudan çıkarın ve uygun bir toplama tertibatı üzerinde aşağı indirin.

Şekil H

4. Dozaj tertibatını bastırın.

5. Dozaj tertibatının kapağını açın.

6. Kirli suyu boşaltın – basınç uygulayarak su miktarını ayarlayın.

7. Kirli su kabını temiz suyla yıkayın.

Temiz su deposunun boşaltılması

⚠ UYARI

Atık suların kaynaklanabilecek potansiyel çevre kirliliği.

Atık suların uygunsuz şekilde bertaraf edilmesi ciddi çevresel hasarlara yol açabilir.

Bu nedenle, atık suların arıtılmasına yönelik yerel mevzuatı dikkate alın ve bu mevzuata uygun hareket edin.

- Temiz su deposunun tahliye deliğindeki kapağı çıkarın ve temizleme çözültisinin akmasını sağlayın.

Antifriz

DIKKAT

Don tehlikesi

Tamamen boşaltılmamış cihazlar don nedeniyle tahrip edilebilir. Cihazı ve aksesuarları tamamen boşaltın.

Cihazı dona karşı koruyun.

1. Temiz ve kirli su deposunu boşaltın.

2. Cihazı donmaya karşı korunmuş bir odada depolayın.

Direksiyon kolunun katlanması

Direksiyon kolunu, taşıma ve depolama sırasında fazla yer kaplamaması için katlanabilir.

1. Taşıma pozisyonu yıldız topuzunun gevşetin.

2. Direksiyonu tam öne doğru çevirin.

3. Yıldız topuzu sıkın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi!

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir.

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Taşıma

1. Fırçanın zarar görmesini önlemek için, fırçayı çıkarın.

2. Cihazı taşıma tutamaklarından kaldırın.

Şekil I

3. Araç içinde taşımada cihazı ilgili geçerli direktifler uyarınca kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Kullanım dışına alma

1. Çalışmaya birkaç hafta ara verilecekse akü tamamen şarj edilmiştir.
2. Cihaz şalterini "0" konumuna alın.

DIKKAT

Akü için hasar tehlikesi.

Çalışmaya ara verildiğinde cihaz şalterini daima "0" konumuna getirin.

Depolama

⚠ TEDBİR

Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi!

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir.

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Koruma ve bakım

⚠ TEHLİKE

İstenmeden çalışmaya başlayan cihaz

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce cihaz şalterini "0" konumuna getirin.

Şarj cihazının şebeke fişini çekin.

DIKKAT

Dışarı çıkan su nedeniyle cihaz için hasar tehlikesi.

Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce kirli su deposunu ve temiz su deposunu boşaltın.

- Cihazı düz bir zemin üzerine bırakın.

Bakım planı

Çalışma sonrası

DIKKAT

Hasar tehlikesi.

Cihaza su püskürtmeyin ve aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

1. Kirli suyu boşaltın.
2. Kirli su deposunun kapağını açın.
3. EPA filtreyi (opsiyon) çıkarın ve kurutmak için cihazdan dışarıda bir yerde muhafaza edin.

Şekil C

- ① Kilit
- ② EPA filtre

Şekil E

- ① EPA filtre
- ② Filtre gövdesi
4. Kapağın iç tarafını ve şamandırayı suyla yıkayın.
5. Kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.
6. Emiş çubuğunu temizleyin.
7. Kaba kir kabını çıkarın ve boşaltın.
8. Cihazın dışını, hafif yıkama çözültisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
9. Emiş dudaklarını temizleyin, aşınıp aşınmadıklarını kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
10. Fırçayı temizleyin.
11. Fırçanın aşınıp aşınmadığını kontrol edin, gerekirse değiştirin (bkz. "Bakım çalışmaları").
12. Aküyü gerekiyorsa şarj edin.

Haftalık

1. Temizleme başlığındaki su dağıtım çitasını çekip çıkarın ve su kanalını temizleyin.
2. Toz filtresini temizleyin.

Şekil J

- ① Temiz su filtresi
3. Temiz su deposunun tahliye deliğindeki kapağı çıkarın.
4. Temiz su filtresini çıkarın ve berrak suyla yıkayın.

Aylık

- Kirli su deposu ile kapak arasındaki contaların durumunu kontrol edin, gerekirse contaları değiştirin.

Yıllık

- Öngörülen kontrolün müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

Bakım çalışmaları

Emiş dudaklarının değiştirilmesi

1. Sabitleme elemanlarını sıkın ve emiş dudaklarını emme çubuğundan aşağı doğru çekin.

Şekil K

Şekil L

2. Emiş dudaklarını tutucudan çıkarın.

Not

Emiş dudakları, delik desenleri nedeniyle karıştırılmaz. Dudaklar ters çevrilerek tekrar kullanılamaz.

3. Emme dudaklarının değiştirilmesi

4. Tutucuyu emiş dudakları ile birlikte emiş çubuğuna yerleştirin ve yerine oturtun.

Fırça merdanesinin değiştirilmesi

⚠ UYARI

Fırça değiştirme sırasında park desteğinin içeri katlanması nedeniyle ezilme tehlikesi.

Fırça değiştirme öncesinde direksiyonu 45° sola çevirin.

1. Fırça merdanesi kilit açma düğmesine basın ve fırça merdanesini aşağı doğru çevirin ve kavramadan çıkarın.
2. Yeni fırça merdanesini kavrayıcıya takın ve karşı tarafta yerine oturtun.

Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

Akünün sökülmesi

⚠ TEHLİKE

Akünün sökülmesi

Elektrik çarpması

Akü yalnızca Kärcher servisi veya bir uzman tarafından sökülebilir.

Akünün hasarlı olup olmadığının sınıflandırması, yetkili bir müşteri servisi teknisyeni tarafından yapılır

Akülerin kullanımı hakkında bilgi için Akü paketi ve şarj aletine dair uyarılar bölümüne bakın.

1. 2 adet civatayı çıkarın.

Şekil M

Şekil N

- ① Civata
- ② Kapak

2. Kapağı aşağı doğru çevirin.

3. Akü soketini çözün ve çekerek çıkarın.

4. Aküyü çıkarın.

5. Kullanılmış aküleri geçerli yönetmeliklere göre imha edin.

Arızalar

⚠ TEHLİKE

İstenmeden çalışmaya başlayan cihaz

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce cihaz şalterini "0" konumuna getirin.

Şarj cihazının şebeke fişini çekin.

DIKKAT

Dışarı çıkan su nedeniyle cihaz için hasar tehlikesi.

Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce kirli su deposunu ve temiz su deposunu boşaltın.

Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.

Göstergeli arızalar

Gösterge	Arıza	Hatanın giderilmesi
Fırça tahriki kontrol lambası turuncu yanıp sönüyor	Kontrolsistemi aşırı ısınmıştır	Cihaz şalterini kapatın, birkaç dakika bekleyin, cihaz şalterini tekrar açın.
	Fırça bloke olmuş.	Yabancı bir cismin fırçayı bloke edip etmediğini kontrol edin, gerekirse yabancı cismi çıkarın.
Vakumlama kontrol lambası turuncu yanıp sönüyor	Kontrolsistemi aşırı ısınmıştır	Cihaz şalterini kapatın, birkaç dakika bekleyin, cihaz şalterini tekrar açın.
Akü durum göstergesi kırmızı yanıp sönüyor	Şarj işlemi sırasında arıza	Şarj aletini fişini çıkarın. 10 saniye bekleyin. Fişi tekrar takın. Arıza tekrar gösterilirse: Müşteri servisini arayın.
Şarj esnasında, şarj cihazı Charging ile Error arasında dönüşümlü olarak yanıp sönüyor.	Şarj sırasında sıcaklık fazla yüksek.	Şarj aletinin elektrik fişini takılı bırakın. Sıcaklık düştüğünde şarj işlemi otomatik olarak başlar.
Eco Mode kontrol lambası mavi yanıp sönüyor	Akü kapasitesi neredeyse boşalmış, cihaz azaltılmış kapasiteyle çalışıyor.	Aküyü şarj edin.

Göstergesiz arızalar

Arıza	Hatanın giderilmesi
Cihaz çalışmıyor	Cihaz şalterini açın, 3 saniye bekleyin, akünün şarj durumunu kontrol edin.
Yetersiz su miktarı	Temiz su seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun.
	Temizlik çözültisi şalterini açın.
	Temiz su filtresini temizleyin.
	Temizleme başlığındaki su dağıtım çitasını çekip çıkarın ve su kanalını temizleyin.
Vakum gücü yetersiz	Emiş çubuğunu indirin.
	Kirli su deposunu boşaltın.
	Kirli su deposu ile kapak arasındaki contaları temizleyin ve sızdırmazlıklarını kontrol edin, gerekirse contaları değiştirin.
	Emil çubuğundaki emiş dudağını temizleyin, gerekirse çevirin veya değiştirin.
	Vakum hortumu ve emiş çubuğunda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin, gerekirse tıkanıklığı açın.
	Vakum hortumuna sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse hortumu değiştirin.
Temizlik sonucu yetersiz	EPA filtre (opsiyon) kirlenmiş, değiştirin.
	Taşıma tekerlek takımını içeri alın.
	Fırça bastırma kuvvetini kontrol edin/ayarlayın.
	Fırça tipi ve temizleme maddesinin uygun olup olmadığını kontrol edin.
Fırçalarda aşınma kontrolü yapın, gerekirse fırçaları değiştirin.	

Arıza	Hatanın giderilmesi
Fırça dönmüyor	Direksiyon güvenlik şalterini çekin.
	Yabancı cisimlerin fırça merdanesini bloke edip etmediğini kontrol edin, gerekirse yabancı cismi çıkarın. Fırça tahriki şalterini kapatın, kısaca bekleyin, şalteri tekrar açın.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel KÄRCHER web sitenizin servis bölümünde "İndirilenilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Teknik bilgiler

Cihaz performans verileri

Ortalama güç tüketimi (Power / Eco)		650/350
Emiş türbini gücü	W	280
Fırçalı motor gücü	W	185
Koruma türü		IPX3
Koruma sınıfı		1
Teorik yüzey performansı	m ² /h	1800
Temiz su deposu hacmi	l	22
Kirli su deposu hacmi	l	22
Maks. su sıcaklığı	°C	50

Emme

Vakum gücü, hava miktarı Power/Eco	l/s	20/15
Vakum gücü, vakum Power/Eco	kPa	8/5

Temizleme fırçaları

Çalışma genişliği	mm	450
Fırça çapı	mm	96
Fırça devir sayısı Power/Eco	1/min	1050/750

Çevresel koşul

İzin verilen sıcaklık aralığı	°C	2...40
-------------------------------	----	--------

Boyutlar ve ağırlıklar

Uzunluk x Genişlik x Yükseklik (taşıma)	mm	866x530x1061
---	----	--------------

İzin verilen toplam ağırlık	kg	65
Boş ağırlık (nakliye ağırlığı)	lbs (kg)	43

EN 60335-2-72 uyarınca tespit edilen değerler

El kol titreşim değeri (konum 1)	m/s ²	0,5
El kol titreşim değeri (konum 2)	m/s ²	0,5
Belirsizlik K	m/s ²	0,2
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	63
Belirsizlik K _{pA}	dB(A)	2
Ses gücü seviyesi L _{WA} + Belirsizlik K _{WA}	dB(A)	85

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Akü paketi/şarj cihazı için teknik veriler

Akü paketi	
Nominal voltaj	25.2 V
Nominal kapasite (IEC/EN 61960'a göre)	30 Ah
Maksimum şarj akımı	10 A
Akü paketi tipi	Lityum-iyon

Şarj Cihazı 1.783-485.0 (AB)	
Şebeke gerilimi	220...240 V
Frekans	50-60 Hz
Güç tüketimi	300 W

Şarj cihazı 1.783-487.0 (JP)	
Şebeke gerilimi	100 V
Frekans	50-60 Hz
Güç tüketimi	300 W

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Bu Uygunluk Beyanı'nı yayınlamanın tek sorumluluğu üreticiye aittir.

Ürün: Zemin temizleme makinesi

Tip: 1.783-xxx

Yönergeler ve yönetmelikler

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2014/30/AB

2011/65/AB

2014/53/AB (PCM)

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

İsim ve adres

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Aşağıda imzası bulunan kişi, Yönetim Kurulu adına ve yetkisi dahilinde hareket eder.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Innehåll

Allmän information	51
Säkerhetsanvisningar	51
Miljöskydd	52
Leveransens omfattning	52
Maskinöversikt	52
Före idrifttagningen	53
Drift	53
Transport	54
Urdrifttagning	54
Förvaring	54
Skötsel och underhåll	54
Ta ut batteriet	55
Störningar	55
Tillbehör och reservdelar	56
Garanti	56
Tekniska data	56
Tekniska data batteripaket/laddare	56
EU-försäkran om överensstämmelse	56

Allmän information

Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ alla anvisningar.

Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Säkerhetsanvisningar

Före den första användningen av den här maskinen ska du läsa och observera den här bruksanvisningen och den bifogade broschyren Säkerhetsanvisningar för borst rengöringsmaskiner, nr 5.956-251.0. Följ alla anvisningar.

⚠ VARNING

Maskinen kan välta

Risk för personskador

Använd aldrig maskinen på lutande ytor.

⚠ VARNING

Fara genom felaktig användning

Personer kan skadas.

Alla som använder maskinen måste instrueras om hur den används på lämpligt sätt.

Maskinen får endast användas om tillkopplas om kåpan och alla lock är stängda.

Riskenivåer

⚠ FARA

• Varnar om en omedelbart överhängande fara som leder till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

• Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

• Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

• Varnar om en eventuellt farlig situation som kan leda till materiella skador.

Information om uppladdningsbart batteripaket och laddare

Det finns litium-jon-batteripaket inbyggda i maskinen. Dessa omfattas av särskilda kriterier. Ur- och inmontering samt kontroll av defekta batteripaket får endast göras av KÄRCHER kundtjänst eller av en specialist.

Använd endast de av KÄRCHER rekommenderade batteripaket.

Kontakta vid behov KÄRCHER kundtjänst.

⚠ **FARA**

Explosionsrisk

- Utsätt inte batteripaketet för solstrålning, värme eller eld.
- Sörj för tillräcklig ventilation under laddningen.
- Öppen eld, gnistbildning eller rökning får inte under några omständigheter förekomma i närheten av ett batteripaket eller i ett utrymme där ett batteripaket laddas.
- Använd inte laddaren på platser där det finns risk för explosion.
- Det är inte tillåtet att göra ombyggnationer eller förändringar på maskinen.
- Öppna inte batteripaketet, risk för kortslutning, dessutom kan irriterande ångor eller frätande vätska läcka ut.
- Använd inte laddaren när den är smutsig eller fuktig.

⚠ **VARNING**

- Före varje användning ska maskinen och nätkabeln kontrolleras så att dessa är felfria. Använd inte skadade maskiner och låt endast specialister reparera skadade delar. Håll batteripaketet och laddare borta från barn. Ladda inga skadade batteripaket. Låt KÄRCHER kundtjänst byta ut skadade batteripaket.
- Kassera inte ett defekt batteripaket i hushållssoporna. Följ nationella bestämmelser och kontakta KÄRCHER kundtjänst vid behov.
- Undvik kontakt med vätska som läcker ut ur defekta batteripaket. Spola bort vätskan med vatten vid oavsiktlig kontakt. Kontakta läkare om vätska hamnar i ögonen.

⚠ **FÖRSIKTIGHET**

- Nätspänningen måste överensstämja med den spänning som anges på maskinens typskylt.
- Laddaren får endast användas för laddning av godkända batteripaket.
- Batteripaketet får endast användas med den här maskinen, annan användning är inte tillåten.

OBSERVERA

Följ de medföljande driftsanvisningarna från batteripakets- och laddartillverkaren.

Säkerhetsbrytare

Om säkerhetsbrytaren släpps stängs borstdriften av.

Avsedd användning

Använd den här maskinen endast i enlighet med uppgifterna i den här bruksanvisningen.

- Denna maskin är avsedd för yrkesmässig användning, t.ex. på hotell, i skolor, på sjukhus och fabriker, i butiker, på kontor och av uthyrningsfirmor.
- Använd endast maskinen för att rengöra hårda ytor som inte är känsliga för fukt eller polering.
- Maskinen är inte avsedd att användas för rengöring av frusna golv (t.ex. i kylanläggningar).
- Använd endast maskinen med originaltillbehör och reservdelar.
- Använd endast maskinen för att rengöra inomhusgolv.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandling kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transport-skador.

Maskinöversikt

Bild A

- ① Ratt
- ② Stjärnvred, rattens höjdställning
- ③ Stjärnvred, transportläge ratt
- ④ Lock smutsvattentank
- ⑤ Upplåsning, lock smutsvattentank
- ⑥ Doseringslock färskvattentank
- ⑦ Transporthandtag för att lyfta maskinen
- ⑧ Smutsvattentank
- ⑨ Vridhandtag borstkontaktryck (1=min, 4=max)
- ⑩ Sugbalk
- ⑪ Vridknapp transportvagn
- ⑫ Vattenfördelningslist
- ⑬ Upplåsningknapp borstvals
- ⑭ Borstvals
- ⑮ Grovsmutsbehållare
- ⑯ Pedal sugbalkshöjning
- ⑰ Tömningsöppning färskvattentank
- ⑱ Tömnings slang smutsvatten med doseringsanordning
- ⑲ Sladdlindningshake, vridbar
- ⑳ Säkerhetsbrytare
- ㉑ Luddfilter

Manövreringselement

Bild B

- ① Dosering rengöringslösning
- ② Brytare rengöringslösning
- ③ Kontrollampa applicera rengöringslösning
- ④ Kontrollampa sugning
Grön: Sugturbinen i drift
Orange, blinkande: Sugturbinen är överbelastad
- ⑤ Kontrollampa borstdrivning
Grön: Borsten roterar
Orange, blinkande: Borstdrivningen är överbelastad
- ⑥ Batteristatusindikering
Under drift:
Grön: Batterier är laddade
Orange: Batteriet är nästan tomt
Röd: Maskinen stängs av - ladda batteriet
Vid laddning av batteriet:
Orange blinkande: Batteriet laddas
Grön: Laddningen är avslutad
Röd: Störning vid laddning
- ⑦ Kontrollampa Eco Mode
Blå: Eco Mode
Från: full kapacitet
- ⑧ Brytare Eco Mode
- ⑨ Maskinens strömbrytare

Symboler på maskinen



Påfyllningsöppning färskvatten



Pedal sugbalk



Vridknapp transportvagn



Användande av spännrem vid transport i fordon



Borstvalsens kontaktryck

Före idrifttagningen

Ladda batteriet

Hänvisning

Maskinen har ett djupurladdningsskydd, dvs om den tillåtna minikapaciteten uppnås stängs maskinen av.

Laddaren avslutar själv laddningen.

Laddningstiden är cirka 3,5 timmar.

Vid behov kan maskinen även användas igen innan batteriet har laddats helt.

- Stick in nätkontakten i vägguttaget.

Drift

Rikta in rattstången rakt

1. Lossa stjärnvredet för transportläge.
2. Rikta in rattstången rakt.
3. Dra åt stjärnvredet.

Sätta i EPA-filter (tillval)

1. Öppna smutsvattentankens lock.
2. Tryck båda förreglingarna inåt och ta av filterhuset.

Bild C

- ① Spärr
- ② EPA-filter
3. Lägg EPA-filtret i filterhuset.

Bild D

- ① EPA-filter
- ② Filterkåpa
4. Sätt fast filterhuset på smutsvattentankens lock och haka i förreglingen.
5. Stäng locket på smutsvattentanken.

Fylla på drivmedel

⚠ FÖRSIKTIGHET

Skaderisk

Använd endast rekommenderade rengöringsmedel. Vid andra rengöringsmedel ansvarar du själv för den ökade risken med avseende på driftsäkerhet och olycksrisk, samt reducerad brukstid för maskinen. Använd endast rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel samt salt- och fluorvätesyra. Beakta säkerhetsanvisningarna för rengöringsmedlen.

Hänvisning

Använd inga kraftigt skummande rengöringsmedel.

Följ doseringsanvisningarna.

1. Ta bort färskvattentankens doseringslock.
2. Fyll på färskvatten (maximalt 50 °C). Använd vid behov påfyllnings slang (tillbehör).

Bild F

3. Tillsätt rengöringsmedel, använd doseringslocket. En lockmängd motsvarar en 1 %-ig användning.

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av kakel i sanitetsutrymmen	RM 751
Underhållsrengöring och grundrengöring av industrigolv	RM 69 ASF
Avlägsnande av beläggningar på alla alkaliresistenta golv (t.ex. PVC)	RM 752
Avlägsnande av beläggningar på linoleumgolv	RM 754
Mellantvätt av mattor	RM 768 iCapsol
Kristalliseringsmedel för golv som innehåller kalcium	RM 749

Rengöringsmedel finns hos specialiserade återförsäljare.

4. Stäng färskvattentankens doseringslock.

Inställningar

1. Lossa stjärnvredet för höjdjustering av ratten.
2. Ställ ratten i önskad höjd.
3. Dra åt stjärnvredet.
 - Ställ in rengöringslösningens dosering motsvarande nedsmutsningen och typen av golvbeläggning.
 - Ställ in vridhandtaget borstkontaktryck på önskat värde. Ställ endast in borstkontaktrycket när rengöringshuvudet är upphöjt.

Hänvisning

Om maskinen drar för mycket framåt under drift, minska kontaktrycket.

- Ställ brytaren Eco Mode på önskad position.
Normaldrift: Maskinen arbetar med maximalt borstvarvtal och högsta sugeffekt.
Eco: Maskinen arbetar med reducerat borstvarvtal och sugeffekt. Detta minskar även energiförbrukningen. Den möjliga drifttiden med en batteriladdning ökar.

Parkeringsstöd

Sänka ner parkeringsstödet

1. Tryck ratten nedåt så att maskinen lyfter framtill. Parkeringsstödet fälls ner.
2. Släpp ratten.
Maskinen står på parkeringsstödet.
Borstvalsen är avlastad och skyddas från deformation.

Fälla upp parkeringsstödet

1. Skjut maskinen framåt.
Parkeringsstödet fälls upp.

Transportvagn

Bild G

- 0 Transportvagn inkörd
- 1 Transportvagn utkörd

Köra ut transportvagn

1. Sänk ner parkeringsstödet.
2. Vrid vridknappen till position 1 (transportvagn utkörd).

Köra in transportvagn

1. Sänk ner parkeringsstödet.
2. Vrid vridknappen till position 0 (transportvagn inkörd).

Rengöra

OBSERVERA

Risk för skador på golvbeläggningen. Kör inte maskinen stillastående.

Skaderisk. Höj sugbalken innan maskinen dras bakåt en längre sträcka.

Kör in transportvagnen.

Ställ maskinens strömbrytare på "I".

Koppla in brytaren för rengöringslösning.

Tryck pedalen sugbalkshöjning baktill nedåt för att sänka sugbalken och starta uppsugningen.

Skjut maskinen framåt tills parkeringsstödet fälls in och rengöringshuvudet vidrör golvet.

Kör maskinen över ytan som ska rengöras.

Hänvisning

Om ratten vrids 180° kör maskinen också baklänges.

Driftberedskap

Om maskinen inte används på 15 minuter medan maskinens strömbrytare är aktiv upphör driftberedskapen.

Återställa driftberedskapen:

1. Ställ maskinens strömbrytare på "0".
2. Vänta kort.
3. Ställ maskinens strömbrytare på "I".

Stoppa och parkera

1. Släpp säkerhetsbrytaren.
2. Kör maskinen framåt 1–2 m för att suga upp resterande vatten.
3. Tryck pedalen sugbalkshöjning framtill nedåt för att höja sugbalken.

OBSERVERA

Sugläppar och borste kan deformeras permanent.

Ställ alltid upp maskinen med utfällt parkeringsstöd.

4. Ställ maskinens strömbrytare på "0".
5. Tryck ratten nedåt så att maskinen lyfter framtill. Parkeringsstödet fälls ner.

Tömma smutsvattentanken

⚠ VARNING

Möjlig miljöförorening på grund av avloppsvatten.

Felaktig avfallshantering av avloppsvatten kan orsaka allvarliga miljöskador.

Beakta därför de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten och agera därefter.

1. Kör in transportvagnen.
2. Fäll upp parkeringsstödet.
3. Ta tömningsslangen ur hållaren och placera den över ett lämpligt uppsamlingskärl.

Bild H

4. Tryck ihop doseringsanordningen.
5. Öppna locket på doseringsanordningen.
6. Töm ut smutsvatten – reglera vattenmängden genom tryck.
7. Spola ur smutsvattenbehållaren med rent vatten.

Tömma färskvattentanken

⚠ VARNING

Möjlig miljöförorening på grund av avloppsvatten.

Felaktig avfallshantering av avloppsvatten kan orsaka allvarliga miljöskador.

Beakta därför de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten och agera därefter.

- Skruva av locket på färskvattentankens tömningsöppning och låt rengöringslösningen rinna ut.

Frostskydd

OBSERVERA

Frostrisk

Maskiner som inte har tömts helt kan förstöras på grund av frost.

Töm maskinen och tillbehöret helt.

Skydda maskinen mot frost.

1. Töm färsk- och smutsvattentanken.
2. Placera maskinen i ett frostskyddat utrymme.

Fälla rattstången

Rattstången kan fällas för att minska utrymmet som krävs för transport och förvaring.

1. Lossa stjärnvredet transportläge.
2. Sväng ratten hela vägen framåt.
3. Dra åt stjärnvredet.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt!

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Transport

1. Ta ur borsten för att undvika skador på borsten.
2. Lyft maskinen med transporthandtagen.

Bild I

3. Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta enligt gällande riktlinjer.

Urdrifttagning

1. Ladda batteriet fullständigt före driftpauser i flera veckor.
2. Ställ maskinens strömbrytare på "0".

OBSERVERA

Risk för skador för batteriet.

Ställ alltid maskinens strömbrytare på "0" under driftpauser.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt!

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Maskin som startar oavsiktligt

Skaderisk, risk för elektriska stötar

Innan du utför något arbete på maskinen ställer du maskinens strömbrytare på "0".

Dra ut laddarens nätkontakt.

OBSERVERA

Risk för skador för maskinen på grund av uttrinnande vatten.

Töm smutsvattentanken och färskvattentanken före arbeten på maskinen.

- Parkera maskinen på ett jämnt underlag.

Underhållsschema

Efter arbetet

OBSERVERA

Skaderisk.

Spruta inte vatten på maskinen och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

1. Tappa av smutsvatten.
2. Öppna smutsvattentankens lock.
3. Ta bort EPA-filtret (tillval) och lägg det utanför maskinen för att torka.

Bild C

- ① Förregling
- ② EPA-filter

Bild E

- ① EPA-filter
- ② Filterkåpa
4. Spola av locket insida och flottören med vatten.
5. Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.
6. Rengör sugbalken.
7. Ta ut grovsmutsbehållaren och töm den.
8. Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
9. Rengör sugläpparna, kontrollera om de uppvisar slitage och byt ut vid behov.
10. Rengör borsten.
11. Kontrollera om borsten uppvisar slitage, byt ut vid behov (se "Underhållsarbeten").
12. Ladda batteriet vid behov.

Varje vecka

1. Dra av vattenfördelningsremsan på rengöringshuvudet och rengör vattenkanalen.
2. Rengör luddsilen.

Bild J

- ① Filter färskvatten
3. Skruva av locket på färskvattentankens tömningsöppning.
4. Dra ut filtret för färskvatten och spola av med rent vatten.

Varje månad

- Kontrollera tätningarna mellan smutsvattentank och lock avseende täthet, byt ut vid behov.

En gång om året

- Låt kundtjänst genomföra den föreskrivna inspektionen.

Underhållsarbeten

Byta ut suglappar

1. Tryck ihop fästelementen och dra ut suglapparna nedåt från sugbalken.

Bild K

Bild L

2. Dra av suglapparna från hållaren.

Hänvisning

Suglapparna är säkrade mot förväxling på grund av hålmönstret. De kan inte vändas och sättas tillbaka.

3. Byt ut suglapparna.
4. Sätt in hållaren med suglappar i sugbalken och haka i.

Byta ut borstvalsens

⚠ VARNING

Klämrisk på grund av att parkeringsstödet fälls in under borstbytet.

Vrid ratten 45° åt vänster före borstbytet.

1. Tryck på upplåsningsknappen för borstvalsens, fäll borstvalsens nedåt och dra av den från medbringaren.
2. Sätt den nya borstvalsens på medbringaren och haka i den på motsatt sida.

Serviceavtal

För säker drift av maskinen kan serviceavtal ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

Ta ut batteriet

⚠ FARA

Demontera batteriet

Elchock

Endast Kärcher-kundtjänst eller fackpersonal får ta ut batteriet.

En auktoriserad montör från kundtjänst avgör om batteriet är skadat.

För hantering av batterier, se kapitel Information om uppladdningsbart batteripaket och laddare.

1. Lossa de 2 skruvarna.

Bild M

Bild N

- ① Skruv
- ② Lock
2. Fäll ned locket.
3. Lossa och dra ur batterikontakten.
4. Ta ut batteriet.
5. Avfallshantera förbrukade batterier enligt gällande bestämmelser.

Störningar

⚠ FARA

Maskin som startar oavsiktligt

Skaderisk, risk för elektriska stötar

Innan du utför något arbete på maskinen ställer du maskinens strömbrytare på "0".

Dra ut laddarens nätkontakt.

OBSERVERA

Risk för skador för maskinen på grund av uttrinnande vatten. Töm smutsvattentanken och färskvattentanken före arbeten på maskinen.

Kontakta kundtjänst vid störningar som inte kan åtgärdas med hjälp av den här tabellen.

Störningar med felmeddelande

Indikering	Störning	Åtgärd
Kontrollampan borstdrivning blinkar orange	Styrning överhettad	Stäng av maskinens strömbrytare, vänta några minuter, slå på den igen.
	Borste blockerad	Kontrollera om ett främmande föremål blockerar borstvalsens och avlägsna vid behov det främmande föremålet.
Kontrollampan sugning blinkar orange	Styrning överhettad	Stäng av maskinens strömbrytare, vänta några minuter, slå på den igen.
Batteristatusindikeringen blinkar rött	Störning vid laddning	Dra ur laddarens nätkontakt. Vänta 10 sekunder. Anslut nätkontakten igen. Om felet dyker upp igen: Kontakta kundtjänst.
Under laddningen blinkar laddaren växelvis mellan Charging och Error.	Temperaturen vid laddning är för hög.	Låt nätkontakten till laddaren vara inkopplad. Laddningen startar automatiskt så snart temperaturen har sjunkit.
Kontrollampan Eco Mode blinkar blått	Batteriets kapacitet är nästan slut, maskinen arbetar med reducerad kapacitet	Ladda batteriet.

Störningar utan felmeddelande

Störning	Åtgärd
Det går inte att starta maskinen	Slå på maskinens strömbrytare, vänta 3 sekunder, kontrollera batteriets laddningsnivå.
Otillräcklig vattenmängd	Kontrollera färskvattennivån, fyll på tanken vid behov. Koppla in brytaren för rengöringslösning. Rengör färskvattenfiltret. Dra av vattenfördelningsremsan på rengöringshuvudet och rengör vattenkanalen.
Otillräcklig sugkraft	Sänk sugbalken. Töm smutsvattentanken. Rengör tätningarna mellan smutsvattentank och lock samt kontrollera täthet, byt ut vid behov. Rengör suglapparna på sugbalken, vänd eller byt ut vid behov. Kontrollera om sugslangen eller sugbalken är igensatt och åtgärda igensättningen vid behov. Kontrollera om sugslangen är tät, byt ut vid behov. EPA-filtret (tillval) är smutsigt, byt ut det.
Otillräckligt rengöringsresultat	Kör in transportvagnen. Kontrollera / ställ in borstkontakttrycket. Kontrollera att borsttyp och rengöringsmedel är lämpliga. Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.

Störning	Åtgärd
Borsten roterar inte	Dra säkerhetsbrytaren mot ratten. Kontrollera om ett främmande föremål blockerar borstvalsen och avlägsna vid behov det främmande föremålet. Stäng av borstdrivningskontakten, vänta en stund och slå på den igen.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad. Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala KÄRCHER-webbplats under "Nedladdningar".

Tekniska data

Effektdata maskin

Genomsnittlig effektförbrukning (Power / Eco)		650/350
Effekt sugturbin	W	280
Effekt borstdrift	W	185
Kapslingsklass		IPX3
Skyddsklass		1
Teoretisk ytkapacitet	m ² /h	1800
Volym färskvattentank	l	22
Volym smutsvattentank	l	22
Vattentemperatur max.	°C	50

Uppsugning

Sugeffekt, luftmängd Power/Eco	l/s	20/15
Sugeffekt, undertryck Power/Eco	kPa	8/5

Rengöringsborstar

Arbetsbredd	mm	450
Borstdiameter	mm	96
Borstvarvtal Power/Eco	1/min	1050/750

Miljöförhållanden

Tillåtet temperaturområde	°C	2...40
---------------------------	----	--------

Mått och vikter

Längd x bredd x höjd (transport)	mm	866x530x1061
----------------------------------	----	--------------

Tillåten totalvikt	kg	65
--------------------	----	----

Tomvikt (transportvikt)	lbs (kg)	43
-------------------------	----------	----

Fastställda värden enligt EN 60335-2-72

Hand-arm-vibrationsvärde (position 1)	m/s ²	0,5
Hand-arm-vibrationsvärde (position 2)	m/s ²	0,5
Osäkerhet K	m/s ²	0,2
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	63
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	2
Ljudeffektsnivå L _{WA} + Osäkerhet K _{WA}	dB(A)	85

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Tekniska data batteripaket/laddare

Batteripaket	
Märkspänning	25,2 V
Märkkapacitet (enligt IEC/EN 61960)	30 Ah
Max. laddström	10 A
Typ av batteripaket	Litiumjon

Laddare 1.783-485.0 (EU)	
Nätspänning	220...240 V

Laddare 1.783-485.0 (EU)	
Frekvens	50-60 Hz
Effektförbrukning	300 W

Laddare 1.783-487.0 (JP)	
Nätspänning	100 V
Frekvens	50-60 Hz
Effektförbrukning	300 W

Med förbehåll för tekniska ändringar.

EU-försäkring om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkring upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss. Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkring om överensstämmelse.

Produkt: Kombiskurmaskin

Typ: 1.783-xxx

Direktiv och förordningar

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Namn och adress

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.11.25

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Sisältö

Yleisiä ohjeita.....	57
Turvallisuusohjeet.....	57
Ympäristönsuojelu.....	57
Toimituksen sisältö.....	57
Laiteyleiskuva.....	58
Ennen käyttöönottoa.....	58
Käyttö.....	58
Kuljetus.....	59
Käytöstä poistaminen.....	60
Varastointi.....	60
Hoito ja huolto.....	60
Akun irrotus.....	60
Häiriöt.....	60
Lisävarusteet ja varaosat.....	61
Takuu.....	61
Tekniset tiedot.....	61
Tekniset tiedot akkupaketti/laturi.....	61
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	62

Yleisiä ohjeita

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistuskoneille nro 5.956-251.0 ja toimi niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Turvallisuusohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistuskoneille nro 5.956-251.0 ja toimi niiden mukaisesti.

△ VAROITUS

Laitte voi kaatua

Loukkaantumisvaara

Älä käytä laitetta viettävillä pinnoilla.

△ VAROITUS

Vääränlaisen käytön aiheuttama onnettomuusvaara

Ihmiset voivat loukkaantua.

Käyttäjät on opastettava riittävällä tavalla laitteen käyttöön.

Laitetta saa käyttää vain, kun suojuus ja kaikki kannet on suljettu.

Vaaran asteet

△ VAARA

- **Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.**

△ VAROITUS

- **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.**

△ VARO

- **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.**

HUOMIO

- **Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.**

Akkupakettia ja laturia koskevia ohjeita

Laitteeseen on asennettu litiumioni-akkupaketit. Niihin sovelletaan erityisiä edellytyksiä. Akkupaketin irrotuksen ja asennuksen sekä viallisen akkupaketin tarkastuksen saa suorittaa vain KÄRCHER-asiakaspalvelu tai alan ammattilainen.

Käytä vain KÄRCHERin suosittelemia akkupaketteja.

Ota tarvittaessa yhteyttä KÄRCHER-asiakaspalveluun.

△ VAARA

Räjähdyksivaara

- Älä altista akkupakettia voimakkaalle auringonsäteilylle, kuumuudelle tai avotulelle.
- Huolehdi riittävästä tuuletuksesta lataamisen aikana.
- Älä koskaan tupakoi, käsittele avotulta tai kipinöitä aiheuttavia laitteita akkupaketin läheisyydessä tai tilassa, jossa lataat akkua.

- Älä käytä laturia räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- Laitteeseen tehtävät muutokset ja muutostyöt eivät ole sallittuja.
- Älä avaa akkupakettia, sillä on olemassa oikosulun vaara, ja lisäksi akkupaketista voi vapautua ärsyttäviä höyryjä tai syövyttäviä nesteitä.
- Älä käytä laturia, jos seo on likaantunut tai kostea.

△ VAROITUS

- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, että laite ja verkkokäpeli eivät ole vahingoittuneita. Älä käytä vaurioituneita laitteita enää, ja anna vaurioituneet osat vain pätevän ammattihenkilökunnan korjattavaksi.

Pidä akkupaketit ja laturi pois lasten ulottuvilta.

Älä lataa vaurioituneita akkupaketteja. Anna KÄRCHER-asiakaspalvelun vaihtaa vaurioituneet akkupaketit.

- Älä hävitä viallista akkupakettia kotitalousjätteen mukana. Noudata maakohtaisia määräyksiä ja ota tarvittaessa yhteyttä KÄRCHER-asiakaspalveluun.
- Vältä kosketusta viallisista akkupaketeista vuotavaan nesteeseen. Jos vahingossa joudut kosketuksiin nesteen kanssa, huuhto vedellä. Jos nestettä pääsee kosketuksiin silmiisi, ota yhteys lääkäriin.

△ VARO

- Tyypikkilvessä ilmoitetun jännitteen on oltava sama kuin pisitorasian jännite.
- Käytä laturia vain lataukseen hyväksytyjen akkupakettien kanssa.
- Akkupakettia saa käyttää vain tämän laitteen kanssa, kaikki muu käyttö ei ole sallittua.

HUOMIO

Ota huomioon oheiset akkupaketin ja laturin valmistajan käyttöohjeet.

Turvakytkin


Kun turvakytkin vapautetaan, harjojen käyttökoneisto kytkeytyy pois päältä.


Määräystenmukainen käyttö

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

- Laite on tarkoitettu ammattikäyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kaupoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa toimitiloissa.
- Käytä laitetta vain sellaisten kovien pintojen puhdistamiseen, jotka kestävät kosteutta ja kiillotusta.
- Laitetta ei saa käyttää jäätynneiden lattioiden (esim. kylmiöissä) puhdistamiseen.
- Varusta laite vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Käytä laitetta vain sisätilojen lattioiden puhdistamiseen.

Ympäristönsuojelu

 Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäen.

 Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneseosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneseosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: www.karcher.de/REACH

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Laiteyleiskuva

Kuva A

- ① Ohjauspyörä
- ② Tähtikahva, ohjauspyörän korkeuden säätö
- ③ Tähtikahva, ohjauspyörän kuljetusasento
- ④ Likavesitankin kansi
- ⑤ Likavesitankin kannen lukituksen avaus
- ⑥ Raikasvesisäiliön annostelukansi
- ⑦ Kuljetuskahva laitteen nostamiseen
- ⑧ Likavesisäiliö
- ⑨ Harjan kosketuspaineen kääntökahva (1=min., 4=maks.)
- ⑩ Imupalkki
- ⑪ Kuljetustelineen kiertonuppi
- ⑫ Vedenjakopalkki
- ⑬ Harjatelan vapautuspainike
- ⑭ Harjatela
- ⑮ Karkean lian säiliö
- ⑯ Imupalkin nostopoljin
- ⑰ Puhdasvesisäiliön tyhjennysaukko
- ⑱ Likaveden poistoletku, jossa annostelulaite
- ⑲ Johtokoukku, kääntyvä
- ⑳ Turvakytin
- ㉑ Nukkasihti

Käyttöelementit

Kuva B

- ① Puhdistusliuoksen annostelu
- ② Puhdistusliuoksen kytkin
- ③ Käytä puhdistusliuosta -merkkivalo
- ④ Imuroinnin merkkivalo
Vihreä: Imaturbiini käynnissä
Oranssi, vilkkuva: Imaturbiini yliuorm.
- ⑤ Harjojen käyttökoneiston merkkivalo
Vihreä: Harja pyörii
Oranssi, vilkkuva: Harja yliuormittunut
- ⑥ Akun tilan näyttö
Käytössä:
Vihreä: Akku ladattu
Oranssi: Akku lähes tyhjä
Punainen: Laite sammuu - Lataa akku
Akun latautuessa:
Oranssi, vilkkuva: Akku latautuu
Vihreä: Lataus on valmis
Punainen: Häiriö latauksessa.
- ⑦ ECO-tilan merkkivalo
Sininen: Eco-tila
Pois: täysi teho
- ⑧ Eco-tila-kytkin
- ⑨ Laitekytkin

Symbolit laitteessa



Puhtaan veden täyttöaukko



Imupalkin poljin



Kuljetustelineen kiertonuppi



Johde kiristyshihnalle kuljetettaessa ajoneuvoissa



Harjatelan puristus-paine

Ennen käyttöönottoa

Akun lataus

Huomautus

Laitteessa on syväpurkaussuoja, eli jos kapasiteetin vielä sallittu vähimmäismäärä saavutetaan, niin silloin laite kytkeytyy pois päältä.

Laturi lopettaa latausprosessin automaattisesti.

Latausaika on noin 3,5 tuntia.

Tarvittaessa laitetta voidaan käyttää uudelleen myös ennen kuin akku on ladattu täyteen.

- Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.

Käyttö

Ohjauspylvään suoristaminen

1. Vapauta tähtikahva kuljetusasentoon.
2. Kohdista ohjauspylväs suoraan.
3. Kiristä tähtikahva.

EPA-suodattimen (valinnainen) asentaminen

1. Avaa likavesisäiliön korkki.
2. Paina molempia lukituksia sisäänpäin ja irrota suodatinkotelo.

Kuva C

- ① Lukitus
- ② EPA-suodatin

3. Aseta EPA-suodatin suodatinkoteloon.

Kuva D

- ① EPA-suodatin
- ② Suodatinkotelo

4. Aseta suodatinkotelo likavesisäiliön kanteen ja kiinnitä lukitukset.

5. Sulje likavesisäiliön kansi.

Käyttöaineiden lisääminen

VARO

Vaurioitumisvaara

Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Muiden puhdistusaineiden käytön yhteydessä olet itse vastuussa lisääntyneistä riskeistä, jotka liittyvät käyttöturvallisuuteen, onnettomuusriskiin ja laitteen lyhentymiseen käyttöikänsä. Käytä vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä liuotinaaineita tai suola- ja fluorivetyhappoa. Noudata puhdistusaineissa olevia turvaohjeita.

Huomautus

Älä käytä voimakkaasti vaahtovia puhdistusaineita.

Noudata annosteluohjeita.

1. Ota raikasvesisäiliön annostelukansi pois.
2. Täytä raikkaalla vedellä (maks. 50 °C) ja käytä tarvittaessa täyttöletkua (lisävaruste).

Kuva F

3. Lisää puhdistusainetta annostelukantta käyttäen. Yksi täytetty kansi vastaa yksiprosenttista käyttöä.

Käyttö	Puhdistusaineet
Saniteettitilojen laattojen ylläpitopuhdistus	RM 751
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Kaikkien alkaleja kestävien lattioiden kalvonpoisto (esim. PVC)	RM 752
Linoleumilattioiden kalvonpoisto	RM 754
Mattojen välipuhdistus	RM 768 iCapsol
Kristallointiaine kalsiumpitoisille lattioille	RM 749

- Puhdistusaineita on saatavana erikoistuneilta jälleenmyyjiltä.
4. Sulje raikasvesisäiliön annostelukansi.

Asetukset

- 1 Löysää tähtikahvaa ohjauspyörän korkeussäätöä varten.
- 2 Säädä ohjauspyörä haluttuun korkeuteen.
- 3 Kiristä tähtikahva.
 - Säädä puhdistusliuoksen annostus likaantumisen ja latitiapäälysteen tyyppin mukaan.
 - Säädä kiertokahvan harjan kosketuspaine haluttuun arvoon. Säädä harjan kosketuspainetta vain, kun puhdistuspää on nostettu ylös.

Huomautus

Jos laite vetää liikaa eteenpäin käytön aikana, vähennä pintapainetta.

- Vie Eco-tila-kytkin haluamaasi asentoon. Normaalkäyttö: Laite toimii suurimmalla harjanopeudella ja suurimmalla imuteholla. Eco: Laite toimii pienennetyllä harjanopeudella ja imuteholla. Tämä vähentää myös energiankulutusta. Mahdollinen käyttöaika yhdellä akun latauksella kasvaa.

Seisontatuki

Seisontatuen laskeminen alas

1. Paina ohjauspyörää alas, jolloin laitteen etupää kohoaa. Seisontatuki laskee alas.
2. Päästä ohjauspyörä vapaaksi. Laite on seisontatuen päällä. Harjatelaa ei kohdistu painetta, ja sen muoto ei pääse muuttumaan.

Seisontatuen nostaminen ylös

1. Työnnä laitetta eteenpäin. Seisontatuki nousee ylös.

Kuljetusalusta

Kuva G

- 0 Kuljetusteline sisällä
- 1 Kuljetusteline ulkona

Kuljetustelineen siirtäminen ulos

1. Laske seisontatuki alas.
2. Käännä kiertonuppi asentoon 1 (kuljetusteline ulkona).

Kuljetustelineen siirtäminen sisään

1. Laske seisontatuki alas.
2. Käännä kiertonuppi asentoon 0 (kuljetusteline sisällä).

Puhdistus

HUOMIO

Lattiapäälysteen vaurioitumisvaara. Älä käytä laitetta paikoillaan.

Vaurioitumisvaara. Nosta imupalkkia, ennen kuin vedät laitetta taaksepäin pidemmän matkan.

Siirrä kuljetusteline sisään.

Kytke laitekytkin asentoon "1".

Kytke puhdistusliuoksen kytkin päälle.

Paina imupalkin nostopoljin takana alas imupalkin laskemiseksi alas ja imun käynnistämiseksi.

Työnnä laitetta eteenpäin, kunnes seisontatuki taittuu sisään ja puhdistuspää koskettaa lattiaa.

Liikuta laite puhdistettavan pinnan yli.

Huomautus

Jos ohjauspyörää käännetään 180°, laite kääntyy myös toisinpäin.

Käyttövalmius

Jos laitekytkin on ollut päällä 15 minuutin ajan mutta laitetta ei käytetä, toimintavalmius lakkaa.

Palauta toimintavalmius uudelleen:

1. Aseta laitekytkin asentoon "0".
2. Odota hetki.
3. Kytke laitekytkin asentoon "1".

Pysähtyminen ja pysäköinti

1. Vapauta turvakytin.
2. Siirrä laitetta 1-2 metriä eteenpäin jäljellä olevan veden imemiseksi.
3. Paina imupalkin nostopoljin edessä alas imupalkin nostamiseksi.

HUOMIO

Imuhuulet ja harja voivat vääntyä pysyvästi.

Säilytä laitetta aina seisontatuen ollessa käännettynä ulos.

4. Aseta laitekytkin asentoon "0".

5. Paina ohjauspyörää alas, jolloin laitteen etupää kohoaa. Seisontatuki laskee alas.

Likavesisäiliön tyhjentäminen

△ VAROITUS

Mahdollinen ympäristön saastuminen jätevesien vuoksi.

Jäteveden epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa vakavia ympäristövahinkoja.

Noudata sen vuoksi paikallisia jäteveden käsittelyä koskevia määräyksiä ja toimi niiden mukaisesti.

1. Siirrä kuljetusteline sisään.
2. Nosta seisontatuki ylös.
3. Ota poistoletku pidikkeestä ja laske se alas soveltuvan keräyslaitteen päälle.

Kuva H

4. Purista annostelulaitetta yhteen.
5. Avaa annostuslaitteen kansi.
6. Valuta likavesi pois – säädä vesimäärää painamalla.
7. Huuhtelee likavesisäiliö puhtaalla vedellä.

Puhdasvesisäiliön tyhjennys

△ VAROITUS

Mahdollinen ympäristön saastuminen jätevesien vuoksi.

Jäteveden epäasianmukainen hävittäminen voi aiheuttaa vakavia ympäristövahinkoja.

Noudata sen vuoksi paikallisia jäteveden käsittelyä koskevia määräyksiä ja toimi niiden mukaisesti.

- Kierrä raikasvesisäiliön tyhjennysaukon kansi irti ja valuta puhdistusaineliuos ulos.

Pakkassuoja

HUOMIO

Jäätymisvaara

Jos laitteita ei ole täysin tyhjennetty, ne voivat rikkoutua jäätyessään.

Tyhjennä laite ja varusteet täysin.

Suojaa laite jäätymiseltä.

1. Tyhjennä puhdas- ja likavesisäiliö.
2. Aseta laite pakkaselta suojattuun tilaan.

Ohjauspylvään taittaminen

Ohjauspylväs voidaan taittaa alas kuljetus- ja säilytystilan saamiseksi.

1. Vapauta tähtikahvan kuljetusasento.
2. Käännä ohjauspyörä kokonaan eteenpäin.
3. Kiristä tähtikahva.

Kuljetus

△ VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara laitteen painon johdosta!

Loukkaantumis- ja vaurioita.

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Kuljetus

1. Poista harjat niiden vaurioiden välttämiseksi.
2. Nosta laite kuljetuskahvoista.

Kuva I

3. Ajoneuvossa kuljetettaessa varmista laite vastaavien voimassa olevien määräysten mukaisesti liukumisen ja kaatumisen estämiseksi.

Käytöstä poistaminen

1. Lataa akku täyteen ennen useamman viikon käyttötaukoa.
2. Käännä laitekytkin asentoon "0".

HUOMIO

Akun vaurioitusvaara.

Aseta laitekytkin käyttötaukojen aikana aina asentoon "0".

Varastointi

△ VAARO

Loukkaantumis- ja vaurioitusvaara laitteen painon johdosta!

Loukkaantumisia ja vaurioita.

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Hoito ja huolto

△ VAARA

Laitteen käynnistyminen tahattomasti

Loukkaantumisvaara, sähköisku

Aseta laitekytkin asentoon 0 ennen kaikkia laitteella tehtäviä töitä.

Irrota laturin verkkopistoke.

HUOMIO

Laitteen vaurioitusvaara ulosvaluvan veden johdosta!

Tyhjennä puhdasvesi- ja likavesitankit ennen laitteelle tehtäviä töitä.

- Pysäköi laite tasaiselle alustalle.

Huoltosuunnitelma

Työn jälkeen

HUOMIO

Vaurioitusvaara.

Älä suihkuta laitetta vedellä tai käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita.

1. Valuta likavesi pois.
2. Avaa likavesisäiliön korkki.
3. Irrota EPA-suodatin (valinnainen) ja sijoita kuivumaan laitteen ulkopuolelle.

Kuva C

- ① Lukitus
- ② EPA-suodatin

Kuva E

- ① EPA-suodatin
- ② Suodatinkotelo
4. Huuhtelee kannen sisäpuoli ja uimuri vedellä.
5. Huuhtelee likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
6. Puhdista imupalkki.
7. Irrota karkean lian säiliö ja tyhjennä se.
8. Puhdista laite ulkopuolelta kostealla, mietoon pesuliukseen kostutetulla liinalla.
9. Puhdista imusuulakkeen kumit, tarkasta niiden kuluneisuus ja vaihda tarvittaessa.
10. Puhdista harja.
11. Tarkasta harjan kuluneisuus, vaihda tarvittaessa (katso "Huoltotyöt").
12. Lataa akku tarvittaessa.

Viikoittain

1. Vedä puhdistuspään vedenjakolista irti ja puhdista vesikanava.
2. Puhdista nukkasivilä.

Kuva J

- ① Puhtaan veden suodatin
3. Kierrä raikasvesisäiliön tyhjennysaukon kansi irti.
4. Ota raikasvesisuodatin ulos ja huuhtelee puhtaalla vedellä.

Kuukausittain

- Tarkasta likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden kunto, vaihda tarvittaessa.

Vuosittain

- Anna asiakaspalvelun suorittaa määrätyt tarkastukset.

Huoltotyöt

Imuhuulien vaihto

1. Paina kiinnityselementit yhteen ja vedä imuhuulet alaspäin ulos imupalkista.

Kuva K

Kuva L

2. Vedä imusuulakkeen kumit irti pidikkeestä.

Huomautus

Imuhuulia ei voi sekoittaa reikäkuvion vuoksi. Niitä ei voi kääntää ja asettaa uudelleen paikoilleen.

3. Vaihda imusuulakkeen kumit.

4. Aseta imuhuulilla varustettu pidike imupalkkiin ja napsauta se paikalleen.

Harjatelan vaihtaminen

△ VAROITUS

Seisontatuen sisään taitumisesta johtuva puristumisvaara harjanvaihdon yhteydessä.

Käännä ohjauspyörää 45° vasemmalle ennen harjanvaihtoa.

1. Paina harjatelan vapautuspainiketta, käännä harjatelaa alaspäin ja vedä se pois tarraimesta.
2. Asenna uusi harjatela tarraimen ja kytke se vastakkaiselle puolelle.

Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia vastaavan Kärcher-jälleenmyyjän kanssa.

Akun irrotus

△ VAARA

Akun irrotus

Sähköisku

Akun saa poistaa vain Kärcher-asiakaspalvelu tai alan ammattilainen.

Valtuutetun asiakaspalvelun asentajan on arvioitava, onko akku vaurioitunut.

Katso kohta Akkujen käsittelystä luvusta Akkupakettia ja laturia koskevia ohjeita.

1. Irrota 2 ruuvia.

Kuva M

Kuva N

- ① Ruuvi
- ② Kansi
2. Käännä kansi alas.
3. Irrota akkupistoke ja vedä se irti.
4. Poista akku.
5. Hävitä käytetyt akut voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Häiriöt

△ VAARA

Laitteen käynnistyminen tahattomasti

Loukkaantumisvaara, sähköisku

Aseta laitekytkin asentoon 0 ennen kaikkia laitteella tehtäviä töitä.

Irrota laturin verkkopistoke.

HUOMIO

Laitteen vaurioitusvaara ulosvaluvan veden johdosta!

Tyhjennä puhdasvesi- ja likavesitankit ennen laitteelle tehtäviä töitä.

Ota yhteyttä asiakaspalveluun sellaisissa häiriöissä, joita ei voi poistaa tämän taulukon avulla.

Häiriöt näytön kanssa

Näyttö	Häiriö	Korjaus
Harjojen käyttökoneiston oranssi merkivalo vilkkuu	Ohjaus ylikuumenee	Sammuta laitekytkin, odota muutama minuutti, kytke laitekytkin uudelleen päälle.
	Harja juuttunut	Tarkasta, estävätkö vieraat esineet harjatelaa, poista vieraat esineet tarvittaessa.
Imuroinnin oranssi merkivalo vilkkuu	Ohjaus ylikuumenee	Sammuta laitekytkin, odota muutama minuutti, kytke laitekytkin uudelleen päälle.
Akun lataustilanäyttö vilkkuu punaisena	Häiriö latauksessa	Irrota laturin verkkopistoke. Odota 10 sekuntia. Yhdistä verkkopistoke uudelleen. Jos häiriö näkyy uudelleen: ota yhteyttä huoltopalveluun.
Latausprosessin aikana laturi vilkkuu vuorotellen välillä Charging ja Error.	Lämpötila liian korkea latauksen aikana.	Jätä laturin verkkopistoke kytkettyksi. Lataus alkaa automaattisesti heti, kun lämpötila on laskenut.
Eco-tilan sininen merkivalo vilkkuu	Akun kapasiteetti melkein lopussa, laite toimii pienemällä teholla	Lataa akku.

Häiriöt ilman ilmoitusta

Häiriö	Korjaus
Laite ei käynnisty	Kytke laitekytkin päälle, odota 3 sekuntia ja tarkista akun lataustila.
Riittämätön vesimäärä	Tarkasta puhdasvesisäiliö, täytä tarvittaessa.
	Kytke puhdistusliuoksen kytkin päälle.
	Puhdista puhtaan veden suodatin.
Riittämätön imuteho	Vedä puhdistuspään vedenjakolista irti ja puhdista vesikanava.
	Laske imupalkki alas.
	Tyhjennä liikavesisäiliö.
	Puhdista liikavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, vaihda tarvittaessa.
	Puhdista imupalkin imusuulakkeen kumit, käännä tai vaihda tarvittaessa.
	Tarkasta, ettei imuletkussa tai imupalkissa ole tukosta, poista tukos tarvittaessa.
Riittämätön puhdistustulos	Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa.
	EPA-suodatin (valinnainen) likainen, vaihda.
	Siirrä kuljetusteline sisään.
	Tarkista/säädä harjapainetta.
Harja ei pyöri	Tarkasta, ovatko harjatyypit ja puhdistusaine tarkoituksenmukaiset.
	Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda tarvittaessa.
	Tarkasta, estävätkö vieraat esineet harjatelaa, poista vieraat esineet tarvittaessa. Kytke harjojen käyttökoneiston kytkin pois päältä, odota hetki ja kytke kytkin uudelleen päälle.

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön. Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kärcher.com.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syyinä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (osoite, katso takasivu)

Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Tekniset tiedot

Laitteen tehotiedot

Keskimääräinen tehonotto (Power/Eco)		650/350
Imurbiinin teho	W	280
Harjakoneiston teho	W	185
Kotelointiluokka		IPX3
Suojaluokka		1
Teoreettinen pintateho	m ² /h	1800
Puhdasvesisäiliön tilavuus	l	22
Likavesisäiliön tilavuus	l	22
Veden lämpötila maks.	°C	50

Imuroiminen

Imuteho, ilmamäärä Power/Eco	l/s	20/15
Imuteho, alipaine Power/Eco	kPa	8/5

Puhdistusharjat

Työleveys	mm	450
Harjan läpimitta	mm	96
Harjojen kierrosluku Power/Eco	1/min	1050/750

Ympäristöolosuhteet

Sallittu lämpötila-alue	°C	2...40
-------------------------	----	--------

Mitat ja painot

Pituus x leveys x korkeus (kuljetus)	mm	866x530x1061
Sallittu kokonaispaino	kg	65
Tyhjäpaino (kuljetuspaino)	lbs (kg)	43

Määritetyt arvot EN 60335-2-72 mukaan

Käsi-käsivarsi-tärinäarvo (kohta 1)	m/s ²	0,5
Käsi-käsivarsi-tärinäarvo (kohta 2)	m/s ²	0,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,2
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	63
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	2
Äänen tehotaso L _{WA} + epävarmuus K _{WA}	dB(A)	85

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Tekniset tiedot akkupaketti/laturi

Akkupaketti

Nimellisjännite	25,2 V
Nimelliskapasiteetti (IEC/EN 61960 mukaan)	30 Ah
Latausvirta enint.	10 A
Akkupaketin tyyppi	Li-Ion

Laturi 1.783-485.0 (EU)

Verkköjännite	220...240 V
Taajuus	50-60 Hz
Tehonotto	300 W

Laturi 1.783-487.0 (JP)	
Verkköjännite	100 V
Taajuus	50-60 Hz
Tehonotto	300 W

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa. Yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta kuuluu valmistajalle.

Tuote: Hankausimulaite

Tyyppi: 1.783-xxx

Direktiivit ja asetukset

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Nimi ja osoite

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puhelin: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1.11.25

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Indhold

Generelle merknader	62
Sikkerhetsinstruksjoner	62
Miljøvern	63
Leveringsomfang	63
Apparatoversikt	63
Før igangkjøring	63
Drift	64
Transport.....	65
Ta ut av drift	65
Oppbevaring	65
Stell og vedlikehold	65
Demonter batteriet	66
Feil	66
Tilbehør og reservedeler	66
Garanti	66
Tekniske data.....	67
Tekniske data batteripakke/lader	67
EU-samsvarserklæring	67

Generelle merknader

Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene.

Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Sikkerhetsinstruksjoner

Før maskinen tas i bruk for første gang, må du lese denne bruksveiledningen nøye og følge den vedlagte brosjyren med sikkerhetsanvisninger for børsterengjøringsmaskiner, nr. 5.956-251.0.

⚠ ADVARSEL

Maskinen kan velte

Fare for personskader

Maskinen skal aldri brukes på skrånende flater.

⚠ ADVARSEL

Fare for ulykke grunnet feil betjening

Personer kan bli skadet.

Brukere må være tilbørlig opplært i bruken av dette apparatet.

Maskinen må bare brukes når hetten og alle deksler er lukket.

Risikonivåer

⚠ FARE

- Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ FORSIKTIG

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Henvisninger angående batteripakke og lader

Apparatet har innebygde oppladbare litium-ion-batteripakker.

Disse er underlagt spesielle kriterier. Demontering og montering samt kontroll av defekte batteripakker skal bare utføres av KÄRCHERs kundeservice eller en fagperson.

Bruk kun batteripakker som er anbefalt av KÄRCHER.

Kontakt kundeservice hos KÄRCHER ved behov .

⚠ FARE

Ekspløsjonsfare

- Ikke utsett batteripakken for direkte sollys, varme eller åpen ild.
- Sørt for tilstrekkelig ventilasjon under ladingen.
- Du må aldri håndtere åpen flamme, generere gnister eller røyke i nærheten av en batteripakke eller i et batteriladerom.
- Laderen må ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser.
- Ombygginger og endringer på apparatet er ikke tillatt.

- Ikke åpne batteripakken, det er fare for kortslutning. I tillegg kan irriterende damp eller etsende væske slippe ut.
- Ikke bruk laderen hvis den er tilsmusset eller våt.

⚠ ADVARSEL

- Før all bruk skal maskinen og strømkabel kontrolleres for skader. Skadde apparater skal ikke brukes og skadde deler skal bare repareres av fagfolk. Hold barn borte fra batteripakker og lader. Ikke lad en skadet batteripakke. Skadede batteripakker skal skiftes av KÄRCHERs kundeservice.
- Ikke kast en defekt batteripakke i husholdningsavfallet. Følg nasjonale forskrifter og kontakt KÄRCHERs kundeservice ved behov.
- Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batteripakker. Ved ufrivillig kontakt må du straks skylle bort væsken ved hjelp av vann. Ved kontakt med øynene skal du kontakte lege.

⚠ FORSIKTIG

- Nettspenningen må stemme overens med angitt spenning på typeskiltet på maskinen.
- Laderen skal kun brukes til lading av godkjente batteripakker.
- Batteripakken kan bare brukes med dette apparatet, annen bruk er ikke tillatt.

OBS

Følg bruksanvisningene batteripakke- og laderprodusentene.

Sikkerhetsbryter


Hvis sikkerhetsbryteren slippes, kobler børstedriften ut.


Riktig bruk

Dette apparatet skal kun brukes iht. opplysningene i denne bruksanvisningen.

- Dette apparatet er egnet for kommersiell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og hos utleiere.
- Bruk apparatet kun til å rengjøre harde overflater som tåler fuktighet og polering.
- Apparatet skal ikke brukes til rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølelagre).
- Utstyr apparatet kun med originalt tilbehør og reservedeler.
- Bruk apparatet kun til rengjøring av gulv innendørs.

Miljøvern

 Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.

 Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Apparatoversikt

Figur A

- ① Ratt
- ② Stjernehåndtak, høydeinnstilling ratt
- ③ Stjernehåndtak, transportposisjon ratt
- ④ Deksel spillvannstank
- ⑤ Opplåsing, deksel avløpsvannstank
- ⑥ Doseringslokk rentvannstank
- ⑦ Transporthåndtak for å løfte apparatet

- ⑧ Spillvannstank
- ⑨ Dreiehåndtak børstepresstrykk (1=min, 4=maks.)
- ⑩ Sugebom
- ⑪ Dreieknapp transportunderstell
- ⑫ Vannfordelingslist
- ⑬ Opplåsningsknapp børstevalse
- ⑭ Børsterulle
- ⑮ Grovsmussbeholder
- ⑯ Pedal heving av sugebom
- ⑰ Utløpsåpning ferskvannstank
- ⑱ Tappeslange for spillvann med doseringsinnretning
- ⑲ Kabelkrok, dreibar
- ⑳ Sikkerhetsbryter
- ㉑ Lofilter

Betjeningselementer

Figur B

- ① Dosering rengjøringsoppløsning
- ② Bryter for rengjøringsoppløsning
- ③ Påfør rengjøringsoppløsning på kontrollampen
- ④ Kontrollampe suging
Grønn: Sugeturbin i drift
Oransje, blinker: Sugeturbin overbelastet
- ⑤ Kontrollampe børstedrift
Grønn: Børsten roterer
Oransje, blinker: Børste overbelastet
- ⑥ Batteristatusindikator
I drift:
Grønn: Batteri ladet
Oransje: Batteri nesten tomt
Rødt: Apparatet slår seg av - lad batteriet
Ved lading av batteriet:
Oransje, blinker: Batteriet lades
Grønn: Ladingen er avsluttet
Rødt: Feil under ladingen
- ⑦ Kontrollampe Eco-modus
Blått: Eco-modus
Av: maks. ytelse
- ⑧ ECO-modusbryter
- ⑨ Apparatbryter

Symboler på apparatet



Påfyllingsåpning for ferskvann



Pedal sugebom



Dreieknapp transportunderstell



Føring for stropp ved transport i kjøretøy



Presstrykk for børstevalsen

Før igangkjøring

Lad batteriet

Merknad

Apparatet har dyputladingsbeskyttelse, dvs. at hvis tillatt minimumskapasitet nås, slås apparatet av.

Laderen avslutter ladingen automatisk.

Ladetiden er ca. 3,5 timer.

Ved behov kan apparatet også brukes igjen før apparatet er fulladet.

- Sett strømstøpelet i en stikkontakt.

Drift

Juster rattstammen rett

1. Løsne stjernehåndtaket for transportposisjon.
2. Rett inn rattstammen.
3. Stram stjernehåndtaket.

Sett inn EPA-filtelet (valgfritt)

1. Åpne dekslet på avløpsvanntanken.
2. Trykk inn begge låsene og ta av filterhuset.

Figur C

- ① Lås
- ② EPA-filtelet
3. Legg EPA-filtelet inn i filterhuset.

Figur D

- ① EPA-filtelet
- ② Filterhus
4. Sett på filterhuset på lokket for avløpsvanntanken og la låsen gå i inngrep.
5. Lukk lokket på avløpsvanntanken.

Fylling av forbruksmidler

△ FORSIKTIG

Fare for materielle skader

Bruk kun anbefalte rengjøringsmidler. Med andre rengjøringsmidler bærer du selv den økte risikoen med hensyn til driftssikkerhet, risiko for ulykker og redusert levetid på enheten. Bruk kun rengjøringsmidler som er frie for løsningsmidler, salt- og flussyre. Følg sikkerhetsanvisningene på etiketten på rengjøringsmidlene.

Merknad

Ikke bruk rengjøringsmidler som skummer kraftig.

Følg doseringsinstruksjonene.

1. Ta av doseringslokket på rentvannstanken.
2. Fyll rent vann (maksimalt 50 °C). Bruk en påfyllingslange (tilbehør) ved behov.

Figur F

3. Bruk doseringslokket til å fylle rengjøringsmiddel. Et fullt lokk tilsvarer en 1 % bruk.

Bruk	Vaskemiddel
Vedlikeholdsrengjøring av fliser i sanitærom	RM 751
Daglig rengjøring og grundig rengjøring av industrigulv	RM 69 ASF
Fjerning av belegg fra alle alkalibestandige gulv (f.eks. PVC)	RM 752
Fjerning av belegg fra linoleumsgulv	RM 754
Mellomrengjøring av tepper	RM 768 iCapsol
Krystalliseringsmiddel for kalsiumholdige gulv	RM 749

Rengjøringsmidler er tilgjengelige i faghandelen.

4. Lukk doseringslokket på ferskvannstanken.

Innstillinger

1. Løsne stjernehåndtaket for å stille inn høyden på rattet.
 2. Still inn rattet til ønsket høyde.
 3. Stram stjernehåndtaket.
- Juster doseringen av rengjøringsoppløsningen i henhold til forurensning og type gulvbelegg.
 - Still børstepresstrykket for dreiehåndtaket til ønsket verdi. Juster børstepresstrykket bare når rengjøringshodet er hevet.

Merknad

Hvis apparatet trekker for mye fremover under drift, reduser presstrykket.

- Sett bryteren for Eco-modus i ønsket stilling. Normal drift: Apparatet arbeider med maksimal børstehastighet og høyest sugekraft.

Eco: Apparatet arbeider med redusert børsteturtall og sugeeffekt. Dette reduserer også energiforbruket. Den mulige brukstiden øker når batteriet lades.

Parkeringsstøtte

Senk parkeringsstøtten

1. Trykk rattet ned slik apparatet heves foran. Parkeringsstøtten svinger nedover.
2. Slipp rattet. Apparatet står på parkeringsstøtten. Børstevalsen er avlastet og beskyttes mot deformering.

Hev parkeringsstøtten

1. Skyv apparatet fremover. Parkeringsstøtten svinger oppover.

Transportunderstell

Figur G

- 0 transportunderstell kjørt inn
- 1 transportunderstell kjørt ut

Kjør ut transportunderstellet

1. Senk parkeringsstøtten.
2. Drei dreieknappen til stilling 1 (transportunderstellet er kjørt ut).

Kjør inn transportunderstellet

1. Senk parkeringsstøtten.
2. Drei dreieknappen til stilling 0 (transportunderstellet er kjørt inn).

Rengjøring

OBS

Fare for skader på gulvbelegget. Ikke betjen apparatet på stedet.

Fare for skader. Løft sugebommen før du trekker apparatet bakover over en lengre strekning.

Kjør inn transportunderstellet.

Sett apparatbryteren på "I".

Slå på bryteren for rengjøringsoppløsningen.

Trå inn pedalen for heving av sugebommen for å senke sugebommen og starte sugingen bak.

Skyv apparatet frem til parkeringsstøtten foldes inn og rengjøringshodet berører gulvet.

Før apparatet over flaten som skal rengjøres.

Merknad

Hvis rattet roteres 180°, kjører apparatet også bakover.

Driftsberedskap

Hvis apparatet ikke brukes i en periode på 15 minutter mens apparatbryteren er slått på, vil det ikke være driftsklar lenger.

Gjenoppsett driftsberedskap:

1. Sett apparatbryteren på "0".
2. Vent litt.
3. Sett apparatbryteren på "I".

Stopp og parkering

1. Slipp sikkerhetsbryteren.
2. Kjør apparatet frem 1-2 m for å suge ut restvann.
3. Trå inn pedalen for løfting av sugebommen for å løfte sugebommen foran.

OBS

Sugelepper og børste kan deformeres permanent.

Parker alltid apparatet med utfoldet parkeringsstøtte.

4. Sett apparatbryteren på "0".
5. Trykk rattet ned slik apparatet heves foran. Parkeringsstøtten svinger nedover.

Tømme spillvannstanken

△ ADVARSEL

Mulig forurensning på grunn av avløpsvann.

Ufagmessig kassering av avløpsvann kan forårsake alvorlige miljøskader.

Følg derfor lokale forskrifter for behandling av avløpsvann.

1. Kjør inn transportunderstellet.
 2. Hev parkeringsstøtten.
 3. Ta utløpsslangen ut av holderen og legg den ned i en egnet oppsamlingsinnretning.
- Figur H**
4. Trykk sammen doseringsinnretningen.
 5. Åpne lokket på doseringsinnretningen.
 6. Slipp ut avløpsvannet - reguler vannmengden med trykk.
 7. Spyl ut av avløpsvannntanken med rent vann.

Tømming av ferskvannstanken

⚠ ADVARSEL

Mulig forurensning på grunn av avløpsvann.

Ufagmessig kassering av avløpsvann kan forårsake alvorlige miljøskader.

Følg derfor lokale forskrifter for behandling av avløpsvann.

- Skru av lokket på utløpsåpningen på ferskvannstanken og la rengjøringsoppløsningen renne ut.

Frostbeskyttelse

OBS

Frostfare

Apparater som ikke er helt tømt, kan bli ødelagt av frost.

Tøm apparatet og tilbehøret helt.

Beskytt apparatet mot frost.

1. Tøm ferskvanns- og spillvannstanken.
2. Oppbevar apparatet på et frostbeskyttet sted.

Vipp rattstammen

Rattstammen kan vippes for å redusere plassbehovet ved transport og lagring.

1. Løsne stjernehåndtaket fra transportstilling.
2. Sving rattet helt frem.
3. Stram stjernehåndtaket.

Transport

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet!

Personskader og materielle skader.

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Transport

1. Demonter børsten for å forhindre at den skades.
2. Løft apparatet etter transporthåndtakene.

Figur I

3. Sikre apparatet iht. gjeldende retningslinjer slik at det ikke kan skli eller velte ved transport i kjøretøy.

Ta ut av drift

1. Lad batteriet fullstendig før driftspauser som varer i flere uker.
2. Sett apparatbryteren på "0".

OBS

Fare for skader på batteriet

Apparatbryteren skal alltid settes på "0" under driftspauser.

Oppbevaring

⚠ FORSIKTIG

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet!

Personskader og materielle skader.

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Stell og vedlikehold

⚠ FARE

Utisiktet start av maskinen

Fare for personskader, elektrisk støt

Før du utfører arbeider på apparatet må du sette apparatbryteren på "0".

Trekk ut nettpluggen til laderen.

OBS

Fare for skader på apparatet dersom vann siver ut.

Tøm ferskvanns- og spillvannstankene før arbeider på apparatet.

- Parker maskinen på et jevnt underlag.

Vedlikeholdsplan

Etter arbeidet

OBS

Fare for skader.

Ikke sprut vann på maskinen, og ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.

1. Slipp ut spillvann.
2. Åpne dekslet på avløpsvannntanken.
3. Ta ut EPA-filteret (valgfritt) og oppbevar det utenfor apparatet for tørking.

Figur C

- ① Lås
- ② EPA-filter

Figur E

- ① EPA-filter
- ② Filterhus
4. Spyl innsiden av dekselet og flottøren med vann.
5. Skyll spillvannstanken med rent vann.
6. Rengjør sugebommen.
7. Ta ut grovsmussbeholderen og tøm den.
8. Rengjør apparatet utvendig med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel.
9. Rengjør sugeleppene, kontroller med tanke på slitasje og skift ved behov.
10. Rengjør børsten.
11. Kontroller børster med tanke på slitasje, skift ved behov (se "Vedlikeholdsarbeider").
12. Lad batteriet ved behov.

Ukentlig

1. Trekk av vannfordelerbladet fra rengjøringshodet og rengjør vannkanalen.
2. Rengjør losilen.

Figur J

- ① Filter rent vann
3. Skru av dekselet på utløpsåpningen for ferskvannstanken.
4. Ta ut ferskvannsfileret og skyll med rent vann.

Månedlig

- Kontroller tetningene mellom spillvannstanken og dekselet, skift ved behov.

Årlig

- La en servicemontør fra Kärcher utføre den foreskrevne inspeksjonen.

Vedlikeholdsarbeid

Skift ut sugelepper

1. Trykk sammen festelementene og trekk sugeleppene ned og ut av sugebommen.

Figur K

Figur L

2. Trekk av sugeleppene fra holderen.

Merknad

På grunn av hullmønsteret kan ikke sugeleppene forveksles. De kan ikke snus og gjenbrukes.

3. Skifte ut sugeleppene.
4. Sett holderen med sugelepper inn i sugebommen til den går i lås.

Skift børstevalsen

⚠ ADVARSEL

Klemfare hvis parkeringsstøtten foldes inn under utskifting av børstene.

Drei rattet 45° mot venstre før du skifter børste.

1. Trykk på låseknappen for børstevalsen og sving børstevalsen for å ta den av medbringeren.
2. Plasser den nye børstevalsen på medbringeren og la den gå i lås på motsatt side.

Vedlikeholdsavtale

For pålitelig drift av apparatet kan du inngå en vedlikeholdsavtale med din Kärcher-forhandler.

Demonter batteriet

△ FARE

Demonter batteriet

Elektrisk støt

Demontering av batteriet skal kun gjøres av Kärcher kundeservice eller en fagmann.

Å fastslå om batteriet er skadet må foretas av en autorisert montør fra kundeservice.

Se kapittel Henvisninger angående batteripakke og lader for omgang med oppladbare batterier.

1. Skru ut 2 skruer.

Figur M

Figur N

- ① Skru

- ② Deksel

2. Sving lokket ned.

3. Løsne og trekk ut batteripluggen.

4. Ta ut batteriet.

5. Brukte batterier skal kasseres i henhold til gjeldende bestemmelser.

Feil

△ FARE

Utsiktet start av maskinen

Fare for personskader, elektrisk støt

Før du utfører arbeidet på apparatet må du sette apparatbryteren på "0".

Trekk ut nettpluggen til laderen.

OBS

Fare for skader på apparatet dersom vann siver ut.

Tøm ferskvanns- og spillvannstankene før arbeidet på apparatet.

Ring kundeservice ved feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen.

Feil med visning

Indikator	Feil	Utbedring
Kontrollampen for børstedrift blinker oransje	Styring overopphetet Børste blokkert	Slå av apparatbryteren, vent noen minutter og slå den på igjen. Kontroller om fremmedlegemer blokkerer børstevalsen, fjern fremmedlegemene ved behov.
Kontrollampen for suging blinker oransje	Styring overopphetet	Slå av apparatbryteren, vent noen minutter og slå den på igjen.
Batteristatusindikatoren blinker rødt	Feil under lading	Koble fra strømpluggen for laderen. Vent i 10 sekunder. Sett inn strømpluggen igjen. Hvis feilen dukker opp igjen: Ring kundeservice.
Under lading blinker laderen vekselvis hhv. Charging og Error.	Temperaturen er for høy under lading.	Trekk ut strømpluggen for laderen. Ladingen starter automatisk så snart temperaturen har falt.

Indikator	Feil	Utbedring
Kontrollampen for Eco-modus blinker blått	Batterikapasiteten er nesten brukt opp, apparatet går med redusert ytelse	Lad opp batteriet.

Feil uten visning

Feil	Utbedring
Apparatet kan ikke startes	Slå på apparatbryteren, vent 3 sekunder, kontroller batteriets ladestatus.
Utilstrekkelig vannmengde	Kontroller ferskvannsnivået, fyll opp tanken ved behov. Slå på bryteren for rengjøringsoppløsning. Rengjør ferskvannfilteret. Trekk av vannfordelerbladet fra rengjøringshodet og rengjør vannkanalen.
Utilstrekkelig sugekraft	Senk sugebommen. Tøm spillvannstanken. Kontroller og rengjør pakninger mellom spillvannstanken og dekselet, skift dem ved behov. Rengjør sugeleppene på sugebommen, snu eller skift dem ved behov. Kontroller sugeslangen og sugebommen med tanke på tilstopping, fjern en eventuel tilstopping. Kontroller om sugeslangen er tett, skift den ved behov. EPA-filteret (valgfritt) er tilsmusset, skift det.
For dårlig rengjøringsresultat	Kjør inn transportunderstellet. Kontroller børstepresstrykket og still inn ved behov. Kontroller at børstetype og rengjøringsmiddel er egnet. Kontroller børster med tanke på slitasje, skift ved behov.
Børsten roterer ikke	Trekk sikkerhetsbryteren mot rattet. Kontroller om fremmedlegemer blokkerer børstevalsen, fjern dem ved behov. Slå av bryteren for børstedriften, vent litt og slå den på igjen.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet.

Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen.

(Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale KÄRCHER-nettsted under "Nedlastinger".

Tekniske data

Effektspesifikasjoner apparat

Middels inngangseffekt (Power/Eco)		650/350
Effekt sugeturbin	W	280
Effekt børstedrev	W	185
Beskyttelsesgrad		IPX3
Beskyttelsesklasse		1
Teoretisk flateeffekt	m ² /h	1800
Volum rentvannstank	l	22
Volum bruktvannstank	l	22
Vanntemperatur maks.	°C	50

Suge

Sugeeffekt, luftmengde Power/Eco	l/s	20/15
Sugeeffekt, vakuum Power/Eco	kPa	8/5

Rengjøringsbørster

Arbeidsbredde	mm	450
Børstediameter	mm	96
Børsteturtall Power/Eco	1/min	1050/750

Omgivelsesbetingelser

Tillatt temperaturområde	°C	2...40
--------------------------	----	--------

Mål og vekt

Lengde x bredde x høyde (transport)	mm	866x530x1061
-------------------------------------	----	--------------

Tillatt totalvekt	kg	65
Tom vekt (transportvekt)	lbs (kg)	43

Registrerte verdier iht. EN 60335-2-72

Hånd-arm-vibrasjonsverdi (posisjon 1)	m/s ²	0,5
Hånd-arm-vibrasjonsverdi (posisjon 2)	m/s ²	0,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,2
Lydtrykknivå L _{pA}	dB(A)	63
Usikkerhet K _{pA}	dB(A)	2
Lydeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA}	dB(A)	85

Med forbehold om tekniske endringer.

Tekniske data batteripakke/lader

Batteripakke

Nominell spenning	25,2 V
Nominell kapasitet (iht. IEC/EN 61960)	30 Ah
Ladestrøm maks.	10 A
Batteripakketype	Li-ion

Lader 1.783-485.0 (EU)

Nettspenning	220-240 V
Frekvens	50-60 Hz
Ytelsesopptak	300 W

Lader 1.783-487.0 (JP)

Nettspenning	100 V
Frekvens	50-60 Hz
Ytelsesopptak	300 W

Med forbehold om tekniske endringer.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter.

Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig. Produsenten er eneansvarlig for å utstede denne samsvarserklæringen.

Produkt: Gulvvaske maskin

Type: 1.783-xxx

Direktiver og forordninger

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

Anvendte harmoniserte standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Navn og adresse

Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Indhold

Generelle henvisninger	68
Sikkerhedsforskrifter	68
Miljøbeskyttelse	68
Leveringsomfang	68
Apparatoversigt	69
Før ibrugtagning	69
Drift	69
Transport	70
Ud-af-brugtagning	70
Opbevaring	70
Pleje og vedligeholdelse	71
Afmontering af batteri	71
Fejl	71
Tilbehør og reservedele	72
Garanti	72
Tekniske data	72
Tekniske data batteripakke/ladeaggregat	72
EU-overensstemmelseserklæring	73

Generelle henvisninger

Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed.

Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Sikkerhedsforskrifter

Før du benytter denne maskine første gang, skal du læse og overholde denne driftsvejledning og den medfølgende brochure Sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner, nr. 5.956-251.0, og følge dem.

⚠ ADVARSEL

Maskinen kan vælge

Risiko for tilskadekomst

Anvend ikke maskinen på flader med hældning.

⚠ ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af forkert betjening

Personer kan blive kvæstet.

Brugeren skal instrueres passende i at bruge denne maskine.

Maskinen må kun være anvendes, når kappen og alle dæksler er lukkede.

Faretrin

⚠ FARE

- *Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ ADVARSEL

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.*

⚠ FORSIGTIG

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.*

BEMÆRK

- *Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.*

Oplysninger om batteripakke og oplader

I apparatet er der monteret lithium-ion-batteripakker. De er underlagt særlige kriterier. Afmonteringen og monteringen og kontrol af defekte batteripakker må kun gennemføres af KÄRCHER-kundeservice eller en faguddannet, faglært arbejdskraft. Anvend kun batteripakker, der anbefales af KÄRCHER.

Kontakt efter behov KÄRCHER-kundeservice..

⚠ FARE

Eksplodingsfare

- *Udsæt ikke batteripakken for stærk sollys, varme og ild.*
- *Sørg for tilstrækkelig udluftning under opladningen.*
- *I nærheden af en batteripakke eller et batteriladerum må der aldrig håndteres med åben flamme, opstå gnister eller ryges.*

- *Brug ikke ladeaggregatet i områder med eksplosionsfare.*
- *Ombygninger og ændringer af apparatet er ikke tilladt.*
- *Åbn ikke batteripakken, der er fare for kortslutning, derudover kan irriterende dampe eller ætsende væsker slippe ud.*
- *Brug ikke ladeaggregatet ikke i tilsudset eller våd tilstand.*

⚠ ADVARSEL

- *Kontroller apparatet og netkablet før hver brug med hensyn til skader. Beskadigede apparater må ikke længere anvendes, og beskadigede dele må kun repareres af fagpersonale. Hold børn borte fra batteripakker og ladeaggregat. Oplad ikke en beskadiget batteripakke. Lad KÄRCHER-kundeservice beskadigede batteripakker.*
- *Bortskaf ikke en defekt batteripakke med husholdningsaffald. Overhold de nationale forskrifter, og kontakt efter behov KÄRCHER-kundeservice.*
- *Undgå kontakt med væske, der løber ud af defekte batterier. Skyld væsken af med vand ved tilfældig kontakt. Ved kontakt med øjnene kontakt yderligere en læge.*

⚠ FORSIGTIG

- *Strømspændingen skal svare til spændingen på apparatets typeskilt.*
- *Brug kun ladeaggregatet til opladning af godkendte batteripakker.*
- *Batteripakken må kun anvendes med denne enhed, en anden anvendelse er ikke tilladt.*

BEMÆRK

Overhold den vedlagte driftsinstruktion fra producenten af for batteripakken og ladeaggregatet.

Sikkerhedsafbryder

Hvis sikkerhedskontakten slippes, frakobles børstedrevet.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

- Denne maskine er beregnet til erhvervmæssig brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udljningsvirksomheder.
- Brug kun apparatet til rengøring af hårde overflader, der ikke er følsomme over for fugt eller over for polering.
- Brug ikke maskinen til rengøring af frosne gulve (f.eks. i køle-huse).
- Anvend kun originalt tilbehør og reservedele på maskinen.
- Anvend kun apparatet til rengøring af indendørs gulve.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Apparatoversigt

Figur A






- ① Rat
- ② Stjernehandtag, højdejustering rat
- ③ Stjernehandtag, transportstilling rat
- ④ Dæksel smudsvandstank
- ⑤ Oplåsning, dæksel smudsvandstank
- ⑥ Dosiringslåg rentvandstank
- ⑦ Transportgreb til at løfte apparatet
- ⑧ Smudsvandstank
- ⑨ Drejegrab børstestodtryk (1=min, 4=maks)
- ⑩ Sugebjælke
- ⑪ Drejeknap transportkøretøj
- ⑫ Vandfordelingsliste
- ⑬ Sikkerhedsknap børstevalse
- ⑭ Børstevalse
- ⑮ Grovsnavsbeholder
- ⑯ Pedal sugebjælkeløft
- ⑰ Aftømningsåbning rentvandstank
- ⑱ Aftapningsslange til spildevand med doseringsanordning
- ⑲ Kabelkrog, drejelig
- ⑳ Sikkerhedsafbryder
- ㉑ Fnugsi

Betjeningslementer

Figur B

- ① Dosering af rengøringsopløsning
- ② Kontakt rengøringsopløsning
- ③ Kontrollampe forespørgsel om rengøringsopløsning
- ④ Kontrollampe sugning
Grøn: Sugeturbine i drift
Orange, blinkende: Sugeturbine overbelastet
- ⑤ Kontrollampe børstedrev
Grøn: Børsten roterer
Orange, blinkende: Børste overbelastet
- ⑥ Batteritilstandsvisning
Under drift:
Grøn: Batterierne opladet
Orange: Batteri næsten afladet
Rød: Apparat slukker - oplad batteriet
Ved opladningen af batteriet:
Blinkende orange: Batteri oplades
Grøn: Opladning er afsluttet
Rød: Fejl under opladningen.
- ⑦ Kontrollampe Eco Mode
Blå: Eco Mode
Slukket: fuld ydelse
- ⑧ Kontakt Eco Mode
- ⑨ Maskinkontakt

Symboler på apparatet

-  Påfyldningsåbning til rent vand
-  Pedal sugebjælke
-  Drejeknap transportkøretøj
-  Føring til spænderem under transport i køretøj
-  Børstevalsens modtryk

Før ibrugtagning

Opladning af batteri

Obs

Apparatet har en dybafledningsbeskyttelse, dvs. hvis den mindste tilladte kapacitet nås, frakobles apparatet.

Ladeaggregatet afslutter opladningen automatisk.

Ladetiden er ca. 3,5 timer.

Efter behov kan apparatet også anvendes igen, før batteriet er fuldt opladet.

- Sæt netstikket i stikkontakten.

Drift

Lige justering af ratstamme

1. Løsn stjernehandtaget for transportstillingen.
2. Justér ratstammen lige.
3. Spænd stjernehandtaget fast.

Isætning af EPA-filter (opiton)

1. Åbn smudsvandtankens dæksel.
2. Tryk begge låse indad, og tag filterhuset ud.

Figur C

- ① Lås
- ② EPA-filter
3. Læg EPA-filter i filterhuset.

Figur D

- ① EPA-filter
- ② Filterhus
4. Anbring filterhuset på smudsvandtankens dæksel, og lad låsen gå i indgreb.
5. Luk smudsvandstankens dæksel.

Påfyldning af driftsmidler

⚠ FORSIGTIG

Risiko for beskadigelse

Anvend kun anbefalede rengøringsmidler. Med andre rengøringsmidler bærer du selv den øgede risiko med hensyn til driftssikkerhed, risiko for ulykker og reduceret levetid for maskinen. Anvend kun rengøringsmidler, der er fri for opløsningsmidler, salt- og flussyre. Overhold sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmidlerne.

Obs

Anvend ikke kraftigt skummende rengøringsmidler.

Følg doseringsanvisningerne.

1. Tag rentvandstankens doseringslåget af.
2. Påfyld rent vand i (maks. 50 °C). Anvend efter behov en påfyldningslange (tilbehør).

Figur F

3. Tilsæt rengøringsmidlet, brug hertil doseringsdækslet. Et fyldt dæksel svarer til en anvendelse på 1 %.

Anvendelse	Rengøringsmidler
Vedligeholdelsesrengøring af fliser på sanitærområdet	RM 751
Vedligeholdelsesrengøring og grundrengøring af industrigulve	RM 69 ASF
Belægningsfjernelse på alle alkalibestandede gulve (f.eks. PVC)	RM 752
Belægningsfjernelse på linoleumsgulve	RM 754
Mellemrensning af tæpper	RM 768 iCapsol
Krystallisationsmiddel til calciumholdige gulve	RM 749

Rengøringsmidler kan hos i faghandlen.

4. Luk doseringslåget til rentvandstanken.

Indstillinger

1. Løsn stjernehandtaget til højdeindstillingen på rattet.
 2. Indstil rattet på den ønskede højde.
 3. Spænd stjernehandtaget fast.
 - Indstil doseringen af rengøringsopløsningen i overensstemmelse med tilsmudsningen og typen af gulvbelægning.
 - Indstil drejegrabet for børstestodtrykket på den ønskede værdi.
- Indstil kun børstetrykket, når rengøringshovedet er løftet.

Obs

Reducér modtrykket, hvis apparatet trækker for meget fremad under driften.

- Indstil kontakten Eco Mode på den ønskede stilling.
Normal drift: Apparatet kører med maksimal børsteomdrejningstal og maksimal sugekapacitet.
Eco: Apparatet kører med reduceret børsteomdrejningstal og sugekapacitet. I den forbindelse reduceres energiforbruget også. Den mulige brugsvarighed med en batteriopladning stiger.

Parkeringsstøtte

Sænkning af parkeringsstøtten

1. Tryk rattet nedad, så apparatet løftes foran.
Parkeringsstøtte svinger nedad.
2. Slip rattet.
Apparatet står på parkeringsstøtten.
Børstevalsen er aflastet og beskyttes mod deformation.

Løft af parkeringsstøtten

1. Skub apparatet fremad.
Parkeringsstøtte svinger opad.

Transportkøretøj

Figur G

- 0 Transportkøretøj kørt ind
- 1 Transportkøretøj kørt ud

Udkøring af transportkøretøj

1. Sænk parkeringsstøtten.
2. Drej drejeknap til stilling 1 (transportkøretøj kørt ud).

Indkøring af transportkøretøj

1. Sænk parkeringsstøtten.
2. Drej drejeknap til stilling 0 (transportkøretøj kørt ind).

Rengøring

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af gulvbelægning. Anvend ikke apparatet på stedet.

Risiko for beskadigelse. Løft sugebjælken, før apparatet trækkes baglæns over en længere afstand.

Kør transportkøretøjet ind.

Stil apparatkontakten på „I“.

Tænd kontakten rengøringsopløsning.

Tryk pedalen til sugebjækeløft bagud forinden for at sænke sugebjælken og starte opsuget.

Skub apparatet fremad, indtil parkeringsstøtten klapper ind, og rengøringshovedet berører gulvet.

Bevæg apparatet over arealet, der skal rengøres.

Obs

Hvis rattet drejes 180°, kører apparatet også baglæns.

Driftsberedskab

Hvis apparatet ikke anvendes i 15 minutter, når apparatet er tændt, slukker driftsberedskabet.

Genoprettelse af driftsberedskab:

1. Stil apparatkontakten på „0“.
2. Vent kort.
3. Stil apparatkontakten på „I“.

Standning og parkering

1. Slip sikkerhedskontakten.
2. Kør apparatet i 1-2 m frem for at opsuge restvand.
3. Tryk pedalen til sugebjækeløft fremad forinden for at løfte sugebjælken.

BEMÆRK

Sugelæber og børste kan deformeres permanent.

Parkér altid apparatet med udklappet parkeringsstøtte.

4. Stil apparatkontakten på „0“.
5. Tryk rattet nedad, så apparatet løftes foran.
Parkeringsstøtte svinger nedad.

Tømning af snavsevandstank

△ ADVARSEL

Muligt miljøsnags på grund af spildevand.

En ukorrekt bortskaffelse af spildevand kan medføre alvorlige miljøskader.

Overhold derfor de lokale forskrifter om behandling af spildevand, og handl i overensstemmelse hermed.

1. Kør transportkøretøjet ind.
2. Løft parkeringsstøtten.
3. Fjern aftømningsslangen ud af holderen, og sænk den over en egnet opsamlingsanordning.

Figur H

4. Tryk doseringsanordningen sammen.
5. Åbn dækslet til doseringsanordningen.
6. Tøm smudsvandet – regulér vandmængden ved at trykke.
7. Skyl smudsvandsbeholderen ud med rent vand.

Tømning af rentvandstanken

△ ADVARSEL

Muligt miljøsnags på grund af spildevand.

En ukorrekt bortskaffelse af spildevand kan medføre alvorlige miljøskader.

Overhold derfor de lokale forskrifter om behandling af spildevand, og handl i overensstemmelse hermed.

- Skru dækslet til rentvandstankens aftømningsåbning af, og lad rengøringsopløsningen løbe ud.

Frostbeskyttelse

BEMÆRK

Frostfare

Apparater, der ikke er tørt helt, kan ødelægges på grund af frost. Tøm apparat og tilbehør helt.

Beskyt apparatet mod frost.

1. Tøm rentvands- og smudvandstanken.
2. Stil apparatet i et frostsikret rum.

Vipning af ratstammen

For at reducere pladsbehovet under transport og opbevaring kan ratstammen vippe.

1. Løsn stjernehåndtaget for transportstillingen.
2. Drej rattet helt frem.
3. Spænd stjernehåndtaget fast.

Transport

△ FORSIGTIG

Fare for tilskadekomst og beskadigelse på grund af apparatets vægt!

Kvæstelser og beskadigelser.

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Transport

1. Tag børsten ud for at undgå beskadigelse af børsten.
2. Løft apparatet i transporthåndtagene.

Figur I

3. Sørg for at sikre apparatet mod at glide eller vælte i henhold til de gældende retningslinjer ved transport i køretøjer.

Ud-af-brugtagning

1. Oplad batteriet fuldstændigt før arbejds pauser på flere uger.
2. Sæt apparatkontakten på "0".

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af batteriet

Sæt altid maskinkontakten på "0" ved arbejds pauser.

Opbevaring

△ FORSIGTIG

Fare for tilskadekomst og beskadigelse på grund af apparatets vægt!

Kvæstelser og beskadigelser.

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Pleje og vedligeholdelse

△ FARE

Utilisigtet startet maskine

Fare for kvæstelse, fare for stød

Indstil apparatkontakten på "0", før der udføres arbejde på maskinen.

Træk ladeaggregatets netstik ud.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af apparatet på grund af udløbende vand.

Tøm smudsvandtanken og rentvandstanken, før der arbejdes på apparatet.

- Stil maskinen på en jævn flade.

Vedligeholdelsesplan

Efter arbejdet

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse.

Sprøjt ikke vand på maskinen, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.

1. Åftøm smudsvandet.
2. Åbn smudsvandtankens dæksel.
3. Tag EPA-filteret (option) ud, og opbevar det til tørring uden for apparatet.

Figur C

- ① Lås
- ② EPA-filter

Figur E

- ① EPA-filter
- ② Filterhus
4. Skyl dækslets inderside og svømmeren med vand.
5. Skyl smudsvandstanken med rent vand.
6. Rengør sugebjælken.
7. Tag grovsmudsbeholderen ud, og tøm den.
8. Rengør apparatet udvendigt med en fugtig klud, der er vædet i mild vaskelud.
9. Rengør sugelæber, kontrollér dem for slid, og udskift dem efter behov.
10. Rengør børsten.
11. Kontrollér børsten for slid, udskift dem efter behov (se „Vedligeholdelsesarbejder“).
12. Oplad batteriet efter behov.

Ugentligt

1. Træk vandfordelingslisten på rengøringshovedet af, og rengør vandkanalen.
2. Rengøring af fnugsi.

Figur J

- ① Filter rentvandstank
3. Skru dækslet til rentvandstankens aftømningsåbning af.
4. Træk rentvandsfiltret ud, og skyl det med rent vand.

Månedligt

- Kontrollér tilstanden for pakningerne mellem smudsvandtanken og dækslet, udskift dem efter behov.

Årligt

- Lad kundeservice udføre den foreskrevne inspektion.

Vedligeholdelsesarbejde

Udskiftning af sugelæber

1. Tryk fastgørelseselementerne sammen, og træk sugelæberne ned og ud af sugebjælken.

Figur K

Figur L

2. Træk sugelæberne af holderen.

Obs

På grund af hulmønsteret kan sugelæberne ikke forveksles. De kan ikke vendes og sættes i igen.

3. Udskift sugelæberne.

4. Sæt holderen med sugelæber ind i sugebjælken, og lad den gå i indgreb.

Udskiftning af børstevalse

△ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme, fordi parkeringsstøtten klapper ind under børsteskitet.

Drej rattet 45° til venstre før børsteskitet.

1. Tryk på børstevalsens sikkerhedsknap, og drej børstevalsen nedad, og træk den af medbringeren.
2. Sæt den nye børstevalse på medbringeren, og lad den gå i indgreb på den modsatte side.

Vedligeholdelseskontrakt

For at sikre en pålidelig drift af apparatet kan der indgås vedligeholdelseskontrakter med det ansvarlige Kärcher-salgskontor.

Afmontering af batteri

△ FARE

Afmontering af batteriet

Elektrisk stød

Batteriet må kun afmonteres af Kärcher-kundeservice eller en faguddannet, faglært arbejdskraft.

Klassificeringen, om batteriet er beskadiget, udføres af en autoriseret kundeservice-montør.

Overhold kapitlet Oplysninger om batteripakke og oplader ved håndteringen af batterier.

1. Skru 2 skruer.

Figur M

Figur N

- ① Skruer
- ② Dæksel
2. Drej låget nedad.
3. Løsn batteristykket, og træk det ud.
4. Tag batteriet ud.
5. Bortskaf brugte batterier i henhold til de gældende bestemmelser.

Fejl

△ FARE

Utilisigtet startet maskine

Fare for kvæstelse, fare for stød

Indstil apparatkontakten på "0", før der udføres arbejde på maskinen.

Træk ladeaggregatets netstik ud.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse af apparatet på grund af udløbende vand.

Tøm smudsvandtanken og rentvandstanken, før der arbejdes på apparatet.

Ring til kundeservice ved fejl, der ikke kan udbedres ved hjælp af denne tabel.

Fejl med visning

Visning	Fejl	Afhjælpning
Kontrollampe børstedrev blinker orange	Styring overophedes	Sluk apparatkontakten, vent et par minutter, tænd apparatkontakten igen.
	Børste blokeret	Kontrollér, om fremmedlegemer blokerer børstevalsen, fjern eventuelt fremmedlegemer.
Kontrollampe sugning blinker orange	Styring overophedes	Sluk apparatkontakten, vent et par minutter, tænd apparatkontakten igen.
Batteritilstandsvisningen blinker rødt	Fejl ved opladningen	Træk ladeaggregatets netstik ud. Vent 10 sekunder. Sæt netstikket i igen. Hvis fejlen vises igen: Ring til kundeservice.

Visning	Fejl	Afhjælpning
Under opladningen blinker ladeaggregatet skiftevis mellem Charging og Error.	Temperatur under opladningen for høj.	Lad ladeaggregatets netstik være tilsluttet. Opladningen starter automatisk, så snart temperaturen er faldet.
Kontrollampe Eco Mode blinker blå	Batterikapacitet næsten udløbet, apparatet arbejder med reduceret ydelse.	Oplad batteriet.

Fejl uden visning

Fejl	Afhjælpning
Maskinen kan ikke startes	Tænd apparatkontakten, vent 3 sekunder, kontrollér batteriets ladetilstand.
Utilstrækkelig vandmængde	Kontrollér rentvandsniveauet, fyld tanken efter behov.
	Tænd kontakten rengøringsopløsning.
	Rengør rentvandsfilteret.
	Træk vandfordelingslisten på rengøringshovedet af, og rengør vandkanalen.
Utilstrækkelig sugekapa- citet	Sænk sugebjælken.
	Tøm smudsvandstanken.
	Rengør pakningerne mellem smudsvandtanken og dækslet, og kontrollér, at de er tætte, udskift dem efter behov.
	Rengør sugelæberne på sugebjælken, vend eller udskift dem efter behov.
	Kontrollér sugeslangen og sugebjælken for tilstopning, fjern evt. tilstopningen.
	Kontrollér, om sugeslangen er tæt, udskift den efter behov.
	EPA-filter (option) tilsmudset, udskift.
Utilstrækkeligt rengøringsresultat	Kør transportkøretøjet ind.
	Kontrollér/indstil børstestodtrykket.
	Kontrollér børstetypen og rengøringsmidlet for egnethed.
Børsten roterer ikke	Kontrollér børsterne for slid, udskift dem efter behov.
	Træk sikkerhedskontakten til rattet. Kontrollér, om fremmedlegemer blokerer børstevælsen, fjern eventuelt fremmedlegemer. Sluk kontakten for børstedrevet, vent kort, tænd kontakten igen.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale KÄRCHER-websted under "Downloads".

Tekniske data

Effektdata maskine

Mellemste optagen effekt (Power/Eco)		650/350
Effekt sugeturbine	W	280
Effekt børstedrev	W	185
Kapslingsklasse		IPX3
Beskyttelsesklasse		1
Teoretisk fladekapacitet	m ² /h	1800
Volumen rentvandstank	l	22
Volumen spildevandstank	l	22
Vandtemperatur maks.	°C	50

Sugning

Sugekapacitet, luftmængde Power/Eco	l/s	20/15
Sugekapacitet, undertryk Power/Eco	kPa	8/5

Rengøringsbørster

Arbejdsbredde	mm	450
Børstediameter	mm	96
Børsteomdrejningstal Power/Eco	1/min	1050/750

Omgivelsesbetingelser

Tilladt temperaturområde	°C	2...40
--------------------------	----	--------

Mål og vægt

Længde x bredde x højde (transport)	mm	866x530x1061
-------------------------------------	----	--------------

Tilladt samlet vægt	kg	65
Egenvægt (transportvægt)	lbs (kg)	43

Beregnete værdier iht. EN 60335-2-72

Hånd-arm-vibrationsværdi (position 1)	m/s ²	0,5
Hånd-arm-vibrationsværdi (position 2)	m/s ²	0,5
Usikkerhed K	m/s ²	0,2
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	63
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	2
Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA}	dB(A)	85

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Tekniske data batteripakke/ladeaggregat

Batteripakke

Nominal spænding	25,2 V
Nominal kapacitet (ith. IEC/EN 61960)	30 Ah
Ladestrøm maks.	10 A
Batteripakke type	Li-Ion

Ladeaggregat 1.783-485.0 (EU)

Netspænding	220...240 V
Frekvens	50-60 Hz
Effektoptagelse	300 W

Ladeaggregat 1.783-487.0 (JP)

Netspænding	100 V
Frekvens	50-60 Hz
Effektoptagelse	300 W

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Eneste ansvarshavende for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring er producenten.

Produkt: Skuresugemaskine

Type: 1.783-xxx

Direktiver og forordninger

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Navn og adresse

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Sisukord

Üldised juhised	73
Ohutusjuhised	73
Keskkonnakaitse	74
Tarnekomplekt	74
Ülevaade seadmest	74
Enne kasutamist	74
Käitus	74

Transport	76
Käigustvõtmine	76
Ladustamine	76
Korrashoid ja hooldus	76
Aku mahavõtmine	77
Rikked	77
Lisavarustus ja varuosad	77
Garantii	77
Tehnilised andmed	77
Tehnilised andmed akupakk/laadija	78
EL vastavusdeklaratsioon	78

Üldised juhised

Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Ohutusjuhised

Lugege ja järgige enne seadme esmast kasutust käesolevat kasutusjuhendit ja kaasasolevat harjapuhastusseadmete ohutusjuhiste brošüüri nr 5.956-251.0 ning toimige nende järgi.

⚠ HOIATUS

Seade võib ümber minna

Vigastusoht

Ärge käituge seadet kallutatud pindadel.

⚠ HOIATUS

Õnnetuse oht vale käsitlemise tõttu

Inimesed võivad viga saada.

Operaatoreid tuleb selle seadme kasutamise osas asjakohaselt juhendada.

Seadet tohib käitada ainult siis, kui katepaneel ja kõik kaaned on suletud.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Juhised akupaki ja laadija kohta

Seadmesse on paigaldatud liitium-ioonakupakid. Need kuuluvad erikriteeriumide alla. Defektsete akupakkide mahavõtmist ja paigaldamist ning kontrollimist tohib teostada ainult KÄRCHERI klienditeenindus või spetsialist.

Kasutage ainult KÄRCHERI soovitatud akupakke.

Vajaduse korral võtke ühendust KÄRCHERI klienditeenindusega.

⚠ OHT

Plahvatusoht

- Äge jätk akupakki tugeva päikesekiirguse, kuumuse ega tulle kätte.
- Tagage laadimise ajal küllaldane õhutuse.
- Ärge kasutage akupaki lähedal ega akulaadimisruumis mingil juhul lahtist tuld, ärge tekitage sädemeid ega suitsetage.
- Ärge käituge laadijat plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Seadme ümberehitused ja muutmised ei ole lubatud.
- Ärge avage akupakki, kuna esineb lühise oht, lisaks võivad välja pääseda ärritavad aaurud või söövitavad vedelikud.
- Ärge kasutage laadijat määratud ega niiskes seisukorras.

△ HOIATUS

- Kontrollige enne iga kasutamist seadet ja toitekaablit vigastuste osas. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid enam ja laske kahjustatud detaile parandada ainult erialapersonalil. Hoidke lapsed akupakkidest ja laadijast eemal. Ärge laadige kahjustatud akupakki. Laske kahjustatud akupakid KÄRCHERi klienditeenindusel välja vahetada.
- Ärge utiliseerige defektset akupaketti koos olmeprügiga. Järgige riiklikke eeskirju ja vajaduse korral pöörduge KÄRCHERi klienditeeninduse poole.
- Vältige kokkupuudet defektsetest akupakkidest väljunud vedelikuga. Juhusliku kokkupuute korral selle vedelikuga loputage veega. Kui vedelikku sattub silma, pöörduge lisaks arsti poole.

△ ETTEVAATUS

- Võrgupinge peab vastama seadme tüübisildil märgitud pingele.
- Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks.
- Akupakki tohib käitada ainult selle seadmega, muu kasutamine ei ole lubatud.

TÄHELEPANU

Järgige akupaki ja laadija tootja kaasasolevat käituskorraldust.

Turvalüliti


Turvalüliti lahtilaskmisel lülitub harja ajam välja.


Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage antud seadet eranditult käesoleva kasutusjuhendi andmete kohaselt.

- Antud seade sobib tööstuslikuks kasutamiseks nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriärides.
- Kasutage seadet ainult niiskuskindlate ja poleerimise suhtes mittetundlike kõvade pindade puhastamiseks.
- Ärge kasutage seadet külmunud pörandate puhastamiseks (nt külhoonetes).
- Varustage seade ainult originaaltarvikute ja varuosadega.
- Kasutage seadet ainult siseruumide pörandate puhastamiseks.

Keskonnakaitse

 Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

 Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslike taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.de/REACH

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Ülevaade seadmest

Joonis A

- ① Rooliratas
- ② Tähtkäepide, rooliratta kõrguseseadur
- ③ Tähtkäepide, rooliratta transpordiasend
- ④ Mustaveepaagi kaas
- ⑤ Lahtilukusti, mustaveepaagi kaas
- ⑥ Puhtaveepaagi doseerimiskaas
- ⑦ Transpordikäepide seadme tõstmiseks
- ⑧ Mustaveepaak

- ⑨ Pöördkäepideme harja vastusurumisrõhk (1=min, 4=max)
- ⑩ Imitala
- ⑪ Transporditeliku pöördnupp
- ⑫ Veejaotusliist
- ⑬ Harjavaltsi lahtilukustusnupp
- ⑭ Harjavalts
- ⑮ Jämeda mustuse mahuti
- ⑯ Imitala ülestõstmise pedaal
- ⑰ Puhtaveepaagi väljalaskeava
- ⑱ Doseerimisseadisega musta vee väljalaskevoolik
- ⑲ Kaablikonks, pööratav
- ⑳ Turvalüliti
- ㉑ Ebemesõel

Käsitsemiselemendid

Joonis B

- ① Puhastuslahuse doseering
- ② Puhastuslahuse lüliti
- ③ Puhastuslahuse pealekandmise märgutuli
- ④ Imemise märgutuli
Roheline: Imiturbiin käituses
Oranž, vilkuv: Imiturbiin ülekoormatud
- ⑤ Harjaajami märgutuli
Roheline: Hari pöörleb
Oranž, vilkuv: Hari ülekoormatud
- ⑥ Aku oleku näidik
Käituses:
Roheline: Aku laetud
Oranž: Aku peaaegu tühi
Punaselt: Seade lülitub välja - aku laadimine
Aku laadimisel:
Oranžilt vilkuv: Akut laetakse
Roheline: Laadimine on lõpetatud
Punaselt: Rike laadimisprotsessis
- ⑦ Eco Mode'i märgutuli
Siniselt: Eco Mode
Väljas: täisvõimsus
- ⑧ Eco Mode'i lüliti
- ⑨ Seadmelüliti

Sümbolid seadmel



Puhta vee täitmisava



Imitala pedaal



Transporditeliku pöördnupp



Pingutusrihma juhtimine sõidukites transportimisel



Harjavaltsi surumisrõhk

Enne kasutamist

Aku laadimine

Märkus

Seadmel on sügavtühjenemiskaitse, st kui saavutatakse veel lubatud minimaalne mahutavus, lülitatakse seade välja.

Laadija lõpetab laadimisprotsessi automaatselt.

Laadimisaeg on umbes 3,5 tundi.

Vajaduse korral võib seadet uuesti kasutada ka enne kui aku on täielikult laetud.

- Pistke võrgupistik pistikupessa.

Käitus

Roolisamba sirgeks joondamine

1. Vabastage tähtkäepide transpordiasendi jaoks.
2. Joondage roolisammas sirgeks.
3. Keerake tähtkäepideme kinni.

EPA-filtri (suvand) sissepanek

1. Avage mustaveepaagi kaas.
2. Vajutage mõlemad lukustid sissepoole ja võtke filtrikorpus välja.

Joonis C

- ① Lukusti
 - ② EPA-filtri
3. Asetage EPA-filtri filtrikorpusesse.

Joonis D

- ① EPA-filtri
 - ② Filtrikorpus
4. Paigaldage filtrikorpus mustaveepaagi kaane külge ja fikseerige lukusti.
 5. Sulgege mustaveepaagi kaas.

Käitusainete lisamine

△ ETTEVAATUS

Kahjustusohu

Kasutage ainult soovitatavaid puhastusvahendeid. Muude puhastusvahendite korral kannate ise suuremat riski seoses töökindluse, õnnetusohu ja seadme lühendatud elueaga. Kasutage ainult selliseid puhastusvahendeid, mis ei sisalda lahusteid, sool-ega vesinikfluoriidhappeid. Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusjuhiseid.

Märkus

Ärge kasutage tugevalt vahutavaid puhastusvahendeid.

Järgige doseerimisjuhiseid.

1. Võtke puhtaveepaagi doseerimiskaas ära.
2. Valage puhas vesi (max 50 °C) sisse. Vajaduse korral kasutage täitevoolikut (tarvik).

Joonis F

3. Lisage puhastusvahendit, kasutage selleks doseerimiskaant. Üks kaanetäidis vastab 1%-lisele kasutusele.

Kasutamine	Puhastusvahend
Keraamiliste plaatide igapäevane puhastus sanitaaripiirkonnas	RM 751
Tööstuspõrandate igapäevane puhastus ja põhipuhastus	RM 69 ASF
Kõigi leelisekindlate põrandate (nt PVC) kihieemaldus	RM 752
Linoleumpõrandate kihieemaldus	RM 754
Vaipade vahepuhastus	RM 768 iCapsol
Kristalliseeriv aine kaltsiumi sisaldavate põrandate jaoks	RM 749

Puhastusvahendid on saadaval erialakaupluses.

4. Sulgege puhtaveepaagi doseerimiskaas.

Seaded

1. Vabastage tähtkäepide rooliratta kõrguse seadistamiseks.
2. Seadke rooliratas soovitud kõrgusele.
3. Keerake tähtkäepideme kinni.
 - Reguleerige puhastuslahuse doseeringut vastavalt põrandakatte määrdumisele ja tüübile.
 - Seadistage pöördkäepideme harja vastusurumisrõhk soovitud väärtusele.
 - Seadistage harja vastusurumisrõhk ainult ülestõstetud puhastuspea korral.

Märkus

Kui seade tõmbub töö ajal liiga palju ettepoole, vähendage vastusurumisrõhku.

- Viige Eco Mode'i lüliti soovitud asendisse. Normaalrežiim: Seade töötab maksimaalse harja pöörlemiskiiruse ja suurima imivõimsusega. Eco: Seade töötab vähendatud harja pöörlemiskiiruse ja imivõimsusega. Seejuures väheneb ka energiakulu. Aku ühe laadimisega pikeneb võimalik kasutusaeg.

Parkimistugi

Parkimistoe langetamine

1. Vajutage rooliratas alla, et seade tõuseks eest üles. Parkimistugi pöördub alla.
2. Laske rooliratas lahti. Seade seisab parkimistoele. Harjavaltsi koormust on vähendatud ja seda kaitstakse deformeerumise eest.

Parkimistoe ülestõstmine

1. Lükake seadet ettepoole. Parkimistugi pöördub üles.

Transporditelik

Joonis G

- 0 transporditelik sisse sõitnud
- 1 transporditelik välja sõitnud

Transporditeliku väljasõidutamine

1. Langetage parkimistugi.
2. Keerake pöördnupp asendisse 1 (transporditelik välja sõitnud).

Transporditeliku sissesõidutamine

1. Langetage parkimistugi.
2. Keerake pöördnupp asendisse 0 (transporditelik sisse sõitnud).

Puhastamine

TÄHELEPANU

Põrandakatte kahjustusohu. Ärge käituge seadet kohapeal. Kahjustusohu. Tõstke imitala üles enne kui seade pikemaks ajaks tahapoole tõmmatakse.

Sõidutage transporditelik sisse.

Seadke seadmelüliti „I” peale.

Lülitage puhastuslahuse lüliti sisse.

Vajutage imitala ülestõstmise pedaal imitala langetamiseks ja väljaimemise käivitamiseks taha alla.

Lükake seadet ettepoole, kuni parkimistugi liigub sisse ja puhastuspea puudutab põrandat.

Liigutage seade üle puhastatava pinna.

Märkus

Kui rooliratas pööratakse 180°, pöördub seade samuti tagasi.

Töövalmidus

Kui seadet ei kasutata sisselülitatud seadmelüliti puhul 15 minutit, kaob töövalmidus.

Töövalmiduse taastamine:

1. Seadke seadmelüliti “0” peale.
2. Oodake veidi.
3. Seadke seadmelüliti „I” peale.

Peatumine ja seiskamine

1. Laske turvalüliti lahti.
2. Liigutage seadet veel 1-2 m ettepoole, et jääkvesi välja imeda.
3. Vajutage imitala ülestõstmise pedaal imitala langetamiseks ette alla.

TÄHELEPANU

Imihuuled ja harjad võivad püsivalt deformeeruda.

Seisake seade alati väljaklapitud parkimistoeaga.

4. Seadke seadmelüliti “0” peale.

5. Vajutage rooliratas alla, et seade tõuseks eest üles. Parkimistugi pöördub alla.

Mustaveepaagi tühjendamine

△ HOIATUS

Võimalik keskkonnareostus heitvee tõttu.

Heitvee asjatundmatu utiliseerimine võib põhjustada raskeid keskkonnakahjusid.

Seetõttu järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju ja tegutsege neile vastavalt.

1. Sõidutage transporditelik sisse.
2. Tõstke parkimistugi üles.

3. Võtke väljalaskevoolik hoidikust välja ja langetage sobivasse kogumisanumasse.

Joonis H

4. Suruge doseerimiseadis kokku.
5. Avage doseerimiseadise kaas.
6. Laske must vesi välja – veekoguse reguleerimiseks suruge.
7. Loputage mustaveemahuti puhta veega.

Puhta vee paagi tühjendamine

△ HOIATUS

Võimalik keskkonnareostus heitvee tõttu.

Heitvee asjatundmatu utiliseerimine võib põhjustada raskeid keskkonnakahjusid.

Seetõttu järgige kohalike heitvee käitlemise eeskirju ja tegutsege neile vastavalt.

- Keerake puhtaveepaagi väljalaskeavalt kaas maha ja laske puhastuslahusel välja voolata.

Külmumiskaitse

TÄHELEPANU

Külmumisoht

Mitte täielikult tühjendatud seadmed võivad külma tõttu kahjustada saada.

Tühjendage seade ja tarvikud täielikult.

Kaitske seadet külma eest.

1. Tühjendage puhta ja musta vee paak.
2. Paigutage seade külma eest kaitstud ruumi.

Roolisamba ümberseadmine

Roolisammast saab ümber seada, et vähendada transpordiks ja ladustamiseks vajaminevat ruumi.

1. Vabastage tähtkäepide transpordiasendist.
2. Keerake rooliratas täielikult ette.
3. Keerake tähtkäepide kinni.

Transport

△ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohu seadme kaalu tõttu!

Vigastused ja kahjustused.

Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.

Transport

1. Võtke hari välja, et vältida harja kahjustust.
2. Tõstke seadet transpordikäepidemetest.

Joonis I

3. Sõidukites transportimisel kindlustage seade vastavalt kehtivatele suunistele libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Käigustvõtmine

1. Laadige aku enne mitmenädalasi käituspause täielikult täis.
2. Seadke seadmelüliti „0” peale.

TÄHELEPANU

Aku kahjustusohu.

Seadke seadmelüliti käituspauside ajal alati „0” peale.

Ladustamine

△ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohu seadme kaalu tõttu!

Vigastused ja kahjustused.

Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.

Korrashoid ja hooldus

△ OHT

Soovimatult töötav seade

Vigastusohu, elektrilööki

Seadke seadmelüliti enne kõiki seadmel teostatavaid töid asendisse „0”.

Tõmmake laadija võrgupistik välja.

TÄHELEPANU

Seadme kahjustusohu väljavoolava vee tõttu.

Tühjendage mustaveepaak ja puhtaveepaak enne seadmel teostatavaid töid.

- Pange seade tasasel pinnal seisma.

Hooldusplaan

Pärast tööd

TÄHELEPANU

Kahjustusohu.

Ärge pihustage seadet veega ning ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

1. Laske must vesi välja.
2. Avage mustaveepaagi kaas.
3. Eemaldage EPA-filter (suvand) ja asetage kuivamiseks sead- mest väljapoole.

Joonis C

- ① Lukusti
- ② EPA-filter

Joonis E

- ① EPA-filter
- ② Filtrikorpus
4. Loputage kaane sisekülge ja ujukit veega.
5. Loputage mustaveepaaki puhta veega.
6. Puhastage imiotsak.
7. Võtke jämeda mustuse mahuti välja ja tühjendage.
8. Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
9. Puhastage imihuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
10. Puhastage hari.
11. Kontrollige harja kulumise suhtes, vajaduse korral vahetage välja (vt „Hooldustööd”).
12. Vajaduse korral laadige akut.

Iga nädal

1. Tõmmake puhastuspeal olev veejaotusliist ära ja puhastage veekanal.
2. Puhastage ebemesõel.

Joonis J

- ① Puhtaveefilter
3. Keerake puhtaveepaagi väljalaskeavalt kaas maha.
4. Tõmmake puhtaveepaagi filter välja ja loputage puhta veega.

Iga kuu

- Kontrollige mustaveepaagi ja kaane vaheliste tihendite seisukorda, vajaduse korral vahetage välja.

Iga aasta

- Laske ettenähtud ülevaatus läbi viia klienditeenindusel.

Hooldustööd

Imihuulte väljavahetamine

1. Vajutage kinnituselemendid kokku ja tõmmake imihuuled imitalast allapoole välja.

Joonis K

Joonis L

2. Tõmmake imihuuled hoidikult ära.

Märkus

Imihuuli ei saa augumustri tõttu segi ajada. Neid ei saa ümber pöörata ja uuesti sisestada.

3. Asendage imihuuled uutega.
4. Sisestage imihuultega hoidik imitala sisse ja fikseerige.

Harjavaltsi vahetamine

△ HOIATUS

Muljumisoht parkimistoe sisseklappimise tõttu harjavahetuse käigus.

Enne harjavahetust keerake rooliratast 45° vasakule.

1. Vajutage harjavaltsi lahtilukustusnuppu, pöörake harjavalts alla ja tõmmake see kaasavedajalt ära.
2. Pistke uus harjavalts kaasavedajale ja fikseerige vastasküljel.

Hooldusleping

Seadme usaldusväärseks käitamiseks saab pädeva Kärcheri müügiesindusega sõlmida hoolduslepingud.

Aku mahavõtmine

⚠ OHT

Aku mahavõtmine

Elektrilõök

Aku mahavõtmist tohib teostada ainult Kärcheri klienditeenindus või erialaspetsialist.

Hindamise, kas aku on kahjustatud, viib läbi volitatud klienditeenindus-montöör.

Järgige akudega ümberkäimiseks peatükki Juhised akupaki ja laadija kohta.

1. Keerake 2 polti välja.

Joonis M

Joonis N

① Polt

② Kaas

2. Keerake kaas alla.

3. Vabastage akupistik ja tõmmake ära.

4. Võtke aku välja.

5. Utiliseerige kasutatud akud vastavalt kehtivatele määrustele.

Rikked

⚠ OHT

Soovimatult töötav seade

Vigastusohht, elektrilõök

Seadke seadmelüliti enne kõiki seadmel teostatavaid töid asendisse „0“.

Tõmmake laadija võrgupistik välja.

TÄHELEPANU

Seadme kahjustusohht väljavoolava vee tõttu.

Tühjendage mustaveepaak ja puhtaveepaak enne seadmel teostatavaid töid.

Rikete korral, mida ei saa kõrvaldada antud tabeli abil, pöörduge klienditeeninduse poole.

Rikked näiduga

Näidik	Rike	Kõrvaldamine
Harjaajami märgutuli vilgub oranžilt	Juhtsüsteem ülekuumenenud	Lülitage seadmelüliti välja, oodake mõni minut, lülitage seadmelüliti uuesti sisse.
	Hari blokeeritud	Kontrollige, kas võõrkeha blokeerib harjavaltsi, vajaduse korral eemaldage võõrkeha.
Imemise märgutuli vilgub oranžilt	Juhtsüsteem ülekuumenenud	Lülitage seadmelüliti välja, oodake mõni minut, lülitage seadmelüliti uuesti sisse.
Aku seisundinäidik vilgub punaselt	Rike laadimisprotsessis	Tõmmake laadija võrgupistikust välja. Oodake 10 sekundit. Pistke võrgupistik uuesti sisse. Kui rike kuvatakse uuesti: helistage klienditeenindusse.
Laadimisprotsessi ajal vilgub laadijal vaheldumisi Charging ja Error.	Temperatuur on laadimisel liiga kõrge.	Jätke laadija võrgupistik ühendatuna. Laadimine algab automaatselt kohe, kui temperatuur on langenud.
Eco Mode'i märgutuli vilgub siniselt	Aku mahtuvus peaaegu ammendunud, seade töötab vähendatud võimsusega	Laadige akut.

Rikked ilma näiduta

Rike	Kõrvaldamine
Seadet ei saa käivitada	Lülitage seadme lüliti sisse, oodake 3 sekundit, kontrollige aku laetuse seisundit.
Ebapiisav veekogus	Kontrollige puhta vee taset, vajaduse korral täitke paak.
	Lülitage puhastuslahuse lüliti sisse.
	Puhastage puhtaveefiltrit.
	Tõmmake puhastuspeal olev veejaotusliist ära ja puhastage veekanal.
Ebapiisav imivõimsus	Langetage imitala.
	Tühjendage mustaveepaak.
	Puhastage tihendeid mustaveepaagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajaduse korral vahetage välja.
	Puhastage imitalal olevaid imihuuli, vajaduse korral pöörake ümber või vahetage välja.
	Kontrollige imivoolikut ja imitala ummistuse suhtes, vajaduse korral kõrvaldage ummistus.
	Kontrollige imivoolikut tiheduse suhtes, vajadusel vahetage välja.
Ebapiisav puhastustulemus	EPA-filter (suvand) määratud, vahetage välja.
	Sõidutage transporditelik sisse.
	Kontrollige/seadistage harja surumisrõhku.
	Kontrollige harjatüüpi ja puhastusvahendit sobivuse suhtes.
Hari ei pöörle	Kontrollige harju kulumise suhtes, vajaduse korral vahetage välja.
	Tõmmake turvalüliti rooliratta suunas.
	Kontrollige, kas võõrkeha blokeerib harjavaltsi, vajaduse korral eemaldage võõrkeha. Lülitage harjaajami lüliti välja, oodake veidi, lülitage lüliti uuesti sisse.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga.

Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate

Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Tehnilised andmed

Seadme võimsusandmed

Keskmine võimsustarve (Power / Eco)		650/350
Imiturbiini võimsus	W	280
Harja ajami võimsus	W	185
Kaitseliik		IPX3
Kaitseklass		1
Teoreetiline pindalavõimsus	m ² /h	1800
Puhtaveepaagi maht	l	22
Mustaveepaagi maht	l	22
Veetemperatuur max	°C	50

Imemine		
Imemisvõimsus, õhukogus Power/Eco	l/s	20/15
Imemisvõimsus, alarõhk Power/Eco	kPa	8/5
Puhastusharjad		
Töölaius	mm	450
Harja läbimõõt	mm	96
Harja pöörlemiskiirus Power/Eco	1/min	1050/750
Ümbrustingimused		
Lubatud temperatuurivahemik	°C	2...40
Mõõtmed ja kaalud		
Pikkus x laius x kõrgus (transportimine)	mm	866x530x1061
Lubatud kogukaal	kg	65
Tühikaal (transpordikaal)	lbs (kg)	43
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-72 kohaselt		
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus (positsioon 1)	m/s ²	0,5
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus (positsioon 2)	m/s ²	0,5
Ebakindlus K	m/s ²	0,2
Helirõhutase L _{pA}	dB(A)	63
Ebakindlus K _{pA}	dB(A)	2
Helivõimsustase L _{WA} + Ebakindlus K _{WA}	dB(A)	85

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Tehnilised andmed akupakk/laadija

Akupakk	
Nimipinge	25,2 V
Nimimahutavus (IEC/EN 61960 järgi)	30 Ah
Laadimisvool max	10 A
Akupaki tüüp	Li-ioon

Laadija 1.783-485.0 (EL)	
Võrgupinge	220...240 V
Sagedus	50-60 Hz
Võimsustarve	300 W

Laadija 1.783-487.0 (JP)	
Võrgupinge	100 V
Sagedus	50-60 Hz
Võimsustarve	300 W

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.

Toode: Kūūni imur

Tüüp: 1.783-xxx

Direktiivid ja määrad

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2014/30/EL

2011/65/EL

2014/53/EL (PCM)

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Nimi ja aadress

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Allakirjutatud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Saturs

Vispārīgas norādes	78
Drošības norādījumi	79
Apkārtējās vides aizsardzība	79
Piegādes komplekts	79
Ierīces pārskats	79
Pirms lietošanas uzsākšanas	80
Darbība	80
Transportēšana	81
Ekspluatācijas pārtraukšana	81
Uzglabāšana	81
Kopšana un apkope	81
Akumulatora demontāža	82
Traucējumi	82
Piederumi un rezerves daļas	83
Garantija	83
Tehniskie dati	83
Tehniskie dati Akumulatoru bloks / uzlādes ierīce	83
ES atbilstības deklarācija	84

Vispārīgas norādes

Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Drošības norādījumi

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru "Drošības norādījumi birstu tīrīšanas ierīcēm", Nr. 5.956-251.0, un rīkojieties saskaņā ar tām.

△ BRĪDINĀJUMS

Ierīce var apgāzties

Savainošanās risks

Nelietojiet ierīci uz slīpām virsmām.

△ BRĪDINĀJUMS

Nepareizas ekspluatācijas rezultātā radīts apdraudējums

Cilvēki var tikt savainoti.

Lietotājiem jābūt atbilstoši instruētiem par šīs ierīces izmantošanu.

Ierīci drīkst darbināt tikai tad, kad pārsegs un visi vāki ir aizvērti.

Riska pakāpes

△ BĪSTAMI

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

△ BRĪDINĀJUMS

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

△ UZMANĪBU

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Norādījumi par akumulatoru bloku un uzlādes ierīci

Ierīcē ir iebūvēti litija jonu akumulatoru bloki. Uz tiem attiecas īpaši kritēriji. Akumulatoru bloku demontāžu un montāžu, kā arī bojātu akumulatoru bloku pārbaudi drīkst veikt tikai KÄRCHER klientu apkalpošanas centrs vai kvalificēts speciālists.

Izmantojiet tikai KÄRCHER ieteiktos akumulatoru blokus.

Nepieciešamības gadījumā sazinieties ar KÄRCHER klientu apkalpošanas centru.

△ BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība

- Nepakļaujiet akumulatoru bloku spēcīgam saules starojumam, karstumam un uguns liesmām.
- Uzlādes laikā nodrošiniet pietiekamu vēdināšanu.
- Akumulatoru bloka tuvumā vai akumulatoru uzlādes telpā nekādā gadījumā nedrīkst rīkoties ar atklātu liesmu, radīt dzirksteles vai smēķēt.
- Neizmantojiet uzlādes ierīci sprādzienbīstamā vidē.
- Ierīces pārbūve un izmaiņu veikšana nav atļauta.
- Neatveriet akumulatoru bloku, jo pastāv īssavienojuma risks, turklāt var izdalīties kairinoši tvaiki vai kodīgi šķidrums.
- Neizmantojiet uzlādes ierīci, ja tā ir netīra vai slapja.

△ BRĪDINĀJUMS

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei un tīkla kabelim nav bojājumu. Bojātas ierīces vairs neizmantojiet un bojātās daļas ļaujiet salabot tikai kvalificētam personālam. Sargājiet bērņus no akumulatoru blokiem un uzlādes ierīces. Neuzlādējiet bojātu akumulatoru bloku. Bojātos akumulatoru blokus ļaujiet nomainīt KÄRCHER klientu apkalpošanas centram.
- Bojātu akumulatoru bloku nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ievērojiet valstī spēkā esošos noteikumus un vajadzības gadījumā sazinieties ar KÄRCHER klientu apkalpošanas centru.
- Izvairieties no kontakta ar šķidrumu, kas izplūst no bojātiem akumulatoru blokiem. Nejauša kontakta gadījumā noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja nokļūst acīs, konsultējieties arī ar ārstu.

△ UZMANĪBU

- Tīkla spriegumam jāatbilst spriegumam, kas norādīts uz ierīces datu plāksnītes.

- Uzlādes ierīci izmantojiet tikai apstiprinātu akumulatoru bloku uzlādēšanai.
- Akumulatoru bloku drīkst izmantot tikai kopā ar šo ierīci, cita veida lietošana nav pieļaujama.

IEVĒRĪBAI

Ievērojiet pievienoto akumulatoru bloka un uzlādes ierīces ražotāja lietošanas instrukciju.

Drošības slēdzis

Kad drošības slēdzis tiek atlaists, birstu piedziņa izslēdzas.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo ierīci tikai kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

- Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciālajiem mērķiem, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un tīres tīrīšanai.
- Ierīci izmantojiet tikai tādu cietu virsmu tīrīšanai, kuras nav jutīgas pret mitrumu un pulēšanu.
- Neizmantojiet ierīci sasalušu grīdu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Aprīkojiet ierīci tikai ar oriģinālajiem piederumiem un rezerves daļām.
- Izmantojiet ierīci tikai grīdu tīrīšanai iekštelpās.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: www.kaercher.de/REACH

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Ierīces pārskats

Attēls A

- ① Stūre
- ② Zvaigžņveida rokturis, stūres augstuma regulēšana
- ③ Zvaigžņveida rokturis, stūres transportēšanas pozīcija
- ④ Netīrā ūdens tvertnes vāks
- ⑤ Atbloķēšana, netīrā ūdens tvertnes vāks
- ⑥ Tīrā ūdens tvertnes dozēšanas vāciņš
- ⑦ Transportēšanas rokturis ierīces pacelšanai
- ⑧ Netīrā ūdens tvertne
- ⑨ Grozāms rokturis birstes kontaktpiedienam (1=min., 4=maks.)
- ⑩ Iesūkšanas sija
- ⑪ Transportēšanas šasijas grozāmā poga
- ⑫ Ūdens sadales stienis
- ⑬ Birstes veltņa atbloķēšanas poga
- ⑭ Birstes veltņi
- ⑮ Rujpo netīrumu tvertne
- ⑯ Iesūkšanas sijas pacelšanas pedālis
- ⑰ Tīrā ūdens tvertnes izplūdes atvere
- ⑱ Netīrā ūdens iztukšošanas šļūtene ar dozatoru
- ⑲ Kabeļa turētājs, grozāms
- ⑳ Drošības slēdzis
- ㉑ Pūku siets

Vadības elementi

Attēls B

- 1 Tīrīšanas šķīduma dozēšana
- 2 Slēdzis tīrīšanas šķīdumam
- 3 Kontrollampīņa: tīrīšanas šķīduma uzklāšana
- 4 Kontrollampīņa: sūkšana
Zaļa: sūkšanas turbīna darbojas
Orānža, mirgojoša: sūkšanas turbīna ir pārslogota
- 5 Kontrollampīņa: birstes piedziņa
Zaļa: birste griežas
Orānža, mirgojoša: birste ir pārslogota
- 6 Akumulatora stāvokļa indikācija
Darbības laikā:
Zaļa: akumulators ir uzlādēts
Orānža: akumulators ir gandrīz tukšs
Sarkana: ierīce izslēdzas - uzlādēt akumulatoru
Akumulatora uzlādes laikā:
Orānža, mirgojoša: akumulators tiek uzlādēts
Zaļa: uzlāde ir pabeigta.
Sarkana: uzlādes procesa traucējums
- 7 Kontrollampīņa: Eco Mode
Zila: Eco Mode
Izslēgta: pilna jauda
- 8 Eco Mode slēdzis
- 9 Iekārtas slēdzis

Simboli uz ierīces



Tīrā ūdens iepildīšanas atvere



Iesūkšanas sijas pedālis



Transportēšanas šasijas grozāmā poga



Stiprinājuma siksnas vadotne transportējot transportlīdzekļos



Birstes veltņa piespiešanas spēks

Pirms lietošanas uzsākšanas

Akumulatora uzlāde

Norādījumi

Ierīcei ir dziļās izlādes aizsardzība, tas nozīmē, ka, sasniedzot pieļaujamo minimālo kapacitātes līmeni, ierīce tiek izslēgta. Uzlādes ierīce automātiski pabeidz uzlādes procesu. Uzlādes laiks ir aptuveni 3,5 stundas. Vajadzības gadījumā ierīci var atkal izmantot arī tad, ja akumulators vēl nav pilnībā uzlādēts.

- Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

Darbība

Stūres statņa taisna noregulēšana

1. Atbrīvojiet zvaigžņveida rokturi transportēšanas pozīcijai.
2. Noregulējiet stūres statni taisni.
3. Pievelciet zvaigžņveida rokturi.

EPA filtra (papildaprīkojums) ievietošana

1. Atveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.
2. Iespiediet abus fiksatorus uz iekšu un noņemiet filtra korpusu.

Attēls C

- 1 Fiksators
- 2 EPA filtrs
3. Ievietojiet EPA filtru tā korpusā.

Attēls D

- 1 EPA filtrs
- 2 Filtra korpus
4. Uzlieciet filtra korpusu uz netīrā ūdens tvertnes vāka un nofiksējiet fiksatorus.
5. Aizveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.

Ekspluatācijas līdzekļu uzpilde

⚠ UZMANĪBU

Bojājumu risks

Izmantojiet tikai ieteicamos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, jūs pats uzņematies paaugstinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību, negadījumu risku un iekārtas ekspluatācijas laika saīsināšanos. Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, kas nesatur šķīdinātājus, sāļsskābi un fluorūdeņražskābi. Ievērojiet drošības norādes uz tīrīšanas līdzekļiem.

Norādījumi

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus. Ievērojiet dozēšanas norādījumus.

1. Noņemiet tīrā ūdens tvertnes dozēšanas vāciņu.
2. Iepildiet tīru ūdeni (maksimāli 50 °C). Vajadzības gadījumā izmantojiet uzpildes šļūteni (piederums).

Attēls F

3. Pievienot tīrīšanas līdzekli, izmantojot dozēšanas vāciņu. Viens piepildīts vāciņš atbilst 1% šķīduma koncentrācijai.

Pielietojums	Tīrīšanas līdzeklis
Sanitārās zonas flīžu uzturēšanas tīrīšana	RM 751
Industriālo grīdas segumu uzturēšanas tīrīšana un pamattīrīšana	RM 69 ASF
Visu sārmiturīgo grīdu slāņa noņemšanai (piemēram, PVC)	RM 752
Linoleja grīdu slāņa noņemšanai	RM 754
Paklāju starplaiku tīrīšana	RM 768 iCapsol
Kristalizācijas līdzeklis grīdas segumiem, kas satur kalciju	RM 749

Tīrīšanas līdzekļi ir pieejami specializētos veikalos.

4. Aizveriet tīrā ūdens tvertnes dozēšanas vāciņu.

Iestatījumi

1. Atbrīvojiet stūres augstuma regulēšanas zvaigžņveida rokturi.
2. Noregulējiet stūri vēlamajā augstumā.
3. Pievelciet zvaigžņveida rokturi.
 - Iestatiet tīrīšanas līdzekļa dozēšanu atkarībā no netīrumiem un grīdas seguma veida.
 - Grozāmo rokturi iestatiet uz vēlamo birstes piespiešanas spēka vērtību.
Birstes piespiešanas spēku iestatiet tikai tad, kad tīrīšanas galva ir pacelta.

Norādījumi

Ja ierīce darbības laikā pārāk spēcīgi velk uz priekšu, samaziniet piespiešanas spēku.

- Iestatiet Eco Mode slēdzi vēlamajā pozīcijā.
Normālais režīms: ierīce darbojas ar maksimālo birstes apgriezību skaitu un visaugstāko sūkšanas jaudu.
Eco: ierīce darbojas ar samazinātu birstes apgriezību skaitu un sūkšanas jaudu. Tas samazina arī enerģijas patēriņu. Palielinās iespējamais darbības laiks ar vienu akumulatora uzlādi.

Stāvēšanas balsts

Stāvēšanas balsta nolaišana

1. Nospiediet stūri uz leju, lai ierīces priekšpuse paceltos. Stāvēšanas balsts sasveras uz leju.
2. Atlaidiet stūri.
Ierīce stāv uz stāvēšanas balsta.
Birstes veltņi ir atslogoti un tiek pasargāti no deformācijas.

Stāvēšanas balsta pacelšana

1. Pavirziet ierīci uz priekšu. Stāvēšanas balsts paceļas uz augšu.

Transportēšanas šasija

Attēls G

- 0 transportēšanas šasija ievirzīta
- 1 transportēšanas šasija izvērsta

Transportēšanas šasijas izvēršana

1. Nolaidiet stāvēšanas balstu.
2. Pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā 1 (transportēšanas šasija izvērta).

Transportēšanas šasijas ievēršana

1. Nolaidiet stāvēšanas balstu.
2. Pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā 0 (transportēšanas šasija ievērta).

Tīršana

IEVĒRĪBAI

Grīdas seguma sabojāšanas risks. Nedarbināt ierīci uz vietās.

Bojājumu risks. Pirms ierīces vilkšanas atpakaļgaitā lielākā attālumā paceliet iesūkšanas siju.

Ievirziet transportēšanas šasiju.

Iestatiet ierīces slēdzi uz „1”.

Ieslēdziet tīršanas šķīduma slēdzi.

Nospiediet uz leju iesūkšanas sijas pacelšanas pedāli, lai nolaiestu iesūkšanas siju un sāktu aizmugurējo nosūkšanu.

Stumiet ierīci uz priekšu, līdz stāvēšanas balsts paceļas uz augšu un tīršanas galva pieskaras grīdai.

Virziet ierīci pa tīrāmo virsmu.

Norādījumi

Pagriežot stūri par 180°, ierīce pārvietojas arī atpakaļgaitā.

Darbgatavība

Ja ierīce ar ieslēgtu ierīces slēdzi 15 minūtes netiek izmantota, darbgatavība nodziest.

Darbgatavības atjaunošana:

1. Iestatiet ierīces slēdzi uz „0”.
2. Nedaudz uzgaidiet.
3. Iestatiet ierīces slēdzi uz „1”.

Apturēšana un izslēgšana

1. Atļaidiet drošības slēdzi.
2. Pabrauciet ierīci vēl 1–2 metrus uz priekšu, lai nosūktu atlikušo ūdeni.
3. Nospiediet uz leju iesūkšanas sijas pacelšanas pedāli, lai paceltu priekšējo iesūkšanas siju.

IEVĒRĪBAI

Iesūkšanas atloces un birste var neatgriezeniski deformēties.

Ierīci stāvēšanai vienmēr novietojiet ar nolaiestu stāvēšanas balstu.

Iestatiet ierīces slēdzi uz „0”.

Nospiediet stūri uz leju, lai ierīces priekšpuse paceltos. Stāvēšanas balsts sasveras uz leju.

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

△ BRĪDINĀJUMS

Iespējams vides piesārņojums notekūdeņu dēļ.

Nepareiza notekūdeņu utilizācija var radīt nopietnu kaitējumu vidi.

Tāpēc ievērojiet vietējos noteikumus par notekūdeņu apsaimniekošanu un rīkojieties atbilstoši tiem.

1. Ievirziet transportēšanas šasiju.
2. Paceliet stāvēšanas balstu.
3. Izņemiet iztecināšanas šļūteni no turētāja un ievietojiet to piemērotā savākšanas ietaisē.

Attēls H

4. Saspiediet dozatoru.
5. Atveriet dozatora vāku.
6. Izteciniet netīro ūdeni - saspiežot regulējiet ūdens daudzumu.
7. Izskalojiet netīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.

Tīrā ūdens tvertnes iztukšošana

△ BRĪDINĀJUMS

Iespējams vides piesārņojums notekūdeņu dēļ.

Nepareiza notekūdeņu utilizācija var radīt nopietnu kaitējumu vidi.

Tāpēc ievērojiet vietējos noteikumus par notekūdeņu apsaimniekošanu un rīkojieties atbilstoši tiem.

- Noskrūvējiet tīrā ūdens tvertnes izplūdes atveres vāku un izteciniet tīršanas šķīdumu.

Pretaizsalšanas aizsardzība

IEVĒRĪBAI

Sala draudi

Sals var izraisīt nepilnīgi iztukšotas ierīces bojājumus.

Raugiet lai ierīce un tās piederumi būtu pilnībā iztukšoti.

Aizsargājiet ierīci no sala.

1. Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes.
2. Novietojiet ierīci no sala pasargātā telpā.

Stūres statņa noliekšana

Stūres statni var nolocīt, lai samazinātu transportēšanai un uzglabāšanai nepieciešamo vietu.

1. Atbrīvojiet zvaigžņveida rokturi transportēšanas pozīcijai.
2. Nolieciet stūri līdz galam uz priekšu.
3. Pievelciet zvaigžņveida rokturi.

Transportēšana

△ UZMANĪBU

Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ!

Traumas un bojājumi.

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Transportēšana

1. Izņemiet birsti, lai novērstu birstes bojājumus.
2. Paceliet ierīci aiz transportēšanas rokturiem.

Attēls I

3. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstoši attiecīgajam spēkā esošajam vadlīnijām.

Ekspluatācijas pārtraukšana

1. Pirms vairāku nedēļu ilga ekspluatācijas pārtraukuma pilnībā uzlādējiet akumulatoru.
2. Ierīces slēdzi iestatiet uz “0”.

IEVĒRĪBAI

Akumulatora bojājumu risks

Ekspluatācijas pārtraukuma laikā vienmēr pārslēdziet iekārtas slēdzi pozīcijā „0”.

Uzglabāšana

△ UZMANĪBU

Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ!

Traumas un bojājumi.

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Kopšana un apkope

△ BĪSTAMI

Ierīce, kas neapzināti ieslēdzas

Savainojuma draudi, strāvas sitiena bīstamība

Pirms visu darbu veikšanas pie ierīces pārslēdziet ierīces slēdzi uz “0”.

Atvienojiet uzlādes ierīces tīkla spraudni.

IEVĒRĪBAI

Ierīces bojājumu risks ūdens noplūdes rezultātā.

Pirms uzsākat darbus pie ierīces iztukšojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni.

- Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.

Apkopes plāns

Pēc darba

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks.

Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni un neizmantojiet agresīvus tīršanas līdzekļus.

1. Izteciniet netīro ūdeni.
2. Atveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.

- Izņemiet EPA filtru (papildaprīkojums) un novietojiet to ārpus ierīces, lai izžāvētu.

Attēls C

- Fiksators
- EPA filtrs

Attēls E

- EPA filtrs
- Filtra korpus
- Noskalojiet vāku iekšpusi un pludiņu ar ūdeni.
- Netīrā ūdens tvertni izskalojiet ar tīru ūdeni.
- Notīriet iesūkšanas siju.
- Izņemiet un iztukšot rupjo netīrumu tvertni.
- Ierīces ārpusi notīriet ar mitru drānu, kas samērcēta vieglā ziepjūdenī.
- Notīriet iesūkšanas atloces, pārbaudiet to nodilumu un vajadzības gadījumā nomainiet tās.
- Notīriet birsti.
- Pārbaidiet birstes nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet (skatīt "Apkopes darbi").
- Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru.

Katru nedēļu

- Noņemiet ūdens sadales stieni no tīrīšanas galvas un iztīriet ūdens kanālu.
- Iztīriet plūksnu sietu.

Attēls J

- Tīrā ūdens filtrs
- Atskrūvējiet tīrā ūdens tvertnes izplūdes atveres vāku.
- Izņemiet tīrā ūdens filtru un noskalojiet ar tīru ūdeni.

Reizi mēnesī

- Pārbaudiet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku, ja nepieciešams, nomainiet tās.

Reizi gadā

- Uzticiet klientu apkalpošanas dienestam veikt noteikto pārbaudi.

Apkopes darbi

Iesūkšanas atloču nomaīņa

- Saspiediet kopā stiprinājuma elementus un izņemiet iesūkšanas atloces no iesūkšanas sijas, velkot tās leju.

Attēls K

Attēls L

- Noņemiet iesūkšanas atloces no turētāja.

Norādījums

Iesūkšanas atloces ir nodrošinātas pret sajaukšanu, pateicoties caurumu izvietojumam. Tās nevar apgriezt un izmantot atkārtoti.

- Nomainiet iesūkšanas atloces.
- Turētāju ar iesūkšanas atlocēm ievietojiet iesūkšanas sijā un nofiksējiet.

Birstes veltna nomaīņa

BRĪDINĀJUMS

Saspiešanas risks, atliecot stāvēšanas balstu birstes nomaīņas laikā.

Pirms birstes nomaīņas pagrieziet stūri par 45° uz kreiso pusi.

- Nospiediet birstes veltna atbloķēšanas pogu, pagrieziet birstes veltni uz leju un noņemiet to no turētāja.
- Uzlieciet jauno birstes veltni uz turētāja un nofiksējiet to pretējā pusē.

Apkopes līgums

Lai nodrošinātu ierīces uzticamu darbību, ar atbildīgo Kärcher tirdzniecības biroju var noslēgt apkopes līgumus.

Akumulatora demontāža

⚠ BĪSTAMI

Akumulatora izņemšana

Elektriskās strāvas trieciens

Akumulatora demontāžu drīkst veikt tikai Kärcher klientu apkalpošanas centrs vai speciālists.

Novērtējumu par to, vai akumulators ir bojāts, veic pilnvarots klientu apkalpošanas centra speciālists.

Ievērojiet nodaļā "Norādījumi par akumulatoru bloku un uzlādes ierīci" sniegtos norādījumus par akumulatoru lietošanu.

- Izskrūvējiet 2 skrūves.

Attēls M

Attēls N

- Skrūve
- Vāks
- Pavirziet vāku uz leju.
- Atvienojiet un izvelciet akumulatora spraudni.
- Izņemiet akumulatoru.
- Nolietotos akumulatorus utilizējiet saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Traucējumi

⚠ BĪSTAMI

Ierīce, kas neapzināti ieslēdzas

Savainojuma draudi, strāvas sitiena bīstamība

Pirms visu darbu veikšanas pie ierīces pārslēdziet ierīces slēdzi uz "0".

Atvienojiet uzlādes ierīces tīkla spraudni.

IEVĒRĪBAI

Ierīces bojājumu risks ūdens noplūdes rezultātā.

Pirms uzsākat darbus pie ierīces iztukšojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni.

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.

Traucējumi ar indikāciju

Rādījums	Traucējums	Novēršana
Birstes piedziņas kontrol-lampīņa mirgo oranžā krāsā	Vadības bloks ir pārkarsis Birste ir bloķēta	Izslēdziet ierīces slēdzi, pagaidiet dažas minūtes un atkal ieslēdziet ierīces slēdzi. Pārbaudiet, vai kāds svešķermenis nebloķē birstes veltni, ja nepieciešams, izņemiet svešķermeni.
Sūkšanas kontrollampīņa mirgo oranžā krāsā	Vadības bloks ir pārkarsis	Izslēdziet ierīces slēdzi, pagaidiet dažas minūtes un atkal ieslēdziet ierīces slēdzi.
Akumulatora stāvokļa indikācija mirgo sarkanā krāsā	Uzlādes procesa traucējums	Atvienojiet uzlādes ierīces tīkla spraudni. Pagaidiet 10 sekundes. Atkal ievietojiet tīkla spraudni. Ja traucējums tiek parādīts atkārtoti: sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
Uzlādes procesa laikā uzlādes ierīce pārmaiņus mirgo, rādot „Charging” (Uzlāde) un „Error” (Kļūda).	Pārāk augsta temperatūra uzlādes laikā.	Atstājiet uzlādes ierīces tīkla spraudni iespraustu. Uzlādes process sākas automātiski, tiklīdz temperatūra ir pazeminājusies.

Rādījums	Traucējums	Novēršana
Eco Mode kontrollampina mirgo zilā krāsā	Akumulatora kapacitāte ir gandrīz izsmelta, ierīce darbojas ar samazinātu jaudu.	Uzlādējiet akumulatoru.

Traucējums bez indikācijas

Traucējums	Novēršana
Ierīci nav iespējams iedarbināt	Ieslēdziet ierīces slēdzi, pagaidiet 3 sekundes, pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli.
Nepietiekams ūdens daudzums	Pārbaudiet tīrā ūdens līmeni, nepieciešamības gadījumā piepildiet tvertni. Ieslēdziet tīrīšanas šķīduma slēdzi. Iztīriet tīrā ūdens filtru. Noņemiet ūdens sadales stieni no tīrīšanas galvas un iztīriet ūdens kanālu.
Nepietiekama sūkšanas jauda	Nolaidiet iesūkšanas siju. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni. Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās. Notīriet iesūkšanas atloces pie iesūkšanas sijas, nepieciešamības gadījumā apgrieziet vai nomainiet. Pārbaudiet, vai sūkšanas šļūtene un iesūkšanas sija nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā atbrīvojiet nosprostojumu. Pārbaudiet sūkšanas šļūtenes hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet to Netīrs EPA filtrs (papildaprīkojums), veiciet nomaiņu.
Neapmierinošs tīrīšanas rezultāts	Ievirziet transportēšanas šasiju. Pārbaudiet/iestatiet birstes piespiešanas spēku. Pārbaudiet, vai birstes tips un tīrīšanas līdzeklis ir piemēroti. Pārbaidiet birstu nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
Birste negriežas	Pavelciet drošības slēdzi uz stūres pusi. Pārbaudiet, vai kāds svešķermenis nebloķē birstes veltni, ja nepieciešams, izņemiet svešķermeni. Izslēdziet birstes piedziņas slēdzi, īsu brīdi pagaidiet un atkal ieslēdziet slēdzi.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kärcher.com.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās KÄRCHER tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Tehniskie dati

Ierīces veiktspējas dati

Vidējais jaudas patēriņš (Power/Eco)		650/350
Sūkšanas turbīnas jauda	W	280
Birstu piedziņas jauda	W	185
Drošinātāja veids		IPX3
Aizsardzības klase		1
Teorētiskā jauda uz laukumu	m ² /h	1800
Svaigā ūdens tvertnes tilpums	l	22
Netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	22
Maks. ūdens temperatūra	°C	50

Sūkšana

Sūkšanas jauda, gaisa daudzums Power/Eco	l/s	20/15
Sūkšanas jauda, zemspiediens Power/Eco	kPa	8/5

Tīrīšanas birstes

Darba platums	mm	450
Birstu diametrs	mm	96
Birstu apgriezīgu skaits Power/Eco	1/min	1050/750

Vides nosacījumi

Pieļaujamais temperatūras diapazons	°C	2...40
-------------------------------------	----	--------

Izmēri un svars

Garums x platums x augstums (transportēšana)	mm	866x530x1061
Pieļaujamā pilnā masa	kg	65
Pašmasa (transportēšanas svars)	lbs (kg)	43

Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-72

Plauksta un rokas vibrācijas vērtība (1. pozīcija)	m/s ²	0,5
Plauksta un rokas vibrācijas vērtība (2. pozīcija)	m/s ²	0,5
Nedrošības faktors K	m/s ²	0,2
Trokšņa spiediena līmenis L _{PA}	dB(A)	63
Nedrošības faktors K _{PA}	dB(A)	2
Trokšņa intensitātes līmenis L _{WA} + Nedrošības faktors K _{WA}	dB(A)	85

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Tehniskie dati Akumulatoru bloks / uzlādes ierīce

Akumulatoru bloks	
Nominālais spriegums	25,2 V
Nominālā kapacitāte (atbilstoši IEC/EN 61960)	30 Ah
Uzlādes strāva, maks.	10 A
Akumulatoru bloka tips	Li-Ion

Uzlādes ierīce 1.783-485.0 (ES)

Tīkla spriegums	220...240 V
Frekvence	50-60 Hz
Jaudas patēriņš	300 W

Uzlādes ierīce 1.783-487.0 (JP)

Tīkla spriegums	100 V
Frekvence	50-60 Hz
Jaudas patēriņš	300 W

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaņemtas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi ražotājs.

Produkts: Grīdas tīrīšanas mašīna

Tips: 1.783-xxx

Direktīvas un regulas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2011/65/ES

2014/53/ES (PCM)

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Nosaukums un adrese

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālrunis: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinnendene (Winnenden), 01.11.25.

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvarojumu.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Turinys

Bendrosios nuorodos	84
Saugos nurodymai	84
Aplinkos apsauga	85
Komplektacija	85
Įrenginio apžvalga.....	85
Prieš imdamiesi naudoti.....	85
Naudojimas	86
Gabenimas	87

Eksplotavimo pabaiga.....	87
Sandėliavimas.....	87
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra.....	87
Akumulatoriaus išmontavimas	88
Gedimai.....	88
Priedai ir atsarginės dalys.....	88
Garantija	88
Techniniai duomenys	89
Akumulatoriaus bloko / įkroviklio techniniai duomenys ...	89
ES atitikties deklaracija	89

Bendrosios nuorodos

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridėdamus saugos nurodymus. Laikykite šią.

Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Saugos nurodymai

Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą brošiūrą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo prietaisų“, Nr. 5.956-251.0, ir jomis vadovaukitės.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Prietaisas gali apvirsti

Sužalojimo pavojus

Prietaiso nenaudokite ant pasvirusių paviršių.

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Nelaimingo atsitikimo pavojus dėl netinkamo valdymo

Žmonės gali būti sužeisti.

Operatoriai turi būti tinkamai instruktuoti apie prietaiso naudojimą.

Prietaisą galima naudoti tik uždarius gaubtą ir visus dangčius.

Rizikos lygiai

⚠ **PAVOJUS**

• *Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, sukeliančio sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

• *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.*

⚠ **ATSARGIAI**

• *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti lengvus kūno sužalojimus.*

DĖMESIO

• *Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio nulemti materialinius nuostolius.*

Nurodymai dėl akumulatoriaus bloko ir įkroviklio

Įrenginyje sumontuotos ličio jonų akumuliatorių blokas. Joms taikomi specialūs kriterijai. Išimti, sumontuoti ir patikrinti sugedusį akumuliatorių bloką leidžiama tik KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybai arba specialistui.

Naudokite tik KÄRCHER rekomenduojamus akumuliatorių blokus.

Esant poreikiui kreipkitės į KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ **PAVOJUS**

Sprogimo pavojus

- *Akumuliatorių bloką saugokite nuo stiprių saulės spindulių, karščio ir ugnies.*
- *Užtikrinkite pakankamą vėdinimą įkrovimo metu.*
- *Prie akumuliatorių bloko arba įkrovimo patalpų jokiu būdu nedirbkite su atvira ugnimi, nekurkite kibirkščių ir nerūkykite.*
- *Nenaudokite įkroviklio sprogoje aplinkoje.*
- *Neleidžiama modifikuoti ir keisti mašinos.*
- *Akumulatoriaus bloko neatidarykite, nes kyla trumpojo jungimo pavojus ir, be to, gali išsiskirti dirginantieji garai arba išsiskiriantieji skysčiai.*
- *Nenaudokite užteršto arba sudrėkusio įkroviklio.*

⚠ **JSPĖJIMAS**

- Kiekvieną kartą prieš naudojimą, patikrinkite, ar nepažeisti įrenginys ir tinklo kabelis. Nebenaudokite sugedusių prietaisų, o pažeistas dalis perduokite remontuoti kvalifikuotiems specialistams.
Saugokite vaikus nuo akumuliatorių bloko ir įkroviklio. Nekraukite pažeisto akumuliatoriaus bloko. Kreipkitės į KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą dėl pažeisto akumuliatorių bloko pakeitimo.
- Neišmeskite sugedusio akumuliatorių bloko kartu su buitinėmis atliekomis. Laikykitės nacionalinių taisyklių ir, jei reikia, kreipkitės į KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.
- Venkite sąlyčio su iš pažeisto akumuliatorių bloko ištekėjusiu skysčiu. Atsitiktinai susilietus su skysčiu, nuplaukite jį vandeniu. Skysčiui patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.

⚠ **ATSARGIAI**

- Tinklo įtampa turi sutapti su įrenginio duomenų lentelėje pateikta įtampa.
- Įkroviklį naudokite tik aprobuotiems akumuliatoriams įkrauti.
- Akumuliatorių bloką galima naudoti tik su šiuo prietaisu, kitaip naudoti neleidžiama.

DĖMESIO

Laikykitės akumuliatorių bloko ir įkroviklio gamintojo pridamų naudojimo nurodymų.

Apsauginis jungiklis


Atleidus apsauginį jungiklį šepetio vromasis mechanizmas išsijungia.


Numatomasis naudojimas

Šią mašiną naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

- Šis prietaisas skirtas komerciniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos versle.
- Prietaisu valykite tik drėgmei ir poliravimui atsparius kietuosius paviršius.
- Prietaisas netinka įšalusioms grindims valyti (pvz., šaldymo patalpose).
- Į prietaisą montuokite tik originaliuosius priedus ir originaliąsias atsargines dalis.
- Prietaisu valykite tik vidaus zonų grindis.

Aplinkos apsauga

 Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.

 Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Įrenginio apžvalga

Paveikslas A

- ① Vairaratis
- ② Žvaigždės formos rankenėlė, vairo aukščio reguliavimas
- ③ Žvaigždės formos rankenėlė, vairo transportavimo padėtis






- ④ Nešvaraus vandens talpyklos dangtis
- ⑤ Nešvaraus vandens bako dangčio atblokavimas
- ⑥ Dozavimo dangtelis švaraus vandens talpykla
- ⑦ Transportavimo rankena prietaisui pakelti
- ⑧ Nešvaraus vandens talpykla
- ⑨ Šepetio kontaktinis slėgio sukamoji rankenėlė (1=min, 4=max)
- ⑩ Siurbimo sija
- ⑪ Transportavimo mechanizmo reguliatorius
- ⑫ Vandens paskirstymo juosta
- ⑬ Cilindrinio šepetio atblokavimo mygtukas
- ⑭ Šepetinis velenas
- ⑮ Stambiųjų nešvarumų talpykla
- ⑯ Siurbimo sijos pakėlimo pedalas
- ⑰ Švaraus vandens talpyklos išleidimo anga
- ⑱ Nešvaraus vandens išleidimo žarna su dozavimo įtaisu
- ⑲ Kabelio kablys, sukamas
- ⑳ Apsauginis jungiklis
- ㉑ Pūkelių filtravimo sietelis

Valdymo elementai

Paveikslas B

- ① Valomojo tirpalo dozavimas
- ② Valomojo tirpalo jungiklis
- ③ Valymo tirpalo naudojimo kontrolinė lemputė
- ④ Siurbimo kontrolinė lemputė
Žalios spalvos: Siurbimo turbina naudojama
Oranžinės spalvos, mirksi: Siurbimo turbina perkrauta
- ⑤ Šepetio varomojo mechanizmo kontrolinė lemputė
Žalios spalvos: Šepetys sukasi
Oranžinės spalvos, mirksi: Šepetys perkrautas
- ⑥ Baterijos būsenos indikatorius
Naudojant:
Žalios spalvos: Baterijos įkrautos
Oranžinės spalvos: Baterija išsikrovusi
Raudona spalva: Prietaisas išsijungia - įkraukite bateriją
Įkraunant bateriją:
Oranžinės spalvos, mirksi: Baterija kraunama
Žalios spalvos: Įkrovimas baigtas
Raudona spalva: Įkrovimo proceso sutrikimas
- ⑦ Signalinė lemputė Eco Mode
Mėlyna spalva: Eco Mode
Išjungta: visa galia
- ⑧ „Eco Mode“ jungiklis
- ⑨ Prietaiso jungiklis

Simboliai ant prietaiso

-  Švaraus vandens pripildymo anga
-  Siurbimo sijos pedalas
-  Transportavimo mechanizmo reguliatorius
-  Vieta įtempiamajam diržui transportuojant automobiliuose
-  Šepetio veleno prispaudimo slėgis

Prieš imdamiesi naudoti

Baterijos įkrovimas

Pastaba

Prietaisas turi apsaugą nuo visiško išsikrovimo, t. y. pasiekus mažiausią leistiną tapos lygį išjungiamas prietaisas.

Įkroviklis automatiškai užbaigia įkrovimo procesą.

Įkrovimo trukmė yra maždaug 3,5 valandos.

Jei reikia, prietaisą taip pat galima vėl naudoti, kol baterija dar nėra iki galo įkrauta.

- Tinklo prijungimo kištuką įkiškite kištukinę dėžutę.

Naudojimas

Išlyginkite vairo kolonėlę tiesiai

1. Žvaigždės formos rankenėlė transportavimo padėčiai nustatyti
2. Tiesiai išlyginkite vairo kolonėlę.
3. Priveržkite žvaigždės formos rankenas.

EPA filtro (pasirenkamas) įdėjimas

1. Atidarykite nešvaraus vandens talpyklos dangtį.
2. Abu fiksatorius paspauskite į vidų ir iškelkite filtro korpusą.

Paveikslas C

- ① Blokatorius
- ② EPA filtras
3. EPA filtrą įstatykite į filtro korpusą.

Paveikslas D

- ① EPA filtras
- ② Filtro korpusas
4. Pritvirtinkite filtro korpusą prie užteršto vandens rezervuaro gaubto ir užsklęskite fiksatorių.
5. Uždarykite nešvaraus vandens talpyklos dangtį.

Naudojamų medžiagų pripylimas

⚠ **ATSARGIAI**

Pažeidimo pavojus

Naudokite tik rekomenduojamą valiklį. Naudodami kitus valiklius, patys prisiimate didesnę riziką dėl eksploataavimo saugumo, nelaimingų atsitikimų rizikos ir sutrumpėjusios mašinos eksploataavimo trukmės. Naudokite tik tokius valiklius, kuriuose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir vandenilio fluorido rūgšties. Laikykitės ant valiklių pateiktų saugos nuorodų.

Pastaba

Nenaudokite stipriai putojančių valiklių.

Laikykitės dozavimo instrukcijų.

1. Nuimkite švaraus vandens bako dozavimo dangtelį.
2. Pripilkite šviežio vandens (ne daugiau kaip 50 °C) ir, jei reikia, naudokite papildymo žarną (priedas).

Paveikslas F

3. Naudodami dozavimo dangtelį, įpilkite valomųjų priemonių. Dangtelio talpa atitinka 1% priemonių naudojimo santykį.

Naudojimas	Valiklis
Sanitarinės zonos plytelių einamasis valymas	RM 751
Pramoninių grindų pagrindinis ir einamosios priežiūros valymas	RM 69 ASF
Visų šarmams atsparių paviršių apnašų sluoksnio pašalinimas (pvz., PVC)	RM 752
Linoleumo paviršiaus apnašų sluoksnio pašalinimas	RM 754
Tarpinis kilimų valymas	RM 768 iCapsol
Kristalizacijos priemonė dirvožemiui, kuriam yra kalcio	749 RM

Valymo priemonių galima įsigyti specializuotoje prekyboje.

4. Uždarykite švaraus vandens bako dozavimo dangtelį.

Valymo nustatymai

1. Atlaisvinkite žvaigždutės formos rankenėlę vairo aukščiui reguliuoti.
2. Nustatykite norimą vairo padėtį.
3. Priveržkite žvaigždės formos rankenas.
 - Valymo tirpalo dozę reguliuokite pagal grindų dangos užterštumą ir tipą.
 - Nustatykite šepečio prispaudimo slėgio sukamąją rankeną į norimą padėtį. Šepečio prispaudimo slėgį nustatykite tik tada, kai valymo galvutė yra pakelta.

Pastaba

Jei prietaisas darbo metu per daug traukiamas į priekį, sumažinkite prispaudimo slėgį.

- Nustatykite jungiklį Eco Mode į reikiamą padėtį. Įprastas eksploataavimas: Prietaisas veikia maksimaliu šepečio sukimosi greičiu ir didžiausia siurbimo galia. Eco: Prietaisas veikia sumažintu šepečio sukimosi greičiu ir siurbimo galia. Tai taip pat sumažina energijos suvartojimą. Padidėja galimas veikimo laikas vienu akumuliatoriaus įkrovimu.

Stovėjimo atramos

Stovėjimo atramų nuleidimas

1. Vairą paspauskite žemyn, kad prietaisas pasikeltų į priekį. Stovėjimo atramos pasislenka žemyn.
2. Atleiskite vairą. Įrenginys stovi ant stovėjimo atramų. Šepečio velenas atleidžiamas ir apsaugomas nuo deformavimo.

Stovėjimo atramų pakėlimas

1. Įrenginį pastumkite į priekį. Stovėjimo atramos pasislenka aukštyn.

Transportavimo vežimėlis

Paveikslas G

0 transportavimo mechanizmas įtrauktas

1 transportavimo mechanizmas ištrauktas

Transportavimo mechanizmas ištraukimas

1. Stovėjimo atramų nuleidimas.
2. Pasukite uždegimo spynelę į padėtį „1“ (transportavimo mechanizmas ištrauktas).

Transportavimo mechanizmas įtraukimas

1. Stovėjimo atramų nuleidimas.
2. Pasukite uždegimo spynelę į padėtį „0“ (transportavimo mechanizmas įtrauktas).

Valymas

DĖMESIO

Grindų dangos pažeidimo pavojus. Prietaisas negali būti naudojamas vienoje vietoje.

Pažeidimo pavojus. Prieš traukdami prietaisą atgal ilgesnį atstumą, pakelkite siurbimo siją.

Transportavimo mechanizmas įtraukimas.

Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „I“.

Įjunkite valomojo tirpalo mygtuką.

Kad nuleistumėte siurbimo rėmelį ir įjungtumėte siurbimą, siurbimo rėmelio kėlimo pedalą gale paspauskite žemyn.

Stumkite prietaisą į priekį, kol stovėjimo atramos susilankstys ir valymo galvutė palies grindis.

Judinkite mašiną ant valomo paviršiaus.

Pastaba

Jei vairas pasukamas 180° kampu, prietaisas taip pat pasisuka į kitą pusę.

Pasiruošimas dirbti

Jeigu prietaisas įjungus jo jungiklį nepradedamas naudoti per 15 minučių, eksploatacinė parengtis nustoja galioti.

Eksploatacinę parengtį nustatykite iš naujo:

1. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“.
2. Trumpai palaukti.
3. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „I“.

Sustojimas ir palikimas stovėti

1. Apsauginį jungiklį atleiskite.
2. Norėdami išsiurbti likusį vandenį, pastumkite prietaisą 1-2 metrus į priekį.
3. Kad nuleistumėte siurbimo rėmelį ir įjungtumėte siurbimą, siurbimo rėmelio kėlimo pedalą gale paspauskite žemyn.

DĖMESIO

Siurbiamoji briauna ir šepetys gali visam laikui deformuotis. Prietaisą pastatykite tik atvertę stovėjimo atramą.

4. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“.
5. Vairą paspauskite žemyn, kad prietaisas pasikeltų į priekį. Stovėjimo atramos pasislenka žemyn.

Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Galima aplinkos tarša nuotekomis.

Netinkamai šalinant nuotekas gali būti padaryta didelė žala aplinkai.

Todėl laikykitės vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių ir jomis vadovaukitės.

1. Transportavimo mechanizmas įtraukimas.
2. Stovėjimo atramų pakėlimas
3. Išleidimo žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite ją virš tinkamos gaudyklės.

Paveikslas H

4. Suspauskite dozatorių.
5. Atidarykite dozatoriaus dangtį.
6. Išleiskite vandenį spaudimo reguliuodami vandens kiekį.
7. Išplaukite nešvaraus vandens baką švari vandeniu.

Švaraus vandens bako ištuštinimas

⚠ **ĮSPĖJIMAS**

Galima aplinkos tarša nuotekomis.

Netinkamai šalinant nuotekas gali būti padaryta didelė žala aplinkai.

Todėl laikykitės vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių ir jomis vadovaukitės.

- Atsukite švaraus vandens bako išleidimo angos gaubtą ir išleiskite valomąjį tirpalą.

Apsauga nuo šalčio

DĖMESIO

Užšalimo pavojus

Nevisiškai ištuštintus prietaisus gali sugadinti šaltis.

Iki galo ištuštinkite prietaisą ir priedus.

Saugokite prietaisą nuo šalčio.

1. Ištuštinkite vandens rezervuarus.
2. Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Vairo kolonėlės pasukimas

Vairo kolonėlę galima nulenkti žemyn, kad ji užimtų mažiau vietos transportuojant ir sandėliuojant.

1. Žvaigždės formos rankenėlę transportavimo padėčiai nustatyti
2. Pasukite vairą iki galo į priekį.
3. Priveržkite žvaigždės formos rankenas.

Gabenimas

⚠ **ATSARGIAI**

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio!

Sužalojimai ir apgadinimai.

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Gabenimas

1. Siekdami nepažeisti šepetio, išimkite jį.
2. Pakelkite įrenginį už transportavimo rankenų.

Paveikslas I

3. Transportuojant prietaisą transporto priemone įtvirtinkite jį atsižvelgdami į galiojančias gaires, kad prietaisas neslystų ir nepavirstų.

Eksploatavimo pabaiga

1. Prieš kelių savaičių eksploatacijos pertrauką visiškai įkraukite bateriją.
2. Nustatykite prietaiso jungiklį į padėtį „0“.

DĖMESIO

Baterijų pažeidimo pavojus

Įtaiso jungiklį eksploatacijos pertraukų metu visada nustatykite ties „0“.

Sandėliavimas

⚠ **ATSARGIAI**

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio!

Sužalojimai ir apgadinimai.

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ **PAVOJUS**

Atsitiktinis padargo įjungimas

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

Prieš atlikdami bet kokius prietaiso priežiūros darbus, prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

DĖMESIO

Išbėgusio vandens keliamas pažeidimo pavojus prietaisui!

Prieš dirbdami su prietaisu, ištuštinkite nešvaraus ir šviežio vandens talpyklas.

- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.

Techninės priežiūros planas

Baigus darbą

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus.

Nepurškite prietaiso vandeniu ir nenaudokite esdinančių valiklių.

1. Nešvaraus vandens išleidimas
2. Atidarykite nešvaraus vandens talpyklos dangtį.
3. EPA filtrą (pasirenkamas) išimkite ir laikykite įrenginio išorėje, kad šis išdžiūtų.

Paveikslas C

- ① Blokatorius
- ② EPA filtras

Paveikslas E

- ① EPA filtras
- ② Filtro korpusas
4. Nuplaukite vidinę gaubto pusę ir plūdę švari vandeniu.
5. Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švari vandeniu.
6. Siurbimo sijos valymas.
7. Išimkite ir ištuštinkite stambųjų nešvarumų talpyklą.
8. Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarmiame tirpale suvilgyta šluoste.
9. Nuvalykite siurbimo juostelę, patikrinkite, ar šios dalys nėra susidėvėję ir, jei reikia, jas pakeiskite.
10. Išvalykite šepetį.
11. Patikrinkite, ar nesusedėvėjęs šepetys, jei reikia juos pakeiskite (žr. „Techninės priežiūros darbai“).
12. Jei reikia, įkraukite bateriją.

Kartą per savaitę

1. Nuimkite vandens paskirstymo juostelę nuo valymo galvutės ir išvalykite vandens kanalą.
2. Išvalykite pūkų sieta.

Paveikslas J

- ① Švaraus vandens filtras
3. Atsukite švaraus vandens bako išleidimo angos gaubtą.
4. Nuimkite švaraus vandens filtrą ir praskalaukite vandeniu.

Kas mėnesį

- Patikrinkite sandariklių tarp nešvaraus vandens bako ir gaubto būklę, jei reikia, pakeiskite.

Kas metus

- Aprašytą apžiūrą patikėkite klientų aptarnavimo tarnybai.

Techninės priežiūros darbai

Siurbiamųjų briaunų pakeitimas

1. Suspauskite tvirtinimo elementus ir ištraukite siurbiamąsias briaunas iš siurbimo sijos žemyn.

Paveikslas K

Paveikslas L

2. Nutraukite siurbiamąsias briaunas nuo laikiklio.

Pastaba

Dėl skylių rašto negalima supainioti siurbiamųjų briaunų. Jų negalima apversti ir įdėti iš naujo.

3. Pakeiskite siurbiamąsias briaunas.

4. Įkiškite laikiklį su siurbiamosiomis briaunomis į siurbimo siją ir užfiksuokite.

Šepetinio ritinėlio keitimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Suspaudimo pavojus dėl stovėjimo atramos užlenkimo keičiant šepėčius.

Prieš keisdami šepėčius, pasukite vairą 45° kampu į kairę.

1. Paspauskite šepėčio ritinėlio atleidimo mygtuką, pasukite šepėčio ritinėlį žemyn ir nuimkite jį nuo griebtuvo.
2. Uždėkite naują šepėčio ritinėlį ant griebtuvo ir užfiksuokite priešingoje pusėje.

Sutartis dėl techninės priežiūros

Su „Kärcher“ pardavimų biuru galite sudaryti prietaiso priežiūros sutartį, užtikrindami prietaiso patikimą veikimą.

Akumulatoriaus išmontavimas

⚠ PAVOJUS

Baterijos išmontavimas

Elektros smūgis

Išmontuoti bateriją gali tik „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnyba arba kvalifikuoti specialistai.

Įvertinti, ar baterija pažeista, turi klientų aptarnavimo tarnybos montuotojas

Laikykites baterijų tvarkymo nurodymų skyriuje Nurodymai dėl akumulatoriaus bloko ir įkroviklio.

1. Išsukite 2 varžtus.

Paveikslas M

Paveikslas N

- ① Varžtas
- ② Dangtelis

2. Paverskite dangtį žemyn.
3. Atlaisvinkite ir ištraukite baterijos kištuką.
4. Išimkite bateriją.
5. Panaudotas baterijas utilizuokite pagal galiojančias nuostatas.

Gedimai

⚠ PAVOJUS

Atsitiktinis padargo įjungimas

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

Prieš atlikdami bet kokius prietaiso priežiūros darbus, prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

DĖMESIO

Išbėgusio vandens keliamas pažeidimo pavojus prietaisui!

Prieš dirbdami su prietaisu, ištuštinkite nešvaraus ir šviežio vandens talpyklas.

Kilus triktims, kurių nepavyksta pašalinti vadovaujantis šia lentele, kreipkitės į klientų tarnybą.

Triktis su rodinium

Rodmuo	Triktis	Šalinimas
Mirksi oranžinės spalvos šepėčio pavaros kontrolinė lemputė	Valdymo blokas perkaista	Išjunkite įrenginio jungiklį, kelias minutes palaukę vėl įjunkite.
Mirksi oranžinės spalvos siurbimo kontrolinė lemputė	Šepetys užsiblokavo	Patikrinkite, ar šepėčių ritinių neblokuoja pašalinės medžiagos, prireikus jas pašalinkite.
Mirksi raudonos spalvos baterijų būklės indikatoriai	Valdymo blokas perkaista	Išjunkite įrenginio jungiklį, kelias minutes palaukę vėl įjunkite.
	Įkrovimo proceso sutrikimas	Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką. Palaukite 10 sekundžių. Vėl įkiškite tinklo kištuką. Jei gedimas rodomas pakartotinai: skambinkite klientų aptarnavimo tarnybą.

Rodmuo	Triktis	Šalinimas
Įkrovimo proceso metu įkroviklyje pakaitomis mirksi „Charging“ ir „Error“.	Per aukštą temperatūrą įkrovimo metu.	Palikite įkroviklio kištuką įjungtą į elektros tinklą. Įkrovimas pradės automatiškai, kai tik nukrenta temperatūra.
Mirksi mėlynos spalvos ekonominio režimo „Eco Mode“ kontrolinė lemputė	Baterijos talpa beveik išnaudota, įrenginys dirba sumažinta galia	Įkraukite bateriją.

Nerodomas triktys

Triktis	Šalinimas
Įrenginio nepavyksta paleisti	Įjunkite prietaiso jungiklį, palaukite 3 sekundes, patikrinkite baterijos įkrovos būklę.
Nepakankamas vandens kiekis	Patikrinkite šviežio vandens lygį, jei reikia, pripildykite baką. Įjunkite valomojo tirpalo mygtuką. Švaraus vandens filtro valymas. Nuimkite vandens paskirstymo juostelę nuo valymo galvutės ir išvalykite vandens kanalą.
Nepakankama siurbimo galia	Siurbimo rėmelio nuleidimas. Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas. Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite. Išvalykite prie siurbimo rėmelio esančią siurbimo juostelę ir, jei reikia, apskukite arba pakeiskite. Patikrinkite, ar neužsikimšusi siurbimo žarna ir siurbimo siją, jei reikia, užsikimšimą pašalinkite. Patikrinkite, ar sandari siurbimo žarna ir, jei reikia, jį pakeiskite. EPA filtrą (pasirenkamas) užsiteršęs, pakeiskite jį.
Valymo rezultatas nepakankamas	Transportavimo mechanizmas įtraukimas. Patikrinkite / nustatykite šepėčio prispaudimą. Patikrinkite, ar naudojate tinkamos rūšies šepėčius ir valiklį. Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepėčiai, jei reikia juos pakeiskite.
Šepetys nesisuka	Patraukite apsauginį jungiklį link vairo. Patikrinkite, ar šepėčių ritinių neblokuoja pašalinės medžiagos, prireikus jas pašalinkite. Išjunkite šepėčio varomojo mechanizmo jungiklį, trumpai palaukite ir vėl įjunkite jungiklį.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triklių. Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „KÄRCHER“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Techniniai duomenys

Įrenginio galios duomenys

Vidutinis galingumas („Power/Eco“)		650/350
Siurbimo turbinos galia	W	280
Šepečio varomojo mechanizmo galia	W	185
Saugiklio rūšis		IPX3
Apsaugos klasė		1
Teorinis našumas	m ² /h	1800
Švaraus vandens bako talpa	l	22
Nešvaraus vandens bako talpa	l	22
Didž. vandens temperatūra	°C	50

Siurbimas

Siurbimo galia, oro kiekio „Power/Eco“ režimas	l/s	20/15
Siurbimo galia, pažemintojo slėgio „Power/Eco“ režimas	kPa	8/5

Valymo šepečiai

Darbinis plotis	mm	450
Šepečio skersmuo	mm	96
Šepečio sūkių skaičius, „Power/Eco“ režimas	1/min	1050/750

Aplinkos sąlygos

Leistinas temperatūros diapazonas	°C	2...40
-----------------------------------	----	--------

Matmenys ir svoriai

Ilgis x plotis x aukštis (transportavimas)	mm	866x530x1061
Leistinas bendras svoris	kg	65
Tuščio įrenginio masė (transportavimo masė)	lbs (kg)	43

Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-72

Plaštakos ir rankos vibracijos vertė (1 pa-dėtis)	m/s ²	0,5
Plaštakos ir rankos vibracijos vertė (2 pa-dėtis)	m/s ²	0,5
Neapibrėžtis K	m/s ²	0,2
Garso lygis L _{PA}	dB(A)	63
Neapibrėžtis K _{PA}	dB(A)	2
Garso galios lygis L _{WA} + Neapibrėžtis K _{WA}	dB(A)	85

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Akumuliatoriaus bloko / įkroviklio techniniai duomenys

Akumuliatoriaus blokas

Vardinė įtampa	25,2 V
Vardinė talpa (pagal IEC/EN 61960)	30 Ah
Įkrovimo srovė, maks.	10 A
Akumuliatorių bloko tipas	Ličio jonai

Įkroviklis 1.783-485.0 (ES)

Tinklo įtampa	220–240 V
Dažnis	50–60 Hz
Imamoji galia	300 W

Įkroviklis 1.783-487.0 (JP)

Tinklo įtampa	100 V
Dažnis	50–60 Hz
Imamoji galia	300 W

Pasilieka teisę daryti techninius pakeitimus.

ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas.

Produktas: Šveitimo-siurbimo mašina

Tipas: 1.783-xxx

Direktyvos ir reglamentai

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2011/65/ES

2014/53/ES (PCM)

Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Pavadinimas ir adresas

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Vinendenas, 25 m. lapkričio 1 d.

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Spis treści

Wskazówki ogólne	90
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	90
Ochrona środowiska	90
Zakres dostawy	91
Schemat urządzenia	91
Przed uruchomieniem	91
Działanie	91
Transport	93
Wyłączenie z eksploatacji	93
Przechowywanie	93
Czyszczenie i konserwacja	93
Demontaż akumulatora	93
Usterki	94
Akcesoria i części zamienne	94
Gwarancja	94
Dane techniczne	94
Dane techniczne akumulatora/ładowarki	95
Deklaracja zgodności UE	95

Wskazówki ogólne

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz załączoną broszurą „Zasady bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących” nr 5.956-251.0, a następnie postępować zgodnie z ich treścią.

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie może się przewrócić.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Nie użytkować urządzenia na pochylonych powierzchniach.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ryzyko wypadku z powodu nieprawidłowej obsługi

Ludzie mogą zostać ranni.

Operatorzy muszą zostać odpowiednio poinstruowani w zakresie korzystania z tego urządzenia.

Urządzenie można użytkować tylko wtedy, gdy osłona i wszystkie pokrywy są zamknięte.

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Wskazówki dotyczące zestawu akumulatorów i ładowarki

W urządzeniu są zamontowane zestawy akumulatorów litowo-jonowych. Podlegają one specjalnym kryteriom. Demontaż i montaż oraz kontrola uszkodzonych zestawów akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie serwis KÄRCHER lub wykwalifikowani specjaliści.

Należy używać wyłącznie zestawów akumulatorów zalecanych przez KÄRCHER.

W razie potrzeby skontaktować się z serwisem KÄRCHER..

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu

- Nie narażać zestawu akumulatorów na silne promieniowanie słoneczne ani działanie wysokich temperatur lub ognia.
- Zadbaj o właściwą wentylację w czasie ładowania.
- W żadnym wypadku nie należy manipulować przy otwartym płomieniu, powodować powstawania iskier czy palić papierosów w pobliżu zestawu akumulatorów albo w przestrzeni ładowania akumulatorów.
- Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Modyfikacje i zmiany w urządzeniu są niedozwolone.
- Nie otwierać zestawu akumulatorów, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia, a ponadto mogą wydostawać się drażniące opary lub żrące płyny.
- Nie używać ładowarki, jeśli jest ona brudna lub mokra.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie i ładowarkę pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonych urządzeń a naprawę uszkodzonych części należy zlecać wyłącznie wyszkolonemu personelowi
Należy trzymać dzieci z dala od zestawu akumulatorów i ładowarki.
Nie ładować uszkodzonego zestawu akumulatorów. Zlecać wymianę uszkodzonych zestawów akumulatorów serwisowi KÄRCHER.
- Nie należy wyrzucać uszkodzonego zestawu akumulatorów wraz z odpadami domowymi. Należy przestrzegać krajowych przepisów i w razie potrzeby skontaktować się z serwisem KÄRCHER.
- Unikać kontaktu z elektrolitem wyciekającym z uszkodzonych zestawów akumulatorów. W przypadku przypadkowego kontaktu z płynem - splukać wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.

⚠ OSTROŻNIE

- Napięcie w sieci musi się zgadzać z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych zestawów akumulatorów.
- Zestaw akumulatorów może być używany wyłącznie z tym urządzeniem - inne zastosowanie jest niedozwolone.

UWAGA

Przestrzegać instrukcji obsługi zestawu akumulatorów i ładowarki dołączonych przez producenta.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Zwolnienie wyłącznika bezpieczeństwa powoduje wyłączenie napędu szczotek.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- To urządzenie jest przystosowane do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i lokalach na wynajem.
- Używać urządzenia tylko do czyszczenia twardych powierzchni, które są odporne na wilgoć i na polerowanie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia podłóg zamrażniętych (np. w chłodniach).
- Wyposażaj urządzenie tylko w oryginalne akcesoria i części zamienne.
- Używać urządzenia wyłącznie do czyszczenia podłóg wewnętrznych pomieszczeń.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej ob-

sługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Schemat urządzenia

Rysunek A

- ① Kierownica
- ② Uchwyt gwiazdowy, regulacja wysokości kierownicy
- ③ Uchwyt gwiazdowy, pozycja transportowa kierownicy
- ④ Pokrywa zbiornika brudnej wody
- ⑤ Przycisk odblokowujący, pokrywa zbiornika brudnej wody
- ⑥ Nakrętka urządzenia dozującego zbiornika świeżej wody
- ⑦ Uchwyt transportowy do podnoszenia urządzenia
- ⑧ Zbiornik brudnej wody
- ⑨ Uchwyt obrotowy siły docisku szczotki (1=min, 4=max)
- ⑩ Listwa ssąca
- ⑪ Pokrętko transportowego mechanizmu jeźdnego
- ⑫ Listwa rozdzielcza wody
- ⑬ Przycisk odblokowujący wałek szczotki
- ⑭ Wałek szczotki
- ⑮ Pojemnik na duże zanieczyszczenia
- ⑯ Pedal podnoszenia listwy ssącej
- ⑰ Otwór spustowy zbiornika czystej wody
- ⑱ Wąż spustowy brudnej wody z urządzeniem dozującym
- ⑲ Hak na kabel, obrotowy
- ⑳ Wyłącznik bezpieczeństwa
- ㉑ Filtr kłaczków

Elementy obsługowe

Rysunek B

- ① Dozowanie roztworu czyszczącego
- ② Włącznik roztworu czyszczącego
- ③ Kontrolka nanoszenia roztworu czyszczącego
- ④ Kontrolka ssania
Zielony: Turbina ssąca działa
Pomarańczowa, miga: Turbina ssąca przeciążona
- ⑤ Kontrolka napędu szczotek
Zielony: Szczotka obraca się
Pomarańczowa, miga: Szczotka przeciążona
- ⑥ Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
Podczas pracy:
Zielony: Akumulator naładowany
Pomarańczowa: Akumulator niemal całkowicie rozładowany
Czerwony: Urządzenie wyłącza się - naładować akumulator
Podczas ładowania akumulatora:
Miga na pomarańczowo: Akumulator jest ładowany
Zielony: Ładowanie zostało zakończone
Czerwony: Usterka procesu ładowania
- ⑦ Kontrolka trybu Eco
Niebieski: Tryb Eco
Wył.: pełna moc
- ⑧ Przełącznik trybu Eco
- ⑨ Wyłącznik urządzenia

Symbole na urządzeniu



Otwór do napełniania świeżą wodą



Pedał listwy ssącej



Pokrętko transportowego mechanizmu jeźdnego



Prowadzenie pasa mocującego podczas transportu w pojazdach



Docisk wałka szczotki

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora

Wskazówka

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem tzn. po osiągnięciu minimalnego dopuszczalnego poziomu naładowania następuje wyłączenie urządzenia.

Ładowarka samoczynnie kończy proces ładowania.

Czas ładowania wynosi około 3,5 godz.

Z urządzenia można ponownie skorzystać przed całkowitym naładowaniem akumulatora.

- Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Działanie

Ustawianie kolumny kierownicy prosto

1. Poluzować uchwyt gwiazdowy do pozycji transportowej.
2. Ustawić kolumnę kierownicy prosto.
3. Dokręcić uchwyt gwiazdowy.

Wkładanie filtra EPA (opcja)

1. Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.
2. Nacisnąć obie blokady do wewnątrz i zdjąć obudowę filtra.

Rysunek C

- ① Blokada
- ② Filtr EPA
3. Umieścić filtr EPA w obudowie filtra.

Rysunek D

- ① Filtr EPA
- ② Obudowa filtra
4. Przymocować obudowę filtra do pokrywy zbiornika brudnej wody i zablokować blokadę.
5. Zamknąć pokrywę zbiornika brudnej wody.

Napełnianie substancjami eksploatacyjnymi

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia

Stosować tylko zalecane środki czyszczące. W przypadku innych środków czyszczących sami ponoszą Państwo zwiększone ryzyko w zakresie bezpieczeństwa pracy, ryzyka wypadku i skrócenia żywotności urządzenia. Stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego. Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zamieszczonych na środkach czyszczących.

Wskazówka

Nie należy używać silnie pianących się środków czyszczących. Przestrzegać instrukcji dozowania.

1. Zdjąć nakrętkę urządzenia dozującego zbiornika świeżej wody.
2. Napełnić świeżą wodą (maks. 50°C) i w razie potrzeby użyć węża do napełniania (wyposażenie dodatkowe).

Rysunek F

3. Dodać środek czyszczący przez nakrętkę urządzenia dozującego. Jedna nakrętka odpowiada 1% aplikacji.

Zastosowanie	Środki czyszczące
Utrzymanie czystości płytek w pomieszczeniach sanitarnych	RM 751
Utrzymanie czystości i czyszczenie dokładne posadzek przemysłowych	RM 69 ASF
Odtłuszczenie wszystkich posadzek odpornych na środki alkaliczne (PCW)	RM 752
Odtłuszczenie posadzek z linoleum	RM 754
Pośrednie czyszczenie dywanów	Płyn RM 768
Środek krystalizacyjny do podłóg zawierających wapń	RM 749

Środki czyszczące są dostępne w sklepach specjalistycznych.

- Zamknąć nakrętkę urządzenia dozującego zbiornika świeżej wody.

Ustawienia

- Poluzować pokrętkę regulacji wysokości kierownicy.
- Ustawić kierownicę na żądanej wysokości.
- Dokręcić uchwyt gwiazdowy.
 - Dostosować dozowanie roztworu czyszczącego do stopnia zanieczyszczenia i rodzaju podłogi.
 - Ustawić siłę docisku szczotek na żadaną wartość za pomocą pokrętki. Siłę docisku szczotek należy ustawiać tylko przy podniesionej głowicy czyszczącej.

Wskazówka

Jeśli urządzenie zbyt mocno ciągnie do przodu podczas pracy, należy zmniejszyć siłę docisku.

- Ustawić przełącznik trybu Eco w żądanej pozycji. Tryb normalny: Urządzenie pracuje z maksymalną prędkością obrotową szczotek i maksymalną mocą ssania. Eco: Urządzenie działa ze zmniejszoną prędkością obrotową szczotek i mocą ssania. Zmniejsza to zużycie energii. I wydłuża czas pracy na jednym ładowaniu akumulatora.

Podpórka do parkowania

Opuszczanie podpórki do parkowania

- Nacisnąć kierownicę lekko w dół, aby urządzenie uniosło się z przodu. Podpórka do parkowania odchyła się w dół.
- Puścić kierownicę. Urządzenie stoi na podpórce do parkowania. Walek szczotki jest odciążony i zabezpieczony przed deformacją.

Podnoszenie podpórki do parkowania

- Przesunąć urządzenie do przodu. Podpórka do parkowania odchyła się do góry.

Transportowy mechanizm jezdny

Rysunek G

- 0 Transportowy mechanizm jezdny wsunięty
1 Transportowy mechanizm jezdny wysunięty

Wysuwanie transportowego mechanizmu jezdnego

- Opuścić podpórkę do parkowania.
- Obrócić pokrętkę na pozycję 1 (transportowy mechanizm jezdny jest wysunięty).

Wsuwanie transportowego mechanizmu jezdnego

- Opuścić podpórkę do parkowania.
- Obrócić pokrętkę na pozycję 0 (transportowy mechanizm jezdny jest wsunięty).

Czyszczenie

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia podłogi. Urządzenie nie powinno pracować stojąc w miejscu.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Podnieść listwę ssącą przed przesuwaniem urządzenia do tyłu na większą odległość.

Wsunąć transportowy mechanizm jezdny.

Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.

Włączyć włącznik roztworu czyszczącego.

Nacisnąć pedał podnoszenia listwy ssącej w dół, aby opuścić listwę ssącą i rozpocząć zasysanie z tyłu.

Popchnąć urządzenie do przodu, aż podpórka do parkowania złoży się, a głowica czyszcząca dotknie podłogi.

Przesuwać urządzenie po czyszczonej powierzchni.

Wskazówka

Jeśli kierownica zostanie obrócona o 180°, urządzenie również się odwróci.

Gotowość do pracy

Jeżeli urządzenie nie będzie obsługiwane przez 15 minut przy włączonym włączniku, ustaje gotowość do pracy.

Przywracanie gotowości do pracy:

- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
- Poczekać chwilę.
- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „I”.

Zatrzymywanie i wyłączanie urządzenia

- Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa.
- Przesunąć urządzenie o 1-2 metry do przodu, aby wessać pozostałą wodę.
- Nacisnąć pedał podnoszenia listwy ssącej do przodu w dół, aby ją podnieść.

UWAGA

Listwy gumowe i szczotka mogą ulec trwałej deformacji.

Odstawiać urządzenie zawsze z rozłożoną podpórką do parkowania.

- Ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.
- Nacisnąć kierownicę lekko w dół, aby urządzenie uniosło się z przodu. Podpórka do parkowania odchyła się w dół.

Opróżnianie zbiornika brudnej wody

⚠ OSTRZEŻENIE

Możliwe zanieczyszczenie środowiska ściekami.

Niewłaściwe usuwanie ścieków może spowodować poważne szkody dla środowiska.

Dlatego należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

- Wsunąć transportowy mechanizm jezdny.
- Podnieść podporę do parkowania.
- Wyjąć wąż spustowy wody z uchwytu i opuścić go nad odpowiednią instalacją zbiorczą.

Rysunek H

- Ścisnąć urządzenie dozujące.
- Otworzyć pokrywę urządzenia dozującego.
- Spuścić brudną wodę – wyregulować ilość wody przez ścisnięcie.
- Wypluć zbiornik brudnej wody czystą wodą.

Opróżnianie zbiornika czystej wody

⚠ OSTRZEŻENIE

Możliwe zanieczyszczenie środowiska ściekami.

Niewłaściwe usuwanie ścieków może spowodować poważne szkody dla środowiska.

Dlatego należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

- Odkręcić pokrywę otworu spustowego zbiornika świeżej wody i poczekać, aż roztwór czyszczący wypłynie.

Ochrona przeciwmrozowa

UWAGA

Zagrożenie mrozem

Nie w pełni opróżnione urządzenia mogą ulec uszkodzeniu na skutek mrozu.

Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria.

Chronić urządzenie przed mrozem.

- Opróżnić zbiorniki czystej i brudnej wody.
- Zaparkować urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Składanie kolumny kierownicy

Kolumnę kierownicy można złożyć, aby zmniejszyć przestrzeń wymaganą do transportu i przechowywania.

1. Poluzować uchwyt gwiazdowy w pozycji transportowej.
2. Przesunąć kierownicę całkowicie do przodu.
3. Dokręcić uchwyt gwiazdowy.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia!

Obrażenia i uszkodzenia.

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Transport

1. Wyjąć szczotkę w celu uniknięcia jej uszkodzenia.
2. Podnieść urządzenie za uchwyty transportowe.

Rysunek I

3. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Wyłączenie z eksploatacji

1. Przed kilkutygodniową przerwą w eksploatacji należy całkowicie naładować akumulator.
2. Ustaw wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.

Podczas przerwy w pracy przełącznik urządzenia ustawiać zawsze na „0”.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia!

Obrażenia i uszkodzenia.

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niezamierzone włączenie się urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, porażenia prądem

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.

Wyciągnąć wtyczkę sieciową ładowarki.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia przez wyciekającą wodę.

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy opróżnić zbiornik brudnej wody i zbiornik świeżej wody.

- Ustawić urządzenie na równej powierzchni.

Plan konserwacji

Po zakończeniu pracy

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia.

Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie stosować agresywnych środków czyszczących.

1. Spuścić brudną wodę.
2. Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.
3. Wyjąć filtr EPA (opcja) i pozostawić go do wyschnięcia poza urządzeniem.

Rysunek C

- ① Blokada
- ② Filtr EPA

Rysunek E

- ① Filtr EPA
- ② Obudowa filtra
4. Opłukać wodą wewnętrzną stroną pokrywy i pływak.
5. Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.

6. Wyczyścić listwę ssącą.
7. Wyjąć pojemnik na duże zanieczyszczenia i opróżnić go.
8. Wyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną szmatką nasączoną łagodnym środkiem myjącym.
9. Wyczyścić listwy gumowe, sprawdzić pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić je.
10. Wyczyścić szczotkę.
11. Sprawdzić szczotkę pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić ją (patrz „Prace konserwacyjne”).
12. Ewentualnie naładować akumulator.

Raz na tydzień

1. Zdjąć listwę rozdzielczą wody z głowicy czyszczącej i wyczyścić kanał wody.
2. Wyczyścić filtr kłaczeków.

Rysunek J

- ① Filtr czystej wody
3. Odkręcić pokrywę otworu spustowego zbiornika świeżej wody.
4. Wyjąć filtr świeżej wody i przepłukać go czystą wodą.

Raz na miesiąc

- Sprawdzić stan uszczelek między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą, w razie potrzeby wymienić je.

Raz w roku

- Zlecić serwisowi przeprowadzenie wymaganego przeglądu.

Prace konserwacyjne

Wymiana listew gumowych

1. Ścisnąć elementy mocujące i wyjąć listwy gumowe w dół z listwy ssącej.

Rysunek K

Rysunek L

2. Zdjąć listwy gumowe z uchwytu.

Wskazówka

Listew gumowych nie można pomylić ze względu na ich układ otworów. Nie można ich odwrócić i ponownie włożyć.

3. Wymienić listwy gumowe.
4. Włożyć uchwyt z listwami gumowymi do listwy ssącej i zablokować go.

Wymiana wałka szczotki

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia z powodu złożenia podpórki do parkowania podczas wymiany szczotek.

Przed wymianą szczotek należy obrócić kierownicę o 45° w lewo.

1. Nacisnąć przycisk odblokowujący wałek szczotki, obrócić wałek szczotki w dół i zdjąć go z zabieraka.
2. Zamontować nowy wałek szczotki na zabieraku i zablokować go po przeciwnej stronie.

Umowa o konserwację

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, można podpisać umowę serwisową z właściwym dystrybutorem produktów Kärcher.

Demontaż akumulatora

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Demontaż akumulatora

Porażenie prądem

Demontaż akumulatora może być wykonywany wyłącznie przez serwis Kärcher lub wykwalifikowanego specjalistę. Autoryzowany technik serwisowy oceni, czy akumulator jest uszkodzony.

Więcej informacji na temat obchodzenia się z akumulatorami można znaleźć w rozdziale Wskazówki dotyczące zestawu akumulatorów i ładowarki.

1. Wykręcić 2 śruby.

Rysunek M

Rysunek N

- ① Śruba
- ② Pokrywa
2. Odchylić pokrywę na dół.
3. Poluzować i odłączyć wtyczkę akumulatora.
4. Wyjąć akumulator.
5. Zutilizować zużyte akumulatory zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Usterki

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Niezamierzone włączenie się urządzenia

*Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, porażenia prądem
Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy ustawić wyłącznik urządzenia w pozycji „0”.*

Wyciągnąć wtyczkę sieciową ładowarki.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia przez wyciekającą wodę.

Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu należy opróżnić zbiornik brudnej wody i zbiornik świeżej wody.

W przypadku usterek, których nie można usunąć przy użyciu bieżącej tabeli, należy skontaktować się z serwisem.

Usterki i wskazania

Wskaźnik	Usterka	Sposób usunięcia
Kontrolka napędu szczotek miga na pomarańczowo	Przegrzanie sterownika	Wyłączyć wyłącznik urządzenia, poczekać kilka minut i ponownie włączyć wyłącznik urządzenia.
	Zablokowana szczotka	Sprawdzić, czy wałek szczotki nie jest zablokowany przez ciała obce, w razie potrzeby usunąć ciała obce.
Kontrolka ssania miga na pomarańczowo	Przegrzanie sterownika	Wyłączyć wyłącznik urządzenia, poczekać kilka minut i ponownie włączyć wyłącznik urządzenia.
Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora miga na czerwono	Usterka podczas procesu ładowania	Wyjąć wtyczkę sieciową ładowarki. Poczekać 10 sekund. Ponownie podłączyć wtyczkę sieciową. Jeśli błąd pojawi się ponownie: zadzwonić do serwisu.
Podczas procesu ładowania na ładowarce miga na przemian wskaźnik Charging i Error.	Zbyt wysoka temperatura podczas ładowania.	Pozostawić podłączoną wtyczkę sieciową ładowarki. Proces ładowania rozpocznie się automatycznie, gdy tylko temperatura spadnie.
Kontrolka trybu Eco miga na niebiesko	Akumulator jest niemal całkowicie wyladowany, urządzenie pracuje ze zmniejszoną mocą	Naładować akumulator.

Usterki bez wskazania

Usterka	Sposób usunięcia
Nie można włączyć urządzenia	Włączyć wyłącznik urządzenia, poczekać 3 sekundy i sprawdzić poziom naładowania akumulatora.

Usterka	Sposób usunięcia
Niewystarczająca ilość wody	Sprawdzić poziom świeżej wody, w razie potrzeby napełnić zbiornik.
	Włączyć wyłącznik roztworu czyszczącego.
	Wyczyścić filtr świeżej wody.
	Zdjąć listwę rozdzielczą wody z głowicy czyszczącej i wyczyścić kanał wody.
Niewystarczająca moc ssania	Opuścić listwę ssącą.
	Opróżnić zbiornik brudnej wody.
	Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie potrzeby wymienić.
	Wyczyścić listwy gumowe na listwie ssącej, w razie potrzeby odwrócić je lub wymienić.
	Sprawdzić, czy wał ssący i listwa ssąca nie są zatkane, w razie potrzeby udrożnić je.
	Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wymienić
Niezadawalający wynik czyszczenia	Filtr EPA (opcja) jest zabrudzony, wymienić go.
	Wsunąć transportowy mechanizm jezdny.
	Sprawdzić/ustawić docisk szczotek.
	Sprawdzić, czy typ szczotki i środek czyszczący są odpowiednie.
Szczotka nie obraca się	Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić.
	Pociągnąć wyłącznik bezpieczeństwa do kierunku.
	Sprawdzić, czy wałek szczotki nie jest zablokowany przez ciała obce, w razie potrzeby usunąć ciała obce. Wyłączyć wyłącznik napędu szczotek, chwilę poczekać i ponownie włączyć wyłącznik.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej KÄRCHER w sekcji "Pliki do pobrania".

Dane techniczne

Wydajność urządzenia

Średni pobór mocy (Power / Eco)		650/350
Moc turbiny ssącej	W	280
Moc napędu szczotek	W	185
Stopień ochrony		IPX3
Klasa ochrony		1
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m ² /h	1800
Pojemność zbiornika czystej wody	l	22
Pojemność zbiornika brudnej wody	l	22
Maks. temperatura wody	°C	50

Ssanie		
Moc ssania, przepływ powietrza Power / l/s		20/15
Eco		
Moc ssania, podciśnienie Power / Eco	kPa	8/5
Szczotki do czyszczenia		
Szerokość robocza	mm	450
Średnica szczotek	mm	96
Prędkość obrotowa szczotek Power / Eco	1/min	1050/750
Warunki otoczenia		
Dopuszczalny zakres temperatury	°C	2...40
Wymiary i masa		
Długość x szerokość x wysokość (transport)	mm	866x530x1061
Dopuszczalna masa całkowita	kg	65
Masa własna (masa transportowa)	lbs (kg)	43
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72		
Drgania przenoszone przez kończyny górne (pozycja 1)	m/s ²	0,5
Drgania przenoszone przez kończyny górne (pozycja 2)	m/s ²	0,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	0,2
Poziom ciśnienie akustycznego L _{pA}	dB(A)	63
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	2
Poziom mocy akustycznej L _{WA} + niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	85

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Dane techniczne akumulatora/ladowarki

Zestaw akumulatorów	
Napięcie nominalne	25,2 V
Pojemność znamionowa (zgodnie z IEC/EN 61960)	30 Ah
Prąd ładowania maks.	10 A
Typ zestawu akumulatorów	Litowo-jonowy

Ładowarka 1.783-485.0 (EU)	
Napięcie sieciowe	220...240 V
Częstotliwość	50-60 Hz
Pobór mocy	300 W

Ładowarka 1.783-487.0 (JP)	
Napięcie sieciowe	100 V
Częstotliwość	50-60 Hz
Pobór mocy	300 W

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt: Szorowarka

Typ: 1.783-xxx

Dyrektywy i rozporządzenia

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1
 EN 60335-2-72
 EN 60335-2-29
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 61000-3-2: 2014
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 61000-6-2: 2005
 EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011
 EN 62233: 2008
 EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1
 EN 301 908-1 V15.2.1
 EN 301 908-13 V13.2.1
 EN 300 328 V2.2.2
 EN 301 489-17 V3.3.1
 EN 301 489-19 V2.2.1
 EN 301 489-52 V1.2.1
 EN 55032: 2015+A11: 2020
 EN 55035: 2017+A11: 2020
 EN 62311: 2008
 EN 62361-1: 2014
 EN 18031-1:2024

Nazwa i adres

Administrator dokumentacji:
 S. Reiser
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Telefon: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.11.25 r.

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germany)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Faks: +49 7195 14-2212

Tartalom

Általános utasítások.....	96
Biztonsági utasítások	96
Környezetvédelem	96
Szállított tartozékok.....	96
A készülék áttekintése	96
Üzembe helyezés előtt.....	97
Üzemeltetés	97
Szállítás	98
Üzemen kívül helyezés	98
Tárolás	99
Ápolás és karbantartás	99
Az akkumulátor kiszerezése	99
Üzemzavarok	99
Tartozékok és pótalkatrészek	100
Garancia	100
Műszaki adatok	100
Műszaki adatok akkuegység/töltő	101
EU-megfelelőségi nyilatkozat.....	101

Általános utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Biztonsági utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el a használati útmutatót és a mellékelt 5.956-251.0 számú brosúrát, amely tartalmazza a kefék tisztítókészülékekre vonatkozó biztonsági utasításokat és cselekedjen ezeknek megfelelően.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A készülék feldőlhet

Sérülésveszély

A készüléket ne használja dőlt felületeken.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély hibás kezelés miatt

Fennáll a személyi sérülés veszélye.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék használata előtt a készüléket kezelő személyzet megfelelő oktatásban részesült.

A készüléket kizárólag zárt burkolattal és fedelekkkel üzemeltesse.

Veszélyfokozatok

⚠ VESZÉLY

• Súlyos testi sérüléseket vagy halált okozó közvetlen veszélyre figyelmeztet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos végtagvesztéshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Az akkuegységekkel és a töltőkészülékkel kapcsolatos tudnivalók

A készülékbe lítium-ion akkuegységek vannak beépítve. Ezeket jellegzetes kritériumok szabályozzák. A meghibásodott akkuegységek eltávolítását, telepítését és tesztelését kizárólag a KÄRCHER ügyfélszolgálat vagy egy szakember biztosíthatja.

Használja kizárólag a KÄRCHER által javasolt akkuegységeket. Szükség esetén forduljon a KÄRCHER-ügyfélszolgálatához.

⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély

- Az akkut ne tegye ki erős napsütésnek, melegnek valamint tűznek.
- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről a töltési eljárás alatt.
- Akkuegység vagy akkumulátor töltőhely közelében semmi esetre se dolgozzon nyílt lánggal, ne okozzon szikrát és nem dohányozzon.
- A töltőkészüléket ne üzemeltesse robbanásveszélyes környezetben.
- A készülék módosítása és átépítése tilos.
- Ne nyissa ki az akkuegységet, mert fennáll a rövidzárlat veszélye, emellett irritáló gőzök vagy maró folyadékok szabadulhatnak fel.
- A töltőkészüléket ne használja piszkos vagy nedves állapotban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

• Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt esetleges sérülésekre. Sérült készülékeket ne használjon tovább és a sérült részeket csak szakember által hozassa rendbe.
A gyermekeket tartsa távol az akkuegységektől és a töltőkészüléktől.

Ne töltsön fel sérült akkuegységet. A meghibásodott akkuegységeket a KÄRCHER ügyfélszolgálat cseréltesse ki.

- Ne dobja ki a hibás akkuegységet a háztartási hulladékkal együtt. Tartsa be a nemzeti előírásokat, és szükség esetén vegye fel a kapcsolatot a KÄRCHER ügyfélszolgálatával.
- Kerülje az érintkezést a hibás akkuegységekből kifolyó folyadékkal. A folyadékkal való véletlen érintkezés esetén vízzel mossa le. Szembe kerülés esetén ezen felül konzultáljon orvossal.

⚠ VIGYÁZAT

- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típus tábláján megadott feszültséggel.
- A töltőkészüléket csak az engedélyezett akkuegységek töltésére használja.
- Az akkuegység csak ezzel a készülékkel üzemeltethető, egyéb használat nem megengedett.

FIGYELEM

Vegye figyelembe az akkuegység és a töltőkészülék gyártójának mellékelt üzemeltetési utasításait.

Biztonsági kapcsoló

Ha a biztonsági kapcsolót elengedi, akkor a kefe hajtás kikapcsol.

A rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban lévő adatoknak megfelelően használja.

- A készülék ipari használatra, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérleményekben történő használatra készült.
- A készüléket csak olyan keménypadló burkolatok tisztítására használja, amelyek nem érzékenyek a nedvességre és nem érzékenyek a polírozásra.
- Ne használja a készüléket fagyott (pl. hűtőházi) padlók tisztítására.
- A készüléket csak eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel szerelje fel.
- A készüléket csak beltéri padlók tisztítására használja.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja:

www.kaercher.de/REACH

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

A készülék áttekintése

Abra A

- 1 Kormánykerék
- 2 Csillagfogantyú, kormánykerék magasság átállítása
- 3 Csillagfogantyú, kormánykerék szállítási pozíció
- 4 Szennyvíztartály fedél
- 5 Szennyvíztartály fedél, feloldás
- 6 Adagolófedél friss víz tartály
- 7 Szállító fogó a készülék emeléséhez
- 8 Szennyvíztartály

- ⑨ Forgó fogantyú kefe felületi nyomás (1=min, 4=max)
- ⑩ Szívógerenda
- ⑪ Szállító futómű forgatógomb
- ⑫ Vízelosztó vezeték
- ⑬ Reteszelés feloldó gomb kefehenger
- ⑭ Kefehenger
- ⑮ Durva szennyeződés tartály
- ⑯ Pedál szívógerenda emelés
- ⑰ Frissvíz-tartály leeresztőnyílása
- ⑱ Szennyvízleeresztő-tömlő adagolóberendezéssel
- ⑲ Kábeltartó, forgatható
- ⑳ Biztonsági kapcsoló
- ㉑ Bolyhszűrő

Kezelőelemek

Ábra B

- ① Tisztító oldat adagolás
- ② Tisztító oldat kapcsoló
- ③ A tisztítóoldat felvitele ellenőrzőlámpa
- ④ Szívás ellenőrzőlámpa
Zöld: Szívóturbina üzemel
Narancssárga, villogó: Turbina túlterhelve
- ⑤ Kefe hajtás ellenőrzőlámpa
Zöld: A kefe forog
Narancssárga, villogó: A kefe túlterhelve
- ⑥ Akkumulátorállapot jelző
Üzemben:
Zöld: Akkumulátor feltöltve
Narancssárga: Az akkumulátor majdnem lemerült
Piros: A készülék kikapcsol - akkumulátor feltöltése
Az akkumulátor töltésekor:
Villogó narancssárga: Az akkumulátor töltődik
Zöld: A töltés befejeződött
Piros: Töltéskor hiba történt
- ⑦ Eco Mode ellenőrzőlámpa
Kék: Eco Mode
Ki: teljes teljesítmény
- ⑧ Eco Mode kapcsoló
- ⑨ Készülék kapcsoló

A készülék szimbólumai



Friss víz töltőnyílás



Pedál szívógerenda



Szállító futómű forgatógomb



Vezető a feszítősíjhoz, amikor járművekben szállítják



Kefehenger felületi nyomása

Üzembe helyezés előtt

Az akkumulátor töltése

Megjegyzés

A készülék mélykisülés védelemmel rendelkezik, azaz a minimálisan megengedett kapacitás elérésekor a készülék kikapcsol.

A töltő automatikusan befejezi a töltést.

A töltési idő körülbelül 3,5 óra.

Szükség esetén a készülék az akkumulátor teljes feltöltése előtt is használható.

- Csatlakoztassa a hálózati dugaszt az aljzathoz.

Üzemeltetés

A kormányoszlop egyenes igazítása

1. Lazítsa meg a csillagfogantyút a szállítási pozícióhoz.
2. Igazítsa egyenesen a kormányoszlopot.
3. Rögzítse a csillagfogantyút.

EPA szűrő behelyezése (opció)

1. Nyissa ki a szennyvíztartály fedelét.
2. Nyomja befelé mindkét reteszt, és távolítsa el a szűrőházat.
Ábra C
 - ① Reteszelés
 - ② EPA szűrő
3. Helyezze az EPA szűrőt a szűrőházba.
Ábra D
 - ① EPA szűrő
 - ② Szűrőház
4. Csatlakoztassa a szűrőházat a szennyvíztartály fedeléhez, és rögzítse a helyén.
5. Zárja le a szennyvíztartály csappantyúját.

Az üzemanyagok adagolása

⚠ VIGYÁZAT

Károsodás veszélye

Csak az ajánlott tisztítószeret használja. Más tisztítószer használata esetén Ön viseli az üzembiztonság, balesetveszély és a készülék élettartamának csökkenése miatt jelentkező nagyobb kockázatot. Csak oldószer-, só- és fluorsavmentes tisztítószeret használjon. Tartsa be a tisztítószereken megadott biztonsági utasításokat.

Megjegyzés

Az erős habzású tisztítószer használata tilos.

Tartsa be az adagolási útmutatásokat.

1. Távolítsa el a friss víz tartály adagolófedelét.
2. Töltsön be friss vizet (legfeljebb 50 °C). Szükség esetén használjon töltőcsövet (tartozék).

Ábra F

3. Adja hozzá a tisztítószeret, és ehhez használja az adagolófedelét. Egy adagolófedél tartalma 1%-os alkalmazásnak felel meg.

Alkalmazás	Tisztítószer
Szsaniter területi csempék karbantartó tisztításához	RM 751
Ipari padlók alap- és karbantartó tisztítása	RM 69 ASF
Minden lúgálló padló (pl. PVC) lakkozásához	RM 752
Linóleumpadló-rétegek eltávolításához	RM 754
A szőnyegek közbenső tisztítása	RM 768 iCapsol
Kristályosítószer kalciumot tartalmazó padlókhoz	RM 749

A tisztítószer specielis szakkereskedésben kaphatók.

4. Zárja be a friss víz tartály adagolófedelét.

Beállítások

1. Lazítsa meg a csillagfogantyút a kormánykerék magasságának beállításához.
2. Állítsa a kormánykereket a kívánt magasságra.
3. Rögzítse a csillagfogantyút.
- Állítsa be a tisztítóoldat adagolását a szennyeződésnek és a padlóburkolat típusának megfelelően.
- Állítsa a forgó fogantyú kefe felületi nyomást a kívánt értékre. Csak akkor állítsa be a kefe felületi nyomást, ha a tisztítófej fel van emelve.

Megjegyzés

Ha a készülék túl sokat húz előre működés közben, csökkentse a felületi nyomást.

- Állítsa az ECO Mode kapcsolót a kívánt helyzetbe.
Normál üzem: A készülék maximális kefe fordulatszámmal és legnagyobb szívóteljesítménnyel működik.
Eco: A készülék csökkentett kefe fordulatszámmal és szívóteljesítménnyel működik. Ez csökkenti az energiafogyasztást is. Az akkumulátortöltéssel történő használat lehetséges tartama megnő.

Parkolótámasz

A parkolótámasz leengedése

1. A kormánykereket nyomja lefelé, hogy a készülék elöl megemelkedjen.
A parkolótámasz lefelé fordul.
2. Engedje el a kormánykereket.
A készülék a parkolótámaszon van.
A kefehenger tehermentesítve van, és védve van a deformációtól.

A parkolótámasz felemelése

1. Tolja előre a készüléket.
A parkolótámasz felfelé fordul.

Szállító futómű

Ábra G

- 0 Szállító futómű visszahúzva
- 1 Szállító futómű meghosszabbítva

Szállító futómű meghosszabbítása

1. Engedje le a parkolótámaszt.
2. Forgassa a forgógombot az 1. pozícióba (szállító futómű meghosszabbítva).

Szállító futómű visszahúzása

1. Engedje le a parkolótámaszt.
2. Forgassa a forgógombot a 0. pozícióba (szállító futómű visszahúzva).

Tisztítás

FIGYELEM

A padlóburkolat károsodásának veszélye. A készülék üzemeltetése egy helyben tilos.

Károsodás veszélye! Emelje fel a szívógerendát, mielőtt hosszabb ideig hátrafelé húzná a készüléket.

Szállító futómű visszahúzása.

A készülék kapcsolóját állítsa „I” állásba.

Kapcsolja be a tisztító oldat kapcsolóját.

Nyomja le a szívógerenda emelőpedált a szívógerenda leengedéséhez, és indítsa el az elszívást hátulról.

Nyomja előre a készüléket, amíg a parkolótámasz le nem hajtodik, és a tisztítófej hozzá nem ér a padlóhoz.

Mozgassa a készüléket a tisztítandó felületen.

Megjegyzés

Ha a kormánykereket 180°-kal elforgatja, a készülék hátrafelé is mozog.

Üzemkész állapot

Ha a készüléket bekapcsolt készülékkapcsoló mellett 15 percen keresztül nem használja, az üzemkész állapot kikapcsol.

Az üzemkész állapot visszaállítása:

1. Állítsa a készülék kapcsolóját „0” állásba.
2. Várjon egy kis ideig.
3. A készülék kapcsolóját állítsa „I” állásba.

A kikapcsolás és a leállítás

1. Engedje el a biztonsági kapcsolót.
2. Mozgassa a készüléket előre 1-2 m-re, hogy elszívja a maradék vizet.
3. Nyomja lefelé a szívógerenda pedált elöl, hogy felemelje a szívógerendát.

FIGYELEM

A szívóajkak és a kefe tartósan deformálódhatnak.

Mindig úgy parkolja le a készüléket, hogy a parkolótámasz ki van hajtva.

4. Állítsa a készülék kapcsolóját „0” állásba.
5. A kormánykereket nyomja lefelé, hogy a készülék elöl megemelkedjen.
A parkolótámasz lefelé fordul.

A szennyvíztartály ürítése

△ FIGYELMEZTETÉS

Szennyvízből származó lehetséges környezetszennyezés.

A szennyvíz nem megfelelő ártalmatlanítása súlyos környezeti károkat okozhat.

Vegye figyelembe a szennyvízkezelésre vonatkozó helyi előírásokat, és ezeknek megfelelően járjon el.

1. Szállító futómű visszahúzása.
2. Emelje fel a parkolótámaszt.
3. Vegye ki a leeresztő csövet a tartóból és egy erre alkalmas gyűjtőberendezés fölé engedje le.
Ábra H
4. Az adagolóberendezést nyomja össze.
5. Nyissa fel az adagolóberendezés fedelét.
6. Eressze le a szennyvizet - a vízmennyiséget szabályozza nyomással.
7. A szennyvíztartályt öblítse tiszta vízzel.

A friss víz tartály ürítése

△ FIGYELMEZTETÉS

Szennyvízből származó lehetséges környezetszennyezés.

A szennyvíz nem megfelelő ártalmatlanítása súlyos környezeti károkat okozhat.

Vegye figyelembe a szennyvízkezelésre vonatkozó helyi előírásokat, és ezeknek megfelelően járjon el.

- Csavarja le a fedelet a friss víz tartály leeresztő nyílásáról, és engedje le a tisztító oldatot.

Fagyvédelem

FIGYELEM

Fagyveszély

A nem teljesen kiürített készülékek a fagy hatására tönkremehetnek.

Ürítse ki teljesen a készüléket és tartozékait.

Óvja a készüléket a fagytól.

1. Ürítse ki a frissvíz- és a szennyvíztartályt.
2. A készüléket tárolja fagyvédett helyiségben.

A kormányoszlop megdöntése

A kormányoszlop lehajtható, hogy csökkentse a szállításhoz és tároláshoz szükséges helyet.

1. Lazítsa meg a csillagfogantyú szállítási pozícióját.
2. Forgassa teljesen előre a kormánykereket.
3. Rögzítse a csillagfogantyút.

Szállítás

△ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja!

Sérülések és károsodások.

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Szállítás

1. Távolítsa el a kefét, hogy elkerülje a kefe megsérülését.
2. Emelje fel a készüléket a szállítási fogantyúknál fogva.

Ábra I

3. Járműben történő szállításkor a készüléket a mindenkor érvényes irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Üzemen kívül helyezés

1. Töltse fel teljesen az akkumulátort, mielőtt több hétig szüneteltetné.
2. A készülék kapcsolóját állítsa a „0” állásba.

FIGYELEM

Az akkumulátor károsodásának veszélye.

Az üzemszünetek alatt mindig állítsa „0”-ra a készülékkapcsolót.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja!

Sérülések és károsodások.

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Ápolás és karbantartás

⚠ VESZÉLY

Nem szándékosan beinduló készülék

Sérülésveszély, áramütés veszélye

A készüléken végzett minden munkálat előtt állítsa a készülék kapcsolót a „0” állásba.

Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját.

FIGYELEM

A kifolyó víz a készülék rongálódását okozhatja.

Ürítse le a szennyvíztartályt és a friss víz tartályt a készüléken történő munkavégzés előtt.

- A gépet helyezze sima felületre.

Karbantartási terv

Munka után

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

A készülék permetezése és az agresszív tisztítószer használata tilos.

1. Eressze le a szennyvizet.
2. Nyissa ki a szennyvíztartály fedelét.
3. Távolítsa el az EPA szűrőt (opció), és szárításhoz tárolja a készüléken kívül.

Ábra C

- ① Reteszelés
- ② EPA szűrő

Ábra E

- ① EPA szűrő
 - ② Szűrőház
4. Öblítse le a fedél belsejét, és az úszót öblítse le vízzel.
 5. Töltse fel tiszta vízzel a szennyvíztartályt.
 6. Tisztítsa meg a szívógerendát.
 7. Távolítsa el és ürítse ki a szennyeződések tartalmazó tartályt.
 8. A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ruhadarabbal tisztítsa.
 9. Tisztítsa meg a szívóeleket, ellenőrizze azok kopását és szükség esetén cserélje ki azokat.
 10. Tisztítsa meg a kefét.
 11. Ellenőrizze a kefe kopását, szükség esetén cserélje ki azokat (lásd "Karbantartási munkálatok").
 12. Szükség esetén töltsen fel az akkumulátort.

Hetente

1. Távolítsa el a vízelosztót a tisztítófejről és tisztítsa meg a vízcsatornát.
2. Tisztítsa meg a leeresztő csavart.

Ábra J

- ① Frissvíz-szűrő
3. Csavarja le a fedelet a friss víz tartály leeresztő nyílásáról.
4. Húzza ki a frissvíz-szűrőt, majd öblítse le tiszta vízzel.

Havonta

- Ellenőrizze a szennyvíztartály és a fedél közötti tömítések állapotát, szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.

Évente

- Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz és igényelje az előírt ellenőrzést.

Karbantartási munkálatok

A szívóélek cseréje

1. Nyomja össze a rögzítőelemeket, és húzza le a szívóajkakat a szívógerendáról.

Ábra K

Ábra L

2. Húzza le a szívóeleket a tartóról.

Megjegyzés

A perforált minta miatt a szívóélek nem összecserélhető. Nem lehet megfordítani és újra felhasználni.

3. Cserélje ki a szívóeleket.
4. Helyezze a szívóajkakkal ellátott tartót a szívógerendába, és pattintsa a helyére.

Kefehenger cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Becsípődés veszélye a parkolótámasz összecukása miatt a kefecseré során.

A kefecseré előtt forgassa el a kormánykereket 45°-kal balra.

1. Nyomja meg a kefehenger reteszelés feloldó gombját, forgassa lefelé a kefehengert, és húzza le a menesztőről.
2. Helyezze az új kefehengert a vezetőre, és pattintsa a helyére az ellenkező oldalon.

Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemelésének biztosítása céljából karbantartási szerződéseket köthet az illetékes Kärcher értékesítővel.

Az akkumulátor kiszerelese

⚠ VESZÉLY

Az akkumulátor eltávolítása

Áramütés

Az akkumulátor eltávolítását kizárólag a Kärcher ügyfélszolgálat vagy egy szakember biztosíthatja.

Annak osztályozását, hogy az akkumulátor sérült-e, egy felhatalmazott ügyfélszolgálati technikus végzi.

Az akkumulátorok kezelésével kapcsolatban lásd a Az akkumulátorokkal és a töltőkészülékkel kapcsolatos tudnivalók fejezetet.

1. Csavarja ki a 2 csavart.

Ábra M

Ábra N

- ① Csavar
- ② Fedél

2. A fedelet lefelé fordítani.
3. Oldja ki és válassza le az akkumulátor csatlakozódugóját.
4. Vegye ki az akkumulátort.
5. A használt akkumulátorokat ártalmatlanítsa a mindenkor érvényes előírások szerint.

Üzemzavarok

⚠ VESZÉLY

Nem szándékosan beinduló készülék

Sérülésveszély, áramütés veszélye

A készüléken végzett minden munkálat előtt állítsa a készülék kapcsolót a „0” állásba.

Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját.

FIGYELEM

A kifolyó víz a készülék rongálódását okozhatja.

Ürítse le a szennyvíztartályt és a friss víz tartályt a készüléken történő munkavégzés előtt.

Ha a felmerült üzemzavar elhárítását a táblázat nem támogatja, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Üzemzavarok kijelzéssel

Kijelző	Üzemzavar	Elhárítás
Fogkefe meghajtó villogó narancssárga ellenőrzőlámpa	A vezérlő túlmelegszik	Kapcsolja ki a készülék kapcsolót, várjon néhány percet, majd kapcsolja be újra a készülék kapcsolót.
	Blokkolt kefe	Bizonyosodjon meg arról, hogy idegen testek nem blokkolják a kefehengert, ellenkező esetben távolítsa el az adott idegen testeket.
Az ellenőrzőlámpa narancssárgán villog	A vezérlő túlmelegszik	Kapcsolja ki a készülék kapcsolót, várjon néhány percet, majd kapcsolja be újra a készülék kapcsolót.
Az akkumulátorállapot jelző pirosan villog	Töltéskor hiba történt	Húzza ki a töltő hálózati dugaszát. Várjon 10 másodpercet. Csatlakoztassa ismét a hálózati dugaszát. Ha a hiba ismét megjelenik: Hívja az ügyfélszolgálatot.
A töltési eljárás során a töltőn felváltva villog a Charging és az Error.	Töltés közben túl magas a hőmérséklet.	hagyja bedugva a töltőkészülék hálózati csatlakozóját. A töltés automatikusan megkezdődik, amint a hőmérséklet lesüllyed.
Az Eco üzemmód ellenőrzőlámpa kéken villog	Az akkumulátor kapacitás majdnem kimerült, a készülék csökkentett teljesítményen működik	Akkumulátort feltölteni.

Üzemzavarok kijelzés nélkül

Üzemzavar	Elhárítás
A készülék nem indítható	Kapcsolja be a készülék kapcsolóját, várjon 3 másodpercet, ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét.
Nem elegendő vízmennyiség	Ellenőrizze a friss víz szintjét, szükség esetén töltsse fel a tartályt.
	Kapcsolja be a tisztító oldat kapcsolóját.
	Tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt.
	Távolítsa el a vízelosztót a tisztítófejről és tisztítsa meg a vízcsatornát.
A szívóteljesítmény nem megfelelő	A szívógerenda leengedése.
	Üritse ki a szennyvíztartályt.
	Tisztítsa meg a szennyvíztartályt és a fedél közötti tömítéseket, bizonyosodjon meg a szívárgások hiányáról és szükség esetén cserélje ki a tömítéseket.
	Tisztítsa meg és, szükség esetén fordítsa meg vagy cserélje ki a szívógerenda szívóéleit.
	Ellenőrizze a szívótömlő és a szívógerenda esetleges eltömődését, szükség esetén szüntesse meg azt.
	Bizonyosodjon meg a szívótömlő tömítettségéről, szükség esetén cserélje ki a szívótömlőt.
Az EPA szűrő (opció) piszkos, cserélje ki.	

Üzemzavar	Elhárítás
A tisztítási eredmény nem megfelelő	Szállító futómű visszahúzása.
	Ellenőrizze/állítsa be a kefe felületi nyomást.
	Ellenőrizze, hogy a megfelelő kefetípust és tisztítószert használják-e.
A kefe nem forog	Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki azokat.
	Húzza a biztonsági kapcsolót a kormánykerékhez.
	Bizonyosodjon meg arról, hogy idegen testek nem blokkolják a kefehengert, ellenkező esetben távolítsa el az adott idegen testeket.
	Kapcsolja ki a kefe hajtás kapcsolót, várjon egy kicsit, majd kapcsolja be újra.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Műszaki adatok

A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Közepes teljesítményfelvétel (Power / Eco)		650/350
Szívóturbina teljesítménye	W	280
Kefehajtás teljesítménye	W	185
Védettség		IPX3
Érintésvédelmi osztály		1
Elméleti felületi teljesítmény	m ² /h	1800
Frissvíz-tartály űrtartalma	l	22
Szennyvíztartály-térfogat	l	22
Víz hőmérséklet max.	°C	50
Beszívás		
Szívóteljesítmény levegőmennyisége Power/Eco	l/s	20/15
Szívóteljesítmény, vákuum Power/Eco	kPa	8/5
Tisztítókefék		
Munkavégzési szélesség	mm	450
Kefeátmérő	mm	96
Kefefordulatszám Power/Eco	1/min	1050/750
Környezeti feltételek		
Megengedett hőmérséklet-tartomány	°C	2...40
Méretek és súlyok		
Hosszúság x szélesség x magasság (szállítás)	mm	866x530x1061
Megengedett össztömeg	kg	65
Üres tömeg (szállítási tömeg)	lbs (kg)	43
Az EN 60335-2-72 szerint meghatározott értékek		
Kéz-kar-vibrációs érték (1. pozíció)	m/s ²	0,5

Kéz-kar-vibrációs érték (2. pozíció)	m/s ²	0,5
Bizonytalansági paraméter K	m/s ²	0,2
Zajszint L _{pA}	dB(A)	63
Bizonytalansági paraméter K _{pA}	dB(A)	2
Zajtjelzésintenzitás L _{WA} + bizonytalansági paraméter K _{WA}	dB(A)	85

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Műszaki adatok akkuegység/töltő

Akkumulátor	
Névleges feszültség	25,2 V
Névleges kapacitás (az IEC/EN 61960 szerint)	30 Ah
Töltőáram max.	10 A
Akkumulátor csomag típusa	Li-ion

Töltő 1.783-485.0 (EU)	
Hálózati feszültség	220...240 V
Frekvencia	50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	300 W

Töltő 1.783-487.0 (JP)	
Hálózati feszültség	100 V
Frekvencia	50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	300 W

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti. Ezen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó viseli a felelősséget.

Termék: Súroló-szívó gép

Típus: 1.783-xxx

Irányelvek és rendeletek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Név és cím

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Obsah

Obecné pokyny	101
Bezpečnostní pokyny	101
Ochrana životního prostředí	102
Rozsah dodávky	102
Přehled přístroje	102
Před uvedením do provozu	103
Provoz	103
Přeprava	104
Odstavení z provozu	104
Skladování	104
Péče a údržba	104
Demontáž baterie	105
Poruchy	105
Příslušenství a náhradní díly	106
Záruka	106
Technické údaje	106
Technické údaje Akumulátorový blok/nabíječka	106
EU prohlášení o shodě	107

Obecné pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uchovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro přístroje na čištění podlahy, č. 5.956-251.0, a dodržujte je.

⚠ VAROVÁNÍ

Zařízení se může převrátit

Nebezpečí zranění

Neprovozujte přístroj na nakloněných plochách.

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí následkem nesprávné obsluhy

Nebezpečí úrazu.

Obsluha musí být v používání tohoto přístroje dostatečně zaškolená.

Přístroj se smí provozovat jen s uzavřenou kapotou a víkem.

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Upozornění k akumulátorovému bloku a nabíječce

V přístroj jsou zabudovány lithium-iontové akumulátorové bloky. Tyto baterie podléhají zvláštním kritériím. Vadné akumulátorové bloky smí demontovat, montovat a kontrolovat pouze zákaznický servis KÄRCHER nebo kvalifikovaná síla.

Používejte pouze doporučené akumulátorové bloky KÄRCHER. V případě potřeby kontaktujte zákaznický servis KÄRCHER.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu

- Akumulátorový blok nevystavujte silnému slunečnímu svitu, horku nebo ohni.
- Během nabíjení zajistěte dostatečné větrání.
- V blízkosti akumulátorového bloku nebo v nabíječce baterie nikdy nemanipulujte s otevřeným plamenem, netvořte jiskry ani nekuřte.
- Nabíječku neprovozujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Přestavby a změny přístroje nejsou povoleny.
- Akumulátorový blok neotvírejte, hrozí nebezpečí krátkého spojení, navíc z nich mohou vycházet dráždivé výpary nebo vytékat žíravé kapaliny.
- Nabíječku nepoužívejte ve znečištěném stavu, nebo pokud je mokrá.

⚠ VAROVÁNÍ

- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou přístroj nebo napájecí kabel poškozeny. Poškozené přístroje dále nepoužívejte a poškozené součásti nechte opravovat jen kvalifikovaným personálem. Nenechávejte akumulátorové bloky a nabíječku v přítomnosti dětí. Nenabíjejte poškozené akumulátorové bloky. Poškozené akumulátorové bloky nechte vyměnit zákaznickým servisem KÄRCHER.
- Vadný akumulátorový blok nelikvidujte do domovního odpadu. Dodržujte prosím národní předpisy a v případě potřeby se obraťte na zákaznický servis společnosti KÄRCHER.
- Vyvarujte se kontaktu s kapalinou vytékající z poškozených akumulátorových bloků. Při náhodném styku s touto tekutinou příslušné místo opláchněte vodou. Při zasažení očí ještě vyhledejte lékařskou pomoc.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Napětí sítě musí odpovídat napětí uvedenému na identifikačním štítku přístroje.
- Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků.
- Akumulátorový blok smí být provozován pouze s tímto přístrojem, jakékoli jiné použití není přípustné.

POZOR

Řiďte se příloženými provozními pokyny výrobce akumulátorového bloku a nabíječky.

Bezpečnostní vypínač



Při uvolnění bezpečnostního vypínače se pohon kartáče vypne.

Použití v souladu s určením

Používejte tento přístroj výhradně podle údajů v tomto návodu k použití.

- Přístroj je určen k profesionálnímu použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a pohostinských zařízeních.
- Přístroj používejte pouze k čištění tvrdých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a leštění.
- Přístroj nepoužívejte k čištění zamrzlých podlah (např. V chladírnách).
- Přístroj vybavujte pouze originálními příslušenstvím a náhradními díly.
- Přístroj používejte pouze k čištění podlah ve vnitřním prostoru.

Ochrana životního prostředí

-  Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.
-  Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Přehled přístroje

Ilustrace A

- 1 Volant
- 2 Hvězdicová rukojeť, výškové nastavení volantu
- 3 Hvězdicová rukojeť, volant v přepravní poloze
- 4 Víko nádrže na odpadní vodu
- 5 Odblokování, víko nádrže na odpadní vodu
- 6 Dávkovací uzávěr nádrže na čerstvou vodu
- 7 Přepravní držadlo pro zvedání přístroje
- 8 Nádrž na odpadní vodu
- 9 Otočné držadlo Přítlak kartáče (1=min, 4=max)
- 10 Sací lišta
- 11 Otočné kolečko pro přepravní podvozek
- 12 Lišta pro rozvod vody
- 13 Uvolňovací tlačítko Kartáčový válec
- 14 Kartáčový válec
- 15 Nádobka na hrubé nečistoty
- 16 Pedál Zvedání sací lišty
- 17 Vypouštěcí otvor nádrže na čistou vodu
- 18 Vypouštěcí hadice znečištěné vody s dávkovacím zařízením
- 19 Držák kabelu, otočný
- 20 Bezpečnostní vypínač
- 21 Sítko na vlákna

Ovládací prvky

Ilustrace B

- 1 Dávkování Čisticí roztok
- 2 Spínač Čisticí roztok
- 3 Kontrolka Nános čisticího roztoku
- 4 Kontrolka Sání
Zelená: Sací turbína v provozu
Oranžová, blikající: Sací turbína přetížená
- 5 Kontrolka Pohon kartáče
Zelená: Kartáč se otáčí
Oranžová, blikající: Kartáč je přetížený
- 6 Indikátor stavu baterie

V provozu:

Zelená: Baterie je nabitá

Oranžová: Baterie je téměř prázdná

Červeně: Příklad se vypne - nabíjte baterii

Při nabíjení baterie:

Oranžová, blikající: Baterie se nabíjí

Zelená: Nabíjení je dokončeno

Červeně: Porucha při nabíjení

⑦ Kontrolka Režim Eco

Modrá: Režim Eco

Vypnuto: plný výkon

⑧ Spínač Režim Eco

⑨ Vypínač přístroje

Symbole na přístroji



Plnicí otvor pro čerstvou vodu



Pedál sací lišty



Otočné kolečko pro přepravní podvozek



Vedení upínacího popruhu při přepravě ve vozidlech



Přítlak kartáčového válce

Před uvedením do provozu

Nabíjení baterie

Upozornění

Příklad je vybaven ochranou proti hlubokému vybití, tzn. že když je dosažena ještě přípustná míra minimální kapacity, přístroj se vypne.

Nabíječka sama ukončí proces nabíjení.

Doba nabíjení je přibližně 3,5 hodin.

V případě potřeby lze přístroj znovu použít před úplným nabitím baterie.

- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Provoz

Narovnání sloupku řízení

1. Pro přepravní polohu povolte hvězdicovou rukojeť.
2. Narovnejte sloupek řízení.
3. Utáhněte hvězdicovou rukojeť.

Instalace EPA filtru (volitelné příslušenství)

1. Otevřete víko nádrže na odpadní vodu.
2. Obě pojistky zatlačte dovnitř a vyjměte těleso filtru.

Ilustrace C

- ① Zámek
- ② EPA filtr
3. Vložte EPA filtr do tělesa filtru.

Ilustrace D

- ① EPA filtr
- ② Těleso filtru
4. Těleso filtru umístěte na víko nádrže na odpadní vodu a zajistěte pojistku.
5. Zavřete víko nádrže na odpadní vodu.

Doplnění provozních látek

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí poškození

Používejte jen doporučené čisticí prostředky. U ostatních čisticích prostředků nesete zvýšené riziko z hlediska bezpečnosti provozu, nebezpečí úrazu a snížení životnosti přístroje sami.

Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyselinu fluorovodíkovou. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.

Upozornění

Nepoužívejte silně pěňivé čisticí prostředky.

Dodržujte pokyny pro dávkování.

1. Sejměte dávkovací uzávěr nádrže na čerstvou vodu.
2. Naplňte čerstvou vodou (maximálně 50 °C). V případě potřeby použijte plnicí hadici (příslušenství).

Ilustrace F

3. Přidejte čisticí prostředek, použijte k tomu dávkovací uzávěr. Jedna náplň uzávěru odpovídá 1% použití.

Použití	Čisticí prostředky
Udržovací čištění dlaždic v sanitární oblasti	RM 751
Udržovací čištění a základní čištění průmyslových podlah	RM 69 ASF
Odvrstvování všech podlah odolných proti žíravinám (např. PVC)	RM 752
Odvrstvování linoleových podlah	RM 754
Běžné čištění koberců	RM 768 iCapsol
Krystalizační činidlo pro vápnné pudy	RM 749

Čisticí prostředky jsou k dostání ve specializovaných prodejnách.

4. Zavřete dávkovací uzávěr nádrže na čerstvou vodu.

Nastavení

- 1 Povolte hvězdicovou rukojeť pro nastavení výšky volantu.
- 2 Nastavte volant do požadované výšky.
- 3 Utáhněte hvězdicovou rukojeť.
- Dávkování čisticího roztoku upravte podle stupně znečištění a typu podlahové krytiny.
- Nastavte přítlak kartáče na požadovanou hodnotu pomocí otočné rukojeti. Přítlak kartáče nastavujte pouze tehdy, když je čisticí hlava zvednutá.

Upozornění

Pokud přístroj během provozu příliš táhne dopředu, snižte přítlak.

- Nastavte spínač režimu Eco do požadované polohy. Běžný provoz: Příklad pracuje s maximální rychlostí kartáče a nejvyšším sacím výkonem. Eco: Příklad pracuje se sníženou rychlostí kartáče a sníženým sacím výkonem. Tím se také snižuje spotřeba energie. Možná doba provozu na jedno nabití baterie se zvyšuje.

Parkovací podpěra

Spuštění parkovací podpěry

1. Volant zatlačte dolů, aby se přístroj vpředu zvedl. Parkovací podpěra se sklopí směrem dolů.
2. Pusťte volant. Příklad stojí na parkovací podpěře. Kartáčový válec je odlehčen a chráněn proti deformaci.

Zvednutí parkovací podpěry

1. Posuňte přístroj dopředu. Parkovací podpěra se vyklopí nahoru.

Přepravní podvozek

Ilustrace G

- 0 Zasuňte přepravní podvozek
- 1 Vysunutý přepravní podvozek

Vysunutí přepravního podvozku

1. Spusťte parkovací podpěru.
2. Otočte otočný spínač do polohy 1 (přepravní podvozek vysunutý).

Zasunutí přepravního podvozku

1. Spusťte parkovací podpěru.
2. Otočte otočný spínač do polohy 0 (přepravní podvozek zasunutý).

Čištění

POZOR

Nebezpečí poškození podlahové krytiny. Příklad neprovozujte na místě.

Nebezpečí poškození. Před delším tažením přístroje dozadu zvedněte sací lištu.

Zasuňte přepravní podvozek.

Vypínač přístroje přepněte do polohy „I“.

Zapněte spínač čisticího roztoku.

Sešlápněte pedál pro zvedání sací lišty vzadu, abyste sací lištu spustili dolů a zahájili sání.

Zatlačte přístroj dopředu, dokud se parkovací podpěra nesklopí a čisticí hlava se nedotkne země.

Pohybujte přístrojem po povrchu, který se má vyčistit.

Upozornění

Pokud se volant otočí o 180°, přístroj se také rozjede dozadu.

Provozní připravenost

Pokud se přístroj po zapnutí vypínače přístroje nepoužívá po dobu 15 minut, provozní připravenost se ukončí.

Obnova provozní připravenosti:

1. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“.
2. Krátce vyčkejte.
3. Vypínač přístroje přepněte do polohy „I“.

Zastavení a vypnutí přístroje

1. Uvolněte bezpečnostní vypínač.
2. Posuňte přístroj o dalších 1–2 m dopředu, aby se vysála zbývající voda.
3. Sešlápněte pedál pro zvedání sací lišty vpředu, abyste sací lištu zvedli.

POZOR

Sací chlopně a kartáč se mohou trvale deformovat.

Příklad vždy odstavte s vyklopenou parkovací podpěrou.

4. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“.
5. Volant zatlačte dolů, aby se přístroj vpředu zvedl. Parkovací podpěra se sklopí směrem dolů.

Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu

VAROVÁNÍ

Potenciální znečištění životního prostředí odpadními vodami.

Nesprávná likvidace odpadních vod může způsobit vážné poškození životního prostředí.

Dodržujte proto místní předpisy upravující hospodaření s odpadními vodami a jednejte v souladu s nimi.

1. Zasuňte přepravní podvozek.
2. Zvedněte parkovací podpěru.
3. Vypouštěcí hadici na odpadní vodu sundejte z držáku a umístěte ji nad vhodnou sběrnou nádobu.

Ilustrace H

4. Zmáčkněte dávkovací zařízení.
5. Otevřete víko dávkovacího zařízení.
6. Vypusťte odpadní vodu - množství vody regulujte prostřednictvím tlaku.
7. Vypláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.

Vyprázdnění nádrže na čerstvou vodu

VAROVÁNÍ

Potenciální znečištění životního prostředí odpadními vodami.

Nesprávná likvidace odpadních vod může způsobit vážné poškození životního prostředí.

Dodržujte proto místní předpisy upravující hospodaření s odpadními vodami a jednejte v souladu s nimi.

- Odšroubujte víko vypouštěcího otvoru nádrže čerstvé vody a nechte vytéct čisticí roztok.

Ochrana před mrazem

POZOR

Nebezpečí mrazu

Ne zcela vypuštěné přístroje mohou být zničeny mrazem.

Příklad a příslušenství zcela vyprázdněte.

Příklad chraňte před mrazem.

1. Vyprázdněte nádrže na čerstvou a odpadní vodu.
2. Příklad odstavte v prostoru chráněném před mrazem.

Sklopení sloupku řízení

Sloupek řízení lze sklopit dolů, aby se snížily prostorové nároky během přepravy a skladování.

1. V přepravní poloze uvolněte hvězdicovou rukojeť.
2. Vychyľte volant úplně dopředu.
3. Utáhněte hvězdicovou rukojeť.

Přeprava

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje!

Zranění a poškození.

Příklad přepravy a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Přeprava

1. Vyjměte kartáč, aby nedošlo k poškození kartáče.
2. Příklad zvedněte za přepravní rukojeť.

Ilustrace I

3. Příklad přepravy ve vozidlech přístroj zajistěte podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převrácení.

Odstavení z provozu

1. Před několikátýdenními provozními přestávkami baterii úplně nabijte.
2. Vypínač přístroje přepněte do polohy „0“.

POZOR

Nebezpečí poškození baterie.

Vypínač přístroje musí být během provozních přestávek vždy na „0“.

Skladování

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje!

Zranění a poškození.

Příklad přepravy a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Péče a údržba

NEBEZPEČÍ

Neúmyslné spuštění přístroje

Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem

Před jakoukoliv prací na přístroji nastavte vypínač přístroje do polohy „0“.

Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

POZOR

Nebezpečí poškození přístroje v důsledku úniku vody.

Před prováděním prací na přístroji vyprázdněte nádrž na odpadní vodu a nádrž na čerstvou vodu.

- Odstavte přístroj na rovnou plochu.

Plán údržby

Po práci

POZOR

Nebezpečí poškození.

Příklad nestříkejte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

1. Vypusťte odpadní vodu.
2. Otevřete víko nádrže na odpadní vodu.
3. Vyjměte EPA filtr (volitelné příslušenství) a uložte jej k vysušení mimo přístroj.

Ilustrace C

- ① Zámek

② EPA filtr

Ilustrace E

① EPA filtr

② Těleso filtru

4. Vyláchněte vodou vnitřní stranu víka a plovák.
5. Propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
6. Vyčistěte sací lištu.
7. Vyměňte nádobu na hrubé nečistoty a vyprázdněte ji.
8. Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čistícím roztoku.
9. Sací chlopně vyčistěte, zkontrolujte stupeň jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.
10. Vyčistěte kartáč.
11. Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáče a v případě potřeby je vyměňte (viz „Údržbářské práce“).
12. V případě potřeby nabijte baterii.

Jednou týdně

1. Vytáhněte lištu pro rozvod vody z čistící hlavy a vyčistěte vodní kanál.
2. Vyčistěte sítko na vlákna.

Ilustrace J

① Filtr čerstvé vody

3. Odšroubujte víko vypouštěcího otvoru nádrže čerstvé vody.
4. Vytáhněte filtr čerstvé vody a opláchněte jej čistou vodou.

Měsíčně

- Zkontrolujte stav těsnění mezi nádržmi na odpadní vodu a víkem, v případě potřeby je vyměňte.

Ročně

- U oddělení služeb zákazníkům zajistěte předepsanou inspekci.

Údržbářské práce

Výměna sacích chlopní

1. Stlačte upevňovací prvky k sobě a vytáhněte sací chlopně směrem dolů ze sací lišty.

Ilustrace K

Ilustrace L

2. Stáhněte sací chlopně z držáku.

Upozornění

Díky schématu otvorů jsou sací chlopně chráněné před záměnou. Nelze je otočit a znovu použít.

3. Vyměňte sací chlopně.
4. Vložte držák se sacími chlopněmi do sací lišty a zacvakněte jej na místo.

Výměna kartáčového válce

△ VAROVÁNÍ

Nebezpečí rozdrčení při zaklopení parkovací podpěry během výměny kartáče.

Před výměnou kartáče otočte volant o 45° doleva.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko kartáčového válce a vychylyte kartáčový válec dolů a stáhněte jej z unašeče.
2. Nasaďte nový kartáčový válec na unašeč a zacvakněte jej na opačné straně.

Smlouva o provádění údržby

K zajištění spolehlivého provozu zařízení lze s příslušnou prodejní kanceláří společnosti Kärcher uzavírat smlouvy o provádění údržby.

Demontáž baterie

△ NEBEZPEČÍ

Demontáž baterie

Úraz elektrickým proudem

Demontáž baterie smí provádět pouze zákaznický servis Kärcher nebo kvalifikovaná pracovní síla.

Posouzení, zda je baterie poškozená, provádí autorizovaný technik zákaznického servisu.

Informace o manipulaci s akumulátory naleznete v kapitole Upozornění k akumulátorovému bloku a nabíječce.

1. 2 Vyšroubujte šrouby.

Ilustrace M

Ilustrace N

① Šroub

② Víko

2. Kryt sklopte směrem dolů.
3. Odpojte a vytáhněte konektory baterie.
4. Vyměňte baterii.
5. Vypotřebované baterie zlikvidujte dle platných předpisů.

Poruchy

△ NEBEZPEČÍ

Neúmyslné spuštění přístroje

Nebezpečí úrazu, zasažení elektrickým proudem

Před jakoukoliv prací na přístroji nastavte vypínač přístroje do polohy „0“.

Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

POZOR

Nebezpečí poškození přístroje v důsledku úniku vody.

Před prováděním prací na přístroji vyprázdněte nádrž na odpadní vodu a nádrž z čerstvou vodu.

Při poruchách, které nelze odstranit pomocí této tabulky, přivolejte zákaznický servis.

Zobrazované poruchy

Zobrazení	Porucha	Odstranění
Kontrolka pohonu kartáče bliká oranžově	Řídicí jednotka se přehřívá Zablokovaný kartáč	Vypněte vypínač přístroje, vyčkejte několik minut, vypínač přístroje znovu zapněte. Zkontrolujte, zda kartáčový válec neblokuje cizí těleso, a příp. odstraňte cizí těleso.
Kontrolka sání bliká oranžově	Řídicí jednotka se přehřívá	Vypněte vypínač přístroje, vyčkejte několik minut, vypínač přístroje znovu zapněte.
Ukazatel stavu baterie bliká červeně	Porucha při nabíjení	Odpojte síťovou zástrčku nabíječky, vyčkejte 10 sekund. Znovu připojte síťovou zástrčku. Pokud se porucha zobrazí znovu: Volejte zákaznický servis.
Během nabíjení nabíječka střídavě bliká mezi Charging a Error.	Příliš vysoká teplota během nabíjení.	Síťovou zástrčku nabíječky nevytahujte ze zásuvky. Nabíjení se spustí automaticky, jakmile teplota klesne.
Kontrolka režimu Eco bliká modře	Kapacita baterie je téměř vyčerpaná, přístroj pracuje se sníženým výkonem	Nabijte baterii.

Nezobrazované poruchy

Porucha	Odstranění
Přístroj nelze spustit	Zapněte vypínač přístroje, počkejte 3 sekundy a zkontrolujte stav nabití baterie.
Nedostatečné množství vody	Zkontrolujte hladinu čerstvé vody, v případě potřeby doplňte nádrž. Zapněte spínač čisticího roztoku. Vyčistěte filtr čerstvé vody. Vytáhněte lištu pro rozvod vody z čisticí hlavy a vyčistěte vodní kanál.
Nedostatečný sací výkon	Spusťte sací lištu. Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu. Očistěte těsnění mezi nádržemi na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte. Vyčistěte sací chlopně na sací liště, v případě potřeby je otočte nebo vyměňte. Zkontrolujte ucpaní sací hadice a sací lišty a příp. odstraňte příčinu ucpaní. Zkontrolujte těsnost sací hadice, v případě potřeby ji vyměňte. Znečištěný EPA filtr (volitelné příslušenství), proveďte výměnu.
Nedostatečný výsledek čištění	Zasuňte přepravní podvozek. Zkontrolujte/nastavte přítlak kartáčů. Zkontrolujte vhodnost typu kartáče a čisticího prostředku. Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
Kartáč se neotáčí	Zatáhněte za bezpečnostní spínač směrem k volantu. Zkontrolujte, zda kartáčový válec neblokuje cizí těleso, a příp. odstraňte cizí těleso. Vypněte spínač pohonu kartáče, chvíli počkejte a poté spínač znovu zapněte.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje. Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

Technické údaje

Výkonnostní údaje přístroje

Střední příkon (Power/Eco)		650/350
Výkon sací turbíny	W	280
Výkon pohonu kartáče	W	185
Krytí		IPX3
Třída krytí		1
Teoretický plošný výkon	m ² /h	1800
Objem nádrže na čistou vodu	l	22
Objem nádrže na špinavou vodu	l	22
Teplota vody max.	°C	50

Vysávání

Sací výkon, množství vzduchu v režimu Power/Eco	l/s	20/15
Sací výkon, podtlak v režimu Power/Eco	kPa	8/5

Čisticí kartáče

Pracovní šířka	mm	450
Průměr kartáče	mm	96
Otáčky kartáče v režimu Power/Eco	1/min	1050/750

Okolní podmínky

Přípustný teplotní rozsah	°C	2...40
---------------------------	----	--------

Rozměry a hmotnosti

Délka x šířka x výška (přeprava)	mm	866x530x1061
Přípustná celková hmotnost	kg	65
Vlastní hmotnost (přepravní hmotnost)	lbs (kg)	43

Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-72

Hodnota vibrací rukou/paží (pozice 1)	m/s ²	0,5
Hodnota vibrací rukou/paží (pozice 2)	m/s ²	0,5
Nejistota K	m/s ²	0,2
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	63
Nejistota K _{pA}	dB(A)	2
Hladina akustického výkonu L _{WA} +	dB(A)	85
Nejistota K _{WA}		

Technické změny vyhrazeny.

Technické údaje Akumulátorový blok/nabíječka

Akumulátorový blok

Jmenovité napětí	25,2 V
Jmenovitá kapacita (podle IEC/EN 61960)	30 Ah
Max. dobíjecí proud	10 A
Typ akumulátorového bloku	Li-Ion

Nabíječka 1.783-485.0 (EU)

Napětí sítě	220...240 V
Kmitočet	50-60 Hz
Příkon	300 W

Nabíječka 1.783-487.0 (JP)

Napětí sítě	100 V
Kmitočet	50-60 Hz
Příkon	300 W

Technické změny vyhrazeny.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.

Výrobek: Podlahový mycí stroj s odsáváním

Typ: 1.783-xxx

Směrnice a nařízení

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Jméno a adresa

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Níže podepsaní jedná z pověření a se zplnomocněním

představenstva společnosti.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Obsah

Všeobecné upozornenia	107
Bezpečnostné pokyny	107
Ochrana životného prostredia	108
Rozsah dodávky	108
Prehľad zariadenia	108
Pred uvedením do prevádzky	109
Prevádzka	109

Preprava	110
Odstavenie z prevádzky	110
Skladovanie	110
Starostlivosť a údržba	110
Demontáž batérie	111
Poruchy	111
Príslušenstvo a náhradné diely	112
Záruka	112
Technické údaje	112
Technické údaje súprava akumulátorov/nabíjačka	112
EÚ vyhlásenie o zhode	112

Všeobecné upozornenia

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a priloženú brožúru "Bezpečnostné pokyny pre čistiace prístroje s kefami" (č. 5.956-251.0) a riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

⚠ VÝSTRAHA

Prístroj sa môže prevrútiť!

Nebezpečenstvo vzniku poranení

Prístroj nepoužívajte na naklonených plochách.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku nesprávnej obsluhy

Môže dôjsť k zraneniu osôb.

Obsluhu je nutné primerane inštruovať o používaní tohto prístroja.

Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je zatvorený kryt a všetky veká.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

• *Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ VÝSTRAHA

• *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.*

⚠ UPOZORNENIE

• *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.*

POZOR

• *Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.*

Upozornenia týkajúce sa súpravy akumulátorov a nabíjačky

V prístroji sú namontované lítiovo-iónové súpravy akumulátorov. Tieto batérie podliehajú osobitným kritériám. Demontáž, montáž a kontrola chybných súprav akumulátorov smie vykonávať iba zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER alebo kvalifikovaná osoba.

Používajte iba súpravy akumulátorov odporúčané spoločnosťou KÄRCHER.

V prípade potreby sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti KÄRCHER.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu

• *Súpravu akumulátorov nevystavujte silnému slnečnému žiareniu, teplu a ohňu.*

• *Postarajte sa počas nabíjania o dostatočné vetranie.*

• *V blízkosti súpravy akumulátorov alebo v priestore nabíjačiek nikdy nemanipulujte s otvoreným plameňom, nevykonávajte práce, pri ktorých vznikajú iskry a nefajčíte.*

- Nabíjačku neprevádzkujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Prestavby a úpravy zariadenia nie sú povolené.
- Neotvárajte súpravu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo skratu. Okrem toho môžu unikať dráždivé výpary alebo leptaivé kvapaliny.
- Nabíjačku nepoužívajte v znečistenom alebo vlhkom stave.

⚠ VÝSTRAHA

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj a sieťovú šnúru, či nie sú poškodené. Poškodené prístroje už viac nepoužívajte a poškodené diely nechajte opraviť len odborným personálom.

Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od súprav akumulátorov a nabíjačky.

Nenabíjajte poškodené súpravy akumulátorov. Poškodené súpravy akumulátorov nechajte vymeniť zákaznickým servisom spoločnosti KÄRCHER.

- Nevyhadzujte chybnú súpravu akumulátorov s domovým odpadom. Dodržiavajte národné predpisy a v prípade potreby sa obráťte na zákaznický servis spoločnosti KÄRCHER.
- Zabráňte kontaktu s kvapalinou unikajúcou z poškodených súprav akumulátorov. Pri náhodnom kontakte kvapalinu opláchnite vodou. Pri kontakte s očami okrem toho konzultujte postup s lekárom.

⚠ UPOZORNENIE

- Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na výrobnom štítku prístroja.
- Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválených súprav akumulátorov.
- Súprava akumulátorov sa môže prevádzkovať iba s týmto prístrojom, iné použitie nie je prípustné

POZOR

Dodržiavajte priložený prevádzkový pokyn výrobcu súpravy akumulátorov a nabíjačky.

Bezpečnostný spínač

Po uvoľnení bezpečnostného spínača sa pohon kefy vypne.

Používanie v súlade s účelom

Toto zariadenie používajte výlučne v súlade s údajmi uvedenými v tomto návode na použitie.

- Tento prístroj je vhodný na priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a prenajatých priestoroch.
- Prístroj používajte iba na čistenie tvrdých povrchov, ktoré nie sú citlivé na vlhkosť a na leštenie.
- Prístroj nepoužívajte na čistenie zamrznutých podláh (napr. v chladniarňach).
- Na výbavu prístroja používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely.
- Prístroj používajte iba na čistenie interiérových podláh.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Prehľad zariadenia

Obrázok A

- 1 Volant
- 2 Hviezdicová rukoväť, nastavenie výšky volantu
- 3 Hviezdicová rukoväť, prepravná poloha volantu
- 4 Veko nádrže na znečistenú vodu
- 5 Odblokovanie, veko nádrže na znečistenú vodu
- 6 Dávkovacie veko, nádrž na čistú vodu
- 7 Prepravné držadlo na zdvíhanie prístroja
- 8 Nádrž na znečistenú vodu
- 9 Otočná rukoväť, prítlak kefy (1 = min., 4 = max.)
- 10 Sacia lišta
- 11 Otočné tlačidlo prepravného podvozku
- 12 Lišta rozvodu vody
- 13 Odšťavovacie tlačidlo, kefový valec
- 14 Kefový valec
- 15 Nádobka na hrubé nečistoty
- 16 Pedál na zdvíhanie sacej lišty
- 17 Vypúšťací otvor nádrže na čistú vodu
- 18 Vypúšťacia hadica znečistenej vody s dávkovacím zariadením
- 19 Háč na káble, otočný
- 20 Bezpečnostný spínač
- 21 Filter na žmolky

Ovládacie prvky

Obrázok B

- 1 Dávkovanie čistiaceho roztoku
- 2 Spínač čistiaceho roztoku
- 3 Kontrolka nanášania čistiaceho roztoku
- 4 Kontrolka vysávania
Zelená: Sacia turbína v prevádzke
Oranžová, blikajúca: Preťažená sacia turbína
- 5 Kontrolka pohonu kefy
Zelená: Kefa sa otáča
Oranžová, blikajúca: Kefa je preťažená
- 6 Indikátor stavu nabitia batérie
V prevádzke:
Zelená: Batéria je nabitá
Oranžová: Batéria je takmer vybitá
Červená: Prístroj sa vypne – nabite batériu
Pri nabíjaní batérie:
Blikajúca oranžová: Batéria sa nabíja
Zelená: Nabíjanie je ukončené
Červená: Porucha pri nabíjaní
- 7 Kontrolka režimu Eco
Na modro: Režim Eco
Vyp.: plný výkon
- 8 Spínač režimu Eco
- 9 Spínač prístroja

Symbyly na prístroji



Otvor na plnenie čistou vodou



Pedál sacej lišty



Otočné tlačidlo prepravného podvozku



Vedenie pre upínací popruh pri preprave vo vozidlách



Prítlak kefového valca

Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie batérie

Upozornenie

Prístroj je vybavený ochranou proti hĺbkovému vybitiu. To znamená, že ak bude dosiahnutá ešte prípustná minimálna hodnota kapacity, prístroj sa vypne.

Nabíjačka samočinne ukončuje nabíjanie.

Doba nabíjania je približne 3,5 hodiny.

V prípade potreby je možné prístroj znovu použiť aj pred úplným nabitím batérie.

- Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.

Prevádzka

Zarovnanie stĺpika riadenia

1. Uvoľnite hviezdnicovú rukoväť pre prepravnú polohu.
2. Zarovnajte stĺpik riadenia.
3. Utiahnite hviezdnicovú rukoväť.

Vloženie filtra EPA (voliteľné)

1. Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.
2. Zatláčajte obe blokovania dovnútra a odoberte teleso filtra.

Obrázok C

- ① Zaistenie
- ② Filter EPA
3. Vložte filter EPA do telesa filtra.

Obrázok D

- ① Filter EPA
- ② Teleso filtra
4. Teleso filtra nasadte na veko nádrže na znečistenú vodu a blokovanie.
5. Zatvorte veko nádrže na znečistenú vodu.

Plnenie prevádzkových látok

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poškodenia

Používajte len odporúčané čistiace prostriedky. V prípade iných čistiacich prostriedkov sami nesiete zvýšené riziko súvisiace s prevádzkovou bezpečnosťou, nebezpečenstvom nehody a skrátenej životnosti prístroja. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu soľnú a kyselinu fluórovodíkovú. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

Upozornenie

Nepoužívajte čistiace prostriedky s intenzívnou tvorbou peny.

Dodržiavajte pokyny týkajúce sa dávkovania.

1. Odoberte dávkovacie veko nádrže na čistú vodu
2. Doplňte čistú vodu (maximálne 50 °C). V prípade potreby použite plniacu hadicu (príslušenstvo).

Obrázok F

3. Pomocou dávkovacieho veka pridajte čistiaci prostriedok. Jedno naplnenie veka zodpovedá 1 % použitiu.

Použitie	Čistiaci prostriedok
Udržiavacie čistenie obkladačiek sociálnych zariadení	RM 751
Udržiavacie a základné čistenie priemyselných podláh	RM 69 ASF
Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC)	RM 752
Odstránenie vrstvy podlahy z linolea	RM 754
Medzičistenie kobercov	RM 768 iCapsol
Kryštalizačný prostriedok na podlahy obsahujúce vápnik	RM 749

Čistiace prostriedky sú k dispozícii u špecializovaných predajcov.

4. Zatvorte dávkovacie veko nádrže na čistú vodu.

Nastavenia

1. Uvoľnite hviezdnicovú rukoväť výškového nastavenia volantu.
2. Volant nastavte do požadovanej výšky.
3. Utiahnite hviezdnicovú rukoväť.
 - Dávkovanie čistiaceho roztoku upravte podľa znečistenia a typu podlahovej krytiny.
 - Otočnú rukoväť prítlaču kefy nastavte na požadovanú hodnotu.

Upozornenie

Ak prístroj počas prevádzky ťahá príliš silno dopredu, znížte prítlak.

- Spínač Eco prepnite do požadovanej polohy. Normálna prevádzka: Prístroj pracuje s maximálnymi otáčkami kefy a najvyšším sacím výkonom. Eco: Prístroj pracuje so zníženými otáčkami kefy a zníženým sacím výkonom. To tiež znižuje spotrebu energie. Možné doby použitia na jedno nabitie batérie sa zvyšuje.

Parkovacia opierka

Spustenie parkovacej opierky

1. Volant zatláčajte smerom nadol tak, aby došlo k zdvihnutiu prednej časti prístroja. Parkovacia opierka sa sklopí nadol.
2. Uvoľnite volant. Prístroj stojí na parkovacej opierke. Kefový valec je odľahčený a chránený pred deformáciou.

Zdvihnutie parkovacej opierky

1. Potlačte prístroj dopredu. Parkovacia opierka sa vyklopí nahor.

Prepravný podvozok

Obrázok G

- 0 Prepravný podvozok zasunutý
- 1 Prepravný podvozok vysunutý

Vysunutie prepravného podvozku

1. Spustíte parkovaciu opierku.
2. Otočte otočný gombík do polohy 1 (prepravný podvozok vysunutý).

Zasunutie prepravného podvozku

1. Spustíte parkovaciu opierku.
2. Otočte otočný gombík do polohy 0 (prepravný podvozok zasunutý).

Čistenie

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia podlahovej krytiny. Prístroj nepoužívajte na mieste.

Nebezpečenstvo poškodenia. Pred ťahaním prístroja dozadu na dlhšiu vzdialenosť zdvihnite saciu lištu.

Zasuňte prepravný podvozok.

Spínač prístroja prepnite do polohy „I“.

Zapnite spínač čistiaceho roztoku.

Stlačte pedál zdvíhania sacej tyče, aby ste spustili saciu tyč nadol a spustili odsávanie vzadu.

Potlačte prístroj dopredu, až kým sa parkovacia podpera nesklopí a čistiaca hlava nedotkne podlahy.

Prístrojom jazdite po ploche, ktorá sa má vyčistiť.

Upozornenie

Keď sa volant otočí o 180°, prístroj sa rovnako bude pohybovať dozadu.

Pripravenosť na prevádzku

Ak sa prístroj pri zapnutom spínači prístroja nepoužíva po dobu 15 minút, pripravenosť na prevádzku zanikne.

Obnovte pripravenosť na prevádzku:

1. Spínač prístroja prepnite do polohy „0“.
2. Počkajte chvíľu.
3. Spínač prístroja prepnite do polohy „I“.

Zastavenie a odstavenie

1. Uvoľnite bezpečnostný spínač.
2. Prejdite prístrojom dopredu ešte o 1 – 2 m, aby ste povysávali zvyškovú vodu.
3. Stlačte pedál zdvíhania sacej tyče smerom nadol, aby ste zdvihli saciu tyč vpredu.

POZOR

Odsávacie stierky a kefa sa môžu natrvalo zdeformovať.

Prístroj vždy odkladajte s vyklopenou parkovacou opierkou.

4. Spínač prístroja prepnete do polohy „0“.
5. Volant zatlačte smerom nadol tak, aby došlo k zdvihnutiu prednej časti prístroja.
Parkovacia opierka sa sklopí nadol.

Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu

⚠ VÝSTRAHA

Možné znečistenie životného prostredia cez odpadové vody.
Nesprávna likvidácia odpadových vôd môže spôsobiť vážne škody na životnom prostredí.

Preto dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadových vôd a postupujte podľa nich.

1. Zasuňte prepravňý podvozok.
2. Zdvihnite parkovaciu opierku.
3. Vyberte vypúšťaciu hadicu z držiaka a spustite ju nad vhodné zberné zariadenie.

Obrázok H

4. Stlačte dávkovacie zariadenie.
5. Otvorte veko dávkovacieho zariadenia.
6. Vypustíte znečistenú vodu – množstvo vody regulujte stlačením.
7. Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.

Vyprázdnenie nádrže na čistú vodu

⚠ VÝSTRAHA

Možné znečistenie životného prostredia cez odpadové vody.
Nesprávna likvidácia odpadových vôd môže spôsobiť vážne škody na životnom prostredí.

Preto dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadových vôd a postupujte podľa nich.

- Odskrutkujte veko vypúšťacieho otvoru nádrže na čistú vodu a nechajte vytečť čistiaci roztok.

Ochrana pred mrazom

POZOR

Ohrozenie prístroja mrazom

Prístroje, ktoré nie sú úplne vyprázdnené, môže mráz zničiť.

Prístroj a príslušenstvo celkom vyprázdňte.

Prístroj chráňte pred mrazom.

1. Vypustíte nádrž s čistou a znečistenou vodou.
2. Prístroj odstavte v miestnosti chránenej pred mrazom.

Preloženie stĺpika riadenia

Stĺpik riadenia je možné preložiť, aby sa znížil priestor potrebný na prepravu a skladovanie.

1. Uvoľnite hviezdicovú rukoväť prepravnej polohy.
2. Vychýl'te volant úplne dopredu.
3. Utiahnite hviezdicovú rukoväť.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja!

Poranenia a poškodenia.

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Preprava

1. Aby ste zabránili poškodeniu kefy, musíte odstrániť kefu.
2. Zdvihnite prístroj za prepravné držadlá.

Obrázok I

3. Zariadenie pri jeho preprave vo vozidlách zaistíte v súlade s príslušnými platnými smernicami proti zošmyknutiu a prevráteniu.

Odstavenie z prevádzky

1. Pred prevádzkovými prestávkami v trvaní viac týždňov batériu kompletne nabíjate.
2. Spínač prístroja nastavte na „0“.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia batérie

Počas prestávok v prevádzke spínač prístroja vždy nastavte na „0“.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja!

Poranenia a poškodenia.

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Starostlivosť a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Neúmyselne sa spúšťajúci prístroj

Nebezpečenstvo zranenia, zásah elektrickým prúdom

Pred všetkými prácami na prístroji prepnete spínač prístroja do polohy „0“.

Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja vytekajúcou vodou.

Pred prácami na prístroji vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu.

- Prístroj odstavte na rovnej ploche.

Plán údržby

Po práci

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia.

Nepostrekujte prístroj vodou a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

1. Vypustíte znečistenú vodu.
2. Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.
3. Vyberte filter EPA (voliteľné vybavenie) a uložte ho na vysušenie mimo prístroja.

Obrázok C

- ① Zaistenie
- ② Filter EPA

Obrázok E

- ① Filter EPA
- ② Teleso filtra
4. Vnútorňú stranu veka a plavák opláchnite vodou.
5. Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
6. Vyčistíte saciu lištu.
7. Vyberte nádobu na hrubé nečistoty a vyprázdňte ju.
8. Stroj zvonka očistíte pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
9. Vyčistíte odsávacie stierky, skontrolujte ich z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby ich vymeňte.
10. Vyčistíte kefu.
11. Skontrolujte opotrebovanie kefy, v prípade potreby ju vymeňte (pozrite si „Údržbové práce“).
12. V prípade potreby nabíjate batériu.

Raz týždenne

1. Stiahnite lištu rozvodu vody na čistiacej hlave a vyčistíte vodný kanál.
2. Vyčistíte filter na žmolky.

Obrázok J

- ① Filter čistej vody
3. Odskrutkujte kryt vypúšťacieho otvoru nádrže na čistú vodu.
4. Odstráňte filter na čistú vodu a vypláchnite ho čistou vodou.

Raz mesačne

- Vyčistíte a skontrolujete stav tesnení medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, v prípade potreby ich vymeňte.

Raz za rok

- Nechajte zákaznícky servis vykonať predpísanú inšpekciu.

Údržbové práce

Výmena odsávacích stierok

1. Stlačte upevňovacie prvky a potiahnite odsávacie stierky zo sacej lišty nadol.

Obrázok K

Obrázok L

2. Stiahnite odsávacie stierky z držiaka.

Upozornenie

Odsávacie stierky sú vďaka vзору otvorov zabezpečené proti zámeně. Nemôžu sa otočiť a opätovne použiť.

3. Vymeňte odsávacie stierky.
4. Vložte držiak s odsávacími stierkami do sacej lišty a nechajte ich zapadnúť.

Výmena kefového valca

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pomliaždenia v dôsledku sklopenia parkovacej opierky počas výmeny kefy.

Pred výmenou kefy otočte volant o 45° doľava.

1. Stlačte odisťovacie tlačidlo kefového valca a sklopte kefový valec nadol a vytiahnite ho z anášača.
2. Nasuňte nový kefový valec na anášač a nechajte ho zapadnúť na protifaľej strane.

Zmluva o vykonávaní údržby

Pre spoľahlivú prevádzku prístroja môžete uzavrieť s príslušnou kanceláriou predaja firmy Kärcher zmluvy o vykonávaní údržby.

Demontáž batérie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Demontáž batérie

Zásah elektrickým prúdom

Demontáž batérie smie vykonávať iba zákaznícky servis spoločnosti Kärcher alebo kvalifikovaná osoba.

Klasifikáciu, či je batéria poškodená, vykonáva autorizovaný montér zákazníckeho servisu.

Pri manipulácii s akumulátormi dodržiavajte kapitolu Upozornenia týkajúce sa súpravy akumulátorov a nabíjačky.

1. Odskrutkujte 2 skrutky.

Obrázok M

Obrázok N

① Skrutka

② Veko

2. Veko sklopte nadol.

3. Uvoľnite a vytiahnite zástrčku batérie.

4. Vyberte batériu.

5. Použité batérie zlikvidujte podľa platných predpisov.

Poruchy

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Neúmyselne sa spúšťajúci prístroj

Nebezpečenstvo zranenia, zásah elektrickým prúdom

Pred všetkými prácami na prístroji prepnite spínač prístroja do polohy „0“.

Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja vytekajúcou vodou.

Pred prácami na prístroji vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu.

V prípade porúch, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte zákaznícky servis.

Poruchy so zobrazením

Zobrazenie	Porucha	Odstránenie
Kontrola pohonu kefy blika oranžovo	Riadenie prehriate	Vypnite spínač prístroja, počkajte niekoľko minút a znova zapnite spínač prístroja.
	Zablokovaná kefa	Skontrolujte, či kefy nie sú blokováné cudzími telesami, v prípade potreby odstráňte cudzie telesá.
Kontrolka vysávania blika oranžovo	Riadenie prehriate	Vypnite spínač prístroja, počkajte niekoľko minút a znova zapnite spínač prístroja.
Indikátor stavu nabitia batérie blika načerveno	Porucha pri nabíjaní	Odpojte sieťovú zástrčku nabíjačky. Počkajte 10 sekúnd. Opäť zapojte sieťovú zástrčku. Ak sa porucha objaví znova: zavolajte zákaznícky servis.
Počas nabíjania nabíjačka striedavo blika medzi stavmi Charging (nabíjanie) a Error (chyba).	Teplota pri nabíjaní je príliš vysoká.	Sieťovú zástrčku nabíjačky nechajte zasunutú. Nabíjanie sa spustí automaticky, keď klesne teplota.
Kontrolka režimu Eco blika namodro	Kapacita batérie takmer nulová, prístroj pracuje so zníženým výkonom.	Nabite batériu.

Poruchy bez zobrazenia

Porucha	Odstránenie
Prístroj sa nedá spustiť	Zapnite spínač prístroja, počkajte 3 sekundy, skontrolujte úroveň nabitia batérie.
Nedostatočné množstvo vody	Skontrolujte výšku hladiny čistej vody, v prípade potreby naplňte nádrž.
	Zapnite spínač čistiaceho roztoku.
	Vyčistíte filter čistej vody.
Nedostatočný sací výkon	Stiahnite lištu rozvodu vody na čistiacej hlave a vyčistíte vodný kanál.
	Spustíte sáciu lištu.
	Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.
	Vyčistíte a skontrolujete tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte.
	Vyčistíte odsávacie stierky na sacej lište, v prípade potreby ich otočte alebo vymeňte.
	Sáciu hadicu a sáciu lištu skontrolujte ohľadne upchatia, v prípade potreby odstráňte upchatie.
	Skontrolujte sáciu hadicu, či je utesnená. V prípade potreby ju vymeňte.
Filter EPA (voliteľné vybavenie) znečistený, vymeňte.	
Nedostatočný výsledok čistenia	Zasuňte prepravny podvozok.
	Skontrolujte/nastavte prítlak kief.
	Typ kefy a čistiaci prostriedok skontrolujte z hľadiska vhodnosti.
	Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.

Porucha	Odstránenie
Kefa sa neotáča	Potiahnite bezpečnostný spínač k volantu. Skontrolujte, či kefový valec nie je blokován cudzími telesami, v prípade potreby odstráňte cudzie telesá. Vypnite spínač pohonu kefy, krátko počkajte, znova zapnite spínač.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiállové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

Technické údaje

Výkonové údaje prístroja

Priemerný príkon (Power/Eco)		650/350
Výkon sacej turbíny	W	280
Výkon pohonu kefy	W	185
Stupeň ochrany		IPX3
Trieda ochrany		1
Teoretický plošný výkon	m ² /h	1800
Objem nádrže na čistú vodu	l	22
Objem nádrže na znečistenú vodu	l	22
Teplota vody max.	°C	50

Vysávanie

Nasávací výkon, množstvo vzduchu Power/Eco	l/s	20/15
Sací výkon, podtlak Power/Eco	kPa	8/5

Čistiace kefy

Pracovná šírka	mm	450
Priemer kefy	mm	96
Otáčky kefy Power/Eco	1/min	1050/750

Podmienky prostredia

Povolený rozsah teplôt	°C	2...40
------------------------	----	--------

Rozmery a hmotnosti

Dĺžka x šírka x výška (preprava)	mm	866x530x1061
Prípustná celková hmotnosť	kg	65
Vlastná hmotnosť (prepravná hmotnosť)	lbs (kg)	43

Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72

Hodnota vibrácií ruka-rameno (poloha 1) m/s ²	0,5
Hodnota vibrácií ruka-rameno (poloha 2) m/s ²	0,5
Neistota K	m/s ² 0,2
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A) 63
Neistota K _{pA}	dB(A) 2
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Neistota K _{WA}	dB(A) 85

Technické zmeny vyhradené.

Technické údaje súprava akumulátorov/nabíjačka

Súprava akumulátorov

Menovité napätie	25,2 V
Menovitá kapacita (podľa IEC/EN 61960)	30 Ah
Nabíjací prúd, max.	10 A
Typ akumulátora	Li-Ion

Nabíjačka 1.783-485.0 (EÚ)

Sieťové napätie	220 – 240 V
Frekvencia	50 – 60 Hz
Príkon	300 W

Nabíjačka 1.783-487.0 (JP)

Sieťové napätie	100 V
Frekvencia	50 – 60 Hz
Príkon	300 W

Technické zmeny vyhradené.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení. V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Výrobok: Umývací automat

Typ: 1.783-xxx

Smernice a nariadenia

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

2014/53/EU (PCM)

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Meno a adresa

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.11.25

Podpisane osebe konajú z poverenia a s plnou mocou vedenja spločnosti.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Kazalo

Splošna navodila	113
Varnostna navodila	113
Zaščita okolja	114
Obseg dobave	114
Pregled naprave	114
Pred zagonom	114
Obratovanje	114
Prevažanje	116
Ustavitve delovanja	116
Skladiščenje	116
Nega in vzdrževanje	116
Odstranjevanje baterije	116
Motnje	116
Pribor in nadomestni deli	117
Garancija	117
Tehnični podatki	117
Tehnični podatki paket akumulatorskih baterij/polnilnik ...	118
Izjava EU o skladnosti	118

Splošna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte. Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter priloženo brošuro Varnostna navodila za čistilne naprave s krtačnimi valji in razpršilno-ekstrakcijske naprave, št. 5.956-251.0, in ustrezno ukrepajte.

⚠ OPOZORILO

Naprava se lahko prevrne

Nevarnost telesnih poškodb

Naprave ne uporabljajte na nagnjenih površinah.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost nesreč zaradi napačnega upravljanja

Osebe se lahko poškodujejo.

Upravljalci morajo biti ustrezno poučeni o uporabi te naprave.

Napravo je dovoljeno upravljati samo, če je pokrov motorja in vsi ostali pokrovi zaprti.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Navodila za paket akumulatorskih baterij in polnilnik

V napravi so vgrajene litij-ionski paketi akumulatorskih baterij. Zanje veljajo posebna merila. Odstranitev in namestitve ter preizkus okvarjenih paketov akumulatorskih baterij lahko opravi le servisna služba KÄRCHER ali strokovnjak.

Uporabljajte samo priporočene pakete akumulatorskih baterij KÄRCHER.

Po potrebi se obrnite na servisno službo KÄRCHER.

⚠ NEVARNOST

Nevarnost eksplozije

- Paketa akumulatorskih baterij ne izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju, vročini ali ognju.
- Med polnjenjem poskrbite za zadostno prezračevanje.
- V bližini paketa akumulatorskih baterij ali v polnilnem prostoru nikoli ne smete delati z odprtim ognjem, ustvarjati isker ali kaditi.
- Polnilnika ne smete uporabljati v eksplozivno ogroženem okolju.
- Spremembe in predelave naprave niso dovoljene.
- Paketa akumulatorskih baterij ne odpirajte, obstaja nevarnost kratkega stika. Poleg tega lahko uhajajo dražilni hlapi ali jedke tekočine.
- Umazanega ali vlažnega polnilnika ne uporabljajte.

⚠ OPOZORILO

- Pred vsako uporabo napravo in omrežni kabel kontrolirajte glede poškodb. Ne uporabljajte poškodovanih naprav, poškodovane dele pa sme popraviti le strokovno osebje.
- Otrokom ne dovolite pristopa k paketom akumulatorskih baterij in polnilniku.

Ne polnite poškodovanega paketa akumulatorskih baterij. Poškodovane pakete akumulatorskih baterij naj zamenja servisna služba KÄRCHER.

- Okvarjenega paketa akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinske odpadke. Upoštevajte nacionalne predpise in se po potrebi obrnite na servisno službo KÄRCHER.
- Izogibajte se stiku s tekočino, ki izstopa iz okvarjenih paketov akumulatorskih baterij. Pri nehotenem stiku tekočino sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, se posvetujte z zdravnikom.

⚠ PREVIDNOST

- Omrežna napetost se mora ujemati z napetostjo, navedeno na tipski ploščici naprave.
- Polnilnik uporabljajte le za polnjenje atestiranih paketov akumulatorskih baterij.
- Paket akumulatorskih baterij se lahko uporablja samo s to napravo, drugačna uporaba ni dovoljena.

POZOR

Upoštevajte priložena navodila za obratovanje proizvajalcev paketov akumulatorskih baterij in polnilnika.

Varnostno stikalo


Če spustite varnostno stikalo, se pogon krtač izklopi.


Namenska uporaba

Napravo uporabljajte izključno v skladu z napotki v teh navodilih za uporabo.

- Ta naprava je predvidena za industrijsko uporabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in posredniških trgovinah.
- Napravo uporabljajte samo za čiščenje trdih površin, ki niso občutljive na vlago in loščenje.
- Naprave ne uporabljajte za čiščenje zamrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
- Napravo opremite samo z originalnim priborom in nadomestnimi deli.
- Napravo uporabljajte samo za čiščenje tal v notranjih prostorih.

Zaščita okolja

 Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.

 Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Pregled naprave

Slika A

- 1 Krmilo
- 2 Zvezdasti ročaj, sprememba višine krmila
- 3 Zvezdasti ročaj, položaj za transport krmila
- 4 Pokrov rezervoarja za umazano vodo
- 5 Element za sprostitev rezervoarja za umazano vodo
- 6 Dozirni pokrov rezervoarja za svežo vodo
- 7 Transportni ročaj za dviganje naprave
- 8 Rezervoar za umazano vodo
- 9 Vrtljivi ročaj za pritiski tlak krtač (1=min, 4=maks)
- 10 Sesalni prečnik
- 11 Vrtljivi gumb transportnega vozička
- 12 Razdelilnik vode
- 13 Gumb za sprostitev krtačnega valja
- 14 Krtačni valj
- 15 Rezervoar za grobo umazanijo
- 16 Pedal za dvig sesalnega prečnika
- 17 Izpustna odprtina rezervoarja za svežo vodo
- 18 Gibka izpustna cev za umazano vodo z dozirno napravo
- 19 Držalo za kabel, vrtljivo
- 20 Varnostno stikalo
- 21 Sito za kosme

Upravljalni elementi

Slika B

- 1 Odmerjanje raztopine čistila
- 2 Stikalo raztopine čistila
- 3 Kontrolna lučka Nanesite raztopino čistila
- 4 Kontrolna lučka za sesanje
Zelena: Delujoča sesalna turbina
Oranžna, utripa: Preobremenjena sesalna turbina
- 5 Kontrolna lučka pogona krtač
Zelena: Krtača se vrti
Oranžna, utripa: Krtača preobremenjena
- 6 Prikaz stanja baterije
V obratovanju:
Zelena: Baterija je napolnjena
Oranžna: Baterija je skoraj prazna
Rdeča: Naprava se izklopi - Napolnite baterijo
Med polnjenjem akumulatorske baterije:
Utripa oranžno: Baterija se polni
Zelena: Polnjenje je končano
Rdeča: Motnja pri postopku polnjenja
- 7 Kontrolna lučka Načina Eco
Modra: Način Eco
Izklopljeno: polna zmogljivost
- 8 Stikalo za način Eco
- 9 Stikalo naprave

Simboli na napravi



Polnilna odprtina za svežo vodo



Uporaba	Čistilo
Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih	RM 751
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal	RM 69 ASF
Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (na primer PVC)	RM 752
Razslojevanje linolejskih tal	RM 754
Vmesno čiščenje preprog	RM 768 iCapsol
Kristalizacijsko sredstvo za tla, ki vsebuje kalcij	RM 749

Čistila so na voljo pri specializiranih prodajalcih.

4. Zaprite dozirni pokrov rezervoarja za svežo vodo.

Nastavitve

- 1 Za nastavek višine krmila sprostite zvezdasti ročaj.
 - 2 Krmilo nastavite na zeleno višino.
 - 3 Zategnite zvezdasti ročaj.
 - Odmerjanje čistila nastavite glede na umazanijo in vrsto talne obloge.
 - Nastavite pritiski tlak krtače vrtljivega ročaja na zeleno vrednost.
- Pritisni tlak krtače nastavite le, ko je čistilna glava dvignjena.

Napotek

Če naprava med obratovanjem preveč vleče naprej, zmanjšajte pritiski tlak.

- Stikalo za način Eco prestavite v zeleni položaj. Normalno obratovanje: Naprava deluje z največjim številom vrtljajev krtače in največjo zmogljivostjo sesanja. Eco: Naprava deluje z zmanjšanim številom vrtljajev krtač zmogljivostjo sesanja. S tem se zmanjša tudi poraba energije. Podaljša se čas uporabe z enim polnjenjem baterije.

Parkirna podpora

Spuščanje parkirne podpore

1. Krmilo rahlo pritisnite navzdol, da se naprava spredaj dvigne. Parkirna podpora se spusti.
2. Izpustite krmilo. Naprava stoji na parkirni podpori. Krtačni valj ni obremenjen in je tako zaščiten pred deformacijami.

Dviganje parkirne podpore

1. Napravo potisnite naprej. Parkirna podpora se dvigne.

Transportni voziček

Slika G

- 0 Uvlečen transportni voziček
- 1 Izvlečen transportni voziček

Izvlecite transportni voziček

1. Spustite parkirno podporo.
2. Vrtljivi gumb obrnite v položaj 1 (izvlečen transportni voziček).

Uvlecite transportni voziček

1. Spustite parkirno oporo.
2. Vrtljivi gumb obrnite v položaj 0 (uvlečen transportni voziček).

Čiščenje

POZOR

Nevarnost poškodovanja talne obloge Naprave ne uporabljajte na tem mestu.

Nevarnost poškodovanja. Preden napravo vlečete vzvratno na daljšo razdaljo, dvignite sesalni prečnik. Uvlecite transportni voziček.

Stikalo naprave premaknite v položaj "I".

Vključite stikalo raztopine čistila.

Pedal za dvig sesalnega prečnika pritisnite navzdol, da spustite sesalni prečnik in zaženete sesati zadaj.

Napravo potisnite naprej, dokler se parkirna podpora ne zloži in se čistilna glava ne dotakne tal.

Napravo pomikajte po površini, ki jo je treba očistiti.

Napotek

Če krmilo obrnete za 180°, naprava vozi tudi vzvratno.

Pripravljenost za obratovanje

Če se naprava po vklopu stikala naprave 15 minut ne uporablja, pripravljenost za obratovanje ni več veljavno.

Ponovna vzpostavitev pripravljenosti za obratovanje:

1. Stikalo naprave premaknite v položaj "0".
2. Nekoliko počakajte.
3. Stikalo naprave premaknite v položaj "I".

Zaustavljanje in odlaganje

1. Spustite varnostno stikalo.
2. Napravo premaknite za 1-2 metra naprej, da posesate preostalo vodo.
3. Pedal za dvig sesalnega prečnika pritisnite navzdol, da dvignete sesalni prečnik spredaj.

POZOR

Sesalni nastavek in krtača se lahko trajno deformirata.

Napravo vedno parkirajte z izvlečeno parkirno podporo.

4. Stikalo naprave premaknite v položaj "0".
5. Krmilo rahlo pritisnite navzdol, da se naprava spredaj dvigne. Parkirna podpora se spusti.

Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

△ OPOZORILO

Možno onesnaženje okolja z odpadno vodo.

Nepravilno odstranjevanje odpadnih voda lahko povzroči resno okoljsko škodo.

Zato upoštevajte krajevne predpise o obdelavi odpadne vode in ravnaje v skladu z njimi.

1. Uvlecite transportni voziček.
2. Dvignite parkirno podporo.
3. Odstranite gibko izpustno cev iz držala in jo položite nad ustrezeni zbiralnik.

Slika H

4. Stisnite dozirno napravo.
5. Odprite pokrov dozirne naprave.
6. Izpustite umazano vodo - s stisnjenjem regulirajte količino vode.
7. Posodo za umazano vodo sperite s čisto vodo.

Praznjenje rezervoarja za svežo vodo

△ OPOZORILO

Možno onesnaženje okolja z odpadno vodo.

Nepravilno odstranjevanje odpadnih voda lahko povzroči resno okoljsko škodo.

Zato upoštevajte krajevne predpise o obdelavi odpadne vode in ravnaje v skladu z njimi.

- Odvijte pokrov izpustne odprtine rezervoarja za svežo vodo in izpustite čistilno raztopino.

Zaščita pred zmrzovanjem

POZOR

Nevarnost zmrzali

Zmrzal lahko uniči naprave, ki niso popolnoma izpraznjene.

Napravo in pribor popolnoma izpraznite.

Napravo zaščitite pred zmrzaljo.

1. Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
2. Napravo postavite v prostor, ki je zaščiten pred zmrzaljo.

Zlaganje volanskega droga

Volanski drog je mogoče zložiti navzdol in tako zmanjšati prostor, potreben za transport in shranjevanje.

1. Sprostite zvezdasti ročaj za transportni položaj.
2. Zavrtite krmilo do konca naprej.
3. Zategnite zvezdasti ročaj.

Prevažanje

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave!

Telesne poškodbe in poškodovanja.

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Transport

1. Izvlecite krtačo, da preprečite poškodovanje krtače.
2. Napravo dvignite za transportne ročaje.

Slika I

3. Pri transportu v vozilih zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo v skladu z veljavnimi smernicami.

Ustavitve delovanja

1. Pred večtedensko neuporabo povsem napolnite baterijo.
2. Stikalo naprave preklpite v položaj "0".

POZOR

Nevarnost poškodovanja za baterijo.

Ko naprave ne uporabljate, stikalo naprave vedno nastavite na "0".

Skladiščenje

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave!

Telesne poškodbe in poškodovanja.

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nenameren vklop naprave

Nevarnost telesnih poškodb, nevarnost udara elektrike

Pred vsemi deli na napravi nastavite stikalo naprave na "0".

Izvlecite električni vtič polnilnika.

POZOR

Nevarnost poškodovanja naprave zaradi uhajanja vode.

Pred deli na napravi izpraznite rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo.

- Napravo postavite na ravno površino.

Vzdrževalni načrt

Po delu

POZOR

Nevarnost poškodovanja.

Naprave ne pršite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistil.

1. Izpuščanje umazane vode
2. Odvijte pokrov rezervoarja za umazano vodo.
3. Odstranite filter EPA (opcija) in ga shranite zunaj naprave, da se posuši.

Slika C

- ① Zapah
- ② Filter EPA

Slika E

- ① Filter EPA
- ② Ohišje filtra
4. Notranjost pokrova in plovec sperite z vodo.
5. Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.
6. Očistite sesalni prečnik
7. Posodo za grobo umazanijo vzemite ven in jo izpraznite.
8. Očistite zunanost naprave z vlažno krpo, pomočeno v blag pralni lug.
9. Očistite sesalni nastavek, preverite obrabo in ga po potrebi zamenjajte.
10. Očistite krtačo.
11. Preverite obrabo krtače, po potrebi jo zamenjajte (glejte "Vzdrževana dela").
12. Napolnite baterijo po potrebi.

Tedensko

1. Odstranite letev za razdelitev vode na čistilni glavi in očistite vodni kanal.
2. Očistite sito za kosme.

Slika J

- ① Filter za svežo vodo
3. Odvijte pokrov izpustne odprtine rezervoarja za svežo vodo.
4. Izvlecite filter za svežo vodo in ga sperite s čisto vodo.

Mesečno

- Preverite stanje tesnil med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom, po potrebi jih zamenjajte.

Letno

- Predpisan pregled naj izvaja servisna služba.

Vzdrževalna dela

Zamenjava sesalnih nastavkov

1. Pritisnite pritrdilne elemente skupaj in potegnite sesalne nastavke navzdol iz sesalnega prečnika.

Slika K

Slika L

2. Odstranite sesalne nastavke z ročaja.

Napotek

Zaradi vzorca lukenj sesalnih nastavkov ni mogoče zamenjati. Ni jih mogoče obrniti in ponovno vstaviti.

3. Zamenjajte sesalne nastavke.
4. Ročaj s sesalnimi nastavki vstavite v sesalni prečnik in ga zaskočite.

Zamenjava krtačnega valja

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zmečkanja zaradi zlaganja parkirne podpore pri zamenjavi krtač.

Pred menjavo krtač obrnite krmilo za 45° v levo.

1. Pritisnite gumb za sprostitev krtačnega valja, zavrtite krtačni valj navzdol in ga izvlecite s sojemalnika.
2. Namestite nov krtačni valj na sojemalnik in ga zaskočite na nasprotni strani.

Pogodba o vzdrževanju

Za zanesljivo obratovanje naprave lahko s pristojno podružnico podjetja Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

Odstranjevanje baterije

⚠ NEVARNOST

Odstranjevanje baterije

Električni udar

Odstranitev baterije lahko opravi le servisna služba Kärcher ali strokovnjak.

Pooblaščen servis bo ocenil, ali je baterija poškodovana.

Za ravnanje z akumulatorskimi baterijami upoštevajte poglavje Navodila za paket akumulatorskih baterij in polnilnik.

1. Odvijte 2 vijaka.

Slika M

Slika N

- ① Vijak
- ② Pokrov
2. Pokrov zasukajte navzdol.
3. Sprostite in izvlecite vtič baterije.
4. Odstranite baterijo.
5. Izrabljene baterije odvrzite v skladu z veljavnimi določili.

Motnje

⚠ NEVARNOST

Nenameren vklop naprave

Nevarnost telesnih poškodb, nevarnost udara elektrike

Pred vsemi deli na napravi nastavite stikalo naprave na "0".

Izvlecite električni vtič polnilnika.

POZOR

Nevarnost poškodovanja naprave zaradi uhajanja vode.

Pred deli na napravi izpraznite rezervoar za svežo vodo in rezervoar za umazano vodo.

V primeru napak, ki jih ni mogoče odpraviti s pomočjo te tabele, pokličite servisno službo.

Motnje s prikazom

Prikaz	Motnja	Odpravljanje
Kontrolna lučka pogona krtač sveti oranžno	Krmiljenje se pregreva	Izklopite stikalo naprave, počakajte nekaj minut in ponovno vklopite stikalo naprave.
	Blokirana krtača	Preverite, ali krtačni valj blokira tujek, po potrebi ga odstranite.
Kontrolna lučka za sesanje utripa oranžno	Krmiljenje se pregreva	Izklopite stikalo naprave, počakajte nekaj minut in ponovno vklopite stikalo naprave.
Prikaz stanja baterije utripa rdeče	Motnja pri stopku polnjenja	Izključite električni vtič polnilnika. Počakajte 10 sekund. Ponovno priključite električni vtič. Če se motnja ponovno prikaže: Pokličite službo za pomoč strankam.
Med postopkom polnjenja polnilnik izmenično utripa med Charging (Polnjenje) in Error (Napaka).	Previsoka temperatura med polnjenjem.	Električni vtič polnilnika pustite priključen. Postopek polnjenja se začne samodejno, takoj ko se temperatura zniža.
Kontrolna lučka načina Eco utripa modro	Zmogljivost baterije je skoraj izčrpana, naprava deluje z zmanjšano močjo	Napolnite baterijo.

Motnje brez prikaza

Motnja	Odpravljanje
Naprave ni mogoče zagnati	Vklopite stikalo naprave, počakajte 3 sekunde in preverite stanje napoljenosti baterije.
Nezadostna količina vode	Preverite nivo sveže vode, po potrebi dopolnite rezervoar.
	Vključite stikalo raztopine čistila.
	Očistite filter za svežo vodo.
	Odstranite letev za razdelitev vode na čistilni glavi in očistite vodni kanal.
Nezadostna sesalna moč	Spustite sesalni prečnik.
	Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
	Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.
	Očistite sesalne nastavke na sesalnem prečniku, po potrebi jih obrnite ali zamenjajte.
	Preverite zamašenost sesalne gibke cevi in sesalnega prečnika, po potrebi odstranite zamašitev.
	Preverite tesnost gibke sesalne cevi, po potrebi jo zamenjajte.
Nezadosten rezultat čiščenja	Filter EPA (opcija) je umazan, zamenjajte ga.
	Uvlecite transportni voziček.
	Preverite/nastavite pritiski tlak krtač.
	Preverite ustreznost vrste krtače in čistila.
	Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.

Motnja	Odpravljanje
Krtača se ne vrti	Potegnite varnostno stikalo proti krmilu.
	Preverite, ali krtačni valj blokira tujek, po potrebi ga odstranite. Izklopite stikalo pogona krtač, kratko počakajte in ponovno vklopite stikalo.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave. Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

Tehnični podatki

Podatki o zmogljivosti naprave

Srednja poraba moči pri načinu (Power/Eco)		650/350
Zmogljivost sesalne turbine	W	280
Zmogljivost pogona krtač	W	185
Stopnja zaščite		IPX3
Razred zaščite		1
Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja	m ² /h	1800
Prostornina rezervoarja za svežo vodo	l	22
Prostornina rezervoarja za umazano vodo	l	22
Maks. temperatura vode	°C	50

Sesanje

Sesalna moč, količina zraka pri načinu Power/Eco	l/s	20/15
Sesalna moč, podtlak pri načinu Power/Eco	kPa	8/5

Čistilne krtače

Delovna širina	mm	450
Premer krtač	mm	96
Številka vrtljajev krtač Power/Eco	1/min	1050/750

Okoljski pogoji

Dovoljeno temperaturno območje	°C	2...40
--------------------------------	----	--------

Mere in mase

Dolžina x širina x višina (transport)	mm	866x530x1061
Dovoljena skupna masa	kg	65
Masa praznega vozila (transportna masa)	lbs (kg)	43

Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-72

Vrednost treslajev za dlani/roke (položaj 1)	m/s ²	0,5
Vrednost treslajev za dlani/roke (položaj 2)	m/s ²	0,5
Negotovost K	m/s ²	0,2

Raven tlaka hrupa L_{pA}	dB(A)	63
Negotovost K_{pA}	dB(A)	2
Raven moči hrupa L_{WA} + negotovost K_{WA}	dB(A)	85

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Tehnični podatki paket akumulatorskih baterij/polnilnik

Paket akumulatorskih baterij	
Nazivna napetost	25,2 V
Nazivna zmogljivost (v skladu z IEC/EN 61960)	30 Ah
Največji napajalni tok	10 A
Tip paketa akumulatorske baterije	Li-Ion

Polnilnik 1.783-485.0 (EU)	
Napetost omrežja	220...240 V
Frekvenca	50-60 Hz
Poraba moči	300 W

Polnilnik 1.783-487.0 (JP)	
Napetost omrežja	100 V
Frekvenca	50-60 Hz
Poraba moči	300 W

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z za devnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Izdelek: Polirno-sesalni stroj

Tip: 1.783-xxx

Direktive in uredbe

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Ime in naslov

Pooblaščenca oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 1. 11. 25

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Cuprins

Indicații generale.....	118
Indicații privind siguranța	118
Protecția mediului	119
Set de livrare	119
Prezentare generală a aparatului.....	119
Înainte de punerea în funcțiune	120
Regim.....	120
Transportarea	121
Scoaterea din funcțiune	121
Depozitarea.....	122
Îngrijirea și întreținerea	122
Demontarea bateriei	122
Defecțiuni	122
Accesorii și piese de schimb.....	123
Garanție	123
Date tehnice.....	123
Date tehnice set de acumulatori/încărcător	124
Declarație de conformitate UE	124

Indicații generale

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente. Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Indicații privind siguranța

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți și respectați aceste instrucțiuni de funcționare și broșura cu indicațiile privind siguranța referitoare la aparatele de curățare cu perii cu valț, nr. 5.956-251.0 și acționați în conformitate.

Δ AVERTIZARE

În cazul aparatului există riscul răsturnării

Pericol de rănire

Nu utilizați aparatul pe suprafețe înclinate.

Δ AVERTIZARE

Risc de accident din cauza utilizării necorespunzătoare

Există riscul suferirii de leziuni.

Operatorii trebuie instruiți corespunzător cu privire la utilizarea aparatului.

Aparatul poate fi utilizat doar dacă capacul principal și toate celelalte capace sunt închise.

Nivelele de pericol

⚠ **PERICOL**

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care va cauza leziuni grave sau deces.

⚠ **AVERTIZARE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care poate cauza leziuni grave sau deces.

⚠ **PRECAUȚIE**

- Indică o posibilă situație periculoasă, care poate cauza leziuni ușoare.

ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care poate cauza pagube materiale.

Indicații pentru setul de acumulatori și încărcător

Aparatul este prevăzut cu seturi de acumulatori litiu-ion. Acestea fac obiectul unor criterii speciale. Demontarea și instalarea, precum și verificarea seturilor de acumulatori defecti pot fi efectuate numai de către serviciul de relații cu clienții KÄRCHER sau de către un specialist.

Utilizați exclusiv seturile de acumulatori recomandate de KÄRCHER.

La nevoie, contactați serviciul de relații cu clienții KÄRCHER.

⚠ **PERICOL**

Pericol de explozie

- Nu expuneți setul de acumulatori la radiație solară puternică, foc sau căldură.
- În timpul procesului de încărcare asigurați o aerisire corespunzătoare.
- În apropierea unui set de acumulatori sau al spațiului unde se încarcă acumulatorul sunt interzise focul deschis, generarea de scântei și fumatul.
- Nu folosiți încărcătorul în medii în care există pericol de explozie.
- Modificarea sau transformarea aparatului este interzisă.
- Nu deschideți setul de acumulatori, există riscul unui scurtcircuit, în plus, pot scăpa vapori iritanți sau lichide caustice.
- Nu folosiți încărcătorul dacă este murdar sau umed.

⚠ **AVERTIZARE**

- Înaintea fiecărei utilizări, controlați aparatul și cablul de rețea pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare. Nu folosiți aparatele deteriorate; componentele deteriorate pot fi reparate doar de către personal specializat. Nu lăsați setul de acumulatori și încărcătorul la îndemâna copiilor.

Nu încărcați seturi defecte de acumulatori. Înlocuiți seturile defecte de acumulatori prin intermediul serviciului de relații cu clienții KÄRCHER.

- Nu aruncați seturile defecte de acumulatori împreună cu gunoiul menajer. Respectați reglementările naționale și contactați serviciul de relații cu clienții KÄRCHER dacă este necesar.
- Evitați contactul cu lichidul scurs din seturile defecte de acumulatori. În cazul unui contact accidental, spălați lichidul cu apă. În cazul în care lichidul vine în contact cu ochii, mergeți la un medic.

⚠ **PRECAUȚIE**

- Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă tensiunii indicate pe plăcuța de tip a aparatului.
- Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea seturilor de acumulatori aprobate.
- Setul de acumulatori poate fi utilizat numai cu acest aparat, nicio altă utilizare nu este permisă.

ATENȚIE

Respectați instrucțiunile de utilizare furnizate de producătorul setului de acumulatori și al încărcătorului.

Comutator de siguranță

Când comutatorul de siguranță este eliberat, acționarea periei se oprește.

Utilizarea corespunzătoare

Utilizați aparatul exclusiv în conformitate cu indicațiile menționate în aceste instrucțiuni de funcționare.

- Acest aparat este potrivit pentru utilizare în unități comerciale și publice, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și unități de închiriere.
- Utilizați aparatul doar pentru curățarea suprafețelor dure, care nu sunt sensibile la umiditate sau la lustruire.
- Nu utilizați aparatul pentru a curăța pardoselile acoperite cu gheață (de exemplu, în depozite frigorifice).
- Echipați aparatul numai cu accesorii și piese de schimb originale.
- Utilizați aparatul doar pentru curățarea pardoselilor din interior.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Prezentare generală a aparatului

Figura A

- ① Volan
- ② Mâner tip stea, reglare pe înălțime a volanului
- ③ Mâner tip stea, poziția de transport a volanului
- ④ Capacul rezervorului de apă reziduală
- ⑤ Deblocare, capac rezervor apă reziduală
- ⑥ Capac de dozare al rezervorului de apă proaspătă
- ⑦ Mâner de transport pentru ridicarea aparatului
- ⑧ Rezervor de apă reziduală
- ⑨ Mâner rotativ pentru presiunea de apăsare a periei (1=min, 4=max)
- ⑩ Bară de aspirare
- ⑪ Buton rotativ al șasiului de transport
- ⑫ Bara de distribuție a apei
- ⑬ Buton de deblocare a periei cilindrice
- ⑭ Peria cilindrică
- ⑮ Recipient pentru murdăria grosieră
- ⑯ Pedală pentru ridicarea barei de aspirare
- ⑰ Orificiu de evacuare al rezervorului de apă proaspătă
- ⑱ Furtunul de evacuare de la rezervorul de apă uzată și cu dozator
- ⑲ Cârlig de cablu, rotativ
- ⑳ Comutator de siguranță
- ㉑ Sită de scame

Elementele de comandă

Figura B

- ① Dozare soluție de curățat
- ② Comutator pentru soluția de curățat
- ③ Indicator luminos pentru aplicarea soluției de curățat
- ④ Indicator luminos pentru aspirare
Verde: Turbina de aspirare în funcțiune
Portocaliu, intermitent: Turbină de aspirare suprasolicitată
- ⑤ Indicator luminos acționare perie
Verde: Peria se rotește
Portocaliu, intermitent: Perie suprasolicitată
- ⑥ Indicatorul de stare al acumulatorului
În funcțiune:
Verde: Baterie încărcată
Portocaliu: Bateria este aproape descărcată
Roșu: Aparatul se oprește - încărcați bateria
În timpul încărcării bateriei:
Portocaliu intermitent: Bateria se încarcă
Verde: Încărcarea este finalizată
Roșu: Eroare la încărcare
- ⑦ Indicator luminos mod Eco
Albastru: Modul Eco
Oprit: putere maximă
- ⑧ Comutator mod Eco
- ⑨ Întrerupător principal

Simbolurile de pe aparat



Orificiul de umplere cu apă proaspătă



Pedală pentru bara de aspirare



Buton rotativ al șasiului de transport



Ghidaj pentru chinga de fixare în timpul transportului în vehicule



Presiunea de apăsare a periei cilindrice

Înainte de punerea în funcțiune

Încărcarea bateriei

Indicație

Aparatul dispune de protecție la descărcare profundă, adică, atunci când se atinge nivelul minim admisibil de capacitate, aparatul se oprește.

Încărcătorul oprește încărcarea automat.

Timpul de încărcare este de aproximativ 3,5 ore.

La nevoie, aparatul poate fi utilizat înainte ca bateria să fie complet încărcată

- Introduceți ștecherul de rețea într-o priză.

Regim

Reglarea coloanei de direcție în poziție verticală

1. Eliberați mânerul tip stea pentru poziția de transport.
2. Reglați coloana de direcție în poziție verticală.
3. Strângeți mânerul tip stea.

Introducerea filtrului EPA (opțional)

1. Deschideți capacul rezervorului de apă reziduală.
2. Apăsăți ambele elemente de blocare spre interior și scoateți carcasa filtrului.

Figura C

- ① Blocare
- ② Filtru EPA
3. Introduceți filtrul EPA în carcasa filtrului.

Figura D

- ① Filtru EPA
- ② Carcasa de filtru

4. Montați carcasa filtrului pe capacul rezervorului de apă reziduală și fixați sistemul de blocare.
5. Închideți capacul rezervorului de apă reziduală.

Alimentarea cu combustibili

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare

Utilizați doar substanțe de curățare recomandate. În cazul folosirii de alți agenți de curățare răspunderea conexă riscurilor cu impact asupra utilizării în condiții de siguranță, riscurilor de accident și riscurilor de scădere a duratei de viață a aparatului vă revine în totalitate. Folosiți numai substanțe de curățare care nu conțin dizolvanți, acid clorhidric și acid fluorhidric. Respectați indicațiile privind siguranța referitoare la substanța de curățare.

Indicație

Folosirea substanțelor de curățare cu spumare puternică este interzisă.

Respectați instrucțiunile de dozare.

1. Scoateți capacul de dozare al rezervorului de apă proaspătă.
2. Umpleți cu apă proaspătă (max. 50 °C). Dacă este nevoie, utilizați furtunul de umplere (accesoriu).

Figura F

3. Adăugați substanța de curățare, folosind capacul de dozare. O umplere a capacului asigură o dozare de 1 % pentru utilizare.

Utilizarea	Substanțele de curățare
Curățare de întreținere a gresiei din spațiile sanitare	RM 751
Curățare de întreținere și curățare de bază a podelelor industriale	RM 69 ASF
Îndepărtarea straturilor de pe pardoselile rezistente la substanțe alcaline (de ex. PVC)	RM 752
Îndepărtarea straturilor de pe pardoselile acoperite cu linoleum	RM 754
Curățare intermediară a covoarelor	RM 768 iCapsol
Agent de cristalizare pentru pardoseli cu conținut de calciu	RM 749

Substanțele de curățare sunt disponibile la distribuitorii specializați.

4. Închideți capacul de dozare al rezervorului de apă proaspătă.

Setări

1. Slăbiți mânerul tip stea pentru reglarea înălțimii volanului.
2. Reglați volanul la înălțimea dorită.
3. Strângeți mânerul tip stea.
 - Ajustați dozarea soluției de curățat în funcție de murdărie și de tipul pardoselii.
 - Setări presiunea apăsare a periei la valoarea dorită, folosind mânerul rotativ.
Setări presiunea de apăsare a periei numai atunci când capul de curățare este ridicat.

Indicație

Dacă aparatul trage prea puternic în față în timpul funcționării, reduceți presiunea de apăsare.

- Aduceți comutatorul modului Eco în poziția dorită.

Regim normal: Aparatul funcționează cu turația maximă a periei și cu cea mai mare putere de aspirare.

Eco: Aparatul funcționează cu turație redusă a periei și putere de aspirare redusă. Acest lucru reduce, de asemenea, consumul de energie. Durata de utilizare posibilă cu o singură încărcare a bateriei crește.

Suport de parcare

Coborârea suportului de parcare

1. Apăsăți volanul în jos pentru ca aparatul să se ridice în partea din față.
Suportul de parcare se rabatează în jos.
2. Eliberați volanul.
Aparatul stă pe suportul de parcare.
Peria cilindrică este detensionată și protejată împotriva deformării.

Ridicarea suportului de parcare

1. Împingeți aparatul în față.
Suportul de parcare se rabatează în sus.

Șasiu de transport

Figura G

- 0 șasiu de transport retractat
- 1 șasiu de transport extins

Extinderea șasiului de transport

1. Coborâți suportul de parcare.
2. Rotiți butonul rotativ în poziția 1 (șasiu de transport extins).

Retragerea șasiului de transport

1. Coborâți suportul de parcare.
2. Rotiți butonul rotativ la poziția 0 (șasiul de transport este retras).

Curățare

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a pardoselii. Nu utilizați aparatul pe loc.

Pericol de deteriorare. Ridicați bara de aspirare înainte de a trage aparatul înapoi pe o distanță mai mare.

Retrageți șasiul de transport.

Setați întrerupătorul principal al aparatului pe poziția „I”.

Porniți comutatorul soluției de curățat.

Apăsăți în jos pedala pentru ridicarea barei de aspirare pentru a coborî bara de aspirare și a începe aspirarea din spate.

Împingeți aparatul în față până când suportul de parcare se pliază și capul de curățare atinge podeaua.

Deplasați aparatul peste suprafața ce urmează a fi curățată.

Indicație

Dacă volanul este rotit la 180°, aparatul se va deplasa și înapoi.

Disponibilitate de funcționare

Dacă aparatul nu este utilizat timp de 15 minute atunci când întrerupătorul principal al aparatului este pornit, disponibilitatea de funcționare se dezactivează.

Restabilirea disponibilității de funcționare:

1. Setați întrerupătorul principal al aparatului pe poziția „0”.
2. Așteptați un timp scurt.
3. Setați întrerupătorul principal al aparatului pe poziția „I”.

Oprirea și depozitarea

1. Eliberați comutatorul de siguranță.
2. Deplasați aparatul cu 1-2 metri înainte pentru a aspira apa reziduală.
3. Apăsăți pedala de ridicare a barei de aspirare în față pentru a ridica bara de aspirare.

ATENȚIE

Lamele de aspirare și peria se pot deforma permanent.

Parcați întotdeauna aparatul cu suportul de parcare rabatat în afară.

4. Setați întrerupătorul principal al aparatului pe poziția „0”.
5. Apăsăți volanul în jos pentru ca aparatul să se ridice în partea din față.
Suportul de parcare se rabatează în jos.

Golirea rezervorului de apă uzată

△ AVERTIZARE

Posibilă poluare a mediului din cauza apelor reziduale.

Eliminarea necorespunzătoare a apelor reziduale poate duce la afectarea gravă a mediului.

Prin urmare, respectați reglementările locale privind tratarea apelor uzate și acționați în consecință.

1. Retrageți șasiul de transport.
2. Ridicați suportul de parcare.
3. Scoateți furtunul de evacuare din suport și goliți într-un recipient de colectare corespunzător.

Figura H

4. Apăsăți dispozitivul de dozare.
5. Deschideți capacul dozatorului.
6. Evacuarea apei reziduale – reglați cantitatea de apă prin presiune.
7. Clătiți rezervorul de apă reziduală cu apă curată.

Golirea rezervorului pentru apă curată

△ AVERTIZARE

Posibilă poluare a mediului din cauza apelor reziduale.

Eliminarea necorespunzătoare a apelor reziduale poate duce la afectarea gravă a mediului.

Prin urmare, respectați reglementările locale privind tratarea apelor uzate și acționați în consecință.

- Desfaceți capacul orificiului de golire al rezervorului de apă proaspătă și lăsați soluția de curățat să se scurgă.

Protecția împotriva înghețului

ATENȚIE

Pericol de îngheț

Aparatele care nu sunt complet golite pot fi distruse de îngheț. Goliți aparatul și accesoriile complet.

Protejați aparatul de îngheț.

1. Goliți rezervorul de apă proaspătă și de apă reziduală.
2. Depozitați aparatul în spații protejate împotriva înghețului.

Plierea coloanei de direcție

Coloana de direcție poate fi pliată pentru a reduce spațiul necesar pentru transport și depozitare.

1. Eliberați mânerul tip stea din poziția de transport.
2. Rabatați volanul complet în față.
3. Strângeți mânerul tip stea.

Transportarea

△ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului!

Accidentări și deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutateii aparatului.

Transport

1. Îndepărtați peria pentru a evita deteriorarea acesteia.
2. Ridicați aparatul de mânerle de transport.

Figura I

3. În cazul transportării în vehicule securizate aparatul contra derapării și răsturnării conform directivelor în vigoare.

Scoaterea din funcțiune

1. Înainte de pauze de funcționare mai lungi de câteva săptămâni, încărcați complet bateria.
2. Mișcați întrerupător principal al aparatului în poziția „0”.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a bateriei

Setați întotdeauna întrerupătorul principal al aparatului pe „0” în timpul pauzelor de funcționare.

Depozitarea

⚠ **PRECAUȚIE**

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului!

Accidentări și deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutății aparatului.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ **PERICOL**

Aparat pornit accidental

Pericol de rănire, electrocutare

Înainte de a efectua orice lucrare asupra aparatului, setați întreprătorul principal al aparatului pe „0”.

Scoateți fișa de rețea a încărcătorului.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a aparatului din cauza scurgerii de apă.

Goliți rezervorul de apă reziduală și rezervorul de apă proaspătă înainte de a efectua lucrări asupra aparatului.

- Așezați aparatul pe o suprafață plană.

Plan de întreținere

După utilizare

ATENȚIE

Pericol de deteriorare.

Pulverizarea aparatului cu apă și folosirea de detergenți agresivi este interzisă.

1. Drenați apa reziduală.
2. Deschideți capacul rezervorului de apă reziduală.
3. Scoateți filtrul EPA (opțional) și depozitați-l în afara aparatului pentru uscare.

Figura C

- ① Blocare
- ② Filtru EPA

Figura E

- ① Filtru EPA
 - ② Carcasa de filtru
4. Clătiți interiorul capacului și plutitorul cu apă.
 5. Clătiți rezervorul de apă reziduală cu apă curată.
 6. Curățați bara de aspirare.
 7. Scoateți goliți rezervorul de murdărie grosieră.
 8. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă îmbibată cu leșie de spălare ușoară.
 9. Curățați lamele de aspirare, verificați-le cu privire la uzură și înlocuiți-le dacă este necesar.
 10. Curățați peria.
 11. Verificați peria cu privire la uzură și înlocuiți-o dacă este necesar (consultați secțiunea „Lucrări de întreținere”).
 12. Încărcați bateria, dacă este necesar.

Săptămânal

1. Demontați bara de distribuție a apei de pe capul de curățare și curățați canalul de apă.
2. Curățați sita de scame.

Figura J

- ① Filtru de apă proaspătă
3. Deșurubați capacul orificiului de scurgere al rezervorului de apă proaspătă.
 4. Scoateți filtrul de apă proaspătă și clătiți-l cu apă curată.

Lunar

- Verificați starea garniturilor dintre rezervorul de apă reziduală și capac, înlocuiți-le dacă este necesar.

Anual

- Contactați serviciul clienți și solicitați efectuarea verificărilor specificate.

Lucrări de întreținere

Înlocuirea lamelor de aspirare

1. Apăsăți elementele de fixare împreună și trageți lamele de aspirare în jos din bara de aspirare.

Figura K

Figura L

2. Scoateți lamele de aspirare din suport.

Indicație

Lamele de aspirare nu pot fi montate greșit datorită modelului perforațiilor. Acestea nu pot fi întoarse și introduse la loc.

3. Înlocuiți lamelele de aspirare.

4. Introduceți suportul cu lamelele de aspirare în bara de aspira-re și fixați-l în poziție.

Înlocuirea periei cilindrice

⚠ **AVERTIZARE**

Pericol de strivire din cauza plierii suportului de parcare la schimbarea perieiilor.

Înainte de a schimba perieile, rotiți volanul 45° la stânga.

1. Apăsăți butonul de deblocare a periei cilindrice, înclinați peria în jos și detașați-o de pe mecanismul de antrenare.
2. Introduceți noua perie cilindrică pe mecanismul de antrenare și fixați-o pe partea opusă.

Contractul de mentenanță

Pentru o funcționare fiabilă a aparatului, pot fi încheiate contracte de mentenanță cu biroul de vânzări Kärcher responsabil.

Demontarea bateriei

⚠ **PERICOL**

Demontarea bateriei

Șoc electric

Demontarea bateriei trebuie efectuată doar de către serviciul de relații cu clienții Kärcher sau de personal calificat.

Un tehnician autorizat al serviciului de relații cu clienții va evalua dacă bateria este deteriorată.

Vă rugăm să consultați capitolul referitor la manipularea acumulatorilor. Indicații pentru setul de acumulatori și încărcător.

1. Îndepărtați 2 șuruburi.

Figura M

Figura N

- ① Șurub
 - ② Capac
2. Rabatați capacul în jos.
 3. Deconectați și scoateți conectorul bateriei.
 4. Scoateți bateria.
 5. Eliminați acumulatorii uzați în conformitate cu dispozițiile în vigoare.

Defecțiuni

⚠ **PERICOL**

Aparat pornit accidental

Pericol de rănire, electrocutare

Înainte de a efectua orice lucrare asupra aparatului, setați întreprătorul principal al aparatului pe „0”.

Scoateți fișa de rețea a încărcătorului.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare a aparatului din cauza scurgerii de apă.

Goliți rezervorul de apă reziduală și rezervorul de apă proaspătă înainte de a efectua lucrări asupra aparatului.

În cazul survenirii de defecțiuni care nu pot fi remediate în baza informațiilor comunicate în acest tabel, vă rugăm contactați serviciul clienți.

Defecțiuni cu afișare

Afișaj	Defecțiune	Remediere
Indicatorul luminos al acțiunii periei clipește portocaliu	Sistemul de control s-a supraîncălzit Peria este blocată	Opriiți întrerupătorul principal al aparatului, așteptați câteva minute, apoi porniți-l din nou. Verificați dacă obiecte străine blochează peria cilindrică și, dacă este cazul, îndepărtați-le.
Indicatorul luminos de aspirare clipește portocaliu	Sistemul de control s-a supraîncălzit	Opriiți întrerupătorul principal al aparatului, așteptați câteva minute, apoi porniți-l din nou.
Indicatorul stării bateriei clipește roșu.	Defecțiune la încărcare	Deconectați cablul de alimentare al încărcătorului. Așteptați 10 secunde. Reintroduceți cablul de alimentare. Dacă defecțiunea este afișată din nou: sunați la serviciul de relații cu clienții.
În timpul procesului de încărcare, încărcătorul clipește alternativ între încărcare și Eroare.	Temperatură prea ridicată în timpul încărcării.	Scoateți fișa de rețea a încărcătorului. Încărcarea începe automat de îndată ce temperatura a scăzut.
Indicatorul luminos al modului Eco clipește albastru	Capacitatea bateriei este aproape epuizată, aparatul funcționează cu performanță redusă.	Încărcați bateria.

Defecțiuni fără afișare

Defecțiune	Remediere
Aparatul nu pornește	Porniți întrerupătorul principal al aparatului, așteptați 3 secunde, verificați starea de încărcare a bateriei.
Cantitate de apă insuficientă	Verificați nivelul de apă proaspătă și completați, dacă este cazul.
	Porniți comutatorul soluției de curățat.
	Curățați filtrul de apă proaspătă.
	Demontați bara de distribuție a apei de pe capul de curățare și curățați canalul de apă.
Putere de aspirare slabă	Coborâți bara de aspirare.
	Goliți rezervorul de apă reziduală.
	Curățați și verificați garniturile de etanșare ale rezervorului de apă reziduală, asigurați-vă de etanșeitate și înlocuiți garniturile de etanșare, dacă este cazul.
	Curățați lamele de aspirare de pe bara de aspirare, întoarceți-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.
	Verificați furtunul de aspirare și bara de aspirare pentru eventuale blocaje și, dacă este cazul, îndepărtați-le.
	Asigurați-vă de etanșeitatea furtunului de aspirare și schimbați-l, dacă este cazul.
	Filtrul EPA (opțional) este murdar, înlocuiți-l.

Defecțiune	Remediere
Curățare necorespunzătoare	Retrageți șasiul de transport.
	Verificați/reglați presiunea de apăsare a periei.
	Verificați dacă tipul periei și substanța de curățare sunt potrivite.
Peria nu se rotește	Verificați gradul de uzură al periilor și înlocuiți periile, dacă este cazul.
	Trageți comutatorul de siguranță spre volan.
	Verificați dacă peria cilindrică este blocată de un corp străin și, dacă este cazul, îndepărtați-l. Opriiți comutatorul de acționare a periei, așteptați puțin, apoi porniți-l din nou.

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului. Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄRCHER din țara dvs.

Date tehnice

Date privind puterea aparatului

Consum mediu de energie (Power/Eco)	650/350	
Putere turbină aspiratoare	W	280
Putere acționare perii	W	185
Grad de protecție	IPX3	
Clasă de protecție	1	
Randament teoretic pe suprafață	m ² /h	1800
Volum rezervor apă proaspătă	l	22
Volum rezervor de apă reziduală	l	22
Temperatura apei max.	°C	50

Aspirarea

Putere de aspirare, cantitate de aer	l/s	20/15
Power/Eco		
Putere de aspirare, subpresiune Power/Eco	kPa	8/5

Perii de curățare

Lățime de lucru	mm	450
Diametru perie	mm	96
Viteza de rotație a periei Power/Eco	1/min	1050/750

Condiții de mediu

Domeniu de temperatură admis	°C	2...40
------------------------------	----	--------

Dimensiuni și greutate

Lungime x lățime x înălțime (pentru transport)	mm	866x530x1061
--	----	--------------

Greutate maximă admisibilă	kg	65
Greutate fără încărcătură (greutate de transport)	lbs (kg)	43

Valori calculate conform EN 60335-2-72

Valoarea vibrațiilor mână-braț (poziția 1)	m/s ²	0,5
Valoarea vibrațiilor mână-braț (poziția 2)	m/s ²	0,5

Incertitudine K	m/s ²	0,2
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	63
Incertitudine K _{pA}	dB(A)	2
Nivel de putere acustică L _{WA} + Incertitudine K _{WA}	dB(A)	85

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Date tehnice set de acumulatori/încărcător

Set de acumulatori	
Tensiune nominală	25,2 V
Capacitate nominală (conform IEC/EN 61960)	30 Ah
Curent de încărcare max.	10 A
Tipul setului de acumulatori	Li-Ion

Încărcător 1.783-485.0 (UE)	
Tensiune de rețea	220...240 V
Frecvență	50-60 Hz
Putere consumată	300 W

Încărcător 1.783-487.0 (JP)	
Tensiune de rețea	100 V
Frecvență	50-60 Hz
Putere consumată	300 W

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produs: Aparat de curățat pardoseală

Tip: 1.783-xxx

Directive și regulamente

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2014/53/UE (PCM)

Norme armonizate aplicate

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Numele și adresa

Persoana responsabilă pentru documentație:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului Director.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Sadržaj

Opće napomene	124
Sigurnosni napuci	124
Zaštita okoliša	125
Sadržaj isporuke	125
Pregled uređaja.....	125
Prije puštanja u pogon	126
Rad	126
Transport.....	127
Stavljanje izvan pogona	127
Skladištenje.....	127
Njega i održavanje	127
Demontaža akumulatora	128
Smetnje.....	128
Pribor i zamjenski dijelovi.....	129
Jamstvo.....	129
Tehnički podaci	129
Tehnički podaci za komplet baterija / punjač	129
EU izjava o sukladnosti.....	129

Opće napomene

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za rad i priloženog prospekta sa sigurnosnim uputama za uređaje za čišćenje s četkama, br. 5.956-251.0 i postupajte u skladu s njima.

△ UPOZORENJE

Uređaj se može prevrnuti

Opasnost od ozljeda

Uređaj nemojte koristiti na nagnutim površinama.

△ UPOZORENJE

Opasnost od ozljede zbog pogrešnog rukovanja

Ljudi se mogu ozlijediti.

Rukovatelji moraju biti adekvatno obučeni za upotrebu ovog uređaja.

Uređaj se smije koristiti samo, ako je zatvorena hauba i svi poklopci.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnosti koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Napomene o kompletu baterija i punjaču

U uređaj su ugrađene litij-ionski kompleti baterija. One podliježu posebnim kriterijima. Neispravne komplete baterija smije demontirati, montirati i provjeriti samo servisna služba tvrtke KÄRCHER ili stručna osoba.

Koristite samo komplete baterija preporučene od tvrtke KÄRCHER.

Po potrebi se obratite servisnoj službi tvrtke KÄRCHER.

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

- Komplet baterija ne izlažite jakom sunčevom zračenju, toplini ili vatri.
- Pobrinite se za dovoljnu prozračenost tijekom postupka punjenja.
- Ni u kom slučaju nemojte raditi s otvorenim plamenom, stvarati iskre niti pušiti u blizini kompleta baterija ili u prostoriji u kojoj se baterija puni.
- Punjač ne smije raditi na mjestima gdje postoji opasnost od eksplozija.
- Preinake i izmjene na uređaju nisu dopuštene.
- Ne otvarajte komplet baterija, postoji opasnost od kratkog spoja, a osim toga, može doći do izlaženja nadražujućih para ili nagrizajućih tekućina.
- Punjač se ne smije koristiti ako je zaprljan ili mokar.

⚠ UPOZORENJE

- Provjerite prije svakog korištenja da uređaj i strujni kabel nisu oštećeni. Oštećene uređaje nemojte koristiti, a popravak oštećenih dijelova prepustite isključivo stručnom osoblju. Komplete baterija i punjač držite izvan dohvata djece. Nemojte puniti oštećeni komplet baterija. Servisnoj službi tvrtke KÄRCHER prepustite zamjenu oštećenih kompleta baterija.
- Ne odlažite neispravan komplet baterija s kućnim otpadom. Molimo Vas da se pridržavate nacionalnih propisa i po potrebi se obratite servisnoj službi tvrtke KÄRCHER.
- Izbjegavajte kontakt s tekućinom koja curi iz neispravnih kompleta baterija. U slučaju nehotičnog dodirivanja odgovarajuća mjesta isperite vodom. Ukoliko tekućina dođe u kontakt s očima obratite se osim toga i liječniku.

⚠ OPREZ

- Napon strujne mreže mora biti jednak naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Punjač se smije koristiti samo za punjenje odobrenih kompleta baterija.
- Komplet baterija se smije koristiti samo s ovim uređajem; svaka druga upotreba nije dopuštena.

PAŽNJA

Pridržavajte se priloženih uputa za uporabu proizvođača kompleta baterija i punjača.

Sigurnosna sklopka



Kad se pusti sigurnosna sklopka, pogon četki se isključuje.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih uputa za rad.

- Ovaj uređaj prikladan je za komercijalnu uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i iznajmljivačkim prostorima.
- Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje tvrdih površina koje nisu osjetljive na vlagu niti poliranje.
- Ne koristite uređaj za čišćenje smrznutih podova (npr. u hladnjačama).
- Opremite uređaj samo originalnim priborom i rezervnim dijelovima.
- Uređaj koristite samo za čišćenje podova u zatvorenom prostoru.

Zaštita okoliša

-  Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.
-  Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakivanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Pregled uređaja

Slika A

- ① Upravljač
- ② Zvezdasta ručka, namještanje visine upravljača
- ③ Zvezdasta ručka, transportni položaj upravljača
- ④ Poklopac spremnika prljave vode
- ⑤ Deblokiranje, poklopac spremnika prljave vode
- ⑥ Poklopac za doziranje spremnika svježe vode
- ⑦ Transportna ručka za podizanje uređaja
- ⑧ Spremnik prljave vode
- ⑨ Okretna ručka za tlak nalijeganja ručki (1=min, 4=maks)
- ⑩ Usisna konzola
- ⑪ Okretni gumb za transportni vozni mehanizam
- ⑫ Razdjelna letvica za vodu
- ⑬ Gumb za deblokiranje valjkaste četke
- ⑭ Valjkasta četka
- ⑮ Spremnik grube prljavštine
- ⑯ Papučica za podizanje usisne konzole
- ⑰ Ispusni otvor spremnika svježe vode
- ⑱ Ispusno crijevo prljave vode s dozirnim uređajem
- ⑲ Kuka za kabel, rotirajuća
- ⑳ Sigurnosna sklopka
- ㉑ Mrežica za skupljanje vlakana

Upravljački elementi

Slika B

- ① Doziranje otopine sredstva za čišćenje
- ② Sklopka sredstva za čišćenje
- ③ Kontrolna žaruljica za nanošenje otopine za čišćenje
- ④ Kontrolna žaruljica za usisavanje
zeleno: Usisna turbina u pogonu
narančasto, trepćuće: Usisna turbina preopterećena
- ⑤ Kontrolna žaruljica pogona četke
zeleno: Četka se okreće
narančasto, trepćuće: Četka preopterećena

- ⑥ Indikator stanja akumulatora
Tijekom pogona:
 zeleno: Akumulator je napunjen
 narančasto: Akumulator je gotovo prazan
 crveno: Uređaj se isključuje - napunite akumulator
Pri punjenju akumulatora:
 narančasto, trepćuće: Akumulator se puni.
 zeleno: Punjenje je završeno
 crveno: Smetnja u postupku punjenja
- ⑦ Kontrolna žaruljica Eco način rada
 plavo: Eco način rada
 isključeno: puna snaga
- ⑧ Sklopka za Eco način rada
- ⑨ Sklopka uređaja

Simboli na uređaju



Otvor za punjenje svježe vode



Papučica usisne konzole



Okretni gumb za transportni vozni mehanizam



Vodilica za zatezni remen tijekom transporta u vozilima



Tlak nalijeganja valjkaste četke

Prije puštanja u pogon

Punjenje akumulatora

Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom od dubinskog pražnjenja, tj. kad se postigne dopušteni minimalni kapacitet, uređaj se isključuje.

Punjač samostalno završava postupak punjenja.

Vrijeme punjenja je otprilike 3,5 sata.

Ako je potrebno, uređaj se može ponovno koristiti prije nego što se akumulator potpuno napuni.

- Utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Rad

Poravnanje stupa upravljača

1. Otpustite zvjezdastu ručku za transportni položaj.
2. Poravnajte stup upravljača.
3. Zategnite zvjezdastu ručku.

Umetanje EPA filtra (opcija)

1. Otvorite poklopac spremnika prljave vode.
2. Pritisnite oba zatvarača prema unutra i uklonite kućište filtra.

Slika C

- ① Zapor
- ② EPA filter
3. Stavite EPA filter u kućište filtra.

Slika D

- ① EPA filter
- ② Kućište filtra
4. Kućište filtra postavite na poklopac spremnika prljave vode i uglavite zapor.
5. Zatvorite poklopac spremnika prljave vode.

Punjenje pogonskih sredstava

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja

Koristite samo preporučena sredstva za čišćenje. S drugim sredstvima za čišćenje sami snosite povećani rizik u smislu sigurnosti rada, opasnosti od nezgoda i smanjenog vijeka trajanja uređaja. Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu. Pridržavajte se sigurnosnih naputaka na sredstvima za čišćenje.

Napomena

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se jako pjene.

Pridržavati se naputaka za doziranje.

1. Skinite poklopac za doziranje spremnika svježe vode.
2. Napunite svježom vodom (maksimalno 50 °C). Ako je potrebno, upotrijebite crijevo za punjenje (pribor).

Slika F

3. Dodajte sredstvo za čišćenje za to upotrijebite poklopac za doziranje. Jedno punjenje poklopca odgovara jednoj 1 %-tnoj primjeni.

Primjena	Sredstva za čišćenje
Redovito čišćenje pločica u sanitarnom području	RM 751
Redovito čišćenje i temeljito čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva s linoleumskih podova	RM 754
Međučišćenje sagova	RM 768 iCapsol
Sredstvo za kristalizaciju podova koji sadrže kalcij	749 RM

Sredstva za čišćenje dostupna su u specijaliziranim trgovinama.

4. Zatvorite poklopac za doziranje spremnika svježe vode.

Postavke

- 1 Otpustite zvjezdastu ručku za podešavanje visine upravljača.
- 2 Stavite upravljač na željenu visinu.
- 3 Zategnite zvjezdastu ručku.

- Prilagodite doziranje otopine za čišćenje prema stupnju zaprljanosti i vrsti podne obloge.

- Podesite okretnu ručku za tlak nalijeganja četke na željenu vrijednost.

Tlak nalijeganja četke podešavajte samo kada je glava za čišćenje podignuta.

Napomena

Ako se uređaj tijekom rada previše povlači prema naprijed, smanjite tlak nalijeganja.

- Postavite sklopku za Eco način rada u željeni položaj. Normalni način rada: Uređaj radi s maksimalnim brojem okretaja četke i najvećom usisnom snagom.

Eco: Uređaj radi sa smanjenim brojem okretaja i usisnom snagom. Pritom se smanjuje i potrošnja energije. Moguće vrijeme rada s jednim punjenjem baterije se povećava.

Parkirni oslonac

Spuštanje parkirnog oslonca

1. Lagano pritisnite upravljač prema dolje tako da se uređaj podigne sprijeda.
Parkirni oslonac zakreće se nadolje.
2. Otpustite upravljač.
Uređaj stoji na parkirnom osloncu.
Valjkasta četka je rasterećena i zaštićena od deformacija.

Podizanje parkirnog oslonca

1. Gurnite uređaj prema naprijed.
Parkirni oslonac zakreće se prema gore.

Transportni vozni mehanizam

Slika G

- 0 Transportni vozni mehanizam uvučen
- 1 Transportni vozni mehanizam izvučen

Izvlačenje transportnog voznog mehanizma

1. Spustite parkirni oslonac.
2. Okrenite okretni gumb u položaj 1 (transportni vozni mehanizam izvučen).

Uvlačenje transportnog voznog mehanizma

1. Spustite parkirni oslonac.
2. Okrenite okretni gumb u položaj 0 (transportni vozni mehanizam uvučen).

Čišćenje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja podne obloge. Uređaj nemojte upotrebljavati na mjestu.

Opasnost od oštećenja. Podignite usisnu konzolu prije nego što uređaj povučete unatrag na veću udaljenost.

Uvucite transportni vozni mehanizam.

Sklopku uređaja postavite u položaj „I“.

Uključite sklopku otopine sredstva za čišćenje.

Pritisnite papučicu za podizanje usisne konzole na stražnjoj strani kako biste spustili usisnu konzolu i pokrenuli usisavanje.

Gurajte uređaj naprijed dok se parkirni oslonac ne preklopi i glava za čišćenje ne dodirne tlo.

Pomičite uređaj preko površine koju treba očistiti.

Napomena

Ako se upravljač okrene za 180°, uređaj se također kreće unatrag.

Spremnost za rad

Ako se uređaj pri uključenoj sklopki uređaja ne koristi u trajanju od 15 minuta, spremnost za rad se gasi.

Ponovno uspostavljanje spremnosti za rad:

1. Sklopku uređaja postavite u položaj „0“.
2. Pričekajte kratko.
3. Sklopku uređaja postavite u položaj „I“.

Zaustavljanje i odlaganje

1. Pustite sigurnosnu sklopku.
2. Pomaknite uređaj naprijed još 1-2 m kako biste usisali preostalu vodu.
3. Pritisnite papučicu za podizanje usisne konzole sprijeda kako biste podigli usisnu konzolu.

PAŽNJA

Gumica za usisavanje i četka mogu se trajno deformirati

Uređaj uvijek parkirajte s rasklopljenim parkirnim osloncem.

4. Sklopku uređaja postavite u položaj „0“.
5. Lagano pritisnite upravljač prema dolje tako da se uređaj podigne sprijeda.
Parkirni oslonac zakreće se nadolje.

Pražnjenje spremnika prljave vode

⚠ UPOZORENJE

Potencijalno onečišćenje okoliša otpadnim vodama.

Neppravilno zbrinjavanje otpadnih voda može uzrokovati ozbiljnu štetu po okoliš.

Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda i postupajte prema njima.

1. Uvucite transportni vozni mehanizam.
2. Podignite parkirni oslonac.
3. Izvadite ispusno crijevo iz držača te ga spustite nad prikladni sabirnik.

Slika H

4. Stisnite dozirni uređaj.
5. Otvorite poklopac dozirnog uređaja.
6. Ispustite prljavu vodu - pritiskanjem regulirajte količinu vode.
7. Isperte spremnik prljave vode čistom vodom.

Pražnjenje spremnika svježe vode

⚠ UPOZORENJE

Potencijalno onečišćenje okoliša otpadnim vodama.

Neppravilno zbrinjavanje otpadnih voda može uzrokovati ozbiljnu štetu po okoliš.

Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda i postupajte prema njima.

- Odvrnite poklopac ispusnog otvora spremnika svježe vode i pustite da istječe otopina sredstva za čišćenje.

Zaštita od smrzavanja

PAŽNJA

Opasnost od smrzavanja

Mraz može uništiti uređaje koji nisu u potpunosti ispraznjeni.

Uređaj i pribor potpuno ispraznite.

Zaštitite uređaj od smrzavanja.

1. Ispraznite spremnik svježe i prljave vode.
2. Uređaj odložite na mjesto zaštićeno od mraza.

Preklapanje stupa upravljača

Stup upravljača može se preklopiti kako bi se smanjio prostor potreban tijekom transporta i skladištenja.

1. Otpustite zvjezdastu ručku za transportni položaj.
2. Zakrenite upravljač skroz naprijed.
3. Zategnite zvjezdastu ručku.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja!

Ozljede i oštećenja.

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Transport

1. Izvadite četku kako biste spriječili njezino oštećenje.
2. Podignite uređaj pomoću ručki za transport.
Slika I
3. Pri transportu u vozilima, uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja prema trenutno važećim smjernicama.

Stavljanje izvan pogona

1. Prije višetjednih radnih stanki napunite akumulator do kraja.
2. Sklopku uređaja stavite u položaj „0“.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja akumulatora.

Sklopku uređaja tijekom radnih stanki uvijek postavite na „0“.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja!

Ozljede i oštećenja.

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Nenamjerno pokrenut uređaj

Opasnost od ozljede, strujni udar

Prije svih radova na uređaju stavite sklopku uređaja na „0“.

Izvučite strujni utikač punjača.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja zbog curenja vode.

Prije radova na uređaju ispraznite spremnike svježe i prljave vode.

- Uređaj zaustavite na ravnoj površini.

Plan održavanja

Nakon rada

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja.

Uređaj nemojte prskati vodom i nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

1. Ispustite prljavu vodu.
2. Otvorite poklopac spremnika prljave vode.
3. Izvadite EPA filter (opcija) i čuvajte ga izvan uređaja kako bi se osušio.

Slika C

- ① Zapor
- ② EPA filter

Slika E

- ① EPA filter
- ② Kućište filtra

4. Isperite unutrašnjost poklopca i plovak vodom.
5. Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
6. Očistite usisnu konzolu.
7. Izvadite spremnik grube prljavštine i ispraznite ga.
8. Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za čišćenje.
9. Očistite gumice za usisavanje, provjerite istrošenost te ih po potrebi zamijenite.
10. Očistite četku.
11. Provjerite istrošenost četke, po potrebi je zamijenite (vidi „Radovi održavanja“).
12. Po potrebi napunite akumulator.

Jedanput tjedno

1. Izvucite traku za raspodjelu vode na glavi za čišćenje i očistite kanal za vodu.
2. Očistite mrežicu za sakupljanje vlakana.

Slika J

- ① Filtar svježe vode
3. Odvrnite poklopac ispusnog otvora spremnika svježe vode.
4. Izvadite filter svježe vode i isperite ga čistom vodom.

Mjesečno

- Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite njihovo stanje i po potrebi ih zamijenite.

Godišnje

- Uređaj predajte servisnoj službi radi provođenja propisanog tehničkog pregleda.

Radovi održavanja

Zamjena gumica za usisavanje

1. Pritisnite pričvrstne elemente i gumice za usisavanje prema dolje iz usisne konzole.

Slika K

Slika L

2. Skinite gumice za usisavanje s držača.

Napomena

Gumice za usisavanje se lako zamjenjuju zahvaljujući uzorku rupa. Ne mogu se okrenuti i ponovno upotrijebiti.

3. Zamijenite gumice za usisavanje.
4. Umetnite držač s gumicom za usisavanje u usisnu konzolu i pritisnite ga da sjedne na mjesto.

Zamjena valjkaste četke

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja ako se parkirni oslonac sklopi tijekom zamjene četki.

Prije zamjene četke, okrenite upravljač za 45° ulijevo.

1. Pritisnite gumb za deblokiranje valjkaste četke i zakrenite je prema dolje te je izvucite s držača.
2. Postavite novu valjkastu četku na držač i uglavite je na suprotnoj strani.

Ugovor o održavanju

Radi osiguranja pouzdanog rada uređaja možete s nadležnim prodajnim uredom tvrtke Kärcher sklopiti ugovore o održavanju.

Demontaža akumulatora

⚠ OPASNOST

Demontaža akumulatora

Strujni udar

Akumulator smije demontirati samo Kärcher servisna služba ili stručna osoba.

Procjenu je li akumulator oštećen provodi ovlašteni tehničar servisne službe.

Za informacije o rukovanju punjivim baterijama vidi poglavlje Napomene o kompletu baterija i punjaču.

1. Odvrnite 2 vijka.

Slika M

Slika N

- ① Vijak

- ② Poklopac

2. Zakrenite poklopac prema dolje.

3. Otputite i izvucite utikač akumulatora.

4. Izvadite akumulator.

5. Istrošene akumulatore zbrinite u otpad sukladno zakonskim odredbama.

Smetnje

⚠ OPASNOST

Nenamjerno pokrenut uređaj

Opasnost od ozljede, strujni udar

Prije svih radova na uređaju stavite sklopku uređaja na „0“.

Izvucite strujni utikač punjača.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja zbog curenja vode.

Prije radova na uređaju ispraznite spremnike svježe i prljave vode.

Kod smetnji koje se ne mogu ukloniti pomoću ove tablice, nazovite servisnu službu.

Smetnje s prikazom

Prikaz	Smetnja	Uklanjanje
Kontrolna žaruljica pogona četke treperi narančasto	Upravljačka jedinica pregrijana Četka blokira	Isključite sklopku uređaja, pričekajte nekoliko minuta, ponovno uključite sklopku uređaja. Provjerite blokiraju li strana tijela valjkastu četku, po potrebi ih uklonite.
Kontrolna žaruljica usisavanja treperi narančasto	Upravljačka jedinica pregrijana	Isključite sklopku uređaja, pričekajte nekoliko minuta, ponovno uključite sklopku uređaja.
Pokazivač stanja akumulatora treperi crveno	Smetnja pri postupku punjenja	Izvucite utikač punjača iz utičnice. Pričekajte 10 sekundi. Ponovno utaknite mrežni utikač. Ako se smetnja ponovno prikaže: nazovite servisnu službu.
Tijekom punjenja, punjač naizmjenično treperi između Punjenja i Greška.	Temperatura prilikom punjenja previsoka	Strujni utikač punjača ostavite u utičnici. Punjenje počinje automatski čim temperatura padne.
Kontrolna žaruljica Eco način rada treperi plavo	Kapacitet akumulatora je skoro potrošen, uređaj radi sa smanjenim učinkom	Napunite akumulator.

Smetnje bez prikaza

Smetnja	Uklanjanje
Uređaj se ne dade pokrenuti	Uključite sklopku uređaja, pričekajte 3 sekunde i provjerite stanje napunjenosti akumulatora.
Nedovoljna količina vode	Provjerite razinu svježe vode, po potrebi napunite spremnik. Uključite sklopku otopine sredstva za čišćenje. Očistite filter svježe vode. Izvucite traku za raspodjelu vode na glavi za čišćenje i očistite kanal za vodu.

Smetnja	Uklanjanje
Nedovoljna snaga usisavanja	Spustite usisnu konzolu.
	Ispraznite spremnik prljave vode.
	Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite nepropusnost i po potrebi ih zamijenite.
	Očistite gumice za usisavanje na usisnoj konzoli, po potrebi ih okrenite ili zamijenite.
	Provjerite jesu li usisno crijevo i usisna konzola začepljeni, po potrebi uklonite začepljenje.
Nedovoljan rezultat čišćenja	Provjerite nepropusnost usisnog crijeva te ga po potrebi zamijenite.
	EPA filter (opcija) prljav, zamijenite ga.
	Uvucite transportni vozni mehanizam.
Četka se ne okreće	Provjerite/namjestite tlak nalijeganja četki.
	Provjerite prikladnost tipa četke i sredstva za čišćenje.
	Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.
Četka se ne okreće	Povucite sigurnosnu sklopku prema upravljaču.
	Provjerite blokiraju li strana tijela valjkastu četku, po potrebi ih uklonite.
	Isključite prekidač pogona četke, pričekajte trenutak, a zatim ga ponovno uključite.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poleđini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod "Preuzimanja".

Tehnički podaci

Podaci o snazi uređaja

Srednja potrošnja energije (Power / Eco)		650/350
Snaga usisne turbine	W	280
Snaga pogona četki	W	185
Vrsta zaštite		IPX3
Klasa zaštite		1
Teoretski površinski učinak	m ² /h	1800
Zapremnina spremnika svježe vode	l	22
Zapremnina spremnika prljave vode	l	22
Maks. temperatura vode	°C	50

Usisavanje

Snaga usisavanja, količina zraka Power/ Eco	l/s	20/15
Usisna snaga, podtlak Power/Eco	kPa	8/5

Četke za čišćenje

Radna širina	mm	450
Promjer četke	mm	96
Broj okretaja četke Power/Eco	1/min	1050/750

Okolni uvjeti

Dopušteni raspon temperature	°C	2...40
------------------------------	----	--------

Dimenzije i težine

Duljina x širina x visina (transport)	mm	866x530x1061
---------------------------------------	----	--------------

Dopuštena ukupna težina	kg	65
-------------------------	----	----

Prazna težina (težina za transport)	lbs (kg)	43
-------------------------------------	----------	----

Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-72

Vrijednost vibracije šaka-ruka (položaj 1) m/s ²	0,5
---	-----

Vrijednost vibracije šaka-ruka (položaj 2) m/s ²	0,5
---	-----

Nesigurnost K	m/s ²	0,2
---------------	------------------	-----

Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	63
--------------------------------------	-------	----

Nesigurnost K _{pA}	dB(A)	2
-----------------------------	-------	---

Razina zvučne snage L _{WA} +	dB(A)	85
---------------------------------------	-------	----

Nesigurnost K _{WA}		
-----------------------------	--	--

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Tehnički podaci za komplet baterija / punjač

Paket baterija

Nazivni napon	25,2 V
Nazivni kapacitet (prema IEC/EN 61960)	30 Ah
Maks. struja punjenja	10 A
Tip kompleta baterija	Li-ion

Punjač 1.783-485.0 (EU)

Napon električne mreže	220...240 V
Frekvencija	50-60 Hz
Potrošnja energije	300 W

Punjač 1.783-487.0 (JP)

Napon električne mreže	100 V
Frekvencija	50-60 Hz
Potrošnja energije	300 W

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Proizvod: Usisavač s funkcijom ribanja

Tip: 1.783-xxx

Direktive i uredbi

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

2014/53/EU (PCM)

Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 55032: 2015+A11: 2020
EN 55035: 2017+A11: 2020
EN 62311: 2008
EN 62361-1: 2014
EN 18031-1:2024

Ime i adresa

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 01.11.25.

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Njemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Telefaks: +49 7195 14-2212

Sadržaj

Opšte napomene	130
Sigurnosne napomene.....	130
Zaštita životne sredine	131
Obim isporuke.....	131
Pregled uređaja	131
Pre puštanja u pogon.....	131
Rad	131
Transport	133
Stavljanje van pogona	133
Skladištenje	133
Nega i održavanje.....	133
Demontaža baterije.....	134
Smetnje.....	134
Pribor i rezervni delovi	134
Garancija	134
Tehnički podaci	135
Tehnički podaci akumulatorsko pakovanje/punjač.....	135
EU izjava o usklađenosti.....	135

Opšte napomene

Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja, pročitajte i uvažite ovo uputstvo za rad i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje pomoću četki, br. 5.956-251.0 i postupajte u skladu sa istima.

⚠ UPOZORENJE

Uređaj može da se prevrne

Opasnost od povrede

Nemojte koristiti uređaj na ukošenim površinama.

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nezgode usled nepravilnog rukovanja

Može doći do povređivanja ljudi.

Operateri moraju biti pravilno upućeni u upotrebu ovog uređaja.

Uređaj sme da se koristi samo ako su zatvoreni svi poklopci.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

• Napomena o neposrednoj opasnosti koja pretili i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Napomene za akumulatorsko pakovanje i punjač

U uređaj su ugrađena su litijum-jonska akumulatorska pakovanja. Ona podležu posebnim kriterijumima. Demontažu i montažu, kao i proveru neispravnih akumulatorskih pakovanja sme da vrši samo servisna služba kompanije KÄRCHER ili stručnjak.

Koristite samo akumulatorska pakovanja koja je preporučila kompanija KÄRCHER.

Ako je potrebno, obratite se servisnoj službi kompanije KÄRCHER..

⚠ OPASNOST

Opasnost od eksplozije

- Akumulatorska pakovanja nemojte izlagati jakoj sunčevoj svetlosti, toploti ili vatri.
- Obezbedite dovoljnu ventilaciju tokom postupka punjenja.
- Ni u kojem slučaju nemojte rukovati otvorenim plamenom, stvarati varnice ili pušiti u blizini akumulatorskog pakovanja.
- Nemojte koristiti punjač u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije.
- Modifikacije i izmene na uređaju nisu dozvoljene.
- Ne otvarajte akumulatorsko pakovanje, postoji opasnost od kratkog spoja, a dodatno mogu da izlaze nadražujuće pare ili nagrizajuće tečnosti.
- Nemojte koristiti punjač u zaprljanom ili mokrom stanju.

⚠ UPOZORENJE

- Pre svake upotrebe proverite da li na uređaju i strujnom kablju postoje oštećenja. Prestanite da koristite oštećene uređaje i oštećene delove sme da servisira samo kvalifikovano osoblje. Držite decu dalje od akumulatorskih pakovanja i punjača. Nemojte puniti oštećeno akumulatorsko pakovanje. Oštećena akumulatorska pakovanja treba da zameni servisna služba kompanije KÄRCHER.
- Ne odlažite neispravno akumulatorsko pakovanje sa kućnim otpadom. Pridržavajte se nacionalnih propisa i, po potrebi, obratite se servisnoj službi kompanije KÄRCHER.
- Izbegavajte kontakt sa tečnošću koja ističe iz neispravnog akumulatorskog pakovanja. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. U slučaju kontakta sa očima, dodatno se posavetujte sa lekarom.

⚠ OPREZ

- Napon električne mreže mora da se podudara sa naponom naznačenim na natpisnoj pločici uređaja.
- Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatorskih pakovanja.
- Akumulatorsko pakovanje se može koristiti samo sa ovim uređajem, druga upotreba nije dozvoljena.

PAŽNJA

Uvažite priloženo uputstvo za rad proizvođača akumulatorskog pakovanja i punjača.

Sigurnosni prekidač


Kada se sigurnosni prekidač pusti, pogon četki se isključuje.


Namenska upotreba

Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu sa podacima u ovom uputstvu za rad.

- Ovaj uređaj je pogodan za profesionalnu upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, radnjama, kancelarijama i prostorima za iznajmljivanje.
- Koristite uređaj samo za čišćenje tvrdih površina koje nisu osetljive na vlagu i na poliranje.
- Nemojte koristiti uređaj za čišćenje zaleđenih podova (npr. u hladnjačama).
- Uređaj opremite samo originalnim priborom i rezervnim delovima.
- Koristite uređaj samo za čišćenje podova u zatvorenom prostoru.

Zaštita životne sredine

 Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.

 Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Pregled uređaja

Slika A

- ① Upravljač
- ② Zvezdasta ručka, podešavanje visine upravljača
- ③ Zvezdasta ručka, položaj upravljača za transport
- ④ Poklopac rezervoara za prljavu vodu
- ⑤ Deblokada, poklopac rezervoara za prljavu vodu
- ⑥ Poklopac za doziranje rezervoara za svežu vodu
- ⑦ Transportna ručka za podizanje uređaja
- ⑧ Rezervoar za prljavu vodu
- ⑨ Obrtna ručka, kontaktni pritisak četke (1=min, 4=maks)
- ⑩ Usisna konzola
- ⑪ Obrtno dugme transportnog voznog mehanizma
- ⑫ Traka za distribuciju vode
- ⑬ Dugme za deblokadu valjkaste četke
- ⑭ Valjkasta četka
- ⑮ Posuda za grubu prljavštinu
- ⑯ Pedala za podizanje usisne konzole
- ⑰ Ispusni otvor rezervoara za svežu vodu
- ⑱ Ispusno crevo prljave vode sa uređajem za doziranje
- ⑲ Kuka za kabl, rotirajuća
- ⑳ Sigurnosni prekidač
- ㉑ Mrežica za skupljanje vlakana

Komandni elementi

Slika B

- ① Doziranje rastvora za čišćenje
- ② Prekidač za rastvor za čišćenje.
- ③ Kontrolna lampica za nanošenje rastvora za čišćenje
- ④ Kontrolna lampica za usisavanje
Zelena: Usisna turbina u pogonu
Narandžasta, treperi: Usisna turbina preopterećena
- ⑤ Kontrolna lampica pogona četki
Zelena: Četka se okreće

Narandžasta, treperi: Četka preopterećena

- ⑥ Prikaz stanja baterije
U pogonu:
Zelena: Baterija napunjena
Narandžasta: Baterija skoro prazna
Crvena: Uređaj se isključuje - napunite bateriju
Prilikom punjenja baterije:
Treperi narandžasto: Baterija se puni
Zelena: Punjenje je završeno
Crvena: Smetnja u postupku punjenja
- ⑦ Kontrolna lampica Eco režim
Plava: Eko režim
Isključeno: puni kapacitet
- ⑧ Prekidač za Eco režim
- ⑨ Prekidač uređaja

Simboli na uređaju



Otvor za punjenje svežom vodom



Pedala usisne konzole



Obrtno dugme transportnog voznog mehanizma



Vođica zateznog pojasa prilikom transporta u vozilima



Kontaktni pritisak valjkaste četke

Pre puštanja u pogon

Punjenje baterije

Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom od dubokog pražnjenja, što znači da kada se dostigne još uvek dozvoljeni minimalni kapacitet, uređaj se isključuje.

Punjač samostalno završava postupak punjenja.

Vreme punjenja je približno 3,5 sati.

Ako je potrebno, uređaj se takođe može ponovo koristiti pre nego što se baterija potpuno napuni.

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Rad

Centriranje stuba upravljača

1. Otpustite zvezdastu ručku za transportni položaj.
2. Centrirajte stub upravljača.
3. Čvrsto pritegnite zvezdastu ručku.

Postavljanje EPA filtera (opcija)

1. Otvorite poklopac rezervoara za prljavu vodu.
2. Gurnite obe bravice prema unutra i skinite kućište filtera.

Slika C

- ① Blokada
- ② EPA filter
3. Postavite EPA filter u kućište filtera.

Slika D

- ① EPA filter
- ② Kućište za filter
4. Postavite kućište filtera na poklopac rezervoara za prljavu vodu i pustite neka bravica nalegne.
5. Zatvorite poklopac rezervoara za prljavu vodu.

Punjenje pogonskih sredstava

⚠ OPREZ

Opasnost od oštećenja

Koristite samo preporučene deterdžente. Kod upotrebe drugih deterdženata, sami snosite povećan rizik u pogledu radne bezbednosti, opasnosti od nezgoda i smanjenja radnog veka uređaja. Koristiti samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže

rastvarače, sonu i fluorovodičnu kiselinu. Obratiti pažnju na sigurnosne napomene na deterdžentima.

Napomena

Nemojte koristiti deterdžente koji se jako pene.

Obratite pažnju na napomene za doziranje.

1. Skinite poklopac za doziranje na rezervoaru za svežu vodu.
2. Sipajte svežu vodu (maksimalno 50 °C). Ako je potrebno, koristite crevo za punjenje (pribor).

Slika F

3. Dodati sredstvo za čišćenje, u tu svrhu koristiti poklopac za doziranje. Jedno punjenje poklopca odgovara jednoj 1%oj primeni.

Primena	Deterdženti
Redovno čišćenje pločica u sanitarnom području	RM 751
Redovno i osnovno čišćenje podova industrijskih postrojenja	RM 69 ASF
Preslojavanje svih podova otpornih na alkalije (n pr. PVC)	RM 752
Preslojavanje podova od linoleuma	RM 754
Međučišćenje tepiha	RM 768 iCapsol
Sredstvo za kristalizaciju za podove koji sadrže kalcijum	RM 749

Sredstva za čišćenje su dostupna u specijalizovanim prodavnicama.

4. Zatvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.

Podešavanje

1. Otpustite zvezdanu ručku za podešavanje visine upravljača.
 2. Upravljač podesiti na željenu visinu.
 3. Čvrsto pritegnite zvezdastu ručku.
 - Doziranje rastvora za čišćenje podesite u skladu sa zaprljanjem i vrstom podne obloge.
 - Obrtnu ručku kontaktnog pritiska četke podesite na željenu vrednost.
- Podesite kontaktni pritisak četke samo kada je glava za čišćenje podignuta.

Napomena

Ako uređaj previše vuče napred tokom rada, smanjite kontaktni pritisak.

- Postavite prekidač Eco režima u željeni položaj.
Normalni pogon: Uređaj radi sa maksimalnim brojem obrtaja četke i najvećom usisnom snagom.
Eco: Uređaj radi sa smanjenim brojem obrtaja četke i smanjenom usisnom snagom. Pri tome se takođe smanjuje potrošnja energije. Moguće trajanje primene sa napunjenom baterijom se povećava.

Potpورا za parkiranje

Spuštanje potpore za parkiranje

1. Pritisnite upravljač prema dole da bi se uređaj podigao na prednjoj strani.
Potpora za parkiranje se zakreće prema dole.
2. Otpustite upravljač.
Uređaj je postavljen na potporu za parkiranje.
Valjkasta četka je rasterećena i zaštićena od deformacije.

Podizanje potpore za parkiranje

1. Gurnite uređaj napred.
Potpora za parkiranje se zakreće prema ore.

Transportni vozni mehanizam

Slika G

- 0 Transportni vozni mehanizam uvučen
- 1 Transportni vozni mehanizam izvučen

Izvlačenje transportnog voznog mehanizma

1. Spustite potporu za parkiranje.
2. Okrenite obrtno dugme u položaj 1 (transportni vozni mehanizam izvučen).

Uvlačenje transportnog voznog mehanizma

1. Spustite potporu za parkiranje.
2. Okrenite obrtno dugme u položaj 0 (transportni vozni mehanizam uvučen).

Čišćenje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja podne obloge. Uređaj ne koristiti na jednom mestu.

Opasnost od oštećenja. Podignite usisnu konzolu pre nego što povučete uređaj unazad na duže rastojanje.

Uvucite transportni vozni mehanizam.

Prekidač uređaja postavite na „I”.

Uključite prekidač rastvora za čišćenje.

Pritisnite papučicu za podizanje usisne konzole prema dole da biste spustili usisnu konzolu i pokrenuli usisavanje pozadi.

Gurnite uređaj napred dok se potpora za parkiranje ne preklopi i glava za čišćenje ne dodirne pod.

Pomerajte uređaj preko površine koja treba da se očisti.

Napomena

Ako se upravljač okrene za 180°, uređaj se takođe pomera unazad.

Spremnost za rad

Ako se uređaj ne koristi 15 minuta dok je prekidač uređaja uključen, spremnost za rad će se ugasi.

Ponovno uspostavljanje spremnosti za rad:

1. Prekidač uređaja postavite na „0”.
2. Kratko sačekajte.
3. Prekidač uređaja postavite na „I”.

Zaustavljanje i parkiranje

1. Otpustite sigurnosni prekidač.
2. Pomerite uređaj napred 1-2 m da biste usisali preostalu vodu.
3. Pritisnite papučicu za podizanje usisne konzole prema dole da biste podigli usisnu konzolu napred.

PAŽNJA

Usisne gumice i četka mogu trajno da se deformišu.

Uvek parkirajte uređaj sa rasklopljenom potporom za parkiranje.

4. Prekidač uređaja postavite na „0”.
5. Pritisnite upravljač prema dole da bi se uređaj podigao na prednjoj strani.
Potpora za parkiranje se zakreće prema dole.

Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu

△ UPOZORENJE

Moguće zagađenje okoline usled otpadne vode.

Neppravilno odlaganje otpadne vode može da dovede do ozbiljne štete po životnu sredinu.

Stoga uvažite lokalne propise za tretman otpadne vode i postupajte u skladu sa istima.

1. Uvucite transportni vozni mehanizam.
2. Podignite potporu za parkiranje.
3. Izvaditi ispusno crevo iz držača i spustiti ga preko odgovarajućeg uređaja za sakupljanje.

Slika H

4. Pritisnuti uređaj za doziranje.
5. Otvoriti poklopac uređaja za doziranje.
6. Ispustiti prljavu vodu – količinu vode regulisati preko pritiska.
7. Isperite posudu za prljavu vodu čistom vodom.

Pražnjenje rezervoara za svežu vodu

△ UPOZORENJE

Moguće zagađenje okoline usled otpadne vode.

Neppravilno odlaganje otpadne vode može da dovede do ozbiljne štete po životnu sredinu.

Stoga uvažite lokalne propise za tretman otpadne vode i postupajte u skladu sa istima.

- Odvijte poklopac na ispusnom otvoru rezervoara za svežu vodu i pustite neka rastvor za čišćenje isteče.

Zaštita od mraza

PAŽNJA

Opasnost od smrzavanja

Mraz može da uništi uređaje koji nisu u potpunosti ispražnjeni.

Uređaj i pribor u potpunosti isprazniti.

Zaštititi uređaj od mraza.

1. Isprazniti rezervoar za svežu i prljavu vodu.
2. Uređaj odložiti u prostoriji zaštićenom od mraza.

Prebacivanje stuba upravljača

Stub upravljača se može prebaciti kako bi se smanjio prostor potreban za transport i skladištenje.

1. Otpustite zvezdastu ručku transportnog položaja.
2. Zakrenite upravljač potpuno prema napred.
3. Čvrsto pritegnite zvezdastu ručku.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog težine uređaja!

Povrede i oštećenja.

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Transport

1. Izvaditi četku da biste sprečili oštećenja četke.
2. Podignite uređaj za transportne ručke.

Slika I

3. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurajte od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim smernicama.

Stavljanje van pogona

1. Potpuno napunite bateriju pre pauze od nekoliko nedelja.
2. Prekidač uređaja postavite na „0“.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja baterije.

Prekidač uređaja tokom prekida u radu uvek postaviti u položaj „0“.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog težine uređaja!

Povrede i oštećenja.

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Nenamerno pokrenut uređaj

Opasnost od povrede, strujni udar

Pre svih radova na uređaju, prekidač uređaja postavite na „0“.

Izvući strujni utikač punjača.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja usled curenja vode.

Pre radova na uređaju ispraznite rezervoar za prljavu vodu i rezervoar za svežu vodu.

- Uređaj odložiti na ravnu površinu.

Plan održavanja

Nakon rada

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja.

Uređaj nemojte prskati vodom i ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.

1. Ispustite prljavu vodu.
2. Otvorite poklopac rezervoara za prljavu vodu.
3. Uklonite EPA filter (opcija) i ostavite ga izvan uređaja radi sušenja.

Slika C

- ① Blokada

- ② EPA filter

Slika E

- ① EPA filter

- ② Kućište za filter

4. Isperite vodom unutrašnju stranu poklopca i plovak.
5. Isperite čistom vodom rezervoar za prljavu vodu.
6. Očistite usisnu konzolu.
7. Izvadite i ispraznite posudu za grubu prljavštinu.
8. Uređaj očistite spolja vlažnom krpom koja je natopljena u blagi rastvor deterdženta.
9. Očistite usisne gumice, proverite pohabanoost i, po potrebi, zamenite.
10. Očistite četku.
11. Proveriti da li je četka istrošena, po potrebi zamenite (pogledajte „Radovi održavanja“).
12. Po potrebi, napunite bateriju.

Nedeljno

1. Skinite traku za raspodelu vode na glavi za čišćenje i očistite kanal za vodu.
2. Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.

Slika J

- ① Filter za svežu vodu

3. Odvijte poklopac na ispusnom otvoru rezervoara za svežu vodu.
4. Izvadite filter za svežu vodu i isperite ga čistom vodom.

Mesečno

- Proverite stanje zaptivki između rezervoara za prljavu vodu i poklopca, po potrebi zamenite.

Godišnje

- Propisanu inspekciju treba da izvrši servisna služba.

Radovi na održavanju

Zamena usisnih gumica

1. Pritisnite zajedno elemente za pričvršćenje i povucite usisne gumice prema dole iz usisne konzole.

Slika K

Slika L

2. Skinite usisne gumice sa držača.

Napomena

Usisne gumice se ne mogu zameniti zahvaljujući perforiranom šablonu. Ne mogu se okrenuti i ponovo postaviti.

3. Zamenite usisne gumice.
4. Postavite držač sa usisnim gumicama u usisnu konzolu i pustite da nalegne.

Zamena valjkaste četke

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja usled preklapanja potpore za parkiranje tokom zamene četke.

Zakrenite upravljač za 45° u levu stranu pre zamene četke.

1. Pritisnite dugme za deblokadu valjkaste četke i zakrenite valjkastu četku prema dole i skinite je sa prihvatnika.
2. Postavite novu valjkastu četku na prihvatnik i neka nalegne na suprotnoj strani.

Ugovor o održavanju

Za pouzdan rad uređaja mogu da se zaključe ugovori o održavanju sa nadležnom prodajnom kancelarijom kompanije Kärcher.

Demontaža baterije

⚠ OPASNOST

Demontaža baterije

Strujni udar

Demontažu baterije sme da sprovede samo korisnički servis Kärcher ili stručno lice.

Klasifikaciju da li je baterija oštećena vrši ovlašćeni serviser korisničkog servisa.

Za rukovanje baterijama, pogledajte poglavlje Napomene za akumulatorsko pakovanje i punjač.

1. Odvrnite 2 zavrtnja.

Slika M

Slika N

- ① Zavrtnj

- ② Poklopac

2. Zakrenite poklopac prema dole.

3. Otpustite i izvadite utikač baterije.

4. Izvadite bateriju.

5. Potrošene baterije odložiti u otpad u skladu sa važećim odredbama.

Smetnje

⚠ OPASNOST

Nenamerno pokrenut uređaj

Opasnost od povrede, strujni udar

Pre svih radova na uređaju, prekidač uređaja postavite na „0“.

Izvući strujni utikač punjača.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja uređaja usled curenja vode.

Pre radova na uređaju ispraznite rezervoar za prijavu vodu i rezervoar za svežu vodu.

Kod smetnji koje ne mogu da se otklone pomoću ove tabele, pozvati korisničku službu.

Smetnje sa prikazom

Prikaz	Smetnja	Otklanjanje
Kontrolna lampica Pogon četke treperi narandžasto	Pregrevanje upravljača	Isključite prekidač uređaja, sačekajte nekoliko minuta, ponovo uključite prekidač uređaja.
	Četka blokira	Proverite da li strana tela blokiraju valjkastu četku, po potrebi uklonite strana tela.
Kontrolna lampa Usisavanje treperi narandžasto	Pregrevanje upravljača	Isključite prekidač uređaja, sačekajte nekoliko minuta, ponovo uključite prekidač uređaja.
Prikaz stanja baterije treperi crveno	Smetnja prilikom postupka punjenja	Izvućite strujni utikač punjača. Sačekajte 10 sekundi. Ponovo utaknite strujni utikač. Ako se smetnja ponovo pojavi: Pozovite korisnički servis.
Tokom procesa punjenja, punjač naizmenično treperi između Charging i Error.	Previsoka temperatura prilikom punjenja.	Ostavite mrežni utikač punjača uključen. Punjenje počinje automatski čim temperatura padne.
Kontrolna lampica Eco režim treperi plavo	Kapacitet baterije skoro iscrpljen, uređaj radi sa smanjenom snagom	Napunite akumulator.

Smetnje bez prikaza

Smetnja	Otklanjanje
Uređaj ne može da se pokrene	Uključite prekidač uređaja, sačekajte 3 sekunde, proverite nivo napunjenosti baterije.
Nedovoljna količina vode	Proveriti nivo sveže vode, po potrebi dopuniti rezervoar. Uključite prekidač rastvora za čišćenje. Očistite filter za svežu vodu. Skinite traku za raspodelu vode na glavi za čišćenje i očistite kanal za vodu.
Nedovoljna snaga usisavanja	Spustite usisnu konzolu. Ispraznite rezervoar za prijavu vodu Očistiti zaptivke između rezervoara za prijavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi zameniti. Očistiti gumice za usisavanje na usisnoj konzoli, po potrebi okrenuti ili zameniti. Proverite da li ima začepjenja na usisnoj konzoli, po potrebi ukloniti začepjenje. Proveriti hermetičnost usisnog creva, po potrebi zameniti. EPA filter (opcija) zaprljan, zameniti.
Nedovoljan rezultat čišćenja	Uvucite transportni vozni mehanizam. Ispitajte/podesite pritisak naleganja četki. Proverite podesnost tipa četke i sredstva za čišćenje. Proveriti da li su četke pohabane, po potrebi zameniti.
Četka se ne okreće	Povucite sigurnosni prekidač prema upravljaču. Proverite da li strana tela blokiraju valjkastu četku, po potrebi uklonite strana tela. Isključite prekidač za pogon četke, sačekajte kratko, ponovo uključite prekidač.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Tehnički podaci

Podaci o snazi uređaja

Srednja potrošnja energije (Power / Eco)		650/350
Snaga usisne turbine	W	280
Snaga pogona četki	W	185
Vrsta zaštite		IPX3
Klasa zaštite		1
Teoretski površinski učinak	m ² /h	1800
Zapremina rezervoara za svežu vodu	l	22
Zapremina rezervoara za prljavu vodu	l	22
Maks. temperatura vode	°C	50

Usisavanje

Usisna snaga, količina vazduha Power/Eco	l/s	20/15
Usisna snaga, potpritisak Power/Eco	kPa	8/5

Četke za čišćenje

Radna širina	mm	450
Prečnik četki	mm	96
Broj obrtaja četke Power/Eco	1/min	1050/750

Uslovi okruženja

Dozvoljeni opseg temperature	°C	2...40
------------------------------	----	--------

Dimenzije i težine

Dužina x širina x visina (transport)	mm	866x530x1061
Dozvoljena ukupna težina	kg	65
Prazna težina (transportna težina)	lbs (kg)	43

Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-72

Vrednost vibracije na šaci i ruci (pozicija 1)	m/s ²	0,5
Vrednost vibracije na šaci i ruci (pozicija 2)	m/s ²	0,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,2
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	dB(A)	63
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	2
Nivo zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	85

Zadržano pravo na tehničke promene.

Tehnički podaci akumulatorsko pakovanje/ punjač

Akumulatorsko pakovanje

Nominalni napon	25,2 V
Nominalni kapacitet (prema IEC/EN 61960)	30 Ah
Struja punjenja maks.	10 A
Tip akumulatorskog pakovanja	Li-Ion

Punjač 1.783-485.0 (EU)

Napon električne mreže	220...240 V
Frekvencija	50-60 Hz
Potrošnja energije	300 W

Punjač 1.783-487.0 (JP)

Napon električne mreže	100 V
Frekvencija	50-60 Hz
Potrošnja energije	300 W

Zadržavamo pravo na tehničke izmene.

EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usaglašenosti snosi proizvođač.

Proizvod: Mašina za ribanje i usisavanje
Tip: 1.783-xxx

Direktive i uredbe

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2011/65/EU
2014/53/EU (PCM)

Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005
EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 55032: 2015+A11: 2020
EN 55035: 2017+A11: 2020
EN 62311: 2008
EN 62361-1: 2014
EN 18031-1:2024

Naziv i adresa

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	136
Οδηγίες ασφαλείας.....	136
Προστασία του περιβάλλοντος.....	137
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	137
Σύντομη παρουσίαση συσκευής.....	137
Πριν την πρώτη χρήση.....	137
Λειτουργία.....	137
Μεταφορά.....	139
Θέση εκτός λειτουργίας.....	139
Αποθήκευση.....	139
Φροντίδα και συντήρηση.....	139
Αφαίρεση μπαταρίας.....	140
Βλάβες.....	140
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	141
Εγγύηση.....	141
Τεχνικά στοιχεία.....	141
Τεχνικά χαρακτηριστικά μπαταριών/φορτιστή.....	141
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	141

Γενικές υποδείξεις

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γενικές οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε τα δύο βιβλιάρια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Οδηγίες ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες οδηγίες χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες, Αρ. 5.956-251.0 και ενεργήστε ανάλογα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί

Κίνδυνος τραυματισμού

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες με κλίση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω εσφαλμένης λειτουργίας

Ενδεχόμενος τραυματισμός ατόμων.

Οι χειριστές πρέπει να εκπαιδευτούν κατάλληλα στη χρήση αυτής της συσκευής.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο όταν είναι κλειστά όλα τα καπάκια και τα καλύμματα.

Βαθμίδες κινδύνου

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Οδηγίες για συστοιχία μπαταριών και φορτιστή μπαταρίας

Σε αυτήν τη συσκευή είναι ενσωματωμένες συστοιχίες μπαταριών ιόντων λιθίου. Οι μπαταρίες αυτές υπόκεινται σε ειδικά κριτήρια. Η αφαίρεση, η τοποθέτηση καθώς και ο έλεγχος των ελαττωματικών συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher ή από ειδικευμένο τεχνικό.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις προτεινόμενες συστοιχίες μπαταριών της KÄRCHER.

Ενδεχομένως επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher..

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη συστοιχία μπαταριών σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, θερμότητα ή φωτιά.
- Κατά τη διαδικασία φόρτισης φροντίστε για επαρκή αερισμό.
- Γλησίον της συστοιχίας μπαταριών ή στον χώρο φόρτισής της απαγορεύεται η χρήση ακάλυπτης φλόγας, ο σχηματισμός σπινθήρων ή το κάπνισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε χώρους, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Δεν επιτρέπονται οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές στη συσκευή.
- Μην ανοίγετε τη συστοιχία μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος, ενώ ενδέχεται να εξέλθουν τοξικοί ατμοί ή καυστικά υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν είναι λερωμένος ή υγρός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που παρουσιάζουν ζημιές και αναθέστε την επιδιόρθωση σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τις συστοιχίες μπαταριών και τον φορτιστή.

Μην φορτίζετε ελαττωματικές συστοιχίες μπαταριών. Οι ελαττωματικές συστοιχίες μπαταριών πρέπει να αντικαθίστανται από το τμήμα πελατών της KÄRCHER.

- Μην πετάτε μια ελαττωματική συστοιχία μπαταριών μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της KÄRCHER, εάν είναι απαραίτητο.

- Αποφύγετε την επαφή με τα υγρά που διαρρέουν από χαλασμένες συστοιχίες μπαταριών. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με παρόμοια υγρά, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον τον γιατρό σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ηλεκτρική τάση πρέπει να ανταποκρίνεται στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε τον φορτιστή αποκλειστικά για φόρτιση των εγκεκριμένων τύπων συστοιχίας μπαταριών.
- Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να λειτουργήσει μόνο με αυτή τη συσκευή, δεν επιτρέπεται καμία άλλη χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας των κατασκευαστών της συστοιχίας μπαταριών και του φορτιστή.

Διακόπτης ασφαλείας

Μόλις αφεθεί ο διακόπτης ασφαλείας, το μοτέρ βούρτσας απενεργοποιείται.

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεων.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για να καθαρίζετε σκληρές επιφάνειες που δεν είναι ευαίσθητες ούτε στην υγρασία ούτε στη στίλβωση.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. μέσα σε ψυγεία).
- Εξοπλίστε τη συσκευή μόνο με αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον καθαρισμό δαπέδων εσωτερικών χώρων.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Σύντομη παρουσίαση συσκευής

Εικόνα A

- 1 Τιμόνι
- 2 Βιδωτή μαργαρίτα, ρύθμιση ύψους τιμονιού
- 3 Βιδωτή μαργαρίτα, θέση μεταφοράς τιμονιού
- 4 Καπάκι δοχείου βρόμικου νερού
- 5 Απασφάλιση, καπάκι δοχείου βρόμικου νερού
- 6 Καπάκι δοσομέτρησης δοχείου καθαρού νερού
- 7 Λαβή μεταφοράς για ανύψωση της συσκευής
- 8 Δοχείο βρόμικου νερού
- 9 Περιστερεφόμενη λαβή πίεσης επαφής βούρτσας (1=min, 4=max)
- 10 Μπάρα αναρρόφησης
- 11 Περιστεροφικό κουμπί για βάση μεταφοράς
- 12 Γραμμή διανομής νερού
- 13 Πλήκτρο απασφάλισης κυλινδρικής βούρτσας
- 14 Κυλινδρική βούρτσα
- 15 Δοχείο χονδροειδών ρύπων
- 16 Πεντάλ ανύψωσης μπάρας αναρρόφησης
- 17 Ανοιγμα εκροής δοχείου καθαρού νερού
- 18 Ελαστικός σωλήνας εκροής βρόμικου νερού με ρύθμιση ροής
- 19 Στήριγμα καλωδίου, περιστρεφόμενο
- 20 Διακόπτης ασφαλείας
- 21 Φίλτρο χνουδιών

Όργανα χειρισμού

Εικόνα B

- 1 Δοσολογία διαλύματος καθαρισμού
- 2 Διακόπτης διαλύματος καθαρισμού
- 3 Ενδεικτική λυχνία εφαρμογής διαλύματος καθαρισμού
- 4 Ενδεικτική λυχνία αναρρόφησης
Πράσινο: Στρόβιλος αναρρόφησης σε λειτουργία
Αναβοσβήνει πορτοκαλί: Υπερφόρτωση στροβίλου αναρρόφησης
- 5 Ενδεικτική λυχνία μοτέρ βούρτσας
Πράσινο: Η βούρτσα περιστρέφεται
Αναβοσβήνει πορτοκαλί: Υπερφόρτωση βούρτσας
- 6 Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
Κατά τη λειτουργία:
Πράσινο: Η μπαταρία είναι φορτισμένη
Πορτοκαλί: Η μπαταρία είναι άδεια
Κόκκινο: Η συσκευή απενεργοποιείται - Φόρτιση μπαταρίας
Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας:
Αναβοσβήνει πορτοκαλί: Η μπαταρία φορτίζεται.
Πράσινο: Η φόρτιση ολοκληρώθηκε.
Κόκκινο: Βλάβη στη διαδικασία φόρτισης
- 7 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας eco
Μπλε: Λειτουργία Eco
Σβηστή: Πλήρης ισχύς
- 8 Διακόπτης λειτουργίας Eco
- 9 Διακόπτης συσκευής

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Στόμιο πλήρωσης καθαρού νερού



Πεντάλ μπάρας αναρρόφησης



Περιστεροφικό κουμπί για βάση μεταφοράς



Οδηγός για τον ιμάντα τάνυσης κατά τη μεταφορά σε οχήματα



Πίεση επαφής της κυλινδρικής βούρτσας

Πριν την πρώτη χρήση

Φόρτιση μπαταρίας

Υπόδειξη

Η συσκευή διαθέτει προστασία από πλήρη εκφόρτιση, δηλ. η συσκευή απενεργοποιείται όταν η φόρτιση της μπαταρίας μειωθεί στην ελάχιστη επιτρεπτή στάθμη.

Ο φορτιστής τερματίζει αυτόματα τη διαδικασία φόρτισης.

Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 3,5 ώρες.

Εάν είναι απαραίτητο, η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ξανά πριν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

- Συνδέστε το φως ρεύματος στην πρίζα.

Λειτουργία

Ίσιωμα κολόνας τιμονιού

1. Λύστε τη βιδωτή μαργαρίτα για τη θέση μεταφοράς.
2. Ευθυγραμμίστε την κολόνα τιμονιού ευθεία.
3. Σφίξτε τη βιδωτή μαργαρίτα.

Τοποθέτηση φίλτρου EPA (προαιρετικό)

1. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου βρόμικου νερού.
2. Πιέστε και τις δύο ασφάλειες προς τα μέσα και βγάλτε τη θήκη φίλτρου.

Εικόνα C

- 1 Ασφάλεια
- 2 Φίλτρο EPA
3. Βάλτε το φίλτρο EPA μέσα στη θήκη.

Εικόνα D

- 1 Φίλτρο EPA
- 2 Θήκη φίλτρου
4. Τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου στο καπάκι του δοχείου βρόμικου νερού και κουμπώστε την ασφάλεια.
5. Κλείστε το καπάκι του δοχείου βρόμικου νερού.

Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών

Χρησιμοποιείτε μόνο προτεινόμενα απορρυπαντικά. Σε περίπτωση άλλων απορρυπαντικών αναλαμβάνετε μόνοι σας την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο από άποψη ασφάλειας λειτουργίας, ατυχήματος και μειωμένης διάρκειας ζωής της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά χωρίς διαλύτες, υδροχλωρικό οξύ και υδροφθορικό οξύ. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας επάνω στα απορρυπαντικά.

Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν πολύ.

Τηρείτε τις υποδείξεις δοσολογίας.

1. Αφαιρέστε το καπάκι δοσολογίας του δοχείου καθαρού νερού.
2. Προσθέστε καθαρό νερό (μέχρι 50 °C). Αν χρειάζεται χρησιμοποιήστε τον ελαστικό σωλήνα πλήρωσης (αξεσουάρ).

Εικόνα F

3. Προσθέστε υγρό καθαρισμού χρησιμοποιώντας το καπάκι δοσολογίας. Ένα γεμάτο καπάκι αντιστοιχεί σε χρήση 1%.

Χρήση	Καθαριστικά υγρά
Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής	RM 751
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων	RM 69 ASF
Αφαίρεση επίστρωσης σε δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC)	RM 752
Αφαίρεση επίστρωσης δαπέδων λινέλαιου	RM 754
Ενδιάμεσο καθάρισμα χαλιών	RM 768 iCapsol
Κρυσταλλοποιητικό υλικό για δάπεδα που περιέχουν ασβέστιο	RM 749

Τα καθαριστικά υγρά διατίθενται στα ειδικά καταστήματα.
4. Κλείστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.

Ρυθμίσεις

- 1 Για ρύθμιση του ύψους του τιμονιού λύστε τη βιδωτή μαργαρίτα.
- 2 Ρυθμίστε το τιμόνι στο επιθυμητό ύψος.
- 3 Σφίξτε τη βιδωτή μαργαρίτα.
 - Προσαρμόστε τη δοσολογία του διαλύματος καθαρισμού ανάλογα με τη ρύπανση και τον τύπο του δαπέδου.
 - Ρυθμίστε την περιστροφική λαβή στην επιθυμητή πίεση επαφής για τη βούρτσα.
 - Ρυθμίστε την πίεση επαφής της βούρτσας μόνο όταν η κεφαλή καθαρισμού είναι ανασηκωμένη.

Υπόδειξη

Εάν κατά τη λειτουργία η συσκευή τραβιέται πολύ προς τα εμπρός, μειώστε την πίεση επαφής.

- Φέρτε τον διακόπτη της λειτουργίας Eco στην επιθυμητή θέση. Κανονική λειτουργία: Η συσκευή λειτουργεί με τη μέγιστη ταχύτητα βούρτσας και τη μέγιστη ισχύ αναρρόφησης. Eco: Η συσκευή λειτουργεί με μειωμένη ταχύτητα βούρτσας και ισχύ αναρρόφησης. Αυτό μειώνει επίσης την κατανάλωση ενέργειας. Ο εφικτός χρόνος λειτουργίας με μία φόρτιση μπαταρίας αυξάνεται.

Στήριγμα στάθμευσης

Κατέβασμα στηρίγματος στάθμευσης

1. Πιέστε το τιμόνι προς τα κάτω ώστε να σηκωθεί το μπροστινό μέρος της συσκευής.
Το στήριγμα στάθμευσης στρέφεται προς τα κάτω.
2. Αφήστε το τιμόνι.
Η συσκευή στέκεται στο στήριγμα στάθμευσης.
Η κυλινδρική βούρτσα δεν καταπονείται και προστατεύεται από παραμορφώσεις.

Ανέβασμα στηρίγματος στάθμευσης

1. Σπρώξτε την συσκευή προς τα εμπρός.
Το στήριγμα στάθμευσης στρέφεται προς τα επάνω.

Βάση μεταφοράς

Εικόνα G

- 0 Κλεισμένη βάση μεταφοράς
1 Ανοιγμένη βάση μεταφοράς

Έκπτυξη βάσης μεταφοράς

1. Κατεβάστε το στήριγμα στάθμευσης.
2. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί στη θέση 1 (ανοιγμένη βάση μεταφοράς).

Σύμπτυξη βάσης μεταφοράς

1. Κατεβάστε το στήριγμα στάθμευσης.
2. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί στη θέση 0 (κλεισμένη βάση μεταφοράς).

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς για το δάπεδο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχώς στο ίδιο σημείο.

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς. Ανασηκώστε τη μπάρα αναρρόφησης πριν τραβήξετε τη συσκευή προς τα πίσω για μεγαλύτερη απόσταση.

Κλείστε τη βάση μεταφοράς.

Φέρτε τον διακόπτη συσκευής στη θέση «I».

Ενεργοποιήστε τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού.

Πατήστε προς τα κάτω το πεντάλ ανύψωσης της μπάρας αναρρόφησης, για να την χαμηλώσετε και να ξεκινήσετε την αναρρόφηση πίσω.

Σπρώξτε τη συσκευή προς τα εμπρός μέχρι να αναδιπλωθεί το στήριγμα στάθμευσης και η κεφαλή καθαρισμού να ακουμπάει το δάπεδο.

Μετακινήστε το μηχάνημα πάνω από την προς καθαρισμό επιφάνεια.

Υπόδειξη

Εάν το τιμόνι περιστραφεί κατά 180°, η συσκευή κινείται επίσης όπισθεν.

Ετοιμότητα λειτουργίας

Αν με ενεργοποιημένο τον διακόπτη της συσκευής αυτή δεν χρησιμοποιηθεί για 15 λεπτά, η ετοιμότητα λειτουργίας σταματά.

Επαναφορά σε ετοιμότητα λειτουργίας:

1. Φέρτε τον διακόπτη της συσκευής στο «0».
2. Περιμένετε λίγο.
3. Φέρτε τον διακόπτη συσκευής στη θέση «I».

Σταμάτημα και στάθμευση

1. Αφήστε το διακόπτη ασφαλείας.
2. Οδηγήστε τη συσκευή 1-2 μέτρα προς τα εμπρός για να απορροφήσετε το υπόλοιπο νερό.
3. Πατήστε το πεντάλ ανύψωσης της μπάρας αναρρόφησης προς τα κάτω για να την ανασηκώσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα χείλη αναρρόφησης και η βούρτσα μπορεί να παραμορφωθούν μόνιμα.

Σταθμεύετε τη συσκευή πάντα με κατεβασμένο το στήριγμα στάθμευσης.

4. Φέρτε τον διακόπτη της συσκευής στο «0».
5. Πιέστε το τιμόνι προς τα κάτω ώστε να σηκωθεί το μπροστινό μέρος της συσκευής.
Το στήριγμα στάθμευσης στρέφεται προς τα κάτω.

Εκκένωση δοχείου βρόμικου νερού

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πιθανή μόλυνση του περιβάλλοντος από τα υγρά απόβλητα. Η ακατάλληλη διάθεση αποβλήτων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή περιβαλλοντική ζημία.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς επεξεργασίας υγρών αποβλήτων.

1. Κλείστε τη βάση μεταφοράς.
2. Ανεβάστε το στήριγμα στάθμευσης.
3. Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα εκροής από το στήριγμα και βάλτε τον σε κατάλληλο δοχείο συλλογής.

Εικόνα H

4. Συμπιέστε τη διάταξη δοσολογίας.
5. Ανοίξτε το καπάκι του εξαρτήματος ρύθμισης ροής.
6. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό – πιέζοντας ρυθμίζετε την ποσότητα νερού.
7. Ξεπλύνετε το δοχείο βρόμικου νερού με καθαρό νερό.

Εκκένωση δοχείου καθαρού νερού

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πιθανή μόλυνση του περιβάλλοντος από τα υγρά απόβλητα. Η ακατάλληλη διάθεση αποβλήτων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή περιβαλλοντική ζημία.

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς επεξεργασίας υγρών αποβλήτων.

- Ξεβιδώστε το καπάκι από το στόμιο εκκένωσης του δοχείου καθαρού νερού και αφήστε να εκρεύσει το διάλυμα καθαρισμού.

Αντιπαγετική προστασία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος παγετού

Οι συσκευές που δεν έχουν εκκενωθεί πλήρως μπορεί να καταστραφούν από παγετό.

Αδειάζετε τελείως τη συσκευή και τα παρελκόμενα.

Προστατεύστε τη συσκευή από τον παγετό.

1. Αδειάστε το δοχείο καθαρού και βρόμικου νερού.
2. Σταθμεύστε τη συσκευή σε προστατευμένο από τον παγετό χώρο.

Αναδίπλωση κολόνας τιμονιού

Η κολόνα τιμονιού μπορεί να αναδιπλωθεί για να μειωθεί ο χώρος που απαιτείται για τη μεταφορά και την αποθήκευση.

1. Λύστε τη βιδωτή μαργαρίτα για τη θέση μεταφοράς.
2. Στρέψτε το τιμόνι τελείως προς τα εμπρός.
3. Σφίξτε τη βιδωτή μαργαρίτα.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής!

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Μεταφορά

1. Αφαιρέστε τη βούρτσα, για να αποφύγετε ζημιές στη βούρτσα.
2. Ανασηκώστε τη συσκευή κρατώντας από τις λαβές μεταφοράς.

Εικόνα I

3. Κατά τη μεταφορά πάνω σε οχήματα στερεώνετε το μηχάνημα σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες για αποφυγή ολίσθησης και ανατροπής.

Θέση εκτός λειτουργίας

1. Πριν από παύσεις λειτουργίας που διαρκούν εβδομάδες φορτίζετε πλήρως τη μπαταρία.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς για τη μπαταρία.

Κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων λειτουργίας ρυθμίστε τον διακόπτη της συσκευής στο "0".

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής!

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακούσια εκκίνηση συσκευής

Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, θέστε τον διακόπτη της στη θέση "0".

Αποσυνδέστε το φως ρεύματος του φορτιστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς για τη συσκευή λόγω εξερχόμενου νερού.
Πριν από τις εργασίες στη συσκευή αδειάζετε τα δοχεία βρόμικου και καθαρού νερού.

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.

Σχέδιο συντήρησης

Μετά την εργασία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς.

Μην ψεκάσετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά υγρά.

1. Αδειάστε το βρόμικο νερό.
2. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου βρόμικου νερού.
3. Βγάλτε το φίλτρο EPA (προαιρετικό) και αφήστε το έξω από τη συσκευή για να στεγνώσει.

Εικόνα C

- ① Ασφάλεια
- ② Φίλτρο EPA

Εικόνα E

- ① Φίλτρο EPA
- ② Θήκη φίλτρου
4. Ξεπλύνετε την εσωτερική πλευρά του καπακιού και του πλωτήρα με νερό.
5. Ξεπλύνετε το δοχείο βρόμικου νερού με καθαρό νερό.
6. Καθαρίστε την μπάρα αναρρόφησης.
7. Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο χονδρών ρύπων.
8. Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με υγρό πανί εμποτισμένο σε διάλυμα ήπιου καθαριστικού.
9. Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης, ελέγξτε για φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα.
10. Καθαρίστε τη βούρτσα.
11. Ελέγξτε τη βούρτσα για φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε την (βλέπε "Εργασίες συντήρησης").
12. Φορτίστε την μπαταρία, αν χρειάζεται.

Εβδομαδιαία

1. Αφαιρέστε τη σωλήνα διανομής νερού από την κεφαλή καθαρισμού και καθαρίστε το κανάλι νερού.
2. Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.

Εικόνα J

- ① Φίλτρο καθαρού νερού
3. Ξεβιδώστε το καπάκι από το στόμιο εκροής του δοχείου καθαρού νερού.
4. Βγάλτε το φίλτρο καθαρού νερού και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

Μηνιαία

- Ελέγξτε τις φλάντζες στεγανοποίησης μεταξύ δοχείου βρόμικου νερού και καπακιού, και αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τις.

Ετήσια

- Αναθέστε τον προβλεπόμενο έλεγχο στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Εργασίες συντήρησης

Αντικατάσταση χειλιών αναρρόφησης

1. Πιέστε τα στοιχεία στερέωσης μεταξύ τους και βγάλτε τα χείλη αναρρόφησης προς τα κάτω από τη μπάρα αναρρόφησης.

Εικόνα K

Εικόνα L

2. Βγάλτε τα χείλη αναρρόφησης από το στήριγμα.

Υπόδειξη

Τα χείλη αναρρόφησης δεν συγχέονται λόγω του σχήματος των οπών. Δεν μπορούν να αντιστραφούν και να επανατοποθετηθούν.

3. Αντικαταστήστε τα χείλη αναρρόφησης.
4. Τοποθετήστε το στήριγμα μαζί με τα χείλη αναρρόφησης στην μπάρα αναρρόφησης και ασφαλίστε το στη θέση του.

Αλλαγή κυλινδρικής βούρτσας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης λόγω αναδίπλωσης του στηρίγματος στάθμευσης κατά την αλλαγή της βούρτσας.

Πριν από την αλλαγή της βούρτσας, γυρίστε το τιμόνι κατά 45° προς τα αριστερά.

1. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης της κυλινδρικής βούρτσας, στρέψτε την προς τα κάτω και βγάλτε τον από τον οδηγό.
2. Τοποθετήστε την καινούργια κυλινδρική βούρτσα στον οδηγό και ασφαλίστε την στην αντίθετη πλευρά.

Σύμβαση συντήρησης

Για αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της Kärcher.

Αφαίρεση μπαταρίας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αφαίρεση της μπαταρίας

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Η αφαίρεση της μπαταρίας επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από το τμήμα πελατών της Kärcher ή από ειδικό τεχνικό.

Η αποτίμηση της κατάστασης των μπαταριών πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος πελατών.

Σχετικά με τη χρήση των μπαταριών ανατρέξτε στο κεφάλαιο Οδηγίες για συστοιχία μπαταριών και φορτιστή μπαταρίας.

1. Ξεβιδώστε 2 βίδες.

Εικόνα M

Εικόνα N

- ① Βίδα
- ② Καπάκι
2. Στρέψτε το καπάκι προς τα κάτω.
3. Λύστε και αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας.
4. Αφαιρέστε την μπαταρία.
5. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Βλάβες

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακούσια εκκίνηση συσκευής

Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, θέστε τον διακόπτη της στη θέση "0".

Αποσυνδέστε το φως ρεύματος του φορτιστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς για τη συσκευή λόγω εξερχόμενου νερού.

Πριν από τις εργασίες στη συσκευή αδειάζετε τα δοχεία βρόμικου και καθαρού νερού.

Σε περίπτωση βλάβης, η οποία δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβες με ένδειξη

Ένδειξη	Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η ενδεικτική λυχνία του μοτέρ βούρτσας αναβοσβήνει πορτοκαλί	Η μονάδα ελέγχου υπερθερμάνθηκε Η βούρτσα μπλοκάρει.	Απενεργοποιήστε τον διακόπτη της συσκευής, περιμένετε μερικά λεπτά και ενεργοποιήστε τον ξανά. Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει την κυλινδρική βούρτσα, ενδεχομένως αφαιρέστε το.
Η ενδεικτική λυχνία αναρρόφησης αναβοσβήνει πορτοκαλί	Η μονάδα ελέγχου υπερθερμάνθηκε	Απενεργοποιήστε τον διακόπτη της συσκευής, περιμένετε μερικά λεπτά και ενεργοποιήστε τον ξανά.

Ένδειξη	Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας αναβοσβήνει κόκκινη	Βλάβη κατά τη διαδικασία φόρτισης	Αποσυνδέστε το φως ρεύματος του φορτιστή. Περιμένετε 10 δευτερόλεπτα. Συνδέστε πάλι το φως στην πρίζα. Εάν η βλάβη εμφανιστεί ξανά: Καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, ο φορτιστής αναβοσβήνει εναλλάξ τις ενδείξεις Charging (Φόρτιση) και Error (Σφάλμα).	Πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της φόρτισης.	Αφήστε συνδεδεμένο το φως ρεύματος του φορτιστή. Η φόρτιση ξεκινά αυτόματα μόλις πέσει η θερμοκρασία.
Η ενδεικτική λυχνία Eco Mode αναβοσβήνει μπλε	Η μπαταρία έχει σχεδόν αδειάσει, η συσκευή λειτουργεί με μειωμένη ισχύ	Φορτίστε τις μπαταρίες.

Βλάβες χωρίς ένδειξη

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία	Ενεργοποιήστε τον διακόπτη της συσκευής, περιμένετε 3 δευτερόλεπτα, ελέγξτε τη φόρτιση της μπαταρίας.
Ανεπαρκής ποσότητα νερού	Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, συμπληρώστε αν χρειάζεται. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού. Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού. Αφαιρέστε τη σωλήνα διανομής νερού από την κεφαλή καθαρισμού και καθαρίστε το κανάλι νερού.
Ανεπαρκής ισχύς αναρρόφησης	Χαμηλώστε την μπάρα αναρρόφησης. Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού. Ελέγξτε τις φλάντζες μεταξύ δοχείου βρόμικου νερού και καπακιού για στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, αλλάξτε τις. Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στην μπάρα αναρρόφησης ή αντικαταστήστε τα αν χρειάζεται. Ελέγξτε αν είναι βουλωμένη η μπάρα αναρρόφησης, και αν ναι, καθαρίστε την. Ελέγξτε τη στεγανότητα του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης, αντικαταστήστε τον αν χρειάζεται. Λερωμένο φίλτρο EPA (προαιρετικό), αντικαταστήστε το.
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού	Κλείστε τη βάση μεταφοράς. Ελέγξτε και ρυθμίστε την πίεση επαφής της βούρτσας. Ελέγξτε την καταλληλότητα του τύπου βούρτσας και του καθαριστικού υγρού. Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορά, και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τις.
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	Τραβήξτε τον διακόπτη ασφαλείας προς το τιμόνι. Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει την κυλινδρική βούρτσα, ενδεχομένως αφαιρέστε το. Απενεργοποιήστε τον διακόπτη του μοτέρ βούρτσας, περιμένετε λίγο και ενεργοποιήστε τον ξανά.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.

Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.

(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

Τεχνικά στοιχεία

Στοιχεία ισχύος συσκευής

Μέση κατανάλωση ισχύος (Power / Eco)		650/350
Ισχύς στροβίλου αναρρόφησης	W	280
Ισχύς συστήματος κίνησης των βουρτσών	W	185
Τύπος προστασίας		IPX3
Κατηγορία προστασίας		1
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m ² /h	1800
Όγκος δεξαμενής καθαρού νερού	l	22
Όγκος δεξαμενής ακάθαρτου νερού	l	22
Θερμοκρασία νερού μέγ.	°C	50

Αναρρόφηση

Αναρροφητική ισχύς, ποσότητα αέρα Power/Eco	l/s	20/15
Αναρροφητική ισχύς, υποπίεση Power/Eco	kPa	8/5

Βούρτσες καθαρισμού

Πλάτος εργασίας	mm	450
Διάμετρος βούρτσας	mm	96
Αριθμός στροφών βουρτσών Power/Eco	1/min	1050/750

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας	°C	2...40
---------------------------------	----	--------

Διαστάσεις και βάρη

Μήκος x πλάτος x ύψος (μεταφορά)	mm	866x530x1061
----------------------------------	----	--------------

Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	kg	65
-----------------------------	----	----

Απόβαρο (βάρος μεταφοράς)	lbs (kg)	43
---------------------------	----------	----

Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-72

Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα (θέση 1)	m/s ²	0,5
--	------------------	-----

Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα (θέση 2)	m/s ²	0,5
--	------------------	-----

Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2
---------------	------------------	-----

Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	dB(A)	63
--	-------	----

Αβεβαιότητα K _{pA}	dB(A)	2
-----------------------------	-------	---

Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA}	dB(A)	85
--	-------	----

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά μπαταριών/φορτιστή

Μπαταρίες	
Ονομαστική τάση	25,2 V
Ονομαστική χωρητικότητα (κατά IEC/EN 61960)	30 Ah
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	10 A
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion

Φορτιστής 1.783-485.0 (EE)	
Ηλεκτρική τάση	220...240 V
Συχνότητα	50-60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	300 W

Φορτιστής 1.783-487.0 (JP)	
Ηλεκτρική τάση	100 V
Συχνότητα	50-60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	300 W

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Την ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.

Προϊόν: Μηχάνημα περιποίησης δαπέδου

Τύπος: 1.783-xxx

Ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμοί

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EE

2011/65/EE

2014/53/EE (PCM)

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Όνομα και διεύθυνση

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

Содержание

Общие указания	142
Указания по технике безопасности.....	142
Защита окружающей среды	143
Комплект поставки	143
Обзор устройства.....	143
Перед использованием	143
Эксплуатация	144
Транспортировка.....	145
Вывод из эксплуатации	145
Хранение.....	145
Уход и техническое обслуживание.....	145
Демонтаж аккумулятора.....	146
Неисправности	146
Принадлежности и запасные части.....	147
Гарантия	147
Технические характеристики.....	147
Технические характеристики аккумулятора / зарядного устройства	147
Декларация о соответствии стандартам ЕС.....	148

Общие указания

Перед первым применением устройства ознакомьтесь с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности.

Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе с щеточными моющими машинами № 5.956-251.0 и действовать в соответствии с ними.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устройство может опрокинуться

Опасность травмирования

Запрещается эксплуатировать устройство на наклонных поверхностях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность несчастного случая из-за неправильного управления

Возможно травмирование людей.

Операторы должны пройти соответствующий инструктаж по пользованию данным устройством.

Устройство разрешено эксплуатировать только тогда, когда капот и все крышки закрыты.

Уровни опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

Указания по аккумуляторному блоку и зарядному устройству

В устройстве установлены литий-ионные аккумуляторные блоки. Они соответствуют определенным критериям.

Снимать и устанавливать аккумуляторные блоки, а также выполнять их проверку может только сервисная служба KÄRCHER или квалифицированный специалист.

Используйте только аккумуляторные блоки, рекомендованные компанией KÄRCHER.

При необходимости обратитесь в сервисную службу KÄRCHER.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность взрыва

- Не подвергать аккумуляторный блок воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур и огня.
- Обеспечить достаточную вентиляцию во время процесса зарядки.
- Ни в коем случае не обращаться с огнем, создавать искры или курить вблизи аккумуляторного блока или в аккумуляторной.
- Запрещается пользоваться зарядным устройством во взрывоопасной среде.
- Переоборудование и внесение изменений в конструкцию устройства не допускаются.
- Не открывать аккумуляторный блок, существует опасность короткого замыкания, кроме того, могут выходить раздражающие пары или вытекать едкие жидкости.
- Не пользоваться зарядным устройством, когда оно находится в загрязненном или влажном состоянии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Каждый раз перед использованием проверяйте прибор и сетевую кабель на наличие повреждений. Не использовать поврежденные устройства, а починка поврежденных деталей должна выполняться только квалифицированным персоналом.

Не допускать детей к аккумуляторным блокам и зарядному устройству.

Не заряжать поврежденный аккумуляторный блок.

Поврежденные аккумуляторные блоки следует заменять в сервисной службе KÄRCHER.

- Не выбрасывайте неисправный аккумуляторный блок вместе с бытовыми отходами. Соблюдайте национальные правила и при необходимости обращайтесь в сервисную службу KÄRCHER.
- Избегайте контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторных блоков жидкостью. При случайном контакте смыть жидкость водой. В случае контакта с глазами дополнительно проконсультироваться с врачом.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Напряжение сети должно соответствовать данным на заводской табличке прибора.
- Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторных блоков.
- Аккумуляторный блок можно использовать только с данным устройством; любое другое использование не допускается.

ВНИМАНИЕ

Соблюдать прилагаемую инструкцию производителя по эксплуатации аккумуляторного блока и зарядного устройства.

Предохранительный выключатель


При отпуске предохранительного выключателя привод щетки отключается.


Использование по назначению

Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Данное устройство подходит для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и бюро по аренде недвижимости.
- Используйте устройство только для очистки не чувствительных к влаге и полировке твердых поверхностей.
- Не использовать устройство для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- Оснащать устройство только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Используйте устройство только для очистки полов в помещениях.

Защита окружающей среды

 Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

 Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Обзор устройства

Рисунок А

- ① Рулевое колесо
- ② Звездообразная ручка, изменение высоты рулевого колеса
- ③ Звездообразная ручка, транспортировочное положение рулевого колеса
- ④ Крышка бака для грязной воды
- ⑤ Механизм разблокировки, крышка бака для грязной воды
- ⑥ Крышка-дозатор бака для чистой воды
- ⑦ Ручка для транспортировки для приподнимания устройства
- ⑧ Бак для грязной воды
- ⑨ Вращающаяся ручка давления прижима щетки (1=мин., 4=макс.)
- ⑩ Всасывающая балка
- ⑪ Поворотная ручка шасси для транспортировки
- ⑫ Планка распределения воды



- ⑬ Кнопка разблокировки цилиндрической щетки
- ⑭ Цилиндрическая щетка
- ⑮ Контейнер для крупного мусора
- ⑯ Педаль устройства подъема всасывающей балки
- ⑰ Сливное отверстие бака для чистой воды
- ⑱ Сливной шланг для грязной воды с дозирующим устройством
- ⑲ Крючок для кабеля, поворотный
- ⑳ Предохранительный выключатель
- ㉑ Ворсовый фильтр

Элементы управления

Рисунок В

- ① Дозировка моющего раствора
- ② Выключатель подачи моющего раствора
- ③ Контрольный индикатор раствора чистящего средства
- ④ Контрольный индикатор работы пылесоса
Зеленый: всасывающая турбина работает
Оранжевый, мигающий: всасывающая турбина перегружена
- ⑤ Контрольный индикатор привода щетки
Зеленый: щетка вращается
Оранжевый, мигающий: щетка перегружена
- ⑥ Индикатор состояния аккумулятора
Во время работы:
Зеленый: аккумулятор заряжен
Оранжевый: аккумулятор почти разряжен
Красный: устройство выключается – зарядить аккумулятор
Во время зарядки аккумулятора:
Оранжевый мигающий: Аккумулятор заряжается
Зеленый: зарядка завершена
Красный: сбой по время зарядки
- ⑦ Контрольный индикатор режима Eco
Синий: режим Eco
Выключен: полная мощность
- ⑧ Выключатель режима Eco
- ⑨ Выключатель устройства

Символы на устройстве

-  Наливная горловина бака для чистой воды
-  Педаль всасывающей балки
-  Поворотная ручка шасси для транспортировки
-  Направляющая для стяжного ремня для перевозки в транспортных средствах
-  Давление прижима цилиндрической щетки

Перед использованием

Зарядка аккумулятора

Примечание

Устройство оснащено защитой от глубокой разрядки, то есть при достижении минимально допустимого уровня емкости выключается.

Зарядное устройство автоматически завершает процесс зарядки.

Время зарядки составляет приблизительно 3,5 часа.

При необходимости устройство можно использовать снова до полной зарядки аккумулятора.

- Вставить сетевую штепсельную вилку в розетку.

Эксплуатация

Выпрямление рулевой колонки

1. Ослабить грибовую ручку для транспортировочного положения
2. Выпрямить рулевую колонку.
3. Затянуть грибовую ручку.

Установка ЕРА-фильтра (опция)

1. Открыть крышку бака для грязной воды.
2. Оба фиксатора прижать внутрь и снять корпус фильтра.

Рисунок С

- ① Фиксатор
 - ② ЕРА-фильтр
3. Вставить ЕРА-фильтр в корпус фильтра.

Рисунок D

- ① ЕРА-фильтр
 - ② Корпус фильтра
4. Установить корпус фильтра на крышке бака для грязной воды и защелкнуть фиксатор.
 5. Закрыть крышку бака для грязной воды.

Заливание рабочих жидкостей

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения

Использовать только рекомендуемые чистящие средства. В случае использования других моющих средств вы берете на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы, опасности получения травм и уменьшения срока службы прибора. Использовать только те моющие средства, которые не содержат растворителей, соляной и фтористоводородной кислоты. Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся на упаковках чистящих средств.

Примечание

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства. Соблюдать указания по дозировке.

1. Снять крышку-дозатор с бака для чистой воды.
2. Залить чистую воду (максимум 50 °С). При необходимости использовать заправочный шланг (принадлежность).

Рисунок F

3. Добавить моющее средство, используя для этого крышку-дозатор. Одна доза для заполнения соответствует 1%-ному применению.

Применение	Моющее средство
Повседневная очистка плитки в санитарно-гигиенических помещениях	RM 751
Повседневная и генеральная очистка промышленных полов	RM 69 ASF
Удаление слоя со всех щелочестойких поверхностей (например, ПВХ)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754
Промежуточная чистка ковров	RM 768 iCapsol
Средство для кристаллизации для поверхностей, содержащих кальций	RM 749

Моющие средства можно приобрести в сети специализированной торговли.

4. Закрыть крышку-дозатор бака для чистой воды.

Настройки

1. Ослабить грибовую ручку, чтобы отрегулировать высоту рулевого колеса.
 2. Отрегулировать необходимую высоту рулевого колеса.
 3. Затянуть грибовую ручку.
- Дозировку моющего раствора следует регулировать в зависимости от степени загрязнения и типа напольного покрытия.

- Установить вращающуюся ручку давления прижима щетки на необходимое значение. Настраивать давление прижима щетки только при поднятой чистящей головке.

Примечание

Если во время работы устройство слишком сильно тянется вперед, уменьшить давление прижима.

- Установить выключатель режима Eсо в нужное положение. Нормальный режим работы: устройство работает с максимальной частотой вращения щетки и максимальной мощностью всасывания. Eсо: устройство работает со сниженной частотой вращения щетки и мощностью всасывания. Это также снижает потребление энергии. Увеличивается возможное время работы от одного заряда аккумулятора.

Парковочная опора

Опускание парковочной опоры

1. Нажать рулевое колесо вниз, чтобы устройство приподнялось спереди. Парковочная опора опускается.
2. Отпустить рулевое колесо. Устройство стоит на парковочной опоре. Цилиндрическая щетка не нагружена и защищена от деформации.

Поднимание парковочной опоры

1. Переместить устройство вперед. Парковочная опора поднимается.

Шасси для транспортировки

Рисунок G

- 0 Шасси для транспортировки поднято
- 1 Шасси для транспортировки опущено

Опускание шасси для транспортировки

1. Опустить парковочную опору.
2. Установить поворотную ручку в положение 1 (шасси для транспортировки опущено).

Поднимание шасси для транспортировки

1. Опустить парковочную опору.
2. Установить поворотную ручку в положение 0 (шасси для транспортировки поднято).

Очистка

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения напольного покрытия. Не эксплуатировать устройство на одном месте.

Опасность повреждения. Поднять всасывающую балку, прежде чем перемещать устройство назад на большое расстояние.

Поднять шасси для транспортировки.

Установить выключатель устройства в положение «I».

Включить выключатель подачи моющего раствора.

Для опускания всасывающей балки и запуска процесса всасывания следует нажать вниз заднюю часть педали поднятия всасывающей балки.

Толкать устройство вперед до тех пор, пока парковочная опора не сложится, а чистящая головка не коснется пола.

Перемещать устройство по очищаемой поверхности.

Примечание

Если повернуть рулевое колесо на 180°, устройство также будет двигаться назад.

Эксплуатационная готовность

Если устройство не используется в течение 15 минут после включения выключателя устройства, состояние готовности к эксплуатации отменяется.

Повторное восстановление эксплуатационной готовности:

1. Установить выключатель устройства в положение «0».
2. Немного подождать.
3. Установить выключатель устройства в положение «I».

Остановка и парковка

1. Отпустить предохранительный выключатель.
2. Переместить устройство вперед еще на 1-2 м, чтобы откачать оставшуюся воду.
3. Для поднимания всасывающей балки нажать вниз переднюю часть педали поднимания всасывающей балки.

ВНИМАНИЕ

Всасывающие кромки и щетка могут деформироваться без возможности восстановления.

Когда аппарат не используется, он должен стоять на разложенной парковочной опоре.

4. Установить выключатель устройства в положение «0».
5. Нажать рулевое колесо вниз, чтобы устройство приподнялось спереди.
Парковочная опора опускается.

Опорожнение бака для грязной воды

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможно загрязнение окружающей среды сточными водами.

Неправильная утилизация сточных вод может нанести серьезный ущерб окружающей среде.

Соблюдайте местные правила очистки сточных вод и действуйте в соответствии с ними.

1. Поднять шасси для транспортировки.
2. Поднять парковочную опору.
3. Вынуть из держателя сливной шланг и поместить его в пригодный для этих целей сборник воды.

Рисунок Н

4. Сжать дозирующее устройство.
5. Открыть крышку дозирующего устройства.
6. Слить грязную воду – посредством сжатия регулировать количество воды.
7. Промыть бак для грязной воды чистой водой.

Опорожнение бака для чистой воды

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Возможно загрязнение окружающей среды сточными водами.

Неправильная утилизация сточных вод может нанести серьезный ущерб окружающей среде.

Соблюдайте местные правила очистки сточных вод и действуйте в соответствии с ними.

- Отвинтить крышку сливного отверстия бака для чистой воды и слить моющий раствор.

Защита от замерзания

ВНИМАНИЕ

Опасность замерзания

Не полностью опорожненные устройства могут быть повреждены при воздействии мороза. Полностью опорожнить устройство и принадлежности. Защитить устройство от мороза.

1. Слить воду из баков для чистой и грязной воды.
2. Поставить устройство на хранение в незамерзающем помещении.

Складывание рулевой колонки

Рулевую колонку можно сложить, что позволяет сэкономить место при транспортировке и хранении.

1. Ослабить грибовую ручку транспортировочного положения.
2. Полностью сложить рулевое колесо вперед.
3. Затянуть грибовую ручку.

Транспортировка

△ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства!

Травмы и повреждения.

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Транспортировка

1. Извлечь щетку во избежание повреждения щеток.
2. Приподнять устройство за ручки для транспортировки.

Рисунок I

3. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Вывод из эксплуатации

1. Перед длительными (несколько недель) перерывами в работе полностью зарядить аккумулятор.
2. Установить выключатель в положение «0».

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения аккумулятора.

Во время перерывов в эксплуатации всегда устанавливать переключатель устройства на „0“.

Хранение

△ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства!

Травмы и повреждения.

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Уход и техническое обслуживание

△ ОПАСНОСТЬ

Непреднамеренный запуск устройства

Опасность травмирования, удар электрическим током. Перед выполнением любых работ на устройстве установить выключатель устройства на «0».

Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения устройства из-за вытекания воды.

Опорожните баки для грязной и чистой воды перед проведением работ.

- Поставить устройство на ровной поверхности.

План технического обслуживания

После работы

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения.

Не распылять воду на устройство и не использовать агрессивные чистящие средства.

1. Слить грязную воду.
2. Открыть крышку бака для грязной воды.
3. Снять ЕРА-фильтр (опция) и положить за пределами устройства для высыхания.

Рисунок С

- ① Фиксатор
- ② ЕРА-фильтр

Рисунок Е

- ① ЕРА-фильтр
 - ② Корпус фильтра
4. Внутреннюю сторону крышки и поплавков промыть водой.
 5. Промыть бак для грязной воды чистой водой.

- Очистить всасывающую планку.
- Извлечь и опорожнить контейнер для крупного мусора.
- Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.
- Очистить всасывающие кромки, проверить на износ и при необходимости заменить.
- Очистить щетку.
- Проверить износ щетки, при необходимости заменить (см. «Работы по техническому обслуживанию»).
- При необходимости зарядить аккумулятор.

Еженедельно

- Снять планку распределения воды с чистящей головки и очистить канал подачи воды.
- Очистить ворсовый фильтр.

Рисунок J

- Фильтр чистой воды
- Отвинтить крышку от сливного отверстия бака для чистой воды.
- Вынуть фильтр для чистой воды и промыть чистой водой.

Ежемесячно

- Проверить состояние уплотнений между баком для грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.

Ежегодно

- Обеспечить проведение предписанного осмотра сервисной службой.

Работы по техническому обслуживанию

Замена всасывающих кромок

- Сжать крепежные элементы вместе и вытянуть всасывающие кромки вниз из всасывающей балки.

Рисунок K

Рисунок L

- Снять уплотнительные кромки с держателя.

Примечание

Всасывающие кромки невозможно перепутать благодаря схеме расположения отверстий. Их нельзя переворачивать и использовать повторно.

- Заменить всасывающие кромки.
- Вставить держатель с всасывающими кромками во всасывающую балку и защелкнуть.

Замена цилиндрической щетки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность заземления вследствие складывания парковочной опоры во время замены щетки.

Перед заменой щетки повернуть рулевое колесо влево на 45°.

- Нажать кнопку разблокировки цилиндрической щетки, опустить цилиндрическую щетку вниз и снять с держателя.
- Установить новую цилиндрическую щетку на держатель и защелкнуть с противоположной стороны.

Договор на техническое обслуживание

Для надежной работы устройства с соответствующим торговым представительством Kärcher можно заключить договор о техническом обслуживании.

Демонтаж аккумулятора

⚠ ОПАСНОСТЬ

Демонтаж аккумулятора

Поражение электрическим током

Снимать аккумулятор может только сервисная служба Kärcher или квалифицированный специалист.

Оценку степени повреждения аккумулятора может производить только уполномоченный сотрудник сервисной службы.

Информацию об обращении с аккумуляторами см. в главе Указания по аккумуляторному блоку и зарядному устройству.

- Вывинтить 2 винта.

Рисунок M

Рисунок N

- Винт
- Крышка
- Опустить крышку.
- Ослабить и извлечь штекер аккумулятора.
- Вынуть аккумулятор.
- Утилизировать отработанные аккумуляторы в соответствии с действующими правилами.

Неисправности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Непреднамеренный запуск устройства

Опасность травмирования, удар электрическим током

Перед выполнением любых работ на устройстве установить выключатель устройства на «0».

Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения устройства из-за вытекания воды.

Опорожните баки для грязной и чистой воды перед проведением работ.

В случае неисправностей, которые не могут быть устранены с помощью этой таблицы, обратиться в сервисную службу.

Неисправности с индикацией

Индикация	Неисправность	Устранение
Контрольный индикатор привода щетки мигает оранжевым	Перегрев системы управления	Выключить выключатель устройства, подождать несколько минут и снова включить.
	Щетка заблокирована	Проверить, не блокирует ли посторонний предмет цилиндрическую щетку, при необходимости удалить посторонний предмет.
Контрольный индикатор всасывания мигает оранжевым	Перегрев системы управления	Выключить выключатель устройства, подождать несколько минут и снова включить.
Индикатор состояния зарядки аккумулятора мигает красным	Нарушение процесса зарядки	Вынуть штепсельную вилку зарядного устройства из розетки. Подождать 10 секунд. Снова вставить штепсельную вилку. Если неисправность появляется снова: обратиться в сервисную службу.
Во время зарядки на зарядном устройстве попеременно мигают Charging и Error.	Слишком высокая температура во время зарядки.	Оставить сетевую вилку зарядного устройства включенной в розетку. Зарядка начнется автоматически, как только температура снизится.
Контрольный индикатор режима Eco (Eco Mode) мигает синим	Аккумулятор почти разряжен, устройство работает со сниженной мощностью	Зарядить аккумулятор.

Неисправности без индикации

Неисправность	Устранение
Устройство не запускается	Включить выключатель устройства, подождите 3 секунды, проверьте уровень заряда аккумулятора.
Недостаточное количество воды	Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить в бак.
	Включить выключатель подачи моющего раствора.
	Очистить фильтр чистой воды.
	Снять планку распределения воды с чистой головкой и очистить канал подачи воды.
Недостаточная мощность всасывания	Опустить всасывающую балку.
	Опорожнить бак для грязной воды.
	Проверить на герметичность уплотнения между баком для грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
	Очистить всасывающие кромки на всасывающей балке, при необходимости перевернуть или заменить.
	Проверить всасывающий шланг и всасывающую балку на предмет засорения, при необходимости очистить.
	Проверить всасывающий шланг на герметичность, при необходимости заменить.
Неудовлетворительный результат очистки	ЕРА-фильтр (опция) загрязнен, заменить.
	Поднять шасси для транспортировки.
	Проверить/настроить давления прижима щетки.
	Проверить тип щетки и моющее средство на пригодность.
Щетка не вращается	Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
	Потянуть предохранительный выключатель в сторону рулевого колеса.
	Проверить, не блокирует ли посторонний предмет цилиндрическую щетку, при необходимости удалить посторонний предмет.
	Выключить выключатель привода щетки, немного подождать, затем снова включите выключатель.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 / (2) 023.

Технические характеристики

Рабочие характеристики устройства

Средняя потребляемая мощность (Power/Eco)		650/350
Мощность всасывающей турбины	W	280
Мощность привода щеток	W	185
Степень защиты		IPX3
Класс защиты		1
Теоретическая производительность по площади	m ² /h	1800
Объем бака для чистой воды	l	22
Объем бака для грязной воды	l	22
Температура воды макс.	°C	50

Всасывание

Мощность всасывания, объем воздуха	l/s	20/15
Power/Eco		
Мощность всасывания, разрежение	kPa	8/5
Power/Eco		

Моющие щетки

Рабочая ширина	mm	450
Диаметр щетки	mm	96
Частота вращения щетки Power/Eco	1/min	1050/750

Условия окружающей среды

Допустимый диапазон температур	°C	2...40
--------------------------------	----	--------

Размеры и вес

Длина x ширина x высота (транспортировка)	mm	866x530x1061
Допустимый общий вес	kg	65
Собственная масса (транспортировочный вес)	lbs (kg)	43

Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72

Вибрация на руке/кисти (положение 1)	m/s ²	0,5
Вибрация на руке/кисти (положение 2)	m/s ²	0,5
Погрешность K	m/s ²	0,2
Уровень звукового давления L _{pA}	dB(A)	63
Погрешность K _{pA}	dB(A)	2
Уровень звуковой мощности L _{WA}	dB(A)	85
Неопределенность K _{WA}		

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Технические характеристики аккумулятора / зарядного устройства

Аккумуляторный блок

Номинальное напряжение	25,2 В
Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61960)	300 А·ч
Зарядный ток, макс.	10 А
Тип аккумуляторного блока	Li-Ion

Зарядное устройство 1.783-485.0 (EC)

Сетевое напряжение	220...240 В
Частота	50-60 Гц
Потребляемая мощность	300 Вт

Зарядное устройство 1.783-487.0 (JP)	
Сетевое напряжение	100 В
Частота	50-60 Гц
Потребляемая мощность	300 Вт

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Производитель несет исключительную ответственность за выдачу этой декларации соответствия.

Изделие: поломойно-всасывающая машина
Тип: 1.783-xxx

Директивы и регламенты

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)
2014/30/ЕС
2011/65/ЕС
2014/53/ЕС (PCM)

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005
EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 55032: 2015+A11: 2020
EN 55035: 2017+A11: 2020
EN 62311: 2008
EN 62361-1: 2014
EN 18031-1: 2024

Имя и адрес

Лицо, ответственное за ведение документации:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

г. Винненден, 01.11.25

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Зміст

Загальні вказівки	148
Вказівки з техніки безпеки	148
Охорона довкілля	149
Комплект поставки	149
Огляд пристрою	149
Перед використанням	150
Експлуатація	150
Транспортування	151
Виведення з експлуатації	151
Зберігання	151
Догляд і технічне обслуговування	151
Демонтаж акумулятора	152
Несправності	152
Приладдя та запасні деталі	153
Гарантія	153
Технічні характеристики	153
Технічні характеристики акумуляторного блоку / зарядного пристрою	153
Декларація про відповідність стандартам ЄС	154

Загальні вказівки

Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Вказівки з техніки безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації й брошурою, що додається, з вказівками з техніки безпеки під час роботи з щітковими мийними апаратами, № 5.956-251.0 і діяти відповідно до них.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій може перевернутися

Небезпека травмування

Забороняється експлуатувати пристрій на похилих поверхнях.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека нещасного випадку через неналежну експлуатацію

Можливе травмування людей.

Оператори мають пройти відповідний інструктаж із використання цього пристрою.

Пристрій дозволено експлуатувати тільки тоді, коли капот і все кришки закриті.

Ступені небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

● Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

● Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

● Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

● Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Вказівки щодо акумуляторного блоку та зарядного пристрою

У пристрої встановлені літій-іонні акумуляторні блоки. До них застосовуються спеціальні критерії. Зняття, встановлення та перевірка несправних акумуляторних блоків можуть здійснюватися лише сервісною службою KÄRCHER або кваліфікованим спеціалістом.

Використовуйте лише акумуляторні блоки, рекомендовані компанією KÄRCHER.

Якщо потрібно, зверніться до сервісної служби KÄRCHER.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека вибуху

- Не піддавати акумуляторний блок впливу прямих сонячних променів, високих температур і воєню.
- Забезпечити достатню вентиляцію у процесі зарядки.
- Поблизу акумуляторного блоку або в акумуляторній заборонено використання відкритого вогню, створення іскор чи паління.
- Не експлуатувати зарядний пристрій у вибухонебезпечному середовищі.
- Модифікація та зміна пристрою заборонені.
- Не відкривати акумуляторний блок. Існує небезпека того, що з нього можуть виділитися їдкі випаровування або агресивні рідини.
- Не користуватись забрудненим чи мокрим зарядним пристроєм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Кожен раз перед використанням перевіряйте прилад та мережевий кабель на наявність пошкоджень. Забороняється користуватися пошкодженими пристроями. Ремонт пошкоджених деталей може виконувати лише кваліфікований персонал. Не допускати дітей до акумуляторних блоків та зарядного пристрою. Не заряджати пошкоджений акумуляторний блок. Заміняти пошкоджені акумуляторні блоки у сервісній службі KÄRCHER.
- Не викидайте несправний акумуляторний блок разом із побутовими відходами. Дотримуйтесь національних правил, за потреби звертайтеся до сервісної служби KÄRCHER.
- Уникати контакту з рідиною, що витікає з пошкоджених акумуляторних блоків. При випадковому контакті змийте цю рідину водою. При контакті з очима, зверніться також до лікаря.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Напруга мережі повинна відповідати вказанам на фірмовій табличці пристрою даним.
- Використовувати зарядний пристрій лише для заряджання допущених акумуляторних блоків.
- Акумуляторний блок можна використовувати лише з цим пристроєм, будь-яке інше використання заборонено.

УВАГА

Дотримуйтесь інструкції виробника з експлуатації акумуляторного блоку і зарядного пристрою, що додається.

Запобіжний вимикач

У разі відпускання запобіжного вимикача привод щітки вимикається.

Використання за призначенням

Використовувати цей пристрій виключно відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.

- Цей пристрій придатний для комерційного використання, наприклад, в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і бюро з оренди нерухомості.
- Використовуйте пристрій тільки для очищення не чутливих до вологи і полірування твердих поверхонь.
- Не використовувати пристрій для очищення замерзлих підлог (наприклад, на холодильних складах).
- Оснащувати пристрій тільки оригінальними запасними частинами і приладдям.
- Використовуйте пристрій тільки для очищення підлог у приміщеннях.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Огляд пристрою

Малюнок А

- 1 Кермове колесо
- 2 Грибкова ручка, регулювання керма по висоті
- 3 Грибкова ручка, транспортне положення керма
- 4 Кришка бака для брудної води
- 5 Пристрій розблокування, кришка бака для брудної води
- 6 Кришка-дозатор бака для чистої води
- 7 Ручка для транспортування для підняття пристрою
- 8 Баг для брудної води
- 9 Поворотна ручка Тиск притискання щітки (1=мін., 4=макс.)
- 10 Всмоктувальна балка
- 11 Поворотна ручка механізму для транспортування
- 12 Планка розподілу води
- 13 Кнопка розблокування циліндричної щітки
- 14 Щітковий вал
- 15 Контейнер для крупного сміття
- 16 Педаль підйомного механізму всмоктувальної балки
- 17 Зливний отвір бака для чистої води
- 18 Зливний шланг для брудної води з дозувальним пристроєм
- 19 Гачок для кабелю, поворотний
- 20 Запобіжний вимикач
- 21 Ворсовий фільтр

Елементи керування

Малюнок В

- 1 Дозування мийного розчину
- 2 Вимикач подавання мийного розчину
- 3 Контрольний індикатор нанесення мийного розчину
- 4 Контрольний індикатор всмоктування
Зелений: всмоктувальна турбіна працює
Оранжевий, блимає: всмоктувальна турбіна перевантажена
- 5 Контрольний індикатор приводу щітки
Зелений: щітка обертається
Оранжевий, блимає: щітка перевантажена
- 6 Індикатор стану акумулятора
Під час роботи:
Зелений: акумулятор заряджений
Оранжевий: акумулятор майже розряджений
Червоний: пристрій вимикається – зарядити акумулятор
Під час заряджання акумулятора:
Оранжевий блимає: акумулятор заряджається
Зелений: заряджання закінчено
Червоний: порушення процесу заряджання
- 7 Контрольний індикатор режиму Eco
Синій: режим Eco
Вимкнений: повна потужність
- 8 Перемикач режиму Eco
- 9 Вимикач пристрою

Символи на пристрої



Заливний отвір бака для чистої води



Педаль всмоктувальної балки



Поворотна ручка механізму для транспортування



Напрямна для кріплення стяжного ремня для транспортування у транспортних засобах



Тиск притискання циліндричної щітки

Перед використанням

Заряджання акумулятора

Вказівка

Пристрій оснащений захистом від глибокого розрядження, тобто, якщо досягається припустиме найменше значення ємності, пристрій вимикається.

Зарядний пристрій автоматично завершує процес заряджання.

Час заряджання становить приблизно 3,5 години.

За необхідності пристрій можна використовувати ще до того, як акумулятор повністю зарядиться.

- Вставити мережевий штекер у розетку.

Експлуатація

Випрямлення кермової колонки

1. Послабити грибову ручку транспортного положення
2. Випрямити кермову колонку.
3. Затягнути грибову ручку.

Установлення ЕРА-фільтра (опція)

1. Відкрити кришку бака для брудної води.
2. Натиснути обидва фіксатори донизу та зняти корпус фільтра.

Малюнок С

- ① Фіксатор
- ② ЕРА-фільтр
3. Вставити ЕРА-фільтр у корпус фільтра.

Малюнок D

- ① ЕРА-фільтр
- ② Корпус фільтру
4. Установити корпус фільтра на кришці бака для брудної води та заклацнути фіксатор.
5. Закрити кришку бака для брудної води.

Заливання робочих рідин

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека пошкодження

Використовувати тільки рекомендовані мийні засоби. У разі використання інших мийних засобів ви самі несете підвищений ризик щодо експлуатаційної безпеки, ризик нещасних випадків та скорочення строку служби пристрою. Використовувати тільки ті миючі засоби, що не містять розчинники, соляну та плавикову кислоту. Дотримуватися вказівок з техніки безпеки, що містяться на мийних засобах.

Вказівка

Не використовувати сильно пінливі мийні засоби.

Дотримуватись інструкцій щодо дозування.

1. Зняти кришку-дозатор з бака для чистої води.
2. Залити чисту воду (макс. 50 °C) і, за потреби, скористатися заливним шлангом (приладдя).

Малюнок F

3. Додати мийний засіб, використовуючи кришку-дозатор. Одна доза відповідає 1 %-ому використанню.

Застосування	Мийний засіб
Повсякденне очищення кахлю у санітарно-гігієнічних приміщеннях	RM 751
Повсякденне та генеральне очищення промислових підлог	RM 69 ASF
Видалення бруду з будь-яких стійких до лугів підлог (наприклад, ПВХ)	RM 752
Видалення бруду з лінолеумних покриттів	RM 754
Проміжне чищення килимових покриттів	RM 768 iCapsol
Кристалізаційний засіб для підлог, що містять кальцій	RM 749

Мийні засоби можна придбати у мережі спеціалізованої торгівлі.

4. Закрити кришку-дозатор бака для чистої води.

Налаштування

- 1 Ослабити грибову ручку для регулювання керма по висоті.
- 2 Відрегулювати необхідну висоту.
- 3 Затягнути грибову ручку.
 - Налаштувати дозування мийного розчину відповідно до забруднення і типу покриття підлоги.
 - Установити потрібне значення тиску притискання щітки за допомогою поворотної ручки. Налаштовувати тиск притискання щітки тільки за піднятої очищувальної головки.

Вказівка

Якщо під час роботи пристрій занадто сильно тягнеться вперед, зменшити тиск притискання.

- Установити вимикач режиму Eсо в потрібне положення. Звичайний режим роботи: пристрій працює з максимальною частотою обертання щітки та максимальною потужністю всмоктування. Eсо: пристрій працює зі зниженою частотою обертання щітки та потужністю всмоктування. Це також зменшує споживання енергії. Збільшується можливий час роботи на одному заряді акумулятора.

Опора для паркування

Опускання опори для паркування

1. Кермо натиснути вниз, щоб пристрій піднявся спереду. Опора для паркування опускається.
2. Відпустити кермо. Пристрій стоїть на опорі для паркування. Циліндрична щітка не навантажена та захищена від деформації.

Піднімання опори для паркування

1. Пересунути пристрій уперед. Опора для паркування піднімається.

Механізм для транспортування

Малюнок G

- 0 Механізм для транспортування піднятий
- 1 Механізм для транспортування опущений

Опускання механізму для транспортування

1. Опустити опору для паркування.
2. Установити поворотну ручку у положення 1 (механізм для транспортування опущений).

Піднімання механізму для транспортування

1. Опустити опору для паркування.
2. Встановити поворотну ручку у положення 0 (механізм для транспортування піднятий).

Очищення

УВАГА

Небезпека пошкодження покриття підлоги. Не працювати з пристроєм на одному місці.

Небезпека пошкодження. Підняти всмоктувальну балку, перш ніж пересувати пристрій назад на довшу відстань.

Підняти механізм для транспортування.

Установити вимикач пристрою в положення «I».

Увімкнути вимикач подавання мийного розчину.

Для опускання всмоктувальної балки та запуску всмоктування слід натиснути вниз задню частину педалі піднімання всмоктувальної балки.

Штовхати пристрій вперед доти, доки опора для паркування не складеться, а очищувальна головка не торкнеться підлоги.

Переміщати пристрій поверхнею, що очищається.

Вказівка

Якщо повернути кермо на 180°, пристрій також рухається заднім ходом.

Готовність до експлуатації

Якщо пристрій не використовується протягом 15 хвилин після увімкнення вимикача пристрою, стан готовності до експлуатації скасовується.

Повторне відновлення готовності до експлуатації:

1. Установити вимикач пристрою в положення «0».
2. Трохи зачекати.
3. Установити вимикач пристрою в положення «I».

Зупинка та паркування

1. Відпустити запобіжний вимикач.
2. Перемістити пристрій на 1-2 метри вперед, щоб зібрати залишки води.
3. Для піднімання всмоктувальної балки натиснути вниз передню частину педалі піднімання всмоктувальної балки.

УВАГА

Всмоктувальні крайки та щітка можуть деформуватися без можливості відновлення.

Коли пристрій не використовується, він має стояти на опорі для паркування.

4. Установити вимикач пристрою в положення «0».
5. Кермо натиснути вниз, щоб пристрій піднявся спереду. Опора для паркування опускається.

Спорожнення бака для брудної води

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Можливе забруднення довкілля стічними водами.

Неправильна утилізація стічних вод може призвести до серйозної шкоди довкіллю.

Дотримуйтесь місцевих правил обробки стічних вод і дійте відповідно до них.

1. Підняти механізм для транспортування.
2. Підняти опору для паркування.
3. Вийміть із тримача спускний шланг й помістіть його в призначений для цього збірник води.

Малюнок Н

4. Стиснути дозувальний пристрій.
5. Відкрити кришку дозуючого пристрою.
6. Злити брудну воду – регулювати кількість води стисненням.
7. Промити бак для брудної води чистою водою.

Спорожнення бака для чистої води

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Можливе забруднення довкілля стічними водами.

Неправильна утилізація стічних вод може призвести до серйозної шкоди довкіллю.

Дотримуйтесь місцевих правил обробки стічних вод і дійте відповідно до них.

- Відкрити кришку зливної отвору бака для чистої води і злити мийний розчин.

Захист від морозу

УВАГА

Небезпека замерзання

Не повністю випорожнені пристрої можуть бути пошкоджені через мороз.

Повністю спорожнити пристрій та додаткове обладнання.

Захистити пристрій від морозу.

1. Злити воду з баків для чистої й брудної води.
2. Поставити прилад на зберігання в незамерзаючому приміщенні.

Складання кермової колонки

Кермову колонку можна скласти, щоб зменшити простір, необхідний для транспортування та зберігання.

1. Послабити грибову ручку транспортного положення.
2. Повністю скласти кермове колесо вперед.
3. Затягнути грибову ручку.

Транспортування

△ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою!

Травми і пошкодження.

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Транспортування

1. Вийняти щітку, щоб уникнути ушкодження щіток.
2. Підняти пристрій за ручки для транспортування.

Малюнок I

3. Під час транспортування в транспортних засобах закріплювати пристрій згідно з чинними нормами для запобігання його ковзанню та перевертанню.

Виведення з експлуатації

1. Перед тривалими (декілька тижнів) перервами у роботі повністю зарядити акумулятор.
2. Встановити вимикач пристрою у положення «0».

УВАГА

Небезпека пошкодження акумулятора.

Вимикач пристрою під час тривалих перерв у роботі завжди встановлювати в положення «0».

Зберігання

△ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою!

Травми і пошкодження.

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Догляд і технічне обслуговування

△ НЕБЕЗПЕКА

Ненавмисний запуск пристрою

Небезпека травмування, ураження електричним струмом

Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої

встановлювати вимикач пристрою у положення «0».

Витягти штепсельну вилку зарядного пристрою.

УВАГА

Небезпека пошкодження пристрою через витікання води.

Спорожніть баки для чистої та брудної води, перш ніж виконувати роботи на пристрої.

- Зупинити машину на рівній поверхні.

План технічного обслуговування

Після роботи

УВАГА

Небезпека пошкодження.

Не мийте пристрій водою під тиском і не використовуйте агресивні мийні засоби.

1. Злити брудну воду.
2. Відкрити кришку бака для брудної води.
3. Зняти ЕРА-фільтр (опція) і покласти поза пристрою для висихання.

Малюнок С

- ① Фіксатор
- ② ЕРА-фільтр

Малюнок Е

- ① ЕРА-фільтр
- ② Корпус фільтру
4. Внутрішню сторону кришки та поплавков промити водою.
5. Промити бак для брудної води чистою водою.
6. Очистити всмоктувальну балку.
7. Вийняти та спорожнити контейнер для крупного сміття.
8. Очистити прилад зовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену м'яким лужним розчином.
9. Очистити всмоктувальні крайки, перевірити їх на предмет зношування, за потреби замінити.
10. Очистити щітку.
11. Перевірити щітку на зношення, за потреби замінити (див. «Роботи з технічного обслуговування»).
12. За потреби зарядити акумулятор.

Щотижня

1. Зняти планку розподілу води з очищувальної головки й очистити канал подачі води.
2. Очистити ворсовий фільтр.

Малюнок J

- ① Фільтр чистої води
3. Відкрутити кришку зливної отвору бака для чистої води.
4. Зняти фільтр для чистої води та промити чистою водою.

Щомісяця

- Перевірити стан ущільнень між баком для брудної води та кришкою, за потреби замінити.

Щорічно

- Забезпечити проведення запропонованого огляду службою технічної підтримки.

Роботи з технічного обслуговування

Заміна всмоктувальних крайок

1. Стисніть елементи кріплення і витягніть всмоктувальні крайки вниз.

Малюнок К

Малюнок L

2. Зняти всмоктувальні крайки з тримача.

Вказівка

Завдяки розташуванню отворів неможливо переплутати всмоктувальні крайки. Їх не можна перевернути і вставити назад.

3. Замінити всмоктувальні крайки.
4. Вставити тримач із всмоктувальними крайками у всмоктувальну балку і зафіксувати.

Заміна циліндричної щітки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека заземлення через складання опори для паркування під час заміни щітки.

Перед заміною щітки повернути кермо на 45° вліво.

1. Натиснути кнопку розблокування циліндричної щітки, опустити циліндричну щітку і витягнути її з тримача.
2. Встановити нову циліндричну щітку на тримач і зафіксувати з протилежного боку.

Договір на техобслуговування

Для надійної роботи пристрою з відповідним торговими організаціями фірми Kärcher можна укласти договір про технічне обслуговування.

Демонтаж акумулятора

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Демонтаж акумулятора

Ураження електричним струмом

Демонтаж акумулятора може виконувати лише сервісна служба Kärcher або кваліфікований фахівець.

Оцінювання ступеню пошкодження акумулятора може виконувати лише уповноважений співробітник сервісної служби.

Інформацію про поводження з акумуляторами див. у главі Вказівки щодо акумуляторного блоку та зарядного пристрою.

1. Викрутити 2 гвинти.

Малюнок M

Малюнок N

- ① Гвинт
- ② Кришка
2. Опустити кришку.
3. Послабити і витягнути штекер акумулятора.
4. Вийняти акумулятор.
5. Використані акумулятори слід утилізувати відповідно до діючих приписів.

Несправності

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Ненавмисний запуск пристрою

Небезпека травмування, ураження електричним струмом
Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої встановлювати вимикач пристрою у положення «0».

Витягти штепсельну вилку зарядного пристрою.

УВАГА

Небезпека пошкодження пристрою через витікання води.

Спорожніть баки для чистої та брудної води, перш ніж виконувати роботи на пристрої.

У разі несправностей, які неможливо усунути за допомогою цієї таблиці, слід звернутися до сервісної служби.

Несправності з індикацією

Індикація	Несправність	Усунення
Контрольний індикатор приводу щітки блимає оранжевим	Блок керування перегрітий Щітка заблокована	Вимкнути вимикач пристрою, зачекати декілька хвилин і знов увімкнути. Перевірити, чи не блокує сторонній предмет щітку, за потреби видалити сторонній предмет.
Контрольний індикатор всмоктування блимає оранжевим	Блок керування перегрітий	Вимкнути вимикач пристрою, зачекати декілька хвилин і знов увімкнути.
Індикатор рівня заряду блимає червоним	Порушення процесу заряджання	Витягнути штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки. Зачекати 10 секунд. Знову вставити штепсельну вилку. Якщо несправність виникає знову, звернутися до сервісної служби.
Під час процесу заряджання на зарядному пристрої по черзі блимає Charging та Error.	Занадто висока температура під час заряджання.	Залиште мережевий штекер зарядного пристрою увімкненим. Заряджання починається автоматично, як тільки температура знизиться.

Індикація	Несправність	Усунення
Контрольний індикатор режиму Eco блимає синім	Акумулятор майже розряджений, пристрій працює зі зниженою потужністю	Зарядити акумулятор.

Несправності без індикації

Несправність	Усунення
Пристрій не запускається	Увімкнути вимикач пристрою, зачекати 3 секунди, перевірити рівень заряду акумулятора.
Недостатня кількість води	Перевірити рівень чистої води, за необхідності долити в бак. Увімкнути вимикач подавання мийного розчину. Очистити фільтр чистої води. Зняти планку розподілу води з очищувальної головки й очистити канал подачі води.
Недостатня потужність всмоктування	Опустити всмоктувальну балку. Спорожнити бак для брудної води. Прокладки між баком для брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити. Прочистити всмоктувальні крайки на всмоктувальній балці, за потреби перевернути або замінити. Перевірити всмоктувальний шланг та всмоктувальну балку на предмет засмічення, за необхідності очистити. Перевірити щільність всмоктувального шлангу, при необхідності замінити. ЕРА-фільтр (опція) забруднений, замінити.
Недостатній результат очищення	Підняти механізм для транспортування. Перевірити / відрегулювати тиск притискання щітки. Перевірити тип щітки та мийний засіб на придатність. Перевірити щітки на зношеність, при необхідності замінити.
Щітка не обертається	Потягнути запобіжний вимикач у бік керма. Перевірити, чи не блокує сторонній предмет щітку, за потреби видалити сторонній предмет. Вимкнути вимикач пристрою щітки, зачекати деякий час, знову увімкнути вимикач.

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою. Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

Технічні характеристики

Робочі характеристики пристрою

Середня споживана потужність (Power / Eco)		650/350
Потужність всмоктувальної турбіни	W	280
Потужність привода щіток	W	185
Ступінь захисту		IPX3
Клас захисту		1
Теоретична потужність на одиницю поверхні	m ² /h	1800
Об'єм бака для чистої води	l	22
Об'єм бака для брудної води	l	22
Температура води макс.	°C	50

Всмоктування

Потужність всмоктування, кількість повітря Power / Eco	l/s	20/15
Потужність всмоктування, вакуум Power / Eco	kPa	8/5

Миючі щітки

Робоча ширина	mm	450
Діаметр щітки	mm	96
Частота обертання щітки Power / Eco	1/min	1050/750

Умови навколишнього середовища

Допустимий температурний діапазон	°C	2...40
-----------------------------------	----	--------

Розміри та вага

Довжина x ширина x висота (транспортування)	mm	866x530x1061
Допустима загальна маса	kg	65
Власна маса (транспортна вага)	lbs (kg)	43

Розраховані значення згідно з EN 60335-2-72

Значення вібрації на руці / кисті (положення 1)	m/s ²	0,5
Значення вібрації на руці / кисті (положення 2)	m/s ²	0,5
Похибка K	m/s ²	0,2
Рівень звукового тиску L _{рА}	dB(A)	63
Похибка K _{рА}	dB(A)	2
Рівень звукової потужності L _{WA} + похибка K _{WA}	dB(A)	85

Зберігається право на внесення технічних змін.

Технічні характеристики акумуляторного блоку / зарядного пристрою

Акумуляторний блок	
Номинальна напруга	25,2 В
Номинальна ємність (відповідно до IEC/EN 61960)	30 А·год
Зарядний струм макс.	10 А
Тип акумуляторного блоку	Літій-іонний

Зарядний пристрій 1.783-485.0 (ЕС)

Напруга мережі	220...240 В
Частота	50-60 Гц
Споживана потужність	300 Вт

Зарядний пристрій 1.783-487.0 (JP)

Напруга мережі	100 В
Частота	50-60 Гц
Споживана потужність	300 Вт

Ми зберігаємо за собою право на внесення технічних змін.

Декларация про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність. Виробник несе повну відповідальність за видачу цієї декларації про відповідність. Виріб: підлоговий-усмоктувальна машина
Тип: 1.783-xxx

Директиви та регламенти

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/ЄС

2011/65/ЄС

2014/53/ЄС (PCM)

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 60335-2-29

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1

EN 301 908-1 V15.2.1

EN 301 908-13 V13.2.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 301 489-17 V3.3.1

EN 301 489-19 V2.2.1

EN 301 489-52 V1.2.1

EN 55032: 2015+A11: 2020

EN 55035: 2017+A11: 2020

EN 62311: 2008

EN 62361-1: 2014

EN 18031-1:2024

Ім'я та адреса

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Німеччина)

Телефон: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

м. Вінненден, 01.11.25

Особа, що нижче підписалися, діють від імені та за

довіреністю керівництва.

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар	154
Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық	154
Қоршаған ортаны қорғау	155
Жеткізілім жинағы	155
Құрылғының сыртқы келбеті	155
Пайдалануға қосу алдында	156
Пайдалану	156
Тасымалдау	157
Пайдаланудан шығару	157
Сақтау	157
Күтім және техникалық қызмет көрсету	157
Батареяны шешіп алу	158
Ақаулар	158
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	159
Кепілдік	159
Техникалық мағлұматтар	159
Техникалық деректер Аккумулятор жинағы/зарядтау құрылғысы	160
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация	160

Жалпы нұсқаулар

Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз.

Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында осы пайдалану нұсқаулығын, сондай-ақ қоса берілген «Щеткамен тазалауға арналған құрылғыларға арналған қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықтар», № 5.956-251.0 кітапшасын оқып, орындаңыз және соған сәйкес әрекет етіңіз.

⚠ ЕСКЕРТУ

Құрылғы аударылып кетуі мүмкін

Жарақат алу қаупі

Құрылғыны көлбеу беттерде қолданбаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ

Дұрыс пайдаланбау салдарынан жазатайым оқиға қаупі

Адамдар жарақат алуы мүмкін.

Операторлар осы жабдықты пайдалану бойынша тиісті дайындықтан өтуі керек.

Құрылғыны жапқыш пен барлық қақпақтар жабылған кезде ғана пайдалануға болады.

Қауіп деңгейлері

⚠ ҚАУІП

• Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠ ЕСКЕРТУ

• Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

• Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

• Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысы туралы нұсқаулар

Құрылғының кіріктірілген литий-ионды аккумулятор жинағымен жабдықталған. Оларға арнайы өлшемшарттар қолданылады. Аккумулятор жинағын алу және орнату, сондай-ақ оларды тексеру тек KÄRCHER сервистік қызметіне немесе білікті маманға рұқсат етіледі. Тек KÄRCHER ұсынған аккумулятор жинақтарын пайдаланыңыз.

Қажет болса, KÄRCHER тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

▲ ҚАУІП

Жарылыс қаупі

- Аккумулятор жинағын күн сәулесінің, жылудың және оттың күшті әсеріне ұшыратпаңыз.
- Аккумуляторды зарядтау барысында желдетудің жеткілікті болуын қамтамасыз етіңіз.
- Еш уақытта аккумулятор жинағының жанында немесе аккумуляторды зарядтау бөлмесінде ашық отты пайдаланбаңыз, ұшқын шығармаңыз немесе шылым шекпеңіз.
- Зарядтау құрылғысын жарылу қаупі бар ортада пайдаланбаңыз.
- Құрылғыдағы түрлендірулер мен өзгерістерге жол берілмейді.
- Аккумулятор жинағын ашпаңыз; қысқа тұйықталу қаупі бар, сондай-ақ тітіркендіргіш булар немесе жемір сұйықтықтар бөлінуі мүмкін.
- Зарядтау құрылғысын лас немесе дымқыл күйде пайдаланбаңыз.

▲ ЕСКЕРТУ

- Әрбір қолданар алдында құрылғы мен қуат сымында зақымдалудың болмауын тексеріңіз. Зақымдалған жабдықты пайдалануды тоқтатыңыз және зақымдалған бөлшектерді тек білікті мамандар жөндеңіз. Балаларды аккумулятор жинақтары мен зарядтау құрылғысынан алыс ұстаңыз. Зақымдалған батарея жинағын зарядтамаңыз. Зақымдалған аккумулятор жинақтарын KÄRCHER тұтынушыларға қызмет көрсету орталығының көмегімен ауыстырыңыз.
- Ақаулы аккумулятор жинағын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Аккумуляторды пайдалануға қатысты еліңіздегі ережелерді сақтаңыз және қажет болған жағдайда KÄRCHER тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Ақаулы аккумулятор жинақтарынан сұйықтықтың ағып кетуіне жол бермеңіз. Абайсызда жанасып кетсе сұйықтықты сумен шайыңыз. Көзге тиген жағдайда дәрігерге қосымша қаралыңыз.

▲ АБАЙЛАҢЫЗ

- Желідегі кернеу құрылғының зауыттық тақтайшасында көрсетілген кернеуге сәйкес келуі тиіс.
- Зарядтау құрылғысын тек аккумулятор жинақтарының рұқсат етілген түрлерін зарядтау үшін пайдаланыңыз.
- Аккумулятор жинағын тек осы құрылғымен бірге пайдалануға рұқсат етіледі; басқа мақсатта пайдалануға рұқсат етілмейді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысын өндірушінің қоса берілген пайдалану нұсқауларын назарға алыңыз.

Қауіпсіздік қосқышы

Қауіпсіздік қосқышы босатылса, щетка жетегі өшіп қалады.

Мақсатына сәйкес қолдану

Бұл құрылғыны тек осы пайдалану нұсқаулығындағы ақпаратқа сәйкес пайдаланыңыз.

- Бұл құрылғы коммерциялық пайдалануға арналған, мысалы, қонақ үйлер, мектептер, емханалар, фабрикалар, дүкендер, кеңселер мен жалға алынған ғимараттар.
- Құрылғыны дымқылға немесе жылтыратуға сезімтал емес қатты беттерді тазалау үшін ғана қолданыңыз.
- Құрылғыны мұздатылған едендерді (мысалы, тоңазытқыштарда) тазарту үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тек түпнұсқа керек-жарақтармен және қосалқы бөлшектермен жабдықтаңыз.
- Құрылғыны тек ішкі беттерді тазалау үшін пайдаланыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады.

Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Құрылғының сыртқы келбеті

Сурет А

- 1 Басқару дөңгелегі
- 2 Жұлдызша тәрізді тұтқасының, басқару дөңгелегінің биіктігін реттеу
- 3 Жұлдызша тәрізді тұтқасын, басқару дөңгелегін тасымалдауды реттеу
- 4 Лас су ыдысына арналған қақпақ
- 5 Босатқыш, лас су багіне арналған қақпақ
- 6 Таза су багінің мөлшерлеу қақпағы
- 7 Құрылғыны көтеруге арналған тасымалдау тұтқасы
- 8 Лас су багі
- 9 Айналмалы тұтқа щеткасының жанасу қысымы (1 = мин., 4 = макс.)
- 10 Сорғыш өзек
- 11 Айналмалы тұтқаны тасымалдау шассиі
- 12 Суды бөлу жолағы
- 13 Щеткалы білікшенің құлыптан босату түймесі
- 14 Щеткалы білікше
- 15 Ірі қоқыс контейнері
- 16 Сорғыш өзек педалін көтеру
- 17 Тұщы су ыдысына арналған ағызу саңылауы
- 18 Мөлшерлеу құрылғысы бар лас суды ағызу түтігі
- 19 Кабельдік ілмек, айналмалы
- 20 Қауіпсіздік қосқышы
- 21 Түкке арналған сүзгі

Басқару элементтері

Сурет В

- 1 Тазалау ерітіндісінің мөлшері
- 2 Ажыратқышқа арналған тазалау ерітіндісі
- 3 Индикатор шамына тазалау ерітіндісін жағыңыз
- 4 Индикатор шамын сорыңыз
Жасыл: сору турбинасы жұмыс істеп тұр
Қызғылт сары, жыпылықтайды: сору турбинасы шамадан тыс жүктелген
- 5 Щетка жетегінің индикатор шамы
Жасыл: щетка айналады
Қызғылт сары, жыпылықтайды: щетка шамадан тыс жүктелген
- 6 Батарея күйінің көрсеткіші
Жұмыс істеуде:
Жасыл: батарея зарядталған
Қызғылт сары: батарея заряды тез таусылған
Қызыл: құрылғы өшеді — батареяны зарядтаңыз
Батареяны зарядтау барысында:

Қызғылт сары, жыпылықтайды: батарея зарядталып жатыр
Жасыл: зарядтау аяқталды
Қызыл: зарядтау процесіндегі ақаулық

- ⑦ Есо режимінің индикатор шамы
Көк: Есо режимі
Әшірулі: толық қуат
- ⑧ Есо режимінің ажыратқышы
- ⑨ Ажыратқыш

Құрылғыдағы таңбалар



Таза су багінің құю саңылауы



Сорғыш өзек педалі



Айналмалы тұтқаны тасымалдау шассиі



Көлік құралдарында тасымалдау кезінде кергіш белдікті тартуға арналған нұсқаулық



Щеткалы білікшенің жанасу қысымы

Пайдалануға қосу алдында

Батареяны зарядтау

Нұсқау

Құрылғының зарядтан толық таусылуынан қорғанысы бар, яғни ең төменгі рұқсат етілген қуатқа жеткенде құрылғы өшеді.

Зарядтау құрылғысы зарядтау процесін автоматты түрде тоқтатады.

Зарядтау уақыты шамамен 3,5 сағатты құрайды.

Қажет болса, батарея толығымен зарядталғанға дейін құрылғыны қайта пайдалануға болады.

- Қуат ашасын электр розеткасына қосыңыз.

Пайдалану

Басқару бағанасын тіке туралаңыз

1. Тасымалдау орны үшін жұлдызша тәрізді тұтқаны босатыңыз.
2. Басқару бағанасын тіке туралаңыз.
3. Жұлдызша тәрізді тұтқасын қатайтыңыз.

EPA сүзгісін (опция) салыңыз

1. Лас су багінің қақпағын ашыңыз.
2. Екі құлыпты ішке қарай басып, сүзгі корпусын алыңыз.

Сурет С

- ① Құлыптау
- ② EPA сүзгісі
3. EPA сүзгісін сүзгі корпусына салыңыз.

Сурет D

- ① EPA сүзгісі
- ② Сүзгі корпусы
4. Сүзгі корпусын лас су багінің қақпағына бекітіп, құлыпты бекітіңіз.
5. Лас су багінің қақпағын жабыңыз.

Жұмыс сұйықтықтарын құю

▲ АБАЙЛАҢЫЗ

Зақымдану қаупі

Тек ұсынылған жуғыш құралдарды қолданыңыз. Басқа жуғыш құралдарды пайдаланған кезде сіз құрылғының жұмыс істеу қауіпсіздігіне, жазатайым оқиғаларға және қысқартылған қызмет мерзіміне қатысты жоғары тәуекелге ие боласыз. Еріткіштер, тұз қышқылы және фтор қышқылы жоқ жуғыш құралдарды ғана пайдаланыңыз. Жуғыш құралдарға арналған қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.

Нұсқау

Қатты көбік түзетін жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Мөлшерлеу нұсқауларын орындаңыз.

1. Таза су багінің мөлшерлеу қақпағы алыңыз.
2. Таза сумен толтырыңыз (ең көбі 50°C). Қажет болса, құю шлангісін (керек-жарақтар) пайдаланыңыз.

Сурет F

3. Мөлшерлеу қақпағын пайдаланып жуғыш құралды қосыңыз. Бір қақпақ толтыру 1% қолданбаға сәйкес болады.

Қолдану	Жуғыш құрал
Санитарлық аймақтағы плиткаларды профилактикалық тазалау	RM 751
Өнеркәсіптік едендерді профилактикалық және негізгі тазалау	RM 69 ASF
Барлық сілтіге төзімді едендерді қабатын алу (мысалы: ПВХ)	RM 752
Линолеум едендерінің қабатын алу	RM 754
Кілемдерді аралық тазалау	RM 768 iCapsol
Құрамында кальцийі бар топырақтар үшін кристалдандыру құралы	RM749

Жуғыш құрал заттарын арнайы дүкендерден алуға болады.

4. Таза су багінің мөлшерлеу қақпағын жабыңыз.

Параметрлер

1. Басқару дөңгелегінің биіктігін реттеу үшін жұлдызша тәрізді тұтқаны босатыңыз.
2. Басқару дөңгелегін қалаған биіктікке реттеңіз.
3. Жұлдызша тәрізді тұтқасын қатайтыңыз.
 - Тазалау ерітіндісінің мөлшерін ластану деңгейіне және еден жабынының түріне қарай реттеңіз.
 - Щетканың жанасу қысымының тұтқасын қалаған мөнге қойыңыз.
 - Щетканың жанасу қысымын тазалағыш бастиегі көтерілгенде ғана реттеңіз.

Нұсқау

Құрылғы жұмыс кезінде алға тым көп тартылса, жанасу қысымын азайтыңыз.

- Есо режимінің ажыратқышын қажетті орынға қойыңыз. Қалыпты жұмыс: құрылғы щетканың максималды жылдамдығымен және ең жоғары сору қуатымен жұмыс істейді.
- Есо: құрылғы аз щетка жылдамдығымен және сору қуатымен жұмыс істейді. Сонымен қатар бұл энергия тұтынуды азайтады. Бір аккумулятор зарядымен жұмыс істеу уақыты ұзарады.

Тұрақ тірегі

Төменгі тұрақ тірегі

1. Құрылғының алдыңғы бөлігін көтеру үшін басқару дөңгелегін төмен басыңыз. Тұрақ тірегі төмен жағына жылжиды.
2. Басқару дөңгелегін босатыңыз. Құрылғы тұрақ тірегінде тұр. Щеткалы білікше жеңілдетілген және деформациядан қорғалған.

Тұрақ тірегін көтеріңіз

1. Құрылғыны алға итеріңіз. Тұрақ тірегі жоғары қарай бұрылады.

Тасымалдау шассиі

Сурет G

- 0 Тасымалдау шассиі тартылады
- 1 Тасымалдау шассиі созылады

Тасымалдау шассиі созылады

1. Төменгі тұрақ тірегі.
2. Айналмалы тұтқаны 1-күйге бұраңыз (тасымалдау шассиі созылады).

Тасымалдау шассиі тартылады

1. Төменгі тұрақ тірегі.
2. Айналмалы тұтқаны 0-күйге бұраңыз (тасымалдау шассиі тартылады).

Тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Еден жабынының зақымдану қаупі. Құрылғыны бір жерде пайдаланбаңыз.

Зақымдау қаупі. Құрылғыны ұзақ қашықтыққа артқа қарай тарту алдында, сорғыш өзекті көтеріңіз.

Тасымалдау шассиі тартылады.

Құрылғының қосқышын «I» күйіне қойыңыз.

Ажыратқышқа арналған тазалау ерітіндісін қосыңыз.

Сорғыш өзек педалін төмен түсіріп, соруды бастау үшін артқы жағындағы сорғыш өзекті қолмен көтеру педалын басыңыз.

Тұрақ тірегі бүгілгенше және тазалағыш бастиек жерге тигенше құрылғыны алға қарай итеріңіз.

Құрылғыны тазаланатын беттің үстіне ауыстырыңыз.

Нұсқау

Басқару дөңгелегі 180° бұрылса, құрылғы да артқа қарай қозғалады.

Жұмысқа дайындық

Құрылғы құрылғының қосқышы қосулы күйде 15 минут бойы пайдаланылмаса, құрылғы енді жұмыс істеуге дайын болмайды.

Жұмысқа дайындықты қайта орнату:

1. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз.
2. Кішкене күте тұрыңыз.
3. Құрылғының қосқышын «I» күйіне қойыңыз.

Тоқтату және өшіру

1. Қауіпсіздік қосқышын босатыңыз.
2. Қалған суды сорып алу үшін құрылғыны тағы 1–2 м алға жылжытыңыз.
3. Сорғыш өзекті көтеру үшін алдыңғы жағындағы сорғыш өзек педалін көтеруді басыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Сорғыш еріндер мен щетка біржола деформациялануы мүмкін.

Құрылғыны әрқашан тұрақ тірегі ашылған күйде сақтаңыз.

4. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз.
 5. Құрылғының алдыңғы бөлігін көтеру үшін басқару дөңгелегін төмен басыңыз.
- Тұрақ тірегі төмен жағына жылжиды.

Лас су багін босатыңыз

△ ЕСКЕРТУ

Ағынды суларды ағызу салдарынан қоршаған ортаның ықтимал ластануы.

Ағынды суларды жоюға қатысты нұсқауларды орындамау қоршаған ортаға айтарлықтай зиян келтіруі мүмкін.

Ағынды суларды ағызу бойынша жергілікті ережелерді назарға алып, нұсқауларды орындаңыз.

1. Тасымалдау шассиі тартылады.
2. Тұрақ тірегін көтеріңіз.
3. Ағызуға арналған түтіккі ұстағыштан алып, оны тиісті жинау құрылғысының үстіне түсіріңіз.

Сурет Н

4. Мөлшерлеу құрылғысын қысыңыз.
5. Мөлшерлеу құрылғысының қақпағын ашыңыз.
6. Лас суды ағызыңыз - қысым арқылы су мөлшерін реттеңіз.
7. Лас су контейнерін таза сумен шайып тастаңыз.

Таза су багін босатыңыз

△ ЕСКЕРТУ

Ағынды суларды ағызу салдарынан қоршаған ортаның ықтимал ластануы.

Ағынды суларды жоюға қатысты нұсқауларды орындамау қоршаған ортаға айтарлықтай зиян келтіруі мүмкін.

Ағынды суларды ағызу бойынша жергілікті ережелерді назарға алып, нұсқауларды орындаңыз.

- Таза су багін ағызу саңылауынан қақпақты бұрап босатыңыз және тазалау ерітіндісінің ағып кетуіне мүмкіндік беріңіз.

Аяздан қорғау

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Қатып қалу қаупі

Толығымен келтірілмеген құрылғының аяздан зақымдалуы мүмкін.

Құрылғы мен құрамдас бөліктерін толығымен құрғатып алыңыз.

Құрылғыны суық өсерінен қорғаңыз.

1. Таза және лас су багін босатыңыз.
2. Құрылғыны аяздан қорғалған бөлмеде сақтаңыз.

Басқару бағанасын бүктеңіз

Тасымалдау және сақтау кезінде кеңістікке арналған талаптарын азайту үшін басқару бағанасын бүктеуге болады.

1. Тасымалдау күйінде жұлдызша тәрізді тұтқаны босатыңыз.
2. Басқару дөңгелегін алға қарай бұраңыз.
3. Жұлдызша тәрізді тұтқасын қатайтыңыз.

Тасымалдау

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі!

Жарақат алу және зақымдану қаупі.

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Тасымалдау

1. Зақымды болдырмау үшін щетканы алып тастаңыз.
 2. Құрылғыны тасымалдау тұтқалары арқылы көтеріңіз.
- Сурет I**
3. Келік құралдарында тасымалданғанда, құрылғыны тиісті қолданыстағы нұсқауларға сәйкес сырғып-жығудан қорғаңыз.

Пайдаланудан шығару

1. Бірнеше апта ішіндегі жұмыс үзілісі алдында батареяны зарядтап қойыңыз.
2. Құрылғының қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Батареяның зақымдану қаупі.

Жұмыс үзілістері кезінде құрылғы қосқышын әрқашан «0» күйіне қойыңыз.

Сақтау

△ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі!

Жарақат алу және зақымдану қаупі.

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

△ ҚАУІП

Құрылғының байқаусызда іске қосылуы

Жарақат алу қаупі, ток соғу

Құрылғыда кез келген жұмысты орындамас бұрын құрылғы қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

Зарядтау құрылғысының желілік ашасын шығарып алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Судың ағып кетуіне байланысты құрылғының зақымдану қаупі бар.

Құрылғымен жұмыс жасау алдында лас және таза су бактерін босатыңыз.

- Құрылғыны тегіс бетке қойыңыз.

Техникалық қызмет көрсету жоспары

Жұмыстан кейінгі

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Зақымдау қаупі.

Құрылғыға су шашыратпаңыз немесе қатты жуғыш құралдарды қолданбаңыз.

1. Лас суды ағызу.
2. Лас су багінің қақпағын ашыңыз.
3. ЕРА сүзгісін (опция) алып тастаңыз және оны кептіру үшін құрылғының сыртында сақтаңыз.

Сурет С

- ① Құлыптау
- ② ЕРА сүзгісі

Сурет Е

- ① ЕРА сүзгісі
- ② Сүзгі корпусы
4. Қақпақтың ішкі жағын және қақпағын сумен шайыңыз.
5. Лас су багін таза сумен шайып тастаңыз.
6. Сорғыш өзекті тазалаңыз.
7. Ірі қоқыс контейнерін шығарып алып, оны босатыңыз.
8. Құрылғының сыртын жұмсақ сабын ерітіндісіне малынған дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
9. Сорғыш еріндерді тазалаңыз, тозуын тексеріңіз және қажет болса ауыстырып отырыңыз.
10. Щетканы тазалаңыз.
11. Щетканың тозуын тексеріңіз және қажет болса ауыстырыңыз («Техникалық қызмет көрсету бөлімін» қараңыз).
12. Қажет болса, батареяны зарядтаңыз.

Апта сайын

1. Тазалағыш бастиектегі суды тарату жолағын алыңыз және су арнасын тазалаңыз.
2. Түкке арналған сүзгіні тазалаңыз.

Сурет J

- ① Тұщы суға арналған сүзгі
3. Таза су багін ағызу саңылауынан қақпақты бұрап босатыңыз.
4. Тұщы суға арналған сүзгіні шығарып, таза сумен шайыңыз.

Ай сайын

- Лас су багі мен қақпақ арасындағы тығыздағыштардың күйін тексеріңіз және қажет болса ауыстырыңыз.

Жыл сайын

- Тұтынушыға қызмет көрсету орталығы арқылы қажетті тексеруді жүргізіңіз.

Техникалық қызмет көрсету жұмыстары

Сорғыш еріндерді ауыстыру

1. Бекіткішті бір-біріне басып, сорғыш еріндерді сорғыш өзектен төмен қарай тартыңыз.

Сурет K

Сурет L

2. Сорғыш еріндерді ұстағыштан алып тастаңыз.

Нұсқау

Үлдір үлгісінің арқасында сорғыш еріндерді араластыру оңай. Оларды айналдыруға және қайта пайдалануға болмайды.

3. Сорғыш еріндерді ауыстырыңыз.

4. Сорғыш еріндері бар ұстағышты сорғыш өзекке салып, орнына бекітіңіз.

Щеткалы білікшелерді ауыстырыңыз

△ ЕСКЕРТУ

Щетканы ауыстыру кезінде тұрақ тірегі майысып қалса, қысылып қалу қаупі бар.

Щетканы ауыстырар алдында басқару дөңгелегін 45° солға бұраңыз.

1. Щеткалы білікшенің құлыптан босату түймесін басып, щеткалы білікшені төмен қарай бұрап, оны жүргізушіге қарай тартыңыз.
2. Жаңа щеткалы білікшені жүргізушіге қойып, оны қарама-қарсы жағына бекітіңіз.

Техникалық қызмет көрсету шарты

Құрылғының сенімді жұмыс жасуы үшін жауапты Kärcher сату кеңсесімен техникалық қызмет көрсету шарттарын жасауға болады.

Батареяны шешіп алу

△ ҚАУІП

Батареяны шығарып алу

Электр тогының соғуы

Батареяларды тек Kärcher тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы немесе білікті мамандары орындай алады.

Батарея зақымының болмауын бағалауды тұтынушыларға қызмет көрсету қызметінің уәкілетті маманы жүргізеді. Аккумуляторларды пайдалану туралы ақпаратты Аккумулятор жинағы мен зарядтау құрылғысы туралы нұсқаулар тарауынан қараңыз.

1. 2 бұранданы бұрап шығарыңыз.

Сурет M

Сурет N

- ① Бұранда
- ② Қақпақ
2. Қақпақты артқа қарай бұраңыз.
3. Батарея ашасын ажыратыңыз.
4. Батареяны алыңыз.
5. Қолданылған батареяларды қолданыстағы ережелерге сәйкес тастаңыз.

Ақаулар

△ ҚАУІП

Құрылғының байқаусызда іске қосылуы

Жарақат алу қаупі, ток соғу

Құрылғыда кез келген жұмысты орындамас бұрын құрылғы қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

Зарядтау құрылғысының желілік ашасын шығарып алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Судың ағып кетуіне байланысты құрылғының зақымдану қаупі бар.

Құрылғымен жұмыс жасау алдында лас және таза су бактерін босатыңыз.

Осы кестені пайдалану арқылы шешілмейтін ақаулар болса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.

Көрсеткіші бар ақаулар

Көрсеткіш	Ақаулық	Жою
Щетка жетегінің индикатор шамы	Қызып кетуді басқару	Құрылғы қосқышын өшіріп, бірнеше минут күтіңіз, құрылғы қосқышын қайта қосыңыз.
Қызғылт сары түсте жыпылықтайды	Щетка бітеліп қалған	Щеткалы білікшелерде бөтен заттар бітейтінін тексеріңіз және қажет болса, бөтен затты алып тастаңыз.

Көрсеткіш	Ақаулық	Жою
Индикатор шамын сору қызғылт сары түсте жыпылықтайды	Қызып кетуді басқару	Құрылғы қосқышын өшіріп, бірнеше минут күтіңіз, құрылғы қосқышын қайта қосыңыз.
Батарея күйінің көрсеткіші қызыл түсте жыпылықтайды	Зарядтау процесіндегі ақаулық	Зарядтау құрылғысының қуат ашасын ажыратыңыз. 10 секунд күтіңіз. Қуат ашасын қайта қосыңыз. Қате қайта пайда болса: тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Зарядтау кезінде зарядтау құрылғысы зарядталу және қате арасында кезектесіп жыпылықтайды.	Зарядтау кезінде температура тым жоғары.	Зарядтау құрылғысын розеткаға қосулы қалдырыңыз. Температура төмендеген бойда зарядтау процесі автоматты түрде басталады.
Есо режимінің индикатор шамы көк болып жыпылықтайды	Батареяның сыйымдылығы таусылды, құрылғы төмен қуатта жұмыс істейді	Батареяны зарядтаңыз.

Көрсеткішсіз ақаулар

Ақаулық	Жою
Құрылғыны іске қосу мүмкін емес	Құрылғы қосқышын қосып, 3 секунд күтіңіз, батарея зарядының деңгейін тексеріңіз.
Жеткіліксіз су мөлшері	Тұщы су деңгейін тексеріп, қажет болса бакті толтырыңыз. Ажыратқышқа арналған тазалау ерітіндісін қосыңыз. Тұщы суға арналған сүзгіні тазалау. Тазалағыш бастиектегі суды тарату жолағын алыңыз және су арнасын тазалаңыз.
Сору күші жеткіліксіз	Сорғыш өзекті төмен түсіріңіз. Лас су багін босатыңыз. Лас су багі мен қақпақ арасындағы тығыздағыштарды тазалап, қажет болса, ағып кетуін тексеріңіз, қажет болса ауыстырыңыз. Сорғыш өзектегі сорғыш еріндерді тазалаңыз, қажет болса бұраңыз немесе ауыстырыңыз. Сору шлангісінің және сорғыш өзектегі бітелулерді тексеріп, қажет болса, бітелуді алып тастаңыз. Сору шлангісінің ағып кетуін тексеріп, қажет болса ауыстырыңыз. ЕРА сүзгісі (опция) ластанған, оны ауыстырыңыз.
Тазалаудың жеткіліксіздігі	Тасымалдау шассии тартылады. Щеткаңың жанасу қысымын тексеріңіз/реттеңіз. Щетка түрі мен жуғыш құралдың жарамдылығын тексеріңіз. Щеткалардың тозуын тексеріңіз және қажет болса ауыстырыңыз.
Щетка айналмайды	Қауіпсіздік қосқышын басқару дөңгелегіне тартыңыз. Щеткалы білікшелерде бөтен заттар бітейтінін тексеріңіз және қажет болса, бөтен затты алып тастаңыз. Щетка жетек ажыратқышын өшіріңіз, сәл күтіп, кейін ажыратқышты қайта қосыңыз.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті KÄRCHER веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада ММ/ҰҰҰҰ пішімінде көрсетіледі, мұнда ММ - өндіріс айы, ҰҰҰҰ - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30290

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

2 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық мағлұматтар

Құрылғының техникалық сипаттамалары

Орташа қуат тұтынуы (Power / Eco)		650/350
Сору турбинасының қуаты	W	280
Щетка жетегінің қуаты	W	185
Қорғаныс класы		IPX3
Қорғау класы		1
Алаң бойынша теориялық өнімділік	m ² /h	1800
Тұщы су ыдысының көлемі	l	22
Кір су бағының көлемі	l	22
Су температурасы макс.	°C	50

Шаңсорғышпен тазалау

Сору қуаты, ауа көлемі Power/Eco	l/s	20/15
Сору қуаты, теріс қысым Power/Eco	kPa	8/5

Тазалау щеткалары

Жұмыс ауқымы	mm	450
Щеткаңың диаметрі	mm	96
Щеткаңың айналу жылдамдығы Power/Eco	1/min	1050/750

Экологиялық жағдай

Рұқсат етілген температура ауқымы	°C	2...40
-----------------------------------	----	--------

Өлшемдері мен өнімдер

Ұзындығы x ені x биіктігі (көлік)	mm	866x530x1061
-----------------------------------	----	--------------

Рұқсат етілген жалпы салмақ	kg	65
Бос салмақ (көлік салмағы)	lbs (kg)	43

EN 60335-2-72 стандартына сәйкес есептелінетін мән

Алақан мен қолдағы дірілдің мәні (1-ші m/s ² қалып)		0,5
Алақан мен қолдағы дірілдің мәні (2-ші m/s ² қалып)		0,5

Белгісіздік К	m/s ²	0,2
Дыбыс қысымының деңгейі L _{PA}	dB(A)	63
Белгісіздік K _{PA}	dB(A)	2
Шу деңгейі L _{WA} + белгісіздік K _{WA}	dB(A)	85

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Техникалық деректер Аккумулятор жинағы/зарядтау құрылғысы

Аккумулятор жинағы	
Номиналды кернеу	25,2 В
Номиналды көлемі (IEC/EN 61960 бойынша)	300 Асағ
Максималды зарядтау тогы.	10 А
Аккумулятор жинағының түрі	Литий-ионды

Зарядтау құрылғысы 1.783-485.0 (EO)	
Желілік кернеу	220...240 В
Жиілік	50-60 Гц
Тұтынылатын қуат	300 Вт

Зарядтау құрылғысы 1.783-487.0 (JP)	
Желілік кернеу	100 В
Жиілік	50-60 Гц
Тұтынылатын қуат	300 Вт

Техникалық өзгерістер енгізілуі мүмкін.

ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен біз төменде аталған өнім аталған нұсқаулықтар мен ережелердің тиісті талаптарына сәйкес келетінін мәлімдейміз. Бізбен келісусіз өнімнің конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды. Өндіруші осы Сәйкестік туралы декларацияны шығаруға толық жауапкершілік жүктейді.

Өнім: Еден жуғыш машина
Тіпі: 1.783-xxx

Нұсқаулықтар мен ережелер

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU
2014/53/EO (PCM)

Қолданылатын біріздендірілген стандарттар

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005
EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 55032: 2015+A11: 2020
EN 55035: 2017+A11: 2020
EN 62311: 2008
EN 62361-1: 2014
EN 18031-1:2024

Атауы және мекенжайы

Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:

С. Райзер
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Германия)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Winnenden, 25/11/01

Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Германия)
Тел.: +49 7195 14-0
Телефакс: +49 7195 14-2212

Съдържание

Общи указания	160
Инструкции за безопасност	160
Защита на околната среда	161
Обхват на доставка	161
Преглед на уреда	161
Преци пускане в експлоатация	162
Эксплоатация	162
Транспортиране	163
Спиране от експлоатация	164
Съхранение	164
Грижа и поддръжка	164
Демонтаж на аккумулятора	164
Неизправности	165
Акcesoари и резервни части	165
Гаранция	165
Технически данни	165
Технически данни на аккумуляторната батерия/ зарядно устройство	166
Декларация за съответствие на ЕС	166

Общи указания

Преци първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност. Процедирайте съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Инструкции за безопасност

Преци първото използване на уреда прочетете тази инструкция за експлоатация и приложената книжка "Указания за безопасност на почистващи уреди с четка", № 5.956-251.0, и действайте съответно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уредът може да се преобърне

Опасност от нараняване

Не работете с уреда върху наклонени повърхности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука поради неправилно обслужване

Могат да бъдат наранени хора.

Обслужващите лица трябва да бъдат съответно инструктирани относно употребата на този уред.

Уредът може да се използва само ако са затворени главният капак и всички останали капаци.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Указания относно акумулираща батерия и зарядно устройство

В уреда са вградени литиево-йонни акумулиращи батерии. Те са предмет на специални критерии. Демонтажът, монтажът и контрола на дефектни акумулатори могат да се извършват само от обслужването на клиентите на KÄRCHER или от специализиран персонал.

Използвайте само препоръчаните от KÄRCHER акумулиращи батерии.

При необходимост се обърнете към обслужването на клиентите на KÄRCHER.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от експлозия

- Не излагайте акумулиращата батерия на силни слънчеви лъчи, нагряване или огън.
- Погрижете се за достатъчна вентилация по време на процеса на зареждане.
- В никакъв случай не палете открит пламък, не създавайте искри и не пушете в близост до акумулираща батерия или в помещение, където се зарежда акумулатор.
- Не експлоатирайте зарядното устройство във взривоопасна среда.
- Преустройства и промени по уреда не са разрешени.
- Не отваряйте акумулиращата батерия, има опасност от късо съединение, освен това могат да се отделят дразнещи пари или да изтекат разяждащи течности.
- Не използвайте зарядното устройство в замърсено или мокро състояние.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди всяка употреба проверете уреда и захранващия кабел за увреждания. Не използвайте повече повредените уреди и осигурете ремонт на повредените части от специализиран персонал. Дръжте децата далеч от акумулиращите батерии и зарядното устройство.

Не зареждайте повредени акумулиращи батерии.

Ангажирайте обслужването на клиентите на KÄRCHER с подмяната на повредените акумулиращи батерии.

- Не изхвърляйте дефектиралата акумулираща батерия с домашната смет. Съблюдавайте националните разпоредби и при необходимост се свържете с обслужването на клиентите на KÄRCHER.
- Избягвайте контакт с изтичащата от дефектните акумулиращи батерии течност. При случаен контакт течността да се изплакне с вода. При контакт с очите допълнително се консултирайте с лекар.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Напрежението от мрежата трябва да съвпада с посоченото напрежение на фирмената табелка на уреда.
- Използвайте зарядното устройство само за зареждане на позволената акумулираща батерия.

- Акумулиращата батерия може да се използва само с този уред, друга употреба не е допустима.

ВНИМАНИЕ

Спазвайте инструкцията за работа, предоставена от производителя на акумулиращата батерия и на зарядното устройство.

Защитен изключвател

При пускане на защитния изключвател задвижването на четката се изключва.

Употреба по предназначение

Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

- Този уред е предназначен за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и отдавани под наем обекти.
- Използвайте уреда само за почистване на твърди повърхности, които не са чувствителни към влага и полиране.
- Не използвайте уреда за почистване на замръзали подове (напр. в хладилни складове).
- Оборудвайте уреда само с оригинални принадлежности и резервни части.
- Използвайте уреда само за почистване на подове на закрито или във вътрешната област.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране.

Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Преглед на уреда

Фигура А

- ① Волан
- ② Звездообразна ръкохватка, изместване във височина, кормилно колело
- ③ Звездообразна ръкохватка, транспортна позиция, кормилно колело
- ④ Капак на резервоара за мръсна вода
- ⑤ Деблокиращ механизъм, капак, резервоар за отпадъчна вода
- ⑥ Дозиращ капак, резервоар за прясна вода
- ⑦ Ръчка за транспортиране за повдигане на уреда
- ⑧ Резервоар за мръсна вода
- ⑨ Въртяща се ръчка, сила на притискане на четката (1 = мин., 4 = макс.)
- ⑩ Лента засмукване
- ⑪ Регулиращо копче, транспортен ходов механизъм
- ⑫ Разпределителна пластина за вода
- ⑬ Освобождаваща се горна част, валец на четката
- ⑭ Валяк на четката
- ⑮ Резервоар за груби отпадъци

- 16) Педал, повдигане на смукателната греда
- 17) Изпускателен отвор резервоар за чиста вода
- 18) Изпускателен маркуч за мръсна вода с приспособление за дозиране
- 19) Кука за кабела, въртяща се
- 20) Защитен изключвател
- 21) Цедка за мъхове

Обслужващи елементи

Фигура В

- 1) Дозиране, разтвор за почистване
- 2) Пяна в разтвора за почистване.
- 3) Контролна лампа, нанасяне на разтвор за почистване
- 4) Контролна лампа, засмукване
Зелена: Смукателна турбина в експлоатация
Оранжева, мигаща: Смукателна турбина претоварена
- 5) Контролна лампа за задвижване на четката
Зелена: Четката се върти
Оранжева, мигаща: Четка претоварена
- 6) Индикация за състоянието на акумулатора
В експлоатация:
Зелена: Батерия заредена
Оранжева: Батерия почти празна
Червено: Уредът се изключва - Зареждане на батерията
При зареждането на батерията:
Оранжева мигаща: Батерията се зарежда
Зелена: Зареждането е приключено
Червено: Неизправност в процеса на зареждане
- 7) Контролна лампа Eco Mode
Синьо: Eco Mode
Изкл.: пълна мощност
- 8) Превключвател Eco Mode
- 9) Прекъсвач на уреда

Символи върху уреда



Отвор за пълнене с прясна вода



Педал, смукателна греда



Регулиращо копче, транспортен ходов механизъм



Водач за обтяжен ремък при транспорт в автомобили



Сила на притискане на валеца на четката

Преди пускане в експлоатация

Зареждане на акумулатора

Указание

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т. е., щом се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, уредът се изключва. Зарядното устройство автоматично приключва процеса на зареждане.

Времето за зареждане е приблизително 3,5 часа.

При необходимост уредът може да се използва отново и преди батерията да е напълно заредена.

- Включете мрежовия щепсел в контакта.

Експлоатация

Изправяне на кормилната колона

1. Освободете звездообразната ръкохватка за транспортна позиция.
2. Изправете кормилната колона.
3. Затегнете звездообразната ръкохватка.

Поставяне на филтър EPA (опция)

1. Отворете капака на резервоара за отпадъчна вода.
2. Притиснете двете заключвания навътре и свалете тялото на филтъра.

Фигура С

- 1) Заключване
- 2) Филтър EPA
3. Поставете филтъра EPA в телото на филтъра.

Фигура D

- 1) Филтър EPA
- 2) Корпус на филтъра
4. Поставете тялото на филтъра на капака на резервоара за отпадъчна вода и застопорете заключването.
5. Затворете капака на резервоара за отпадъчна вода.

Наливане на работни материали

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от повреда

Използвайте само препоръчаните почистващи препарати. При употреба на други средства за почистване Вие поемате повишения риск във връзка с експлоатационната безопасност, опасността от произшествия и съкратен експлоатационен живот на уреда. Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина. Съблюдавайте указанията за безопасност, посочени върху почистващите препарати.

Указание

Не използвайте образуващи силна пяна средства за почистване.

Съблюдавайте указанията за дозиране.

1. Свалете дозиращия капак на резервоара за прясна вода.
2. Напълнете с прясна вода (макс. 50°C) и при необходимост използвайте маркуча за пълнене (принадлежност).

Фигура F

3. Добавете средство за почистване, като използвате дозиращия капак. Пълен дозиращ капак отговаря на приложение с 1% концентрация.

Употреба	Почистващи препарати
Поддържащо почистване на санитарен фаянс	RM 751
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. напр. PVC)	RM 752
Премахване на покривен слой на подове от линолеум	RM 754
Междинно почистване на килими	RM 768 iCapsol
Препарат за кристализация за съдържащи калций подове	RM 749

Средствата за почистване се предлагат в специализираната търговия.

4. Затворете дозиращия капак на резервоара за прясна вода.

Настройки

- 1 Разхлабете звездообразната ръкохватка за регулиране във височина на волана.
- 2 Настройте кормилното колело на желаната височина.
- 3 Затегнете звездообразната ръкохватка.
 - Регулирайте дозирането на разтвора за почистване в зависимост от замърсяването и вида на подовата настилка.
 - Настройте въртящата се ръчка за силата на притискане на четката на желаната стойност.

Настройвайте силата на притискане на четката само когато почистващата глава е вдигната.

Указание

Ако по време на експлоатация уредът се издърпва твърде силно напред, намалете силата на притискане.

- Поставете превключвателя Eco Mode на желаното положение.
Нормална експлоатация: Уредът работи с максимални обороти на четката и максимална смукателна мощност.
Eco: Уредът работи с намалени обороти на четката и смукателна мощност. Това намалява и консумацията на енергия. Увеличава се възможната продължителност на експлоатация с едно зареждане на батерията.

Опора за паркиране

Спускане на опората за паркиране

1. Натиснете кормилното колело надолу, за да се повдигне уредът напред.
Опората за паркиране се завърта надолу.
2. Отпуснете кормилно колело.
Уредът стои върху опората за паркиране.
Валецът на четката е освободен и се предпазва от деформация.

Повдигане на опората за паркиране

1. Бутнете уреда напред.
Опората за паркиране се завърта нагоре.

Транспортен ходов механизъм

Фигура G

- 0 Прибран транспортен ходов механизъм
- 1 Изведен транспортен ходов механизъм

Извеждане на транспортен ходов механизъм

1. Спуснете опората за паркиране.
2. Завъртете въртящия се бутон в положение 1 (транспортен ходов механизъм изведен).

Прибиране на транспортен ходов механизъм

1. Спуснете опората за паркиране.
2. Завъртете въртящия бутон в позиция 0 (транспортен ходов механизъм прибран).

Почистване

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда за подовата настилка. Не оставяйте уреда да работи на място.

Опасност от повреда. Повдигнете смукателната греда, преди уредът да бъде издърпан назад на по-дълго разстояние.

Приберете транспортния ходов механизъм.
Поставете превключвателя на уреда на „I“.
Включете превключвателя за разтвора за почистване.
Натиснете надолу педала на повдигането на смукателната греда за спускането ѝ и стартирането на изсмукването отзад.
Избутайте уреда напред, докато опората за паркиране се сгъне и почистващата глава докосне пода.
Премествайте уреда по повърхността, която трябва да се почисти.

Указание

Ако кормилното колело се завърти на 180°, уредът също тръгва назад.

Готовност за работа

Ако уредът не се използва повече от 15 минути при включен превключвател, той вече не е в готовност за експлоатация.

Възстановяване на готовността за експлоатация:

1. Поставете превключвателя на уреда на „0“.
2. Изчакайте малко.
3. Поставете превключвателя на уреда на „I“.

Спиране и изключване

1. Отпуснете защитния изключвател.
2. Преместете уреда още 1 - 2 метра напред, за да изсмучете остатъчната вода.
3. Натиснете надолу педала за повдигане на предната част на смукателната греда надолу.

ВНИМАНИЕ

Смукателните устни и четката могат да се деформират трайно.

Спирайте уреда винаги с разгъбата опора за паркиране.

4. Поставете превключвателя на уреда на „0“.
5. Натиснете кормилното колело надолу, за да се повдигне уредът напред.
Опората за паркиране се завърта надолу.

Изпразване на резервоара за мръсна вода

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможно замърсяване на околната среда с отпадъчни води.

Неправилното отстраняване на отпадъчни води може да доведе до сериозни екологични щети.

Затова съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадъчните води.

1. Приберете транспортния ходов механизъм.
2. Повдигнете опората за паркиране.
3. Изпускателният маркуч да се свали от държача и да се спусне над подходящо приспособление за събиране.

Фигура H

4. Стиснете приспособлението за дозиране.
5. Отворете капака на приспособлението за дозиране.
6. Изпуснете отпадъчните води – регулирайте количеството на водата посредством натиск.
7. Изплакнете съда с отпадъчна вода с чиста вода.

Източване на резервоара за прясна вода

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Възможно замърсяване на околната среда с отпадъчни води.

Неправилното отстраняване на отпадъчни води може да доведе до сериозни екологични щети.

Затова съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадъчните води.

- Развийте капака на изпускателния отвор на резервоара за прясна вода и оставете разтвора за почистване да изтече.

Защита от замръзване

ВНИМАНИЕ

Опасност от замръзване

Ненапълно изпразнените уреди могат да бъдат разрушени от замръзване.

Изпразнете напълно уреда и принадлежностите. Защитете уреда от замръзване.

1. Изпразнете резервоарите за чиста и мръсна вода.
2. Уреда да се прибере в помещение, защитено от замръзване.

Сгъване на кормилна колона

Кормилната колона може да се сгъва надолу, за да се намали пространството, необходимо за транспорт и складиране.

1. Освободете звездообразната ръкохватка за транспортната позиция.
2. Завъртете кормилното колело докрай напред.
3. Затегнете звездообразната ръкохватка.

Транспортиране

△ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда!

Наранявания и повреди.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Транспортиране

1. Повдигнете четката, за да избегнете увреждането ѝ.
 2. Повдигнете уреда за дръжките за транспортиране.
- Фигура I**
3. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане в съответствие с валидните инструкции.

Спиране от експлоатация

1. Преди паузи в експлоатацията от няколко седмици заредете напълно батерията.
2. Поставете прекъсвача на уреда на "0".

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда за батерията.

При прекъсване на работата винаги поставяйте превключвателя на уреда в положение „0“.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда!

Наранявания и повреди.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Непреднамерено стартиращ уред

Опасност от нараняване, токов удар

Преди всякакви работи по уреда поставете превключвателя му на „0“.

Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда за уреда поради изтичане на вода.

Изпразнете резервоара за отпадъчна вода и резервоара за прясна вода преди работите по уреда.

- Поставете уреда върху равна повърхност.

План за поддръжка

След работата

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда.

Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.

1. Изпуснете мръсната вода.
2. Отворете капака на резервоара за отпадъчна вода.
3. Свалете филтъра EPA (опция) и го оставете извън уреда за изсушаване.

Фигура С

- ① Заклучване
- ② Филтър EPA

Фигура Е

- ① Филтър EPA
 - ② Корпус на филтъра
4. Изплакнете вътрешната страна на капака и поплавка с вода.
 5. Промийте резервоара за отпадъчна вода с чиста вода.
 6. Почистете смукателната греда.
 7. Свалете и изпразнете резервоара за груби отпадъци.
 8. Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.
 9. Почистете смукателните устни, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
 10. Почистете четката.
 11. Проверете четката за износване, при необходимост я сменете (вижте „Работи по поддръжката“).
 12. При необходимост заредете батерията.

Веднъж седмично

1. Извадете разпределителната пластина за вода на почистващата глава и почистете водния канал.
2. Почистете цедката за мъхове.

Фигура J

- ① Филтър за чиста вода
3. Развийте капака на изпускателния отвор на резервоара за прясна вода.
4. Извадете филтъра за прясна вода и го изплакнете с чиста вода.

Ежемесечно

- Проверете състоянието на уплътненията между резервоара за отпадъчна вода и капака, при необходимост ги сменете.

Веднъж годишно

- Препоръчаната инспекция да се проведе от сервиза.

Работи по поддръжка

Смяна на смукателните устни

1. Стиснете крепежните елементи и издърпайте смукателните устни надолу от смукателната греда.

Фигура K

Фигура L

2. Издърпайте смукателните устни от държача.

Указание

Смукателните устни не могат да бъдат объркани поради модела на отворите. Те не могат да се обръщат и поставят отново.

3. Сменете смукателните лайстни.
4. Поставете държача със смукателните устни в смукателната греда и фиксирайте.

Смяна на валеца на четката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане поради сгъване на опората за паркиране по време на смяната на четката.

Преди смяната на четката завъртете кормилното колело на 45° наляво.

1. Натиснете освобождаващата се горна част на валеца на четката, завъртете валеца на четката надолу и я издърпайте от водача.
2. Поставете новия валец на четката върху водача и го фиксирайте от противоположната страна.

Договор за поддръжка

За надеждна експлоатация на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Kärcher.

Демонтаж на акумулатора

⚠ ОПАСНОСТ

Демонтиране на батерията

Токов удар

Демонтажът на батерията е позволен само от страна на отдела за обслужване на клиентите на Kärcher или от специализиран персонал.

Класифицирането, дали батерията е повредена, се извършва от оторизиран монтьор на отдела за обслужване на клиентите.

За работа с акумулатори съблюдавайте глава Указания относно акумулираща батерия и зарядно устройство.

1. Развийте 2-та винта.

Фигура M

Фигура N

- ① Винт
- ② Капак
2. Наклонете капака надолу.
3. Разхлабете и извадете щепсела на акумулатора.
4. Извадете батерията.
5. Отстранете изразходените акумулатори като отпадък съгласно валидните разпоредби.

Неизправности

⚠ ОПАСНОСТ

Непреднамерено стартиращ уред

Опасност от нараняване, токов удар

Преди всякакви работи по уреда поставете превключвателя му на „0“.

Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда за уреда поради изтичане на вода.

Изпразнете резервоара за отпадъчна вода и резервоара за прясна вода преди работите по уреда.

При повреда, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

Неизправности с индикация

Показание	Повреда	Отстраняване
Контролната лампа на задвижването на четките мига в оранжево	Управлението прегрива	Изключете превключвателя на уреда, изчакайте няколко минути, след това отново включете превключвателя на уреда.
	Четката блокира	Проверете дали валецът на четката е блокиран от чужди тела, при необходимост отстранете чуждите тела.
Контролната лампа на засмукването мига в оранжево	Управлението прегрива	Изключете превключвателя на уреда, изчакайте няколко минути, след това отново включете превключвателя на уреда.
Индикацията за състоянието на батерията мига в червено	Неизправност при процеса на зареждане	Изключете мрежовия щепсел на зарядното устройство. Изчакайте 10 секунди. Включете отново мрежовия щепсел. Ако неизправността се покаже отново: Обадете се на отдела за обслужване на клиентите.
По време на процеса на зареждане зарядното устройство мига последователно между Charging (Зареждане) и Error (Грешка).	Твърде висока температура при зареждане.	Оставете мрежовия щепсел на зарядното устройство включен. Процесът на зареждане започва автоматично, веднага щом температурата се понижи.
Контролната лампа Eco Mode мига в синьо	Капацитетът на батерията е почти изчерпан, уредът работи с намалена мощност	Заредете акумулатора.

Повреди без показание

Повреда	Отстраняване
Уредът не може да се стартира	Включете превключвателя на уреда, изчакайте 3 секунди и проверете състоянието при зареждане на батерията.
Недостатъчно количество на водата	Проверете нивото на чиста вода, при необходимост допълнете резервоара.
	Включете превключвателя за разтвора за почистване.
	Почистете филтъра за прясна вода.
	Извадете разпределителната пластина за вода на почистващата глава и почистете водния канал.

Повреда	Отстраняване
Недостатъчна смукателна мощност	Спуснете смукателната греда.
	Изпразнете резервоара за отпадъчна вода.
	Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Почистете смукателните устни на смукателната греда, при необходимост ги обърнете или сменете.
	Проверете смукателния маркуч и смукателната греда за запушване, при необходимост отстранете запушването.
	Смукателния маркуч да се провери за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Филтърът ЕРА (опция) е замърсен, сменете го.
Недостатъчен резултат от почистването	Приберете транспортния ходов механизъм.
	Проверете/регулируйте силата на притискане на четката.
	Проверете дали типът четка и средството за почистване са подходящи.
	Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.
Четката не се върти	Издърпайте защитния изключвател към кормилното колело.
	Проверете дали валецът на четката е блокиран от чужди тела, при необходимост ги отстранете. Изключете превключвателя на задвижването на четката, изчакайте за кратко и отново включете превключвателя.

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна) Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Технически данни

Данни за мощността на уреда

Средна консумирана мощност (Power/Eco)		650/350
Мощност на смукателната турбина	W	280
Мощност на задвижването на четките	W	185
Тип защита		IPX3
Клас защита		1
Теоретична мощност на единица площ	m ² /h	1800
Обем на резервоара за чиста вода	l	22
Обем на резервоара за мръсна вода	l	22
Температура на водата макс.	°C	50
Изсмукване		
Смукателна мощност, количество на въздуха Power/Eco	l/s	20/15

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласувана с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие. Продукт: Миеща изсмукваща машина
Тип: 1.783-xxx

Директиви и регламенти
2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)
2014/30/ЕС
2011/65/ЕС
2014/53/ЕС (PCM)

Приложими хармонизирани стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 60335-2-29
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005
EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011
EN 62233: 2008
EN IEC 63000: 2018

PCM

EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 908-13 V13.2.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 301 489-17 V3.3.1
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.2.1
EN 55032: 2015+A11: 2020
EN 55035: 2017+A11: 2020
EN 62311: 2008
EN 62361-1: 2014
EN 18031-1:2024

Име и адрес

Пълномощник по документацията:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Телефон: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Виненден, 25/11/01
Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Смукателна мощност, вакуум Power/ Eco	kPa	8/5
Почистващи четки		
Работна ширина	mm	450
Диаметър на четките	mm	96
Обороти на четката Power/Eco	1/min	1050/750
Условия на заобикалящата среда		
Допустим температурен диапазон	°C	2...40
Размери и тегла		
Дължина x широчина x височина (транспортране)	mm	866x530x1061
Допустимо общо тегло	kg	65
Собствено тегло (транспортно тегло)	lbs (kg)	43
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72		
Стойност на вибрацията ръка-рамо (позиция 1)	m/s ²	0,5
Стойност на вибрацията ръка-рамо (позиция 2)	m/s ²	0,5
Неустойчивост K	m/s ²	0,2
Ниво на звуково налягане L _{рА}	dB(A)	63
Неустойчивост K _{рА}	dB(A)	2
Ниво на звукова мощност L _{WA} + Неустойчивост K _{WA}	dB(A)	85

Запазваме си правото на технически промени.

Технически данни на акумулаторната батерия/зарядно устройство

Акумулираща батерия	
Номинално напрежение	25,2 V
Номинален капацитет (съгласно IEC/EN 61960)	30 Ah
Макс. ток на зареждане	10 A
Тип на акумулиращата батерия	Li-Ion (литиево-йонна)

Зарядно устройство 1.783-485.0 (ЕС)	
Мрежово напрежение	220...240 V
Честота	50-60 Hz
Консумирана мощност	300 W

Зарядно устройство 1.783-487.0 (ЯП)	
Мрежово напрежение	100 V
Честота	50-60 Hz
Консумирана мощност	300 W

Запазваме си правото на технически промени.

目次

一般的な注意事項	4
安全注意事項	4
環境保護	4
同梱品	4
機器の概要	5
使用前	5
操作	5
搬送	6
使用停止	7
保管	7
手入れとメンテナンス	7
バッテリーの取り外し	7
障害	7
アクセサリとスペアパーツ	8
保証	8
テクニカルデータ	8
技術データ 充電式バッテリー/充電器	8
EU準拠宣言	9

一般的な注意事項

デバイスを初めて使用する前に、このオリジナル取扱説明書および付属する安全に関する注意事項を読んでください。記載事項に従ってください。
両文書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。

安全注意事項

機器を初めて使用する前に、これらの取扱説明書と付属のパンフレット「ブラシ洗浄装置の安全注意事項」 No. 5. 956-251.0を読んで遵守し、それに応じて行動してください。

△ 警告

機器が転倒する恐れがあります

負傷の危険

傾斜面で機器を操作しないでください。

△ 警告

誤操作による事故の危険

人が怪我をするおそれがあります。

オペレーターは、本機の使用について十分な指導を受けている必要があります。

機器は、フードとすべてのカバーが閉じている場合のみ使用できます。

危険レベル

△ 危険

● 重傷を負ったり、死亡につながる差し迫った危険があります。

△ 警告

● 重傷を負ったり、死亡につながる可能性もある潜在的に危険な状況になります。

△ 注意

● 軽傷につながる可能性のある潜在的に危険な状況になります。

注意

● 物的損害につながる可能性のある潜在的に危険な状況になります。

充電式バッテリーおよび充電器に関する注記

機器には、リチウムイオン充電式バッテリーが搭載されています。これらは特別な基準の対象となります。欠陥のある充電式バッテリーの取り外し、取り付け、および点検は、ケルヒャー・カスタマーサービスまたは専門技術者のみが行うことができます。

必ずケルヒャーが推奨する充電式バッテリーを使用してください。

必要に応じて、ケルヒャー・カスタマーサービスまでご連絡ください。

△ 危険

爆発の危険性

- 充電式バッテリーを強い日光、熱、火にさらさないでください。
- 充電プロセス中は十分に換気してください。

- 充電式バッテリーの近くやバッテリー充電室では、裸火を取り扱ったり、火花を発生させたり、煙草を吸ったりしないでください。
- 充電器は爆発の危険がある環境で使用しないでください。
- 本機の改造および変更は許可されていません。
- ショートする危険や刺激性の蒸気または腐食性の液体が漏れ出る可能性があるため、充電式バッテリーは開けないでください。
- 充電器は汚れた、あるいは湿った状態で使用しないでください。

△ 警告

● 機器、電源コードをそれぞれ使用する前に、損傷の有無を確認してください。破損した機器はもう使用しないでください。破損した部品は有資格者だけに修理させてください。充電式バッテリーおよび充電器にお子さまが近づかないようにしてください。

損傷した充電式バッテリーは再充電しないこと。破損した充電式バッテリーは、ケルヒャー・カスタマーサービスに交換を依頼してください。

● 欠陥のある充電式バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。国の規制を守り、必要に応じてケルヒャー・カスタマーサービスにご連絡ください。

● 欠陥のある充電式バッテリーから漏れる液体に触れないこと。万一、液体に触れた場合は、水でよく洗うこと。眼に入った場合はさらに医師を尋ねること。

△ 注意

- 電源電圧は、機器の銘板に記載されている電圧と一致する必要があります。
- 充電器は充電が許可された充電式バッテリーの充電のみに使用してください。
- 充電式バッテリーは本機でのみ使用でき、他の用途での使用は許可されていません。

注意

充電式バッテリーおよび充電器に付属するメーカーの取扱説明書に従ってください。

安全スイッチ


安全スイッチを離すと、ブラシ駆動がオフになります。


規定に沿った使用

この機器を使用する際は、必ずこれらの取扱説明書に記載された指示に従ってください。

- この機器は、ホテル、学校、病院、工場、ショップ、オフィス、賃貸会社などの商用および産業用に適しています。
- 本機は、湿気や研磨に敏感でない硬い表面の清掃にのみ使用してください。
- 本機は、凍った床の清掃には使用しないでください（例：冷蔵倉庫）。
- 本機には、必ず純正アクセサリおよび純正スペアパーツのみを装着してください。
- 本機は、屋内の床掃除にのみ使用してください。

環境保護

 梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。

 電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、www.kaercher.de/REACH を参照してください

同梱品

本装置の同梱品は包装材の上に表示されています。開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

機器の概要

イラスト A

- ① ステアリングホイール
- ② スターハンドル、ステアリングホイールの高さ調整
- ③ スターハンドル、ステアリングホイールの搬送位置
- ④ 廃水用タンクキャップ
- ⑤ ロック解除、廃水用タンクカバー
- ⑥ 清水用タンクの投入カバー
- ⑦ 機器を持ち上げるための搬送用ハンドル
- ⑧ 廃水用タンク
- ⑨ ブラシ接触圧の調整ノブ (1=最小、4=最大)
- ⑩ サクションバー
- ⑪ 搬送用シャーシの調整ノブ
- ⑫ 配水バー
- ⑬ ローラーブラシの解除ボタン
- ⑭ ローラーブラシ
- ⑮ 粗い汚れ用容器
- ⑯ 上昇したサクションバーのペダル
- ⑰ 清水用タンクの排水口
- ⑱ 投与装置付き廃水用のドレンホース
- ⑲ ケーブルフック、回転式
- ⑳ 安全スイッチ
- ㉑ リントフィルター

操作要素

イラスト B

- ① 洗浄液の投与
- ② 洗浄液スイッチ
- ③ 洗浄液の塗布用表示灯
- ④ 吸引用表示灯
緑：吸引タービン作動中
オレンジ、点滅：吸引タービンの過負荷
- ⑤ ブラシ駆動用表示灯
緑：ブラシ回転中
オレンジ、点滅：ブラシドが過負荷状態です
- ⑥ バッテリーのステータス表示
作動中：
緑：バッテリー充電完了
オレンジ：バッテリー残量わずか
赤：機器のスイッチをオフ - バッテリーを充電する
バッテリー充電中：
オレンジ色に点滅：バッテリーは充電中
緑：充電完了
赤：充電プロセスの障害
- ⑦ エコモードの表示灯
青：エコモード
オフ：フルパワー
- ⑧ エコモードスイッチ
- ⑨ メインスイッチ

機器上のシンボル



新鮮水の充填口



サクションバーのペダル



搬送用シャーシの調整ノブ



車両搬送時のテンションベルト用ガイド



ローラーブラシの接触圧

使用前

バッテリーの充電する

注意事項

機器は深放電保護を備えています。つまり、まだ許容される最小容量に達すると、機器がオフになります。

充電器は自動的に充電プロセスを終了します。

充電時間は約3.5時間です。

必要に応じて、バッテリーが完全に充電される前に機器を再度使用することもできます。

- 電源プラグをソケットに差し込みます。

操作

ステアリングコラムをまっすぐに揃える

1. 搬送位置のスターハンドルを外します。
2. ステアリングコラムをまっすぐに揃えます。
3. スターハンドルを締め付けます。

EPAフィルター（オプション）を挿入する

1. 廃水用タンクのカバーを開けます。
2. 両方のラッチの内側に押し込み、フィルターハウジングを取り外します。

イラスト C

- ① インターロック
- ② EPAフィルター
3. EPAフィルターをフィルターハウジングに入れます。

イラスト D

- ① EPAフィルター
- ② フィルターハウジング
4. フィルターハウジングを排水用タンクのカバーに取り付け、ラッチをはめ込みます。
5. 廃水用タンクのカバーを閉めます。

操作材料を充填する

△ 注意

損傷の危険

必ず推奨される洗浄剤を使用してください。他の洗浄剤を使用した場合、運用上の安全性、事故の危険性、および機器の耐用年数の短縮など、高まるリスクに対してご自身で負っていただくことになります。洗浄剤は、必ず溶剤、塩酸、フッ化水素酸を含まないものを使用してください。洗浄剤の安全注意事項を守ってください。

注意事項

泡立ちの強い洗浄剤は使用しないでください。

投与指示を遵守してください。

1. 清水用タンクの投入キャップを外します。
2. 清水（最大50 ° C）を注入し、必要に応じて注入ホース（付属品）を使用します。

イラスト F

3. 投入キャップを使用して洗浄剤を追加します。キャップ杯で1%の使用量に相当します。

適用	洗浄剤
衛生エリアのタイルのメンテナンスクリーニング	RM 751
工業用床のメンテナンスクリーニングと基本クリーニング	RM 69 ASF
すべての耐アルカリ性の床の剥ぎ取り（PVCなど）	RM 752
リノリウムの床の剥ぎ取り	RM 754
カーペットの中間洗浄	RM 768 iCapsol
カルシウム含有床用結晶化剤	RM 749

洗浄剤は専門販売店でお求めください。

4. 清水用タンクの投入キャップを閉じます。

設定

- 1 ステアリングホイールの高さ調整用スターハンドルを緩めま
す。
- 2 ステアリングホイールを目的の高さに設定します。
- 3 スターハンドルを締め付けます。
 - 汚れや床材の種類に応じて、洗浄液の量を調整します。
 - ブラシ接触圧の調整ノブを目的の値に設定します。
ブラシ接触圧は、クリーニングヘッドを持ち上げているとき
にのみ調整してください。

注意事項

運転中に機器が前方に引っ張られすぎる場合は、接触圧を下げて
ください。

- エコモードスイッチを目的の位置に設定します。
通常動作：機器は最大ブラシ速度と最大吸引力で運転しま
す。
エコ：機器はブラシ速度と吸引力を下げた状態で運転します。これ
により消費電力も削減されます。1回の充電での使用可能時
間が長くなります。

パーキングサポート

パーキングサポートを下げる

1. スーパーのフロントが持ち上がるようにプッシュハンドル
を少し押し下げます。
パーキングサポートが下方に旋回します。
2. ステアリングホイールを放します。
機器はパーキングサポート上に載っています。
ローラーブラシが解放され、変形から保護されています。

パーキングサポートを上げる

1. 機器を前方に押します。
パーキングサポートが上方に旋回します。

搬送用シャーシ

イラスト G

- 0 搬送用シャーシを格納する
- 1 搬送用シャーシを伸長する

搬送用シャーシを伸長する

1. パーキングサポートを下げます。
2. 調節ノブを1の位置（搬送用シャーシを伸長する）に回し
ます。

搬送用シャーシを格納する

1. パーキングサポートを下げます。
2. 調節ノブを0の位置（搬送用シャーシを格納する）に回し
ます。

クリーニング

注意

**床材に損傷を与える危険性。機器をその場で運転しないで下さ
い。**

損傷の危険。機器を後方に長く引く前に、吸引バーを上げて下さ
い。

搬送用シャーシを格納します。

機器のスイッチを「I」にセットします。

洗浄液のスイッチをオンにします。

上昇したサクシオンバーペダルを押して吸引バーを下げ、後方
から吸引を開始します。

パーキングサポートが折り畳まれ、クリーニングヘッドが床に
接触するまで機器を前方に押してください。

本機を清掃する面の上に移動させます。

注意事項

ステアリングホイールを180° 回転させると、機器も後進しま
す。

スタンバイモード

電源スイッチをオンにした状態で15分間機器を使用しないと、
運転準備状態が解除されます。

運転準備状態を回復する：

1. 機器のスイッチを「0」にセットします。
2. 少々お待ちください。
3. 機器のスイッチを「I」にセットします。

停止と駐車

1. 安全スイッチを解除します。
2. 機器をさらに1~2 m前進させ、残留水を吸引します。
3. 上昇したサクシオンバーペダルを前面に押し下げ、サクシ
オンバーを上げます。

注意

**サクシオンリップとブラシが永続的に変形する可能性があります
ます。**

機器は必ずパーキングサポートが折りたたまれた状態で駐車し
てください。

4. 機器のスイッチを「0」にセットします。

5. スーパーのフロントが持ち上がるようにプッシュハンドル
を少し押し下げます。
パーキングサポートが下方に旋回します。

廃水用タンクを空にする

△ 警告

排水による環境汚染の可能性。

不適切な排水処理は、深刻な環境破壊につながる可能性があり
ます。

そのため、排水処理に関する地域の規制を遵守し、それに従っ
て処理してください。

1. 搬送用シャーシを格納します。
2. パーキングサポートを上げます。
3. ドレンホースをホルダーから取り出し、適切な収集装置の上
に降ろします。

イラスト H

4. 投与装置を押して圧縮します。
5. 投与装置のカバーを開けます。
6. 廃水を排出する - 圧力により水量を調節します。
7. 汚水タンクをきれいな水ですすいでください。

清水用タンクを空にする

△ 警告

排水による環境汚染の可能性。

不適切な排水処理は、深刻な環境破壊につながる可能性があり
ます。

そのため、排水処理に関する地域の規制を遵守し、それに従っ
て処理してください。

- 清水用タンク排水口のカバーを外し、洗浄液が流れ出るよう
にします。

凍結防止

注意

霜のリスク

一部排水されていないデバイスは、霜によって破壊される可能
性があります。

デバイスと付属物を完全に空にします。

デバイスを霜から保護してください。

1. 清水用および廃水用タンクを空にします。
2. 霜が降りないよう保護されている室内に機器を置きます。

ステアリングコラムを折りたたむ

搬送および保管時のスペースを節約するため、ステアリングコ
ラムを折りたたむことができます。

1. 搬送位置のスターハンドルを外します。
2. ステアリングホイールを完全に前方に回します。
3. スターハンドルを締め付けます。

搬送

△ 注意

機器の重量は怪我や損傷につながるおそれがあります。

怪我と損傷。

搬送と保管時には機器の重量に注意してください。

搬送

1. ブラシの損傷を防ぐため、ブラシを取り外します。
2. 搬送用ハンドルで本機を持ち上げます。

イラスト I

3. 車両での搬送時には、該当する各ガイドラインに従って、機
器が滑ったり転倒したりしないように固定します。

使用停止

1. 数週間運転を休止する前に、バッテリーを十分に充電してください。
2. メインスイッチを「0」にセットします。

注意

バッテリーの損傷の危険

運転休止中は常に本機のスイッチを「0」にしてください。

保管

△ 注意

機器の重量は怪我や損傷につながるおそれがあります。

怪我と損傷。

搬送と保管時には機器の重量に注意してください。

手入れとメンテナンス

△ 危険

意図しない機器の起動

怪我のおそれ、電気ショック

機器で作業を行う前に、機器のスイッチを「0」に設定してください。

充電器の電源プラグを抜きます。

注意

水漏れによる機器損傷の危険。

機器で作業する前に、廃水用タンクと清水用タンクを空にしてください。

- スーパーを平らな場所に駐車します。

メンテナンススケジュール

作業後

注意

損傷の危険。

本機器に水をかけたり、強力な洗浄剤を使用したりしないでください。

1. 廃水を排出します。
2. 廃水用タンクのカバーを開けます。
3. EPAフィルター（オプション）を取り外し、乾燥させるために機器の外に保管してください。
イラスト C
- ① インターロック
- ② EPAフィルター
イラスト E
- ① EPAフィルター
- ② フィルターハウジング
4. カバーの内側とフロートの内側を水ですすいでください。
5. 廃水用タンクをきれいな水ですすいでください。
6. サクションバーを清掃します。
7. 粗い汚れ用容器を取り出して空にします。
8. 中性洗剤を含ませた湿らせた布で機器の外側を清掃します。
9. サクションリップを清掃し、摩耗がないか確認し、必要に応じて交換します。
10. ブラシを掃除します。
11. ブラシの摩耗を点検し、必要に応じて交換してください（「メンテナンス作業」を参照）。
12. 必要に応じてバッテリーを充電します。

毎週

1. クリーニングヘッドの配水バーを引き抜き、水路を清掃します。
2. 綿毛フィルターを掃除します。
イラスト J
- ① 清水用フィルター
3. 清水用タンク排水口のカバーを外します。
4. 清水用フィルターを引き出し、きれいな水ですすいでください。

毎月

- 廃水用タンクとカバー間のシールの状態を点検し、必要に応じてシールを交換します。

毎年

- カスタマーサービスに所定の検査を実施してもらいます。

メンテナンス

サクションリップを交換する

1. 固定具と一緒に押し、サクションリップをサクションバーから下方に引き出します。

イラスト K

イラスト L

2. サクションリップをホルダーから外します。

注意事項

サクションリップは穴の形状上、混同することはありません。吸引リップを裏返して再度挿入することはできません。

3. サクションリップを交換します。
4. サクションリップ付きホルダーをサクションバーに挿入し、カチッとはめ込んでください。

ローラーブラシを交換する

△ 警告

ブラシ交換時にパーキングサポートが折り込まれ、押しつぶされる危険。

ブラシを交換する前に、ステアリングホイールを左に 45° 回転させ、

1. ローラーブラシロック解除ボタンを押し、ローラーブラシを下方に旋回させ、ドライバーから取り外します。
2. 新しいローラーブラシをドライバーにセットし、反対側をかみ合わせます。

メンテナンス契約

本機を確実に運転するために、担当のケルヒャー営業所とメンテナンス契約を締結することができます。

バッテリーの取り外し

△ 危険

バッテリーの取り外し

感電

バッテリーの取り外しは、ケルヒャーのカスタマーサービスまたは専門技術者のみが行えます。

正規のカスタマーサービス技術者が、バッテリーが損傷しているかどうかを診断します。

バッテリーの取り扱いについては、充電式バッテリーおよび充電器に関する注記章を参照してください。

1. 2本のネジを外します。

イラスト M

イラスト N

- ① ネジ

- ② カバー

2. カバーを下に旋回させます。
3. バッテリー用コネクターを抜き取ります。
4. バッテリーを取り外します。
5. 使用済みのバッテリーは、該当する規制に従って廃棄してください。

障害

△ 危険

意図しない機器の起動

怪我のおそれ、電気ショック

機器で作業を行う前に、機器のスイッチを「0」に設定してください。

充電器の電源プラグを抜きます。

注意

水漏れによる機器損傷の危険。

機器で作業する前に、廃水用タンクと清水用タンクを空にしてください。

この表を使用しても解消できない障害が発生した場合は、カスタマーサービスに連絡してください。

表示される故障

表示	障害	解決策
ブラシ駆動表示灯がオレンジ色に点滅	コントローラが過熱	機器のスイッチをオフにし、数分待ってから再度電源を入れてください。
	ブラシの詰まり	異物がブラシをふさいでいないか確認し、必要に応じて異物を取り除いてください。
吸引用表示灯がオレンジ色に点滅	コントローラが過熱	機器のスイッチをオフにし、数分待ってから再度電源を入れてください。
バッテリーのステータス表示が赤く点滅	充電プロセス時のエラー	充電器の電源プラグを抜きます。10秒待ちます。電源プラグを再び接続します。再びエラーが表示された場合、カスタマーサービスに連絡してください。
充電中は、充電器の点滅が「充電中」と「エラー」で交互に切り替わります。	充電中の温度が高すぎます。	充電器の電源プラグは差し込んだままにしてください。温度が下がると、充電は自動的に再開されます。
エコモード表示灯が青く点滅	バッテリー容量がほぼ消耗し、機器が低消費電力で作動中	バッテリーを充電します。

表示されない故障

障害	解決策
スイーパーを起動できません	機器のスイッチを入れ、3秒待って、バッテリーの充電状態を確認してください。
水量不足	フレッシュウォーターレベル点検、必要に応じてタンクに補充
	洗浄液のスイッチをオンにします。
	水用フィルターを掃除します。
	クリーニングヘッドの配水バーを引き抜き、水路を清掃します。
吸引力不足	サクシオンバーを下げます。
	廃水用タンクを空にします。
	廃水用タンクとカバーの間のシールを清掃し、漏れがないか確認し、必要に応じて交換します。
	サクシオンバーのサクシオンリップを清掃し、必要に応じて裏返すか交換してください。
	サクシオンホースやサクシオンバーに詰まりがないか確認し、必要に応じて詰まりを取り除いてください。
	サクシオンホースに漏れがないか確認し、必要に応じて交換してください。
不十分なクリーニング結果	搬送用シャーシを格納します。
	ブラシの接触圧を点検/調整します。
	ブラシの種類と洗浄剤の適合性を確認してください。
	ブラシが摩耗していないか点検し、必要に応じて交換します。
ブラシが回りません	安全スイッチをステアリングホイール側に引きます。
	異物がブラシをふさいでいないか確認し、必要に応じて異物を取り除いてください。ブラシ駆動スイッチをオフにし、少し待って、スイッチを再度オンにします。

アクセサリとスペアパーツ

純正のアクセサリおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。アクセサリやスペアパーツに関する詳細については、<https://www.kaercher.com/jp/professional.html>をご参照ください。

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、製品を構成する純正部品に材料または製造上の不具合が起きた場合は無料で修理いたします。保証請求の際は、保証書と、販売店からの納品書または領収書をご提示ください。（住所は裏面をご覧ください）その他の保証情報（ある場合）は、お近くのケルヒャーウェブサイト「ダウンロード」でご覧いただけます。

テクニカルデータ

装置のデータ

平均電力消費 (Power / Eco)		650/350
吸引力	W	280
ブラシ駆動力	W	185
保護分類		IPX3
保護クラス		1
理論上のエリアパフォーマンス	m ² /h	1800
タンクの容量	l	22
廃水用タンクの容量	l	22
最大水温	° C	50

吸引

吸引力、風量 Power/Eco	l/s	20/15
吸引力、負圧 Power/Eco	kPa	8/5

クリーニングブラシ

作業幅	mm	450
ブラシ直系	mm	96
ブラシ回転数 Power/Eco	1/min	1050/750

環境条件

許容温度範囲	° C	2... 40
--------	-----	---------

度量衡

長さ x 幅 x 高さ (輸送時)	mm	866x530x1061
許容総重量	kg	65
自重 (搬送重量)	lbs (kg)	43

EN 60335-2-72 に基づいて求めた値

手および腕における振動値 (位置 1)	m/s ²	0,5
手および腕における振動値 (位置 2)	m/s ²	0,5
不確実性 K	m/s ²	0,2
音圧レベル L _{pA}	dB (A)	63
不確実性 K _{pA}	dB (A)	2
音響パワーレベル L _{WA} + 不確定要素 K _{WA}	dB (A)	85

技術的な変更が行われることがあります。

技術データ 充電式バッテリー/充電器

充電式バッテリー	
公称電圧	25.2 V
定格容量 (IEC/EN 61960に準拠)	30 Ah
最大充電電流	10 A
充電式バッテリーのタイプ	Li-Ion
充電器 1.783-485.0 (EU)	
電源電圧	220~240 V
周波数	50~60 Hz

充電器 1.783-485.0 (EU)	
電力消費	300 W
充電器 1.783-487.0 (JP)	
電源電圧	100 V
周波数	50~60 Hz
電力消費	300 W

技術的な変更が行われることがあります。

目录

一般性注意事项	9
安全提示	9
环境保护	9
供货范围	9
设备概览	9
投入使用前	10
运行	10
运输	11
停止运行	11
存放	11
维护和保养	11
拆卸电池	12
故障	12
附件和备件	12
质量保证	12
技术参数	12
技术数据, 电池包/充电器	13
欧盟一致性声明	13

一般性注意事项

在您第一次使用设备之前, 请先阅读本操作说明书原件和所附的安全提示, 并遵守。

为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管两份手册。

安全提示

首次使用本设备前, 请注意仔细阅读本使用说明书以及随附的毛刷清洁设备安全提示手册(编号 5.956-251.0), 然后按其操作。

△ 警告

设备可能会翻倒

受伤危险

不得在斜面上操作本设备。

△ 警告

错误操作会导致事故危险

可能导致人员受伤。

必须正确指导操作人员使用本设备。

只有在护罩和所有盖罩都关闭后, 才允许运行本设备。

危险等级

△ 危险

● 提示导致人员重伤或死亡的直接威胁性危险。

△ 警告

● 提示可能导致人员重伤或死亡的危险状况。

△ 小心

● 提示可能导致轻度伤害的危险状况。

注意

● 提示可能产生财产损失的危险状况。

关于电池组和充电器的说明

本设备内置锂离子电池组。这些电池需遵守特殊标准。故障电池组的拆卸、安装及检测仅允许由 KÄRCHER 客户服务部门或专业技术人员执行。

请仅使用 KÄRCHER 推荐的电池组。

如有需要, 请联系 KÄRCHER 客户服务部门。

△ 危险

爆炸危险

● 请勿将电池组暴露于强烈阳光、高温或火源中。

● 在充电过程中确保足够的通风。

● 严禁在电池组附近或电池充电室内使用明火、产生火花或吸烟。

● 请勿在爆炸危险环境中使用充电器。

● 不允许对设备进行改造和改动。

● 请勿打开电池组, 否则可能导致短路, 此外还可能产生刺激性气体或腐蚀性液体泄漏。

● 请勿在充电器脏污或潮湿的状态下使用。

△ 警告

● 每次使用前, 检查设备和电源线是否损坏。设备损坏后禁止继续使用, 损坏的部件仅限由专业人员进行维修。

请让儿童远离电池组和充电器。

请勿为损坏的电池组充电。损坏的电池组应由 KÄRCHER 客户服务部门更换。

● 请勿将损坏的电池组作为生活垃圾丢弃。请遵守国家相关规定, 如有需要, 请联系 KÄRCHER 客户服务部门。

● 避免接触从损坏的电池组中泄漏的液体。意外接触液体时用水冲洗。与眼睛接触时还应立即就医。

△ 小心

● 电源电压必须跟设备的型号标牌上给出的电压一致。

● 充电器仅可用于为获批准的电池组充电。

● 电池组仅可与本设备配套使用, 其他用途不被允许。

注意

请遵守电池组及充电器制造商随附的操作说明。

安全开关

松开安全开关时, 刷子驱动装置将自动关闭。

按规定使用

务必按照本使用说明书的说明使用本设备。

● 本设备适用于商业使用, 例如酒店、学校、医院、工厂、商店、办公室或租赁业务。


● 本设备仅适用于清洁对湿气和抛光不敏感的硬质表面。


● 请勿使用设备清洁冰冻地面(例如冷库中)。

● 仅为设备配备原装配件和备件。

● 本设备仅限于室内地面清洁。

环境保护

 包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。

 电气和电子设备含有宝贵的可再用的材料以及诸如电池、电池包或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行, 需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找:

www.kaercher.com/REACH

供货范围

设备的供货范围都已绘制在包装上。打开包装时请检查产品是否齐全。附件缺失或运输损坏时, 请通知您的经销商。

设备概览

图 A

- ① 方向盘
- ② 星形把手, 方向盘高度调节
- ③ 星形把手, 方向盘运输位置
- ④ 污水箱盖罩
- ⑤ 解锁机构, 污水箱盖罩
- ⑥ 清水箱量杯盖
- ⑦ 设备提升用运输手柄
- ⑧ 污水箱
- ⑨ 刷子接触压力调节用旋转把手 (1=最小, 4=最大)
- ⑩ 吸水扒
- ⑪ 运输行走机构旋钮
- ⑫ 分水板
- ⑬ 刷辊解锁按钮
- ⑭ 刷辊
- ⑮ 粗大污染物容器
- ⑯ 吸水扒升降用踏板
- ⑰ 清水箱排水口
- ⑱ 带计量装置的污水排放软管
- ⑲ 电缆挂钩, 可旋转
- ⑳ 安全开关
- ㉑ 细滤网

操作元件

图 B

- ① 清洁液计量装置
- ② 清洁液开关
- ③ “涂抹清洁液”指示灯
- ④ “抽吸”指示灯
绿色：吸入式涡轮机运行中
橙色，闪烁：吸入式涡轮机过载
- ⑤ 刷子驱动装置指示灯
绿色：刷子正在旋转
橙色，闪烁：刷子过载
- ⑥ 电池状态显示
运行中：
绿色：电池已充电
橙色：电池电量即将耗尽
红色：设备即将关闭 - 请充电
电池充电时：
橙色闪烁：电池正在充电
绿色：充电完成
红色：充电过程出现故障
- ⑦ 节能模式指示灯
蓝色：节能模式
熄灭：全功率
- ⑧ 节能模式开关
- ⑨ 设备开关

设备上的标志



清水加注口



吸水扒踏板



运输行走机构旋钮



车辆运输用绑带导向装置



刷辊接触压力

投入使用前

电池充电

提示

设备配备深度放电保护功能，即当电池容量达到允许的最低值时，设备将自动关机。

充电器会自动结束充电过程。

充电时间约为 3.5 小时。

如有需要，也可以在电池充满之前再次使用该设备。

- 将电源插头插到插座中。

运行

将转向柱调正

1. 松开运输位置专用星形把手。
2. 将转向柱调正。
3. 拧紧星形把手。

安装 EPA 过滤器（选件）

1. 打开污水箱盖罩。
2. 同时向内按压两侧锁扣，然后取下过滤器外壳。

图 C

- ① 锁定装置
 - ② EPA 过滤器
3. 将 EPA 过滤器放入过滤器外壳内。

图 D

- ① EPA 过滤器
 - ② 过滤器外壳
4. 将过滤器外壳安装在污水箱盖罩上，并扣紧锁扣。
 5. 关闭污水箱盖罩。

加注运行材料

△ 小心

损坏危险

仅限使用推荐的清洁剂。如果使用其他清洁剂，您要自己承担有关操作安全、事故风险和使用寿命缩短的风险。仅限使用不含稀释剂、盐酸和氢氟酸成分的清洁剂。遵守清洁剂上的安全提示。

提示

请勿使用强发泡型清洁剂。

请遵守计量提示。

1. 取下清水箱量杯盖。
2. 注入清水（最高 50° C）。必要时使用注水软管（配件）。

图 F

3. 加入清洁剂，并使用配套的量杯盖添加。一盖的容量相当于 1% 的使用剂量。

适用范围	清洁剂
卫浴瓷砖的保养清洁	RM 751
工业地板的保养清洁和彻底清洁	RM 69 ASF
所有耐碱地面的除渣（例如PVC）	RM 752
油毡地面除渣	RM 754
地毯中间清洁	RM 768 iCapsol
用于含钙地面的结晶剂	RM 749

清洁剂可在专业商店购买。

4. 关闭清水箱的量杯盖。

设置

- 1 松开方向盘高度调节用星形把手。
- 2 将方向盘调节至所需高度。
- 3 拧紧星形把手。
- 根据地面的污染程度和材质类型，调整清洁液的剂量。
- 将刷子接触压力调节用旋转把手调整至所需数值。
仅在清洁头升起的状态下调节刷子接触压力。

提示

若设备运行中前冲力过大，则需减小接触压力。

- 将节能模式开关调至所需位置。
正常运行模式：设备以最高刷速和最大吸力运行。
节能模式：设备以降低的刷速和吸力运行。同时能耗也会降低。单次充电后的续航时间将延长。

驻车支架

降下驻车支架

1. 向下按压方向盘，使设备前部抬起。
驻车支架向下旋出。
2. 松开方向盘。
设备由驻车支架支撑。
刷辊处于卸载状态，可防止变形。

升起驻车支架

1. 将设备向前推动。
驻车支架向上收起。

运输行走机构

图 G

- 0 运输行走机构已收回
- 1 运输行走机构已展开

展开运输行走机构

1. 降下驻车支架。
2. 将旋钮旋至位置 1（运输行走机构已展开）。

收回运输行走机构

1. 降下驻车支架
2. 将旋钮旋至位置 0（运输行走机构已收回）。

清洁

注意

地板覆盖物有损坏的危险。设备禁止原地运转。

损坏危险。在长距离倒拖设备前，需先升起吸水扒。

收回运输行走机构。

将设备开关调至“1”位。

开启清洁液开关。

向后下方踩下吸水扒升降踏板以降低吸水扒并启动抽吸装置。

向前推动设备，直至驻车支架收回且清洁头接触地面。

将设备移动到待清洁区域上。

提示

如果方向盘旋转 180°，设备即切换至倒车模式。

待机

若设备开关处于开启状态但 15 分钟未操作，设备将自动解除待机状态。

恢复待机状态：

1. 将设备开关调至“0”位。

2. 稍等片刻。

3. 将设备开关调至“1”位。

停车并关闭设备

1. 松开安全开关。

2. 将设备再向前行驶 1-2 米，以吸净残留积水。

3. 向前下方踩下吸水扒升降踏板以升起前部吸水扒。

注意

吸唇和刷子可能会永久变形。

停放设备时务必将驻车支架展开。

4. 将设备开关调至“0”位。

5. 向下按压方向盘，使设备前部抬起。

驻车支架向下旋出。

将污水箱排空

警告

废水可能造成环境污染。

废水处置不当可能会造成严重的环境污染。

因此，请遵守当地废水处理的相关规定，并严格遵照执行。

1. 收回运输行驶机构。

2. 升起驻车支架。

3. 将排水软管从支架中取出，并置于合适的收集装置上方。

图 H

4. 挤压计量装置。

5. 打开计量装置的盖子。

6. 排放污水 - 通过按压调节水量。

7. 用清水冲洗污水箱。

清空清水箱

警告

废水可能造成环境污染。

废水处置不当可能会造成严重的环境污染。

因此，请遵守当地废水处理的相关规定，并严格遵照执行。

● 旋开清水箱排水口的盖子，让清洁液完全排出。

防冻保护

注意

霜冻危险

霜冻会损坏未完全清空的设备。

完全清空设备和附件。

防止设备受冻。

1. 清空清水箱和污水箱。

2. 将设备停放在防冻室内。

放倒转向柱

为减少运输及储存时的占用空间，可将转向柱放倒。

1. 松开运输位置专用星形把手。

2. 将方向盘向前完全转到底。

3. 拧紧星形把手。

运输

小心

设备重量可能导致受伤或损坏风险！

有受伤或损坏风险。

运输和存放时注意设备的重量。

运输

1. 取下刷子，避免刷子受损。

2. 抓住运输把手将设备抬起。

图 I

3. 使用车辆运输时，请根据现行有效的运输安全准则对设备进行固定，以防滑动和倾翻。

停止运行

1. 设备停用数周前，请将电池充满电。

2. 将设备开关调到“0”位。

注意

电池有损坏风险。

中断运行期间始终将设备开关调至“0”。

存放

小心

有致伤与损坏危险！

忽视重量有致伤和损坏危险！

运输和存放时注意设备的重量。

维护和保养

危险

意外启动的设备

受伤危险，触电

操作设备前，请务必将设备开关调至“0”位。

拔下充电器的电源插头。

注意

有因漏水而损坏设备的危险。

操作设备前，请清空污水箱和清水箱。

● 请将设备停放在平坦的地面上。

维护保养计划

工作结束后

注意

损坏危险。

不得用水喷射本设备，不要使用腐蚀性清洁剂。

1. 排放污水。

2. 打开污水箱盖罩。

3. 取出 EPA 过滤器（选件），并存放于设备外晾干。

图 C

① 锁定装置

② EPA 过滤器

图 E

① EPA 过滤器

② 过滤器外壳

4. 用清水冲洗盖子内侧和浮子。

5. 用清水冲洗污水箱。

6. 清洁吸水扒。

7. 取出粗大污物箱并清空。

8. 使用浸有温和洗涤液的湿布擦拭设备外部。

9. 清洁吸唇，检查磨损情况并根据需要更换。

10. 清洁刷子。

11. 检查刷子磨损情况，必要时进行更换（参见“维护作业”章节）。

12. 根据需要给电池充电。

每周一次

1. 拆卸清洁头上的分水管，并清洁导水通道。

2. 清洁绒毛滤网。

图 J

① 清水过滤器

3. 拧下清水箱排水口的盖子。

4. 取出清水过滤器，用清水冲洗干净。

每月一次

- 检查污水箱与箱盖之间的密封圈状态，必要时更换。

每年一次

- 请由售后服务人员进行规定的检查。

保养工作

更换吸唇

1. 按压固定元件，将吸唇向下从吸水扒中抽出。

图 K

图 L

2. 从支架上取下吸唇。

提示

吸唇通过孔型图案设计可防止混淆。它们无法翻转并重复使用。

3. 更换吸唇。

4. 将带有吸唇的支架插入吸水扒并卡入到位。

更换刷辊

警告

更换刷子时收回驻车支架有挤压风险!

更换刷子前，将转向盘向左打 45°。

1. 按下刷辊解锁按钮，将刷辊向下旋转并从传动卡扣上取下。

2. 将新刷辊对准传动卡扣插入，并在另一侧卡紧到位。

维护保养合同

为确保设备可靠运行，可与 Kärcher 当地销售部门签订维护合同。

拆卸电池

危险

拆卸电池

电击

电池拆卸必须由 Kärcher 客户服务部门或专业人员进行。

电池是否损坏必须由授权的售后服务技师进行鉴定。

关于如何处理电池，请参阅章节 关于电池组和充电器的说明。

1. 拧出 2 个螺栓。

图 M

图 N

① 螺栓

② 盖子

2. 向下翻转盖子。

3. 断开并拔出电池插头。

4. 取出电池。

5. 请按照现行规定处理废旧电池。

故障

危险

意外启动的设备

受伤危险，触电

操作设备前，请务必将设备开关调至“0”位。

按下充电器的电源插头。

注意

有因漏水而损坏设备的危险。

操作设备前，请清空污水箱和清水箱。

如遇本表无法解决的故障，请联系客户服务部门。

显示故障

显示	故障	排除方法
刷子驱动装置指示灯闪烁橙色	控制器过热	关闭设备开关，等待数分钟后重新开启设备开关。
	刷子堵塞	检查是否有异物卡住刷辊，如有异物请立即清除。
抽吸指示灯闪烁橙色	控制器过热	关闭设备开关，等待数分钟后重新开启设备开关。
电池状态指示灯闪烁红色	充电过程出现故障	拔出充电器电源插头，等待 10 秒。重新插入电源插头。若故障再次出现：请联系客户服务部门。

显示	故障	排除方法
充电过程中，充电器在“Charging”（充电）和“Error”（错误）之间交替闪烁。	充电时温度过高。	请勿拔掉充电器插头。温度下降后将自动开始充电。
节能模式指示灯闪烁蓝色	电池电量即将耗尽，设备正在降功率运行。	请为电池充电。

没有显示内容的故障

故障	排除方法
设备无法启动	开启设备开关，等待 3 秒，检查电池电量。
水量不足	检查淡水水位，如有必要，将水箱填满。
	开启清洁液开关。
	清洁清水过滤器。
	拆卸清洁头上的分水管，并清洁导水通道。
吸力不足	降下吸水扒。
	清空污水箱。
	清洁污水箱与箱盖之间的密封圈并检查密封性，必要时更换。
	清洁吸水扒上的吸唇，必要时翻转或更换。
	检查抽吸软管和吸水扒是否堵塞，必要时清除堵塞物。
	检查抽吸软管的密封性，必要时更换。
清洁效果不够	EPA 过滤器（选件）脏污，需更换。
	收回运输行走机构。
	检查/调整刷子接触压力。
	检查刷子类型和清洁剂的适用性。
刷子部转动	检查刷子磨损情况，必要时更换。
	拉起方向盘安全开关。
	检查是否有异物堵塞毛刷辊，必要时清除异物。关闭刷子驱动装置开关，等待片刻，然后重新开启开关。

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 www.kaercher.com。

质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。

（地址详见背面。）

更多的质量保证信息（如果有）可以在您当地 KÄRCHER 网站服务区的“下载”下找到。

技术参数

设备性能

平均功耗（性能模式/节能模式）		650/350
抽吸涡轮机功率	W	280
清洁刷驱动装置功率	W	185
防护类型		IPX3
防护等级		1
理论清洁面积效率	m ² /h	1800
清水箱容积	l	22
污水箱容积	l	22

最高水温	° C	50
吸尘		
吸力、空气流量（性能模式/节能模式）	l/s	20/15
吸力、负压（性能模式/节能模式）	kPa	8/5
清洁刷		
工作宽度	mm	450
刷子直径	mm	96
刷子转速（性能模式/节能模式）	l/min	1050/750
环境条件		
允许的温度范围	° C	2...40
尺寸和重量		
长 × 宽 × 高（运输尺寸）	mm	866x530x1061
允许的总重	kg	65
空载重量（运输重量）	lbs (kg)	43
根据 EN 60335-2-72 标准测得的数值		
手传振动值（位置 1）	m/s ²	0,5
手传振动值（位置 2）	m/s ²	0,5
不确定度 K	m/s ²	0.2
声压级 L _{pA}	dB(A)	63
不确定度 K _{pA}	dB(A)	2
声功率级 L _{WA} + 不确定度 K _{WA}	dB(A)	85

保留技术参数更改权利。

技术数据，电池包/充电器

电池包	
额定电压	25.2 V
额定容量（根据 IEC/EN 61960）	30 Ah
最大充电电流	10 A
电池组类型	锂离子

充电器 1.783-485.0 (EU)	
电源电压	220...240 V
频率	50-60 Hz
功率消耗	300 W

充电器 1.783-487.0 (JP)	
电源电压	100 V
频率	50-60 Hz
功率消耗	300 W

保留技术更改的权利。

المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

البيانات الفنية

أداء الجهاز		
650/350		متوسط القدرة (Power / Eco)
280	W	قوة توربين الشفط
185	W	قوة محرك الفرشاة
IPX3		نوع الحماية
1		فئة الحماية
1800	m ² /h	قدرة الأسطح نظريا
22	l	حجم خزان المياه النقية
22	l	حجم خزان المياه المتسخة
50	C°	درجة حرارة الماء القصوى
شفط		
20/15	l/s	قدرة الشفط، كمية الهواء Power/Eco
8/5	kPa	قدرة الشفط، ضغط منخفض Power/Eco
فراشي التنظيف		
450	mm	عرض العمل
96	mm	قطر الفرشاة
1050/750	min/1	سرعة دوران الفرشاة Power/Eco
الظروف المحيطة		
40...2	C°	نطاق درجة الحرارة المسموح
الأبعاد الوزن		
866x530x 1061	mm	طول x عرض x ارتفاع (النقل)
65	kg	الوزن الإجمالي المسموح
43	lbs (kg)	الوزن الفارغ (وزن الحمل)
القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-72		
0,5	m/s ²	القيمة الاهتزازية لليد والذراع (الموضع 1)
0,5	m/s ²	القيمة الاهتزازية لليد والذراع (الموضع 2)
0,2	m/s ²	K قيمة الشك
63	dB(A)	مستوى انبعاث الصوت L _{PA}
2	dB(A)	قيمة الشك K _{PA}
85	dB(A)	مستوى قدرة الصوت L _{WA} + قيمة الشك K _{WA}

المواصفات الفنية خاصة للتعديل.

البيانات الفنية لحزمة البطارية/الشاحن

علبة البطارية	
25.2 فولت	جهد إسمى
30 أمبير/ساعة	السعة الاسمية (وفقا لمواصفة IEC/EN 61690)
10 أمبير	الحد الأقصى لتيار الشحن
Li-Ion	نوع علبة البطارية
شاحن 485.0-1.783 (الاتحاد الأوروبي)	
240...220 فلت	فولطية الشبكة
50-60 هرتز	التردد
300 واط	استهلاك القدرة
شاحن 487.0-1.783 (اليابان)	
100 فلت	فولطية الشبكة
50-60 هرتز	التردد
300 واط	استهلاك القدرة

نحتفظ بحق إدخال التعديلات الفنية.

2. تنظيف فلتر الوير.

صورة إيضاحية L

① فلتر المياه النقية

3. فك غطاء فتحة تصريف خزان المياه النقية.

4. إخراج فلتر المياه النقية وغسله بالماء الصافي.

شهريا

● افحص حالة عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء واستبدلها إذا لزم الأمر.

سنويا

● إجراء أعمال الفحص المنصوص عليها من قبل مركز خدمة العملاء.

أعمال الصيانة

استبدال حواف الشفط

1. اضغط على عناصر التثبيت، معا واسحب شفاة الشفط لأسفل من قضيب الشفط.

صورة إيضاحية K

صورة إيضاحية L

2. اسحب شفاة الشفط من الحامل.

إرشاد

شفاة الشفط محمية من الخلط بسبب نمط الثقوب بها. لا يمكن قلبها وإعادة إدخالها.

3. استبدال شفاة الشفط.

4. أدخل الحامل المزود بشفاة شفط في قضيب الشفط واتركه يتعشق في مكانه.

تغيير بكرة الفرشاة

⚠ تحذير

خطر السحق بسبب طي دعامة الركن أثناء تغيير الفرشاة.

يجب لف المقود إلى اليسار بزاوية 45 درجة قبل تغيير الفرشاة.

1. اضغط على زر تحرير بكرة الفرشاة وأدر بكرة الفرشاة لأسفل واسحبها من اللاقط.

2. ركب بكرة الفرشاة الجديدة على اللاقط وثبتها على الجانب المقابل.

عقد الصيانة

لتشغيل الجهاز بكفاءة يعتمد عليها يمكن إبرام عقود صيانة مع مكتب مبيعات شركة Kärcher المختصة.

فك البطارية

⚠ خطر

فك البطارية

صعق كهربائي

لا يُسمح بفك البطارية إلا من خلال خدمة عملاء Kärcher أو من قبل فني متخصص.

يتم عن طريق خبير خدمة عملاء معتمد بفحص البطارية وتحديد ما إذا كانت متعرضة لأضرار

للتعامل مع البطاريات، يرجى مراعاة المعلومات الواردة في الفصل إرشادات حول علية البطارية وجهاز الشحن.

1. قم بحل برغيين.

صورة إيضاحية M

صورة إيضاحية N

① برغي

② غطاء

2. قم بتحريك الغطاء إلى أسفل.

3. فك مقبس البطارية واسحبه.

4. إخراج البطارية.

5. التخلص من البطاريات المستخدمة طبقا للوائح السارية.

الاختلالات

⚠ خطر

تشغيل الجهاز بغير قصد.

خطر الإصابة، صعقة كهربائية

قبل العمل على الجهاز، اضبط مفتاح الجهاز على "0".

اسحب قابس الشبكة بجهاز الشحن.

تنبيه

خطر إلحاق أضرار بالجهاز جراء تسرب الماء.

قم بتفريغ خزان المياه المتسخة وخزان المياه النقية قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.

عند حدوث أخطاء والتي لا يمكن أن يتم معالجتها بمساعدة هذا الجدول، يجب الاتصال بخدمة العملاء.

الأعطال في شاشة العرض

البيان	الأعطال	حل المشكلة
مصباح كترول تشغيل الفرشاة يومض باللون البرتقالي	وحدة التحكم مفرطة السخونة	إيقاف تشغيل مفتاح الجهاز والانتظار. بضع دقائق ثم تشغيل الجهاز مرة أخرى.
مصباح كترول الشفط يومض باللون البرتقالي	وحدة التحكم مفرطة السخونة	إيقاف تشغيل مفتاح الجهاز والانتظار. بضع دقائق ثم تشغيل الجهاز مرة أخرى.
بيان حالة البطارية يومض باللون الأحمر	عطل أثناء عملية الشحن	افصل قابس الطاقة الخاص بالشاحن. انتظر لمدة 10 ثوان. أدخل قابس الطاقة مجدداً. إذا تم عرض الخطأ مرة أخرى: اتصل بخدمة العملاء
أثناء عملية الشحن، يومض الشاحن بالتناوب بين الشحن والخطأ.	درجة الحرارة مرتفعة جداً عند الشحن.	اترك القابس الكهربائي للشاحن متصلاً. يبدأ الشحن من تلقاء نفسه بمجرد انخفاض درجة الحرارة.
لمبة التحكم بوضع Eco تومض باللون الأزرق	استنفاد قدرة البطارية تقريبا، الجهاز يعمل بقدرة منخفضة	شحن البطاريات.

أعطال بدون بيان

الأعطال	حل المشكلة
يتعذر بدء تشغيل الجهاز	قم بتشغيل مفتاح الجهاز، وانتظر 3 ثوان، وتحقق من مستوى شحن البطارية.
كمية المياه غير كافية	تحقق من مستوى المياه النقية، وإملاً الخزان إذا لزم الأمر. تشغيل مفتاح محلول التنظيف. تنظيف فلتر المياه النقية. سحب شريط توزيع الماء الموجود على رأس التنظيف وتنظيف قناة المياه.
قوة الشفط غير كافية	خفض قضبان الشفط. يجب تفريغ خزان المياه المتسخة. قم بتنظيف عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء وتحقق من إحكامها واستبدلها إذا لزم الأمر. قم بتنظيف حواف الشفط الموجودة على أذرع الشفط وقم بقلبها أو تغييرها عند الضرورة. افحص خراطيم الشفط وقضبان اشفط من حيث انسدادها وتخلص من الانسداد إذا لزم الأمر. افحص خرطوم الشفط بحثاً عن أي تسريبات، واستبدله إذا لزم الأمر. فلتر EPA (خيار) متسخ، استبدله.
نتائج تنظيف غير كافية	ضم نظام النقل. فحص/ضبط ضغط كبس الفرشاة. التحقق من ملانمة نوع الفرشاة ومواد التنظيف. افحص الفرشاة من حيث تعرضها للتآكل واستبدلها عند اللزوم.
الفرشاة لا تدور.	سحب مفتاح الأمان باتجاه المقود. تحقق ما إذا كان جسم غريب قد أعاق بكرة الفرشاة ويجب إزالته إذا لزم الأمر. أوقف محرك الفرشاة، وانتظر لفترة قصيرة، وقم بتشغيل المفتاح مجدداً.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الاصلية وقطع الغيار الاصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخلال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في

ضم نظام النقل

1. خفض دعامة الركن.
2. إدارة المفاتيح الدوار إلى الوضع 0 (ضم نظام النقل).

التنظيف

تنبيه

خطر حدوث أضرار بالأرضيات. عدم تشغيل الجهاز على الفور.
خطر التعرض للأضرار. ارفع قضيب الشفط قبل سحب الجهاز للخلف لمسافة طويلة.

ضم نظام النقل.

انقل مفاتيح الجهاز إلى الوضع "1".

تشغيل مفاتيح محلول التنظيف.

الضغط على دواسة رفع دعامة الشفط إلى أسفل لخفض دعامة الشفط والبدء بالشفط من الخلف.

ادفع الجهاز للأمام حتى يتم طي دعامة الركن للداخل وبلا مس رأس التنظيف الأرضية.

قم بتحريك الجهاز فوق المساحة المراد تنظيفها.

إرشاد

إذا تم تدوير المقود بزاوية 180 درجة، سيتحرك الجهاز أيضًا للخلف.

الاستعداد للتشغيل

إذا لم يتم استخدام الجهاز عندما يكون مفاتيح الجهاز مشغلا لمدة 15 دقيقة، سيتم إلغاء حالة الاستعداد للتشغيل.

استعادة الاستعداد التشغيلي:

1. نقل مفاتيح الجهاز إلى الوضع "0".
2. انتظر قليلاً.
3. انقل مفاتيح الجهاز إلى الوضع "1".

التوقف والركن

1. تحرير مفاتيح الأمان.
2. قد الجهاز للأمام لمسافة 1-2 م لشفط الماء المتبقي.
3. دواسة رفع قضيب الشفط لرفع قضيب الشفط للأمام وضغطه لأسفل.

تنبيه

قد تشوه شفاه الشفط والفرشاة بشكل دائم.

احرص دائماً على أن تكون دعامة الإيقاف مطوية للخارج عند إيقاف الجهاز.

4. نقل مفاتيح الجهاز إلى الوضع "0".

5. اضغط المقود إلى أسفل لكي يرتفع الجهاز من الأمام.

تحرك دعامة الركن إلى أسفل.

تفريغ خزان الماء المتسخ

تحذير

احتمال تلوث البيئة بواسطة مياه الصرف الصحي.

يمكن أن يؤدي التخلص غير السليم من مياه الصرف إلى أضرار بيئية جسيمة. لذلك، يجب الالتزام بالقوانين المحلية لمعالجة مياه الصرف والتصرف وفقاً لها.

1. ضم نظام النقل.
2. رفع دعامة الركن.
3. سحب خرطوم التصريف من الحامل وخفضه عن طريق تجهيزه جمع مناسبة.

صورة إيضاحية H

4. اضغط على تجهيزه المعايير.
5. فتح غطاء تجهيزه المعايير.
6. تصريف المياه المتسخة - تنظيم كمية الماء عن طريق الضغط.
7. اشطف خزان المياه المتسخة بالماء النظيف.

إفراغ خزان المياه النظيفة

تحذير

احتمال تلوث البيئة بواسطة مياه الصرف الصحي.

يمكن أن يؤدي التخلص غير السليم من مياه الصرف إلى أضرار بيئية جسيمة. لذلك، يجب الالتزام بالقوانين المحلية لمعالجة مياه الصرف والتصرف وفقاً لها.

● فك الغطاء من فتحة تصريف خزان المياه النقية وتسريب محلول التنظيف.

الحماية من التجمد

تنبيه

خطر التجمد

يمكن أن تلف الأجهزة التي لم يتم تفرغها بشكل كامل تحت تأثير التجمد. عليك تفريغ الجهاز والملحقات بشكل كامل.

عليك حماية الجهاز من التجمد.

1. قم بتفريغ خزاني المياه النقية والمتسخة.

2. قم بتخزين الجهاز في مكان محمي من الصقيع.

طى عمود التوجيه

لتقليل المساحة المطلوبة للنقل والتخزين، يمكن طي عمود التوجيه للأسفل.

1. فك موضع نقل المقبض النجمي.
2. قم بتحريك المقود إلى الأمام بالكامل.
3. أحكم ربط المقبض النجمي.

النقل

تنبيه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز!
إصابات وأضرار.

عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

النقل

1. قم بإزالة الفرشاة لتجنب حدوث أضرار بها.

2. رفع الجهاز من المقابض الخاصة بالنقل.

صورة إيضاحية A

3. عند الشحن في مركبات قم بتأمين الجهاز ضد الانزلاق والانعكاس وفقاً لما تنص عليه المعايير السارية.

إيقاف التشغيل

1. إعادة شحن البطارية بشكل كامل بعد إيقاف تشغيل البطارية لعدة أسابيع.
2. حرك مفاتيح الجهاز إلى الوضع "0".

تنبيه

خطر حدوث أضرار للبطارية

اضبط مفاتيح الجهاز دائماً على الوضع "0" أثناء فترات الراحة من التشغيل.

التخزين

تنبيه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز!
إصابات وأضرار.

عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

العناية والصيانة

خطر

تشغيل الجهاز بغير قصد.

خطر الإصابة، صعقة كهربائية

قبل العمل على الجهاز، اضبط مفاتيح الجهاز على "0".

اسحب قابس الشبكة بجهاز الشحن.

تنبيه

خطر إلحاق أضرار بالجهاز جراء تسرب الماء.

قم بتفريغ خزان المياه المتسخة وخزان المياه النقية قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.

- ركن الجهاز على أرضية مستوية.

جدول الصيانة

بعد تحديد العمل

تنبيه

خطر التعرض للأضرار.

لا ترش الجهاز بالماء ولا تستخدم المنظفات الأكلة.

1. تفريغ حاوية المياه المتسخة.
2. فك غطاء خزان المياه المتسخة.
3. قم بإزالة فلتر EPA (خيار) ووضعه خارج الجهاز حتى يجف.

صورة إيضاحية C

① فقل

② فلتر EPA

صورة إيضاحية E

① فلتر EPA

② مبيت الفلتر

4. شطف العوامة والجهة الداخلية للغطاء بالماء.

5. شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.

6. تنظيف كمر الشفط.

7. أزل حاوية الأوساخ الخشنة وقم بتفريغها.

8. قم بتنظيف الجهاز من الخارج بقطعة قماش رطبة مبللة بغسول لطيف.

9. نظف منفذ الشفط وافحصهم من حيث تعرضهم للبلبلى واستبدلهم عند الحاجة.

10. تنظيف الفرشاة.

11. افحص الفرشاة من حيث تعرضها للتآكل واستبدلها عند اللزوم (انظر "أعمال الصيانة").

12. شحن البطاريات عند اللزوم.

أسبوعياً

1. سحب شريط توزيع الماء الموجود على رأس التنظيف وتنظيف قناة المياه.

- ① فلتر EPA
② مبيت الفلتر

4. تركيب علبة الفلتر بغطاء خزان المياه المتسخة وثبيت وسيلة الغلق.
5. أغلق غطاء خزان المياه المتسخة.

ملء مواد الوقود

⚠ تنويه

خطر التعرض لضرر

لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها. عند استخدام منظفات أخرى، تحمل وحرك المخاطر المتزايدة فيما يتعلق بسلامة التشغيل وخطر الحوادث وتقليل العمر الافتراضي للجهاز. استخدم فقط مواد التنظيف التي تكون خالية من المواد المذيبة، الأملح وحمض الهيدروفلوريك. عليك مراعاة إرشادات السلامة الموجودة على مواد التنظيف.

إرشاد

لا تستخدم منظفات شديدة الرغوة.
الترم بتعليمات تحديد الجرعات.

1. إزالة غطاء خزان المياه النقية.
2. املا بالمياه النقية (بحد أقصى 50 م). إذا لزم الأمر، استخدم خرطوم ملء (ملحق).

صورة إيضاحية F

3. إضافة مواد التنظيف واستخدام غطاء الجرعات لذلك. كمية ملء الغطاء تعادل 1% من الاستخدام.

مادة التنظيف	الاستخدام
RM 751	تنظيف محافظ اللبائط في المرافق الصحية
RM 69 ASF	تنظيف محافظ وتنظيف أساسي للأرضيات الصناعية
RM 752	إزالة الطليقة الخارجية لجميع الأرضيات المقاومة للقلويات (مثل . مادة بولي فينيل كلوريد)
RM 754	تعرية الأراضي المشمعة
RM 768 iCapsol	التنظيف البيئي للسجاد
RM 749	وسيط بلورة للأرضيات المحتوية على الكالسيوم

- تتوفر مواد التنظيف لدى تجار متخصصين.
4. اغلق غطاء المعايير بخزان المياه النقية.

الإعدادات

1. قم بحل المقبض النجمي لضبط ارتفاع المقود.
2. ضبط عجلة القيادة على الارتفاع المرغوب.
3. أحكم ربط المقبض النجمي.
• اضبط معايرة محلول التنظيف وفقاً للاتساح ونوع غطاء الأرضية.
• اضبط المقبض الدوار لضغط كيس الفرشاة على القيمة المرغوبة.
لا تضبط ضغط ملامسة الفرشاة إلا عند رفع رأس التنظيف.

إرشاد

- إذا تم سحب الجهاز بشكل مغطى للأمام أثناء التشغيل، فافض قوة الضغط.
• انقل مفتاح الوضع Eco إلى الوضع المرغوب.
التشغيل العادي: الجهاز يعمل بأقصى سرعة للفرشاة وأعلى قوة للشفط.
Eco: يعمل الجهاز بقوة شفط وسرعة فرشاة منخفضة. وذلك يقلل أيضاً من استهلاك الطاقة. تزداد مدة الاستخدام المحتملة بمقدار شحنة بطارية واحدة.

دعامة الركن

خفض دعامة الركن

1. اضغط المقود إلى أسفل لكي يرتفع الجهاز من الأمام.
تتحرك دعامة الركن إلى أسفل.
2. تحرير المقود.
الجهاز موضوع على دعامة الركن.
تم تخفيف العبء عن الفرشاة الدوارة وبذلك يتم حمايتها من التشوهات.

رفع دعامة الركن

1. تحريك الجهاز إلى الأمام.
تتحرك دعامة الركن إلى أعلى.

نظام النقل

صورة إيضاحية G

- 0 ضم نظام النقل
1 فرد نظام النقل

فرد نظام النقل

1. خفض دعامة الركن.
2. إدارة المفتاح إلى الوضع 1 (فرد نظام النقل).

- ⑩ دواصة رفع قضيب الشفط

- ⑪ فتحة تصريف خزان المياه النقية

- ⑫ خرطوم تصريف المياه المتسخة مع تجهيزة المعايرة

- ⑬ خطاف للكابل، قابل للتدوير

- ⑭ مفتاح الأمان

- ⑮ مصفاة الزغب

عناصر الاستعمال

صورة إيضاحية B

- ① إيقاف معايرة محلول التنظيف
② مفتاح محلول التنظيف
③ تركيب لمبة التحكم في محلول التنظيف
④ لمبة التحكم في الشفط
أخضر: توربين الشفط يعمل
بومض باللون البرتقالي: زيادة تحميل توربين الشفط
⑤ لمبة التحكم بمحرك الفرشاة
أخضر: الفرشاة تدور
بومض باللون البرتقالي: الفرشاة مثقلة
⑥ مؤشر حالة البطارية
عند التشغيل:
أخضر: تم شحن البطارية
برتقالي: البطارية تكاد تكون فارغة
أحمر: ينطفئ الجهاز - اشحن البطارية
عند شحن البطارية:
بومض باللون البرتقالي: يتم شحن البطارية.
أخضر: إنتهت عملية الشحن.
أحمر: خلال أثناء عملية الشحن
⑦ لمبة التحكم في الوضع Eco
أزرق: الوضع Eco
إيقاف: قدرة كاملة
⑧ مفتاح الوضع Eco
⑨ مفتاح الجهاز

الرموز على الجهاز

فتحة ملء الماء النقي



دواصة قضبان الشفط



مفتاح دوار لنظام النقل



دليل لحزام التثبيت أثناء النقل في السيارات



قوة ضغط بكرة الفرشاة



قبل بدء التشغيل

شحن البطارية

إرشاد

- يحتوي الجهاز على وسيلة حماية من التفريغ الكامل، أي أنه إذا تم الوصول إلى الحد الأدنى المسموح به من السعة سيتم إيقاف الجهاز.
يقوم الشاحن بإنهاء عملية الشحن بشكل مستقل.
تبلغ فترة الشحن حوالي 3.5 ساعة.
إذا لزم الأمر، يمكن أيضاً استخدام الجهاز مجدداً قبل شحن البطارية بالكامل.
• أدخل قابس التيار الكهربائي في المقبس.

التشغيل

محاذا عمود التوجيه بشكل مستقيم

1. فك المقبض النجمي لموضع النقل.
2. محاذا عمود التوجيه بشكل مستقيم.
3. أحكم ربط المقبض النجمي.

تركيب فلتر EPA (خيار)

1. فك غطاء خزان المياه المتسخة.
2. الضغط على وسيلتي تأمين الغلق إلى الداخل ثم خلع علبة الفلتر.

صورة إيضاحية C

- ① فقل
② فلتر EPA
3. وضع فلتر EPA في علبة الفلتر.
صورة إيضاحية D

المحتويات

172	إرشادات عامة
172	إرشادات السلامة
172	حماية البيئة
172	محتوى التسليم
172	نظرة عامة على الجهاز
173	قبل بدء التشغيل
173	التشغيل
174	النقل
174	إيقاف التشغيل
174	التخزين
174	العناية والصيانة
175	فك البطارية
175	الاختلالات
175	الملحقات التكميلية وقطع الغيار
175	الضمان
176	البيانات الفنية
176	البيانات الفنية لحزمة البطارية/الشاحن
176	إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي

إرشادات عامة

يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل أول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقاً لذلك. عليك الاحتفاظ بكل الكتيبين وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

إرشادات السلامة

قبل أول استخدام للجهاز يرجى قراءة دليل الاستخدام هذا، والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة الخاص بأجهزة التنظيف بالفرشاة، رقم 5.956-251.0، والالتزام بما ورد بهم، والتصرف وفقاً لذلك.

تحذير

قد ينقلب الجهاز

خطر الإصابة

لا تستخدم الجهاز على أسطح مائلة.

تحذير

خطر وقوع حادث بسبب التشغيل غير الصحيح

يمكن أن يصاب الأفراد.

يجب أن يتم توجيه مستخدم هذا الجهاز بشكل كاف.

لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا إذا كان الغطاء وجميع الأغطية مغلقة.

مستويات المخاطر

خطر

● إشارة إلى وجود تهديد وشيك بخطر قد يؤدي إلى إصابات خطيرة أو حتى الوفاة.

تحذير

● الإشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى إصابات خطيرة أو حتى الوفاة.

تنبيه

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى إصابات خفيفة.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

● إشارة إلى موقف خطير محتمل قد يؤدي إلى تلف الممتلكات.

تحذير

● احرص على فحص الجهاز وكابل الشبكة من حيث الأضرار قبل كل مرة تستخدم فيها الجهاز. لا تستخدم أي أجهزة نالفة ولا يسمح بإصلاح الأجزاء المعيبة إلا بمعرفة فني متخصص.
أبعد الأطفال عن البطاريات والشاحن.
امتنع عن شحن البطارية النالفة. يجب استبدال البطاريات النالفة فقط عبر خدمة عملاء KÄRCHER.

● لا تتخلص من بطارية معيبة ضمن النفايات المنزلية. يرجى الالتزام باللوائح الوطنية والتواصل مع خدمة عملاء KÄRCHER إذا لزم الأمر.
● تجنب ملامسة السائل المتسرب من البطاريات النالفة. عند الاحتكاك غير المقصود مع السائل، يجب أن يتم غسله بالماء. يجب بالإضافة إلى ذلك استشارة الطبيب عند الاحتكاك بالعين.

تنبيه

● يجب أن يكون جهد التيار متوافقاً مع قيمة الجهد المدونة على لوحة صنع الجهاز.

● لا تستخدم الشاحن إلا لشحن البطاريات المصرح بها.
● لا يمكن تشغيل البطارية إلا مع هذا الجهاز، ولا يسمح بأي استخدام آخر.

تنبيه

الترم بتعليمات التشغيل المرفقة للبطارية والشركة المصنعة للشاحن.

مفتاح الأمان

إذا تم تحرير الذراع، سيتم إيقاف محرك الفرشاة.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم هذا الجهاز فقط وفقاً للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المهني، ويمكن على سبيل المثال استخدامه في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب والمحلات المؤجرة.
- استخدم الجهاز فقط لتنظيف الأسطح الصلبة غير الحساسة للرطوبة أو غير الحساسة للتلميع.
- لا يضلح الجهاز لتنظيف الأرضيات المتجمدة (مثلاً مخازن التبريد).
- لا تقم بتجهيز الجهاز إلا باستخدام الملحقات وقطع الغيار الأصلية.
- استخدم الجهاز فقط لتنظيف الأرضيات في الداخل.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de
REACH

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

نظرة عامة على الجهاز

صورة إيضاحية A

- 1 عجلة قيادة
- 2 المقبض النجمي، مقود لضبط الارتفاع
- 3 المقبض النجمي، مقود لضبط النقل
- 4 غطاء خزان المياه المتسخة
- 5 تحرير غطاء خزان المياه المتسخة
- 6 غطاء جرعات خزان المياه النقية
- 7 مقبض النقل لرفع الجهاز
- 8 خزان المياه المتسخة
- 9 قوة الضغط على فرشاة المقبض الدوار (1 = الحد الأدنى، 4 = الحد الأقصى)
- 10 قضبان الشفط
- 11 مفتاح دوار لنظام النقل
- 12 عمود توزيع المياه
- 13 زر تحرير القفل، بكرة الفرشاة
- 14 بكرة الفرشاة
- 15 حاوية الأوساخ الخشنة



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome

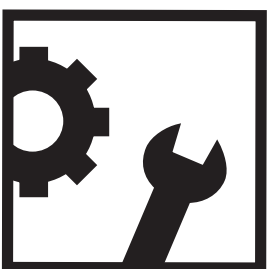


Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

